

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

13 OKTOBER 1994

**Voorstel van wet tot uitvoering van
artikel 41, § 5, van de Grondwet****VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET EN
DE HERVORMING DER INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SEEUWS**

INHOUDSTAFEL

Blz.

I. Voorafgaande opmerkingen van de rapporteur	2
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking	9
A. Eerste artikelsgewijze bespreking	9
B. Tekst van het voorstel van wet na de eerste artikelsgewijze bespreking	53
C. Tweede artikelsgewijze bespreking	62
IV. Stemming over het geheel	87
V. Tekst aangenomen door de commissie	88

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Swaelen, voorzitter; Arts, Benker, Erdman, Flagothier, Happart, Henneuse, Lallemand, Lozie, Matthijs, Moureaux, Stroobant, Van Belle, Vandenberghé, Wintgens en Seeuws, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren De Seranno, Geens, Goovaerts, Loones, mevr. Maximus, de heren Pataer en Van Thillo.
3. Andere senator: de heer Desmedt.

R. A 16466*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****941** (1993-1994):

- Nr 1: Voorstel van wet
Nr 2: Advies van de Raad van State.

De bijlage zal later worden rondgedeeld.**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1994-1995**

13 OCTOBRE 1994

**Proposition de loi prise en application de
l'article 41, § 5, de la Constitution****RAPPORT**

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES DES INSTITUTIONS
PAR M. SEEUWS**

SOMMAIRE

Pages

I. Remarques préliminaires du rapporteur	2
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles	9
A. Première discussion des articles	9
B. Texte de la proposition de loi à l'issue de la première discussion des articles	53
C. Deuxième discussion des articles	62
IV. Vote sur l'ensemble	87
V. Texte adopté par la commission	88

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Swaelen, président; Arts, Benker, Erdman, Flagothier, Happart, Henneuse, Lallemand, Lozie, Matthijs, Moureaux, Stroobant, Van Belle, Vandenberghé, Wintgens et Seeuws, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. De Seranno, Geens, Goovaerts, Loones, Mme Maximus, MM. Pataer et Van Thillo.
3. Autre sénateur: M. Desmedt.

R. A 16466*Voir:***Documents du Sénat:****941** (1993-1994):

- Nº 1: Proposition de loi.
Nº 2: Avis du Conseil d'Etat.

L'annexe sera distribuée ultérieurement.

I. VOORAFGAANDE OPMERKINGEN VAN DE RAPPORTEUR

Inleiding

Zoals bleek uit de toelichting van de Eerste minister bij de tot standkoming van het politiek akkoord over de jongste grondwetsherziening en hervorming der instellingen (1), sluit de nieuwe werkverdeling tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat nauw aan bij de besluiten van de gemengde Parlementaire Commissie voor de Hervorming van de Instellingen, zoals vervat in het verslag Gol-Leemans (2), waarover een ruime consensus bestond.

De uit dit politiek akkoord gegroeide idee tot instelling van een parlementaire overlegcommissie, zoals toegelicht in het verslag van de heer Erdman over de herziening van artikel 41 van de Grondwet (3) is als het ware het sluitstuk van de hervorming van het tweekamerstelsel, zonder hetwelk de Kamers, met hun onderscheiden opdrachten, niet kunnen functioneren.

Het voorstel van wet van de heer Lallemand beoogt de uitvoering van artikel 41, § 5 (thans 82) tot instelling van een parlementaire overlegcommissie, paritair samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, commissie die krachtens hogergenoemd artikel bevoegdheidsconflicten kan regelen tussen de twee kamers en die eveneens de bevoegdheid heeft om te allen tijde de onderzoekstermijnen voorgeschreven bij § 3 (evocatierecht van de Senaat) en § 4 (initiatiefrecht van de Senaat) te verlengen.

Het wetsvoorstel bepaalt de samenstelling en de werkwijze van de commissie, evenals de berekeningswijze van de termijnen waarin was voorzien door artikel 41 van de Grondwet (thans de artikelen 78 tot 81).

Deze parlementaire overlegcommissie zal dus een belangrijke rol spelen bij het in praktijk brengen van het nieuwe tweekamerstelsel, door een permanente dialoog in te stellen tussen de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Met inachtneming van de autonomie van de twee Kamers vormt de parlementaire overlegcommissie een wezenlijk bestanddeel van de hervorming van het

(1) Verslag over de herziening van artikel 26 van de Grondwet, Gedr. St. Senaat, nr. 100-15/4 (B.Z. 1991-1992), blz. 9 en 115 tot 118.

(2) Gedr. St. Senaat, nr. 935-1 (1989-1990), aanvullend verslag Leemans nr. 935/5 (1989-1990).

(3) Verslag over de herziening van artikel 41 van de Grondwet, Gedr. St. Senaat, nr. 100-19/2 (B.Z. 1991-1992), blz. 1464 tot 1467.

I. REMARQUES PRELIMINAIRES DU RAPPORTEUR

Introduction

Comme le Premier ministre l'a souligné dans son exposé au moment de la réalisation de l'accord politique concernant la dernière révision de la Constitution et réforme des institutions (1), la nouvelle répartition du travail entre la Chambre des représentants et le Sénat se situe dans le prolongement direct des conclusions de la Commission parlementaire mixte de réforme des institutions, conclusions contenues dans le rapport Gol-Leemans (2) et sur lesquelles un large consensus avait été dégagé.

L'idée d'instaurer une commission parlementaire de concertation, née de cet accord politique et exposée dans le rapport fait par M. Erdman au sujet de la révision de l'article 41 de la Constitution (3), constitue en fait le parachèvement de la réforme du système bicaméral, sans lequel les deux Chambres ne pourraient fonctionner, eu égard à leurs missions distinctes.

La proposition de loi de M. Lallemand tend à mettre en œuvre l'article 41, § 5, (l'article 82 actuel) qui vise à instaurer une commission parlementaire de concertation, composée paritairment de membres de la Chambre des représentants et du Sénat, commission qui, en vertu de l'article susmentionné, peut régler les conflits de compétences survenant entre les deux assemblées et a compétence pour allonger à tout moment les délais d'examen prévus aux §§ 3 (droit d'évocation du Sénat) et 4 (droit d'initiative du Sénat).

La proposition de loi détermine la composition et le fonctionnement de la commission, ainsi que le mode de calcul des délais visés à l'article 41 de la Constitution (les articles 78 à 81 actuels).

Cette commission parlementaire de concertation est donc amenée à jouer un rôle important dans la mise en œuvre du nouveau système bicaméral, en instaurant un dialogue suivi entre le Sénat et la Chambre des représentants.

Compte tenu de l'autonomie des deux Chambres, la commission parlementaire de concertation constitue une pièce essentielle de la réforme du bicaméra-

(1) Rapport sur la révision de l'article 26 de la Constitution, Doc. Sénat n° 100-15/4° (S.E. 1991-1992), pp. 9 et 115 à 118.

(2) Doc. Sénat n° 935-1 (1989-1990), rapport complémentaire Leemans n° 935-5 (1989-1990).

(3) Rapport sur la révision de l'article 41 de la Constitution, Doc. Sénat n° 100-19/2° (S.E. 1991-1992), pp. 1464 à 1467.

tweekamerstelsel, zonder hetwelk de rationalisering en de specialisering van het parlementaire werk, evenals de kwaliteitsbewaking van het wetgevend werk, niet kunnen worden verwezenlijkt.

Het advies van de Raad van State (1)

Het is aangewezen de aandacht te vestigen op drie opmerkingen in het advies van de Raad van State die verduidelijken dat de parlementaire overlegcommissie geen klassieke parlementaire commissie is.

In tegenstelling met deze laatste, die er zich toe beperkt verslag uit te brengen aan de algemene vergadering, moet de parlementaire overlegcommissie beslissingen nemen die voor beide vergaderingen van rechtswege bindend zijn.

In tegenstelling tot een klassieke parlementaire commissie is de parlementaire overlegcommissie paritair samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Tenslotte is zij de enige commissie die bij de Grondwet wordt opgericht en bij wet wordt geregeld, en niet bij reglement van de Assemblées, zoals voor de klassieke parlementaire commissie.

Toelichting bij de bespreking

Het voorliggend voorstel van wet werd na voorafgaande informele besprekingen en informele contacten tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, een eerste maal besproken in de Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen, evenwel zonder dat tot stemmingen werd overgegaan.

Over de gewijzigde tekst die uit deze eerste bespreking voortkwam werd opnieuw overleg gepleegd met de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De Commissie heeft vervolgens een nieuwe bespreking gewijd aan het voorstel, waarbij werd uitgegaan van de hiervoor vermelde gewijzigde tekst.

De amendementen

Op het voorliggend voorstel van wet werden amendementen ingediend in de verschillende stadia van de bespreking zoals hiervoor aangegeven.

De amendementen die werden ingediend vóór of tijdens de eerste bespreking in de Commissie, worden opgenomen als bijlage bij het verslag (werkstukken 1 en 2 en commissiestukken 3 tot 11). Zij worden slechts vermeld in het verslag in zoverre zij in bespreking werden gebracht in de Commissie. Een groot aantal van de eerst ingediende amendementen werd immers overbodig door latere amendementen die

lisme, sans laquelle les objectifs de rationalisation et de spécialisation du travail parlementaire et de maintien de la qualité du travail législatif ne pourront être atteints.

L'avis du Conseil d'Etat (1)

Il convient d'attirer l'attention sur trois observations contenues dans l'avis du Conseil d'Etat où il est précisé que la commission parlementaire de concertation n'est pas une commission parlementaire classique.

A la différence de celle-ci qui se borne à faire rapport à l'assemblée préniaire, la commission parlementaire de concertation est appelée à prendre des décisions qui s'imposent de plein droit aux deux assemblées.

Contrairement à une commission parlementaire classique, la commission parlementaire de concertation est constituée paritairement, à la fois de membres de la Chambre des représentants et du Sénat.

Enfin, elle est la seule à être créée par la Constitution et organisée par la loi et pas par le règlement des assemblées, comme c'est le cas pour une commission parlementaire classique.

Commentaire à propos de la discussion

La Commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions a examiné une première fois la présente proposition, sans votes, après que des discussions et des contacts informels eurent été organisés entre la Chambre des représentants et le Sénat.

Le texte modifié issu de ce premier examen a alors fait l'objet d'une nouvelle concertation avec la Chambre des représentants.

La commission a ensuite soumis la proposition à un nouvel examen en se basant sur le texte modifié.

Les amendements

Des amendements à la présente proposition ont été déposés aux différents stades de la discussion décrite ci-dessus.

Les amendements qui ont été déposés avant le premier examen en commission ou au cours de celui-ci, sont reproduits en annexe au présent rapport (documents de travail 1 et 2 et documents de commission 3 à 11). Il n'en est fait mention dans le corps du rapport que dans la mesure où ils ont été discutés en commission. En effet, parmi les amendements déposés dans un premier temps, beaucoup ont été rendus

(1) Gedr. St. Senaat, nr. 941-2 (1993-1994), blz. 2 en 3.

(1) Doc. Sénat n° 941-2 (1993-1994), pp. 2 et 3.

strekten om het voorstel aan te passen aan de opmerkingen van de Raad van State en aan de resultaten van het voorafgaand informeel overleg.

De amendementen die werden ingediend op de gewijzigde tekst van het voorstel (zie hiervoor) worden alle vermeld in het verslag.

II. ALGEMENE BESPREKING

De hoofdindieners van het voorstel herinnert eraan dat het voorstel strekt tot het instellen van de parlementaire overlegcommissie waarin is voorzien door artikel 82 (voorheen 41, § 5) van de Grondwet, meer bepaald met het oog op de eventuele verlenging van de termijnen en het regelen van de bevoegdheidsconflicten. Deze bepaling werd ten tijde van de hervorming van het tweekamerstelsel in de Grondwet ingevoegd op aandringen van de senatoren met de bedoeling de toekomstige senaat toch enige bewegingsruimte, anders gezegd toch een minimum aan tijd te gunnen, om de opdracht die de grondwetgever hem toevertrouwde naar behoren te vervullen.

Er blijven nog een aantal punctuele problemen te regelen, bijvoorbeeld voor wat de vertegenwoordiging van de kleine fracties in de overlegcommissie betreft.

De indiener had er persoonlijk de voorkeur aan gegeven dat de proportionele verdeling zou zijn gebeurd op het geheel van de Commissie (weliswaar met pariteit tussen Kamer en Senaat), maar de opmerkingen desbetreffend, onder andere van de Raad van State, lijken gefundeerd te zijn, en hij is van oordeel dat men er zich dient bij neer te leggen. Dat belet niet dat verder kan worden nagedacht over een middel om ook de kleine fracties volledig te informeren over de werking van de overlegcommissie. Er dient trouwens te worden aan herinnerd dat het voorstel oorspronkelijk uitging van een Commissie van 24 leden i.p.v. 22, precies om een betere vertegenwoordiging van alle fracties mogelijk te maken.

Voor het principe zelf van de overlegcommissie kan worden verwezen naar de bespreking van de herziening van de Grondwet met betrekking tot de hervorming van het tweekamerstelsel.

Een ander probleem dat nog moet worden besproken is dat van de wetgevende arrièrè na de volgende verkiezingen. Artikel 13 van het voorstel (art. 16 van de aangenomen tekst) handelt daarover. De Kamer stelt voor het probleem in een afzonderlijke wet te regelen en artikel 13 te schrappen, maar het lijkt niet wenselijk dat nu reeds zonder meer te doen vóór er enige zekerheid is dat die wet er komt, en vóór men zicht heeft op de strekking ervan. In elk geval moet worden vermeden dat de nieuwe Senaat bij zijn aantreden onmiddellijk zou worden bedolven onder een hele reeks hangende ontwerpen.

superflus par des amendements ultérieurs tendant à adapter la proposition aux observations du Conseil d'Etat et aux résultats de la concertation informelle préalable.

Les amendements qui ont été déposés au texte modifié de la proposition (voir ci-dessus) sont tous mentionnés dans le rapport.

II. DISCUSSION GENERALE

L'auteur principal de la proposition qui vous est soumise rappelle que celle-ci vise à instituer la commission parlementaire prévue par l'article 82 (ancien article 41, § 5) de la Constitution, plus particulièrement en vue d'allonger les délais et de régler les conflits de compétence. Cette disposition avait été introduite dans la réforme du bicaméralisme à la demande des sénateurs, dans le but de laisser au futur Sénat une certaine marge de manœuvre, ce qui veut dire un minimum de temps, pour qu'il puisse s'acquitter valablement du rôle que lui a imparti le constituant.

Reste à régler un certain nombre de points, notamment en ce qui concerne la représentation des groupes moins importants au sein de la commission de concertation.

Personnellement, l'auteur principal eût préféré une répartition proportionnelle pour l'ensemble de la commission (sous réserve d'une parité Chambre-Sénat), mais les observations faites à ce propos, par le Conseil d'Etat notamment, semblent fondées. Il estime donc devoir s'incliner. Cela n'empêche pas que l'on puisse réfléchir à un système qui permette d'informer les petits groupes sur le fonctionnement de la commission de concertation. Il convient par ailleurs de rappeler que la proposition initiale prévoyait une commission composée de 24 membres et non de 22, précisément pour permettre une meilleure représentation de l'ensemble des groupes.

Quant au principe même de la commission de concertation, il suffit de renvoyer aux discussions qui ont eu lieu lors de la révision de la Constitution concernant la réforme du système bicaméral.

Un autre problème à examiner est celui de l'arrièrè législatif qui existera après les prochaines élections. L'article 13 de la proposition (article 16 du texte adopté) aborde cette difficulté. La Chambre propose la solution d'une loi distincte et la suppression de l'article 13. Cette solution paraît pourtant prématurée dans la mesure où il n'existe pas de certitude absolue que cette loi soit votée, et avant d'en connaître la teneur. Il importe en tout cas d'éviter que le nouveau Sénat soit submergé, dès sa constitution, par toute une série de projets en suspens.

Een lid verheugt er zich over dat er naar wordt gestreefd de goedkeuring te verkrijgen van de Senaat in zijn geheel over het voorstel, omdat het essentieel is als men wil dat de Senaat zijn taak naar behoren zou kunnen vervullen. Het lid verklaart tevens te hopen dat de overlegcommissie slechts in de marge zal moeten functioneren: de procedures zijn immers zodanig geconcentreerd dat zij in de regel vlot moeten kunnen verlopen.

De Voorzitter wenst eraan te herinneren dat de heer Lallemand het voorstel heeft ingediend in overleg met de grote meerderheid van de fractievoorzitters, dat de auteurs in zeer ruime mate rekening hebben gehouden met het advies van de Raad van State en dat de amendementen die werden ingediend in ruime mate rekening houden met de resultaten van een gestructureerd overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorgaande spreker wenst kort in te gaan op de vraag wat het juridisch statuut is van de parlementaire overlegcommissie.

Het lid meent dat het duidelijk moet zijn dat zij geen autonome instelling is zoals de Kamer of de Senaat, maar een dialooginstrument tussen beiden, niet min of niet meer. Dat heeft een aantal consequenties voor het voorstel.

In antwoord op de vraag van een lid preciseert de hoofdindienster dat hij het advies van de Raad van State op één punt niet heeft gevolgd, namelijk in verband met de opschorting van de afkondiging van de wet (art. 8), ook al lijkt dit advies gefundeerd. De Raad van State merkte — niet geheel onverwacht — op dat de afkondiging van de wetten een prerogatief van de Koning is. Bovendien kan worden gesteld dat na de eindstemming in de Kamer over een monocale aangelegenheid, het betrokken ontwerp niet langer aanhangig is bij het Parlement.

De bepaling werd in feite gehandhaafd om in elk geval een debat te kunnen uitlokken over een toch delicaat probleem: wat moet er gebeuren als de Kamer in extremis op een monocale tekst een amendement zou aannemen dat een geheel of gedeeltelijk bicamere materie betreft? In de huidige stand van zaken is er geen mogelijkheid daar nog iets aan te doen, omdat men niet wenste dat het Arbitragehof zich zou kunnen inlaten met het beoordelen van de aard van de wetten, meer bepaald met de vraag of zij monocale, zuiver bicamere of evoceerbare aangelegenheden betreffen.

Alhoewel niet kan worden uitgesloten dat het Arbitragehof er toch zou kunnen toe komen zich zijdelings met die vraag in te laten blijft het probleem gesteld en moet er naar een oplossing worden gezocht.

De Kamer suggereerde een uitstel van de overmaking van de aangenomen tekst ter afkondiging, maar ook die denkpiste lijkt niet conform te zijn met de Grondwet.

Un membre se réjouit de ce que l'on tente d'obtenir l'approbation de l'ensemble du Sénat sur la proposition, cette adhésion étant fondamentale si l'on veut que le Sénat puisse s'acquitter dûment de sa tâche. Le membre déclare également espérer que la commission de concertation n'aura qu'une activité marginale, les procédures ayant été conçues pour se dérouler sans anicroche.

Le président tient à rappeler que M. Lallemand a déposé la proposition en concertation avec la grande majorité des chefs de groupe, que les auteurs ont largement pris en compte l'avis du Conseil d'Etat et que les amendements déposés ont tenu compte dans une ample mesure des résultats de la concertation structurée avec la Chambre des représentants.

Un membre voudrait évoquer rapidement le problème du statut juridique de la commission parlementaire de concertation.

Pour lui, il doit être clair qu'il ne s'agit pas d'une institution autonome, comparable à la Chambre ou au Sénat, mais d'un instrument de dialogue entre ces deux assemblées, ni plus ni moins. Il en résulte une série de conséquences quant à la proposition.

En réponse à un membre, l'auteur principal précise qu'il n'a pas suivi l'avis du Conseil d'Etat sur un point, à savoir sur la suspension de la promulgation de la loi (art. 8), même si cet avis paraît fondé. Le Conseil d'Etat fait observer — et l'on pouvait s'y attendre — que la promulgation des lois est une prérogative du Roi. Par ailleurs, on peut soutenir qu'une fois le vote final intervenu à la Chambre sur une affaire ne relevant que d'une assemblée, le Parlement n'est plus saisi du projet.

Mais la disposition a été maintenue, ne fût-ce que pour avoir un débat sur un problème délicat, à savoir l'hypothèse où la Chambre adopterait, *in extremis*, dans le texte monocale, un amendement portant entièrement ou partiellement sur une matière bicamérale. Dans l'état actuel des choses, il n'y a aucune intervention possible, puisqu'on n'a pas voulu que la Cour d'arbitrage puisse se prononcer sur la nature des lois, et plus particulièrement sur la question de savoir si elles concernaient des matières monocales, spécifiquement bicamerales ou évocables.

Encore que l'on ne puisse exclure que la Cour d'arbitrage soit amenée à se prononcer indirectement sur la question, le problème est posé et il faut chercher comment le résoudre.

La Chambre avait suggéré un délai pour la transmission du texte adopté en vue de sa promulgation, mais cette piste ne semble pas davantage conforme à l'esprit de la Constitution.

Het opschorten van de afkondiging vindt enige steun in de stelling dat de afkondiging kan worden gezien als de handeling waarbij de Koning ondermeer de wettelijkheid van de procedure die werd gevolgd bij de totstandkoming van de wettekst controleert.

Op dit probleem moet dus nog worden teruggekomen.

Wat de samenstelling van de overlegcommissie betreft, geeft de hoofdindieners nog aan dat zijn voorstel uitgaat van 22 leden plus de twee voorzitters, en dat hij oorspronkelijk eerst zelfs dacht aan 36 leden om de ruimst mogelijke vertegenwoordiging van alle fracties mogelijk te maken. Hij vreesde evenwel dat een dergelijke groot aantal een veel te zware belasting zou hebben gevormd voor het beperkt aantal senatoren, terwijl een commissie van 36 leden waarschijnlijk ook veel te groot is om een sereen debat mogelijk te maken. De commissie zal immers in grote mate een verzoenende rol spelen.

Voor het overige bevestigt de hoofdindieners dat hij in grote mate rekening hield met de opmerkingen van de Raad van State.

Hij blijft evenwel bij zijn mening dat de procedure zeer strikt is voor de Senaat, vooral op het niveau van de termijnen, en dat de Senaat bij de laatste hervorming al te zeer beperkt werd in zijn mogelijkheden. Pleidooien om het keurslijf waarin de Senaat werd gedwongen wat te versoepelen bleven evenwel zonder succes, wat allicht vooral te maken had met een algemeen klimaat van vijandigheid tegenover het tweekamerstelsel.

De hoofdindieners is bijgevolg van oordeel dat het niet aangewezen is toe te geven op bepaalde punten. Hij verwijst onder andere naar het probleem van de raadpleging van de Raad van State. De Senaat, maar ook de Raad van State, moeten hun volle mogelijkheden behouden. De Raad van State mag immers niet het slachtoffer worden van de hervorming van het tweekamerstelsel en moet mede met het oog op de kwaliteit van zijn adviezen, de teksten die hem worden voorgelegd ernstig kunnen onderzoeken.

Een lid komt terug op het probleem van de vertegenwoordiging van de kleine fracties. Kunnen andere leden van de Senaat de vergaderingen bijwonen zonder stemrecht?

De hoofdindieners wijst erop dat de overlegcommissie een quasi jurisdictionele bevoegdheid heeft bij het regelen van belangenconflicten en het verlengen van de termijnen, eventueel tegen het verzet van één assemblee in. Zij zal dan ook vergaderen met gesloten deuren, waarbij de toegang niet alleen geweigerd wordt aan wie vreemd is aan het Parlement — dat is immers de regel, zodat het duidelijk is dat met de uitdrukkelijke bepaling hier iets anders bedoeld wordt — maar ook aan al wie geen lid is van de commissie.

La suspension de la promulgation se défend partiellement dans la conception qui voit dans la promulgation l'acte par lequel le Roi sanctionne la légalité de la procédure suivie dans la genèse de la loi.

Il faudra donc revenir sur ce problème.

Concernant la composition de la commission de concertation, l'auteur principal rappelle encore que sa proposition se base sur 22 membres plus les deux présidents. Initialement, il avait même pensé à 36 membres, afin de permettre une représentation aussi large que possible de tous les groupes. Il a cependant redouté qu'un nombre aussi élevé ne constitue une charge trop considérable pour le nombre limité de sénateurs, une commission composée de 36 membres étant par ailleurs probablement trop importante pour permettre un débat serein lorsqu'on sait que la commission a dans une large mesure un rôle de conciliation.

Pour le reste, l'auteur principal confirme qu'il a largement pris en considération les observations du Conseil d'Etat.

Il maintient toutefois que la procédure est fort contraignante pour le Sénat, surtout quant aux délais, et que lors des dernières réformes, le Sénat a par trop été limité dans ses possibilités. Les plaidoyers en faveur d'un carcan moins rigoureux n'ont toutefois pas rencontré d'écho favorable, ce qui s'explique certainement par un climat général d'hostilité à un système bicaméral.

L'auteur principal estime dès lors inopportun de céder sur certains points. Il rappelle notamment le problème de la consultation du Conseil d'Etat. Celui-ci, tout comme le Sénat, doit pouvoir exercer pleinement ses compétences. Il ne faudrait pas, en effet, que le Conseil d'Etat soit victime de la réforme du système bicaméral et il doit avoir l'occasion d'analyser en profondeur les textes qui lui sont soumis, notamment pour sauvegarder la qualité des avis qu'il émet.

Un membre revient sur le problème de la représentation des petits groupes. D'autres membres du Sénat pourraient-ils assister aux réunions sans voix délibérative?

L'auteur principal souligne que la commission de concertation a un pouvoir quasi juridictionnel pour régler les conflits d'intérêts et l'allongement des délais, éventuellement lorsque l'une des deux assemblees s'y oppose. Elle se réunira par conséquent à huis clos, l'accès étant interdit non seulement à toute personne étrangère au Parlement — ce qui est de règle, et la disposition expresse vise donc manifestement autre chose — mais aussi à tous ceux qui ne sont pas membres de la commission.

Het probleem van het betrekken van de kleine fracties bij de werkzaamheden van de commissie moet dus worden geregeld, bijvoorbeeld door middel van observatoren. Er moet wel worden vermeld dat de Kamer voorstander is van een absolute beperking.

De vorige spreker betreurt dat men het idee van een commissie van 36 leden heeft verlaten. De commissie moet toch niet altijd voltallig zijn.

De indiener herhaalt de bezwaren tegen een te grote commissie waarin de Senaat steeds vanuit verliezende positie zal vertrekken. De Senaat is immers, in tegenstelling tot de Kamer, niet meer meester van de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

Als er belangrijke zaken op het spel staan is men trouwens meestal goed in aantal. Met een commissie van 36 leden evolueert men van een forum waarin naar een vergelijk wordt gezocht, naar een heel andere soort van vergadering en debat.

Een lid verwijst naar een vorige tussenkomst: de commissie is geen traditionele commissie maar moet een werkinstrument worden in het belang van de kwaliteit van het wetgevend werk. Het wordt dus een belangrijke commissie met een zeer specifiek doel. Zou dan niet moeten worden overwogen dit werkinstrument niet de vorm te geven van een politiek en proportioneel samengesteld orgaan, maar een beperkte groep van personen, bijvoorbeeld de voorzitter en de ondervoorzitters, met die opdracht te belasten? Ook andere formules kunnen worden overwogen, maar de proportionaliteit lijkt geen essentiële vereiste.

Het lid naar wiens tussenkomst wordt verwezen antwoordt dat de mening van de vorige spreker over de filosofie van de overlegcommissie in grote mate overeenstemt met zijn eigen opvattingen. Hij merkt evenwel op dat ook het Bureau politiek en proportioneel is samengesteld. Bovendien zijn en blijven de Kamers politieke organen en de parlementsleden, hoe deskundige wetgevers ook, blijven ten volle politieke mandatarissen. Men kan daar geen abstractie van maken.

Een lid herinnert eraan dat zijn fractie altijd voorstander is geweest van het eenkamerstelsel. Anderzijds wijst zijns inziens het recente verleden uit dat de Kamer de Senaat beschouwt als een noodzakelijk kwaad waarmee toch nog in zekere, maar beperkte mate, rekening zal moeten worden gehouden. De spreker vreest dan ook dat de geïnstitutionaliseerde overlegcommissie tot eindeloze debatten zal leiden. Hij vreest dat de Senaat zich ten tijde van de staats-hervorming al te zeer in de hoek heeft laten drummen.

Voor de samenstelling van de Commissie ziet het lid wel iets in het zojuist geformuleerde voorstel. Het kan bijdragen tot een evenwicht tussen Kamer en Senaat.

Le problème de l'association des petits groupes aux travaux de la commission doit donc être réglé, par exemple en admettant des observateurs. Il faut toutefois rappeler que la Chambre défend l'idée d'une limitation absolue.

Le préopinant regrette qu'on ait abandonné l'idée d'une commission composée de 36 membres. Il ne faut pas que la commission siège à chaque fois au complet.

L'auteur rappelle les objections qui existent contre une commission trop nombreuse, où le Sénat sera toujours perdant. Contrairement à la Chambre, en effet, le Sénat n'est plus maître de la manière dont il exerce ses compétences.

Si l'enjeu est important, l'assistance est en règle générale assez nombreuse. Avec une commission de 36 membres, on passerait d'un forum destiné à chercher un compromis à un tout autre type de réunion et de débat.

Un membre rappelle une intervention antérieure. Il ne s'agit pas ici d'une commission ordinaire, mais d'un instrument devant promouvoir la qualité du travail législatif. Il s'agit donc d'une commission importante ayant une mission spécifique. Ne devrait-on pas, dès lors, envisager de ne pas donner à cet instrument de travail la forme d'un organe à composition politique et proportionnelle, tout en confiant cette mission à un nombre limité de personnes, par exemple aux président et vice-présidents? D'autres formules pourraient également être envisagées, mais la proportionnalité ne paraît pas être une condition fondamentale.

Le membre dont l'intervention est rappelée répond que l'opinion du préopinant sur la philosophie de la commission de concertation correspond dans une large mesure à ses propres conceptions. Il fait toutefois remarquer que le bureau a lui aussi une composition politique et proportionnelle. En outre, les deux assemblées ont toujours été et restent des organes politiques. Les parlementaires, si grande que soit leur compétence en matière législative, restent pleinement des mandataires politiques. On ne saurait faire abstraction de cette donnée.

Un membre rappelle que son groupe a toujours été partisan d'un système monocaméral. D'autre part, à son avis, le passé récent démontre que la Chambre considère le Sénat comme un mal nécessaire, dont il faudra encore tenir compte, fût-ce dans une moindre mesure. L'intervenant craint dès lors que la commission de concertation institutionnalisée ne se perde en débats sans fin. Il craint que le Sénat n'ait par trop laissé affaiblir sa position à l'époque de la réforme de l'Etat.

En ce qui concerne la composition de la commission, l'idée qui vient d'être formulée lui paraît intéressante dans la mesure où elle pourrait contribuer à l'équilibre entre la Chambre et le Sénat.

De hoofdindieners wijst erop dat dit voorstel een nieuwe denkpiste opent die evenwel niet zonder invloed is op de aard van de overlegcommissie.

Hij merkt op dat de contacten tussen beide kamers, en bijgevolg hun voorzitters, zijns inziens veel frequenter zullen worden, gelet op de complexere procedures. Hij gaat ervan uit dat de commissie trouwens in grote mate zal bestaan uit leidinggevende parlementsleden met een belangrijke rol in en kennis van de parlementaire werkzaamheden en een gedegen juridische kennis.

Toch ligt het in de logica de opdrachten van de overlegcommissie aan een proportioneel samengesteld orgaan toe te vertrouwen. Men dient er immers rekening mee te houden dat de voorzitters van de assembly beslissingen of voorstellen in feite steeds voorleggen aan de plenaire vergadering, ook al gebeurt dat in de regel op informele wijze. Het laatste woord, wat de organisatie van de parlementaire werkzaamheden betreft, ligt dus steeds bij de plenaire vergadering.

Voor de aangelegenheden die aan de overlegcommissie worden toegewezen is dat echter niet meer het geval. De commissie zal de termijnen van onderzoek en bespreking kunnen vastleggen of bevoegdheidsconflicten kunnen regelen in laatste aanleg zonder de plenaire vergadering te moeten raadplegen.

De bevoegdheid die aldus aan de plenaire vergadering wordt onttrokken moet dan ook ten minste worden toegekend aan een representatief samengesteld orgaan dat voor deze aangelegenheden in de plaats komt van de plenaire vergadering.

Dat neemt uiteraard niet weg dat de voorzitters in deze aangelegenheid een essentiële rol zullen spelen, zelfs al in voorafgaande informele besprekingen.

Wat de stemmingen in de commissie betreft wijst de indiener er nog op dat als alle leden van één Kamer hetzelfde standpunt innemen, 1/3 van de leden van de andere Kamer volstaan om de beslissing te doen nemen.

De vorige spreker repliceert dat de indiener van het voorstel hem slechts gedeeltelijk heeft overtuigd omdat de delegatie door de plenaire vergadering net zo goed kan worden gegeven aan het toch ook proportioneel samengesteld Bureau of Uitgebreid Bureau.

Een lid wijst op een eventueel probleem van evenwicht tussen beide Kamers, al meent hij dat de samenstelling van de overlegcommissie in de praktijk niet zeer veel zal afwijken van die van het Bureau omdat de fracties niet hun meest onervaren leden zullen afvaardigen.

Een ander lid vraagt of de Voorzitters bovenop de tweemaal elf leden van de commissie komen, dan wel

L'auteur principal souligne que cette proposition ouvre une nouvelle piste de réflexion, mais que celle-ci influe sur la nature de la commission de concertation.

Il fait observer qu'à son avis, les contacts entre les deux Chambres, et partant entre leurs présidents, s'intensifieront considérablement, compte tenu de la complexité plus grande des procédures. Il considère que la commission sera composée essentiellement de sénateurs et députés de poids, jouant un rôle important dans les travaux parlementaires, ayant une bonne connaissance de ceux-ci et disposant de connaissances juridiques poussées.

La logique veut cependant que les missions de la commission de concertation soient confiées à un organe à composition proportionnelle. Il faut se rappeler, en effet, que le président soumet toutes ses décisions ou propositions à l'assemblée plénière, même si cela se fait le plus souvent de manière informelle. Le dernier mot, en ce qui concerne l'organisation du travail parlementaire, appartient donc toujours à l'assemblée plénière.

Pour les matières attribuées à la commission de concertation, tel ne sera toutefois plus le cas. La commission pourra fixer les délais d'examen et de discussion et régler les conflits de compétence en dernier ressort, sans devoir consulter l'assemblée plénière.

La compétence ainsi soustraite à l'assemblée plénière doit dès lors, pour le moins, être confiée à un organe composé de manière représentative, se substituant en la matière à l'assemblée plénière.

Cela n'empêchera pas, bien entendu, que les présidents joueront là un rôle important, même dès le moment des contacts informels préalables.

S'agissant de votes en commission, l'auteur rappelle que si tous les membres d'une assemblée adoptent la même position, il suffit que le tiers des membres de l'autre assemblée partage cette opinion pour faire pencher la balance.

Le préopinant répond que l'auteur de la proposition ne l'a convaincu qu'en partie, la délégation faite par l'assemblée plénière pouvant tout aussi bien être confiée au bureau à composition proportionnelle ou au bureau élargi.

Un membre signale un possible problème d'équilibre entre les deux Chambres, encore qu'il estime que la composition de la commission de concertation ne s'écartera pas tellement, dans la pratique, de celle du bureau, les groupes ne déléguant pas leurs membres les moins expérimentés.

Un autre membre demande si les présidents s'ajoutent aux deux fois onze membres, ou s'ils seront

of zij meetellen voor de proportionele verdeling. Wat gebeurt er anderzijds als de fractie waartoe hij behoort geen recht zou hebben op een vertegenwoordiger in de commissie?

De vorige spreker bevestigt dat de voorzitters opgenomen worden in de proportionele verdeling. Als zijn fractie geen recht heeft op een lid begint de proportionele verdeling na hem.

De Voorzitter herinnert eraan dat de Raad van State opmerkte dat de Voorzitters van de beide Kamers volwaardig lid moeten zijn van de commissie, wat politiek gesproken impliceert dat zij moeten worden meegeteld voor de proportionele verdeling.

Een lid merkt op dat het bureau van de Kamers en dus de Voorzitter per zittingsjaar worden benoemd terwijl de commissie in principe wordt samengesteld per legislatuur, wat tot praktische problemen kan leiden.

De hoofddiener stelt dat men wellicht een oplossing zal vinden door bijvoorbeeld de overlegcommissie samen te stellen voor een legislatuur en de voorzitters jaarlijks te bevestigen.

Een ander lid meent dat een commissie met een beperkt aantal leden weliswaar een aantal voordelen biedt, maar het omgekeerde kan zich ook voordoen. De commissie draagt immers een grote verantwoordelijkheid, en een consensus die in een beperkte groep tot stand komt draagt niet noodzakelijk de goedkeuring weg van de plenaire vergadering. Ook al is die in feite niet meer bevoegd voor het probleem waarover de commissie zich boog, dan zou dat toch tot ernstige problemen leiden in de betrokken assemblee. Dat element pleit voor de oprichting van een volwaardige commissie, in plaats van een beperkte groep. Daarentegen is het lid wel voorstander van een stelsel van observatoren voor de erkende fracties die niet zouden vertegenwoordigd zijn in de overlegcommissie.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Eerste artikelsgewijze bespreking

De Commissie merkt op dat het opschrift van het voorstel en de verwijzingen in het voorstel zullen moeten worden aangepast aan de nieuwe nummering van de Grondwet.

Artikel 1

De hoofddiener wijst erop dat de Kamer bezwaar had tegen het laatste lid. De heer Arts verwijst naar zijn amendement dat luidt als volgt:

« In het derde lid van dit artikel de woorden « of hun vertegenwoordigers en ter kennis gebracht wordt

comptés dans la représentation proportionnelle. Et que se passerait-il si le groupe dont le président fait partie n'a pas droit à un représentant dans la commission ?

Le préopinant confirme que les présidents sont comptés dans la représentation proportionnelle. Si son groupe n'a pas droit à un représentant, la répartition proportionnelle commencera après lui.

Le président rappelle que le Conseil d'Etat a fait observer que les présidents des deux assemblées doivent être membres à part entière de la commission, ce qui, en termes politiques, veut dire qu'ils doivent être comptés dans la représentation proportionnelle.

Un membre rappelle que les bureaux des assemblées, et donc les présidents, sont nommés pour une session parlementaire, alors qu'en principe, la commission est composée pour la durée de la législature, ce qui pourrait soulever des problèmes d'ordre pratique.

L'auteur principal déclare qu'on trouvera sans doute une solution, par exemple en composant la commission pour la durée de la législature et en confirmant annuellement les présidents.

Un autre membre estime qu'une commission comportant un nombre limité de membres présente certes un certain nombre d'avantages, mais l'inverse pourrait également se produire. La commission se voit en effet chargée d'une responsabilité considérable, et un consensus formé dans un groupe restreint n'emporte pas forcément l'adhésion de l'assemblée plénière. Et même si, en fait, elle n'a plus compétence pour les matières dont la commission a été saisie, une telle situation ne manquerait pas de donner des problèmes graves dans l'assemblée concernée. C'est un argument qui plaide en faveur d'une commission à part entière, plutôt que pour un groupe restreint. Par contre, il est favorable à un statut d'observateur pour les groupes reconnus qui ne seraient pas représentés au sein de la commission de concertation.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

A. Première discussion des articles

La commission observe que l'intitulé et les références de la proposition devront être adaptés à la numérotation nouvelle de la Constitution.

Article premier

L'auteur principal rappelle que la Chambre avait des objections au dernier alinéa. M. Arts renvoie à son amendement libellé comme suit:

« Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots « ou leurs délégués et communiqué aux

van de leden van die vergaderingen overeenkomstig artikel 5 » te vervangen door de woorden « en overgezonden aan die vergaderingen. »

Verantwoording

De installatie houdt een eerste beslissing in. Alle beslissingen dienen op eenzelfde wijze ter kennis gebracht. Zulks wordt geregeld bij artikel 11. Het kan niet de opdracht zijn van de parlementaire overlegcommissie om zelf zorg te dragen voor de kennisgeving aan de leden der beide kamers. Zulks is de opdracht voor die respectievelijke vergaderingen zelf. Het amendement werd in het overleg tussen afvaardiging van beide kamers door de Kamer van Volksvertegenwoordigers gesuggereerd.

De hoofddiener kan instemmen met het amendement.

De auteur van het amendement stelt vast dat men er dus van uitgaat dat de Commissie geen mededelingen doet aan de leden van de Kamers, principe dat dan ook algemene gelding moet hebben voor alle hypothesen. De mededeling aan elke Kamer gebeurt dus met één enkel exemplaar. Beide Kamers moeten dan zelf instaan voor de mededeling aan hun leden, volgens hun geijkte procedures.

Een lid stelt vast dat zowel in het eerste als in het derde lid sprake is van het installeren van de overlegcommissie. Is het wat het eerste lid betreft, voldoende duidelijk dat elke kamer slechts optreedt voor zijn deel? Een ander lid vraagt zich af of in het Nederlands in het eerste lid het woord « installeren » wel goed gekozen is, omdat « installeren » vooral op de formele vaststelling slaat dat een orgaan is samengesteld en aan het werk kan gaan. Het eerste stadium is echter dat van de samenstelling.

De hoofddiener meent dat de Franse tekst geen problemen geeft, al kunnen andere termen ook worden overwogen (*instituent, constituant, établissement*). Dat elke kamer slechts zijn deel van de commissie benoemt blijkt dan weer ten overvloede uit de volgende bepalingen van het ontwerp.

De vorige spreker suggereert nog andere mogelijkheden (duiden de kamers... hun leden aan).

De hoofddiener meent dat de probleem eerder formeel is. Het moet duidelijk zijn dat er twee stadia zijn, dat van de aanwijzing van de leden, en dat van de formele installatie, al is het duidelijk dat de installatie de samenstelling impliceert. Dat alles moet gebeuren vóór de kamers het werk aanvatten, dus onmiddellijk na de benoeming van het bureau.

membres desdites assemblées, conformément à l'article 5 » par les mots « et transmis à ces assemblées. »

Justification

L'installation comporte une première décision. Toutes les décisions doivent être communiquées de la même manière. Cette question est réglée à l'article 11. La commission parlementaire de concertation ne peut avoir pour mission de s'occuper de la communication aux membres des deux Chambres. Il appartient aux assemblées respectives de le faire elles-mêmes. L'amendement a été suggéré par la Chambre des représentants lors de la concertation entre les délégations des Chambres.

L'auteur principal marque son accord sur cet amendement.

L'auteur de l'amendement constate que l'on part du principe que la commission n'informe pas les membres des assemblées, principe qui doit s'appliquer à l'ensemble des hypothèses. La communication à chacune des assemblées s'effectue donc au moyen d'un seul exemplaire. C'est aux deux Chambres qu'il incombera d'informer leurs membres, selon les procédures qui leur sont propres.

Un membre constate que tant dans le premier alinéa que dans le troisième, on évoque l'installation de la commission de concertation. Le texte précise-t-il suffisamment dans le premier alinéa que chacune des Chambres agit uniquement pour ce qui la concerne? Un autre membre se demande si, dans le texte néerlandais, le terme « *installeren* » est bien approprié, le terme désignant la constatation formelle qu'un organe est composé et peut commencer à fonctionner. Le premier stade, toutefois, est celui de la composition.

L'auteur principal estime que le texte français est suffisamment clair, même si l'on pouvait utiliser d'autres mots (« *instituent, constituant, établissent* »). Que c'est bien chaque assemblée qui nomme sa partie de la commission ressort à suffisance des autres dispositions de la proposition.

Le préopinant suggère d'autres expressions (« les assemblées désignent... leurs membres »).

L'auteur principal estime qu'il s'agit là plutôt d'un problème d'ordre formel. Le texte doit indiquer clairement qu'il y a deux étapes: la première qui vise la désignation des membres et une deuxième qui vise l'installation formelle, même s'il est évident que l'installation présuppose la désignation. Ces deux étapes doivent se situer avant que les assemblées n'entament leurs travaux, donc immédiatement après la nomination du bureau.

De vorige spreker vraagt wat er gebeurt als de benoeming van het definitief bureau uitblijft, of wanneer men eventueel een bureau benoemt «te voorlopigen titel»?

De hoofdindieners antwoordt dat deze tussenkomst de vraag doet rijzen of en in welke mate het parlement reeds kan werken in afwachting van de samenstelling van de regering. Anderzijds wordt opgemerkt dat er geen twee soorten vaste bureau's zijn. Elk bureau dat het voorlopig bureau vervangt dat de eerste plenaire vergadering opent is een vast bureau, ook al staat het vast dat het na de vorming van de regering zal moeten worden gewijzigd of vervangen.

Er wordt nog door meerdere sprekers bevestigd dat er geen twee soorten vaste bureau's zijn. Van zodra in beide kamers een bureau wordt benoemd dat het bureau vervangt dat de zitting opent, moet de overlegcommissie worden samengesteld, al blijft de vraag wat de bevoegdheden of mogelijkheden van het parlement zijn zolang er geen regering is, evenals de vraag of het voorlopige bureau dat de zitting opent een zekere periode in functie kan blijven vooraleer een vast bureau wordt benoemd, en wat de mogelijkheden van het parlement zijn tijdens een dergelijke periode. Kan er bijvoorbeeld advies worden gegeven in Europese aangelegenheden?

De hoofdindieners is van oordeel dat er dient te worden nagegaan wat in het verleden is gebeurd. Maar in elk geval is het duidelijk dat de overlegcommissie moet bestaan van zodra er parlementair werk mogelijk is.

Eventueel kan worden overwogen in het tweede lid het woord «vast» («définitif») te schrappen.

Een lid merkt op dat de samenstelling van de Senaat in de toekomst niet noodzakelijkerwijze meer tijd zal vragen dan nu.

Een ander lid repliceert dat de provincieraaden vroeger binnen vijf dagen na de provincieraadsverkiezingen moesten worden geconstitueerd en op een korte termijn moesten overgaan tot de aanwijzing van de provinciale senatoren. Bovendien vielen de provincieraadsverkiezingen samen met de parlementsverkiezingen. In de toekomst zal men anderzijds rekening moeten houden met de mogelijkheid van een «tussentijdse» ontbinding van de raden, en geldt in feite geen termijn voor de aanwijzing van de gemeenschapssenatoren, aanwijzing waarvan de procedure bemoeilijkt wordt door het Brussels probleem.

De hoofdindieners treedt dat laatste bij. Er is dus ongetwijfeld een mogelijk probleem, maar men ziet geen aanvaardbare oplossing. De vorige spreker repliceert dat men eventueel zou kunnen argumenteren dat zolang de Senaat niet volledig is samengesteld, de

Le préopinant se demande comment faire si la nomination du bureau définitif tarde ou si l'on devait éventuellement nommer un bureau «à titre provisoire».

L'auteur principal répond que cette intervention soulève la question de la possibilité pour le Parlement de commencer ses travaux en attendant la formation du Gouvernement. On fait observer par ailleurs qu'il n'existe pas deux types de bureaux définitifs. Tout bureau remplaçant le bureau provisoire qui ouvre la première séance plénière est un bureau définitif, même s'il est constant qu'après la constitution du Gouvernement, il faudra le modifier ou le remplacer.

Plusieurs intervenants confirment qu'il n'existe pas deux types de bureaux définitifs. Dès que les deux Chambres auront nommé un bureau remplaçant le bureau qui ouvre la session, il y aura lieu de procéder à la composition de la commission de concertation, même si la question reste entière quant aux possibilités ou aux pouvoirs du Parlement tant que le Gouvernement n'est pas constitué. On peut également se demander si le bureau provisoire qui ouvre la session peut siéger pendant un certain délai, en attendant la nomination d'un bureau définitif, et quelles sont les possibilités du Parlement pendant cette période? Pourrait-il, par exemple, donner un avis sur les questions européennes?

L'auteur principal estime qu'il y aurait lieu de vérifier comment on a procédé par le passé. Il est en tout cas évident que la commission de concertation devra exister dès l'instant où les travaux parlementaires pourront commencer.

On pourrait éventuellement envisager de supprimer le mot «définitif» à l'alinéa 2.

Un membre fait observer qu'à l'avenir, la composition du Sénat ne demandera pas nécessairement plus de temps qu'aujourd'hui.

Un autre membre répond qu'anciennement, les conseils provinciaux devaient être constitués dans les cinq jours des élections provinciales et procéder à bref délai à la désignation des sénateurs provinciaux. Par ailleurs, les élections provinciales coïncidaient avec les élections législatives. D'autre part, il faudra à l'avenir tenir compte d'une possible dissolution «intermédiaire» des conseils et aucun délai n'est concrètement prévu pour la désignation des sénateurs de communauté, désignation qui se trouve compliquée par le problème de Bruxelles.

L'auteur principal se rallie à cette dernière observation. Incontestablement, un problème pourrait se poser, mais on n'entrevoit pas de solution acceptable. Le préopinant fait observer que l'on pourrait éventuellement faire valoir que tant que le Sénat n'est pas

wetgevende macht niet volledig is geïnstalleerd, met als logisch gevolg dat geen van beide Kamers kan stemmen.

De hoofdindieners meent dat dat de logica is van het systeem. Zolang er geen overlegcommissie is, die een «élément régulateur» moet vormen vermits zij bijvoorbeeld bevoegdheidsconflicten moet regelen, lijkt alle wetgevend werk uitgesloten te zijn.

De vorige spreker meent dat men dan eventueel in het eerste lid de woorden «na de benoeming van het vast bureau» moet schrappen. De hoofdindieners betwijfelt of dat het probleem oplost. De Kamers kunnen immers geen wetgevende activiteit hebben zolang er geen bureau is. Hij vreest dat de enige oplossing erin bestaat te bepalen dat geen eindstemming mogelijk is in een van de Kamers, over welke tekst ook, zolang de overlegcommissie niet is samengesteld (*Geen stemming over wetsbepalingen kan plaatsvinden vóór de installatie van de commissie*).

Een lid merkt op dat overeenkomstig de Grondwet, de wetgevende macht in bepaalde aangelegenheden door de Koning en de Kamer worden uitgeoefend. De indieners repliceert dat de Senaat in elk geval een bevoegdheidsconflict moet kunnen aanvoeren. De Commissie is voorstander van het voorstel van het mondelinge amendement van de hoofdindieners. Zij stemt ook in met het amendement van de heer Lozie op het eerste lid, amendement dat luidt als volgt:

« A. In de Nederlandse tekst van het eerste lid, het woord «installeren» te vervangen door het woord «stellen» en tussen het woord «overlegcommissie» en het woord «bedoeld», het woord «samen» in te voegen.

B. In de Franse tekst van het eerste lid, het woord «installent» te vervangen door het woord «constituent».

Met betrekking tot het derde lid merkt de Voorzitter op dat een amendement van de hoofdindieners voorziet in een mededeling aan de leden, en het hiervoor vermelde amendement van de heer Arts in een mededeling aan de vergaderingen.

Het amendement van de indieners luidt als volgt:

«In het derde lid van dit artikel de woorden «of hun vertegenwoordigers en ter kennis gebracht wordt van de leden van die vergaderingen» te vervangen door de woorden «en ter kennis gebracht van hun leden».

entièrement constitué, le législatif n'est pas pleinement installé, ce qui aurait comme conséquence logique qu'aucune des deux assemblées ne peut voter.

Selon l'auteur principal, il s'agit là de la logique du système. Tant qu'il n'y aura pas de commission de concertation devant constituer un élément régulateur — puisque, par exemple, elle est appelée à trancher les conflits de compétence —, tout travail législatif semble exclu.

Le préopinant estime que, dans cet esprit, il y aurait lieu éventuellement de supprimer les mots «après la nomination de leur bureau définitif» dans l'alinéa premier. L'auteur principal doute que cela résolve le problème. Les Chambres ne peuvent en effet exercer aucune activité législative tant qu'elles n'ont pas de bureau. Il craint que la seule solution ne soit de disposer qu'aucun vote final ne pourra intervenir dans l'une des deux Chambres, sur quelque texte que ce soit, tant que la commission de concertation n'aura pas été consultée (*Aucun vote de dispositions législatives ne peut être intervenu avant l'installation de la commission*).

Un membre fait observer que selon la Constitution, le pouvoir législatif est exercé, dans certaines matières, par le Roi et la Chambre. L'auteur répond que le Sénat doit pour le moins avoir la possibilité d'invoquer un conflit de compétence. La commission adopte l'amendement oral tel que formulé par l'auteur principal. Elle marque également son accord sur l'amendement déposé par M. Lozie à l'alinéa premier, amendement libellé comme suit:

« A. Dans le texte néerlandais du premier alinéa, remplacer le verbe «installeren» par le verbe «stellen» et insérer entre le mot «overlegcommissie» et le mot «bedoeld», le mot «samen».

B. Dans le texte français du premier alinéa, remplacer le verbe «installent» par le verbe «constituent».

A propos de l'alinéa 3, le président fait observer qu'un amendement déposé par l'auteur principal prévoit l'information des membres, et que, par ailleurs, l'amendement susmentionné de M. Arts prévoit une communication aux membres.

L'amendement de l'auteur est libellé comme suit:

« Au 3ème alinéa de cet article, remplacer les mots «ou leurs délégués et communiqué aux membres desdites assemblées, conformément à l'article 5» par les mots «et porté à la connaissance de leurs membres».

Verantwoording

Iedere assemblee moet haar leden in kennis stellen van de installatie van de commissie. Het begrip « ter kennis brengen van » komt voor in de reglementen van beide assemblees.

De auteur van het tweede amendement is van oordeel dat elke Kamer meester moet blijven van de wijze waarop de mededelingen aan haar leden gebeuren. De commissie zal trouwens geen eigen (officieel) secretariaat hebben. De hoofdindieners merkt op dat zijn tekst verder ging, maar dat hij bereid is zich aan te sluiten bij de visie van de heer Arts.

De Voorzitter merkt op dat de verplichting van mededeling aan de leden aldus verdwijnt.

De auteur van het tweede amendement antwoordt dat dat een probleem is voor de Kamer die zou nalaten haar leden te informeren. Bovendien moet men vermijden de indruk te geven dat de commissie boven en naast de Kamers staat.

Twee leden stellen bij amendement de volgende tekst voor: « ... de voorzitters van beide vergaderingen en overgezonden aan die vergaderingen, die hun leden daarvan in kennis stellen ».

De hoofdindieners merkt op dat de « vergaderingen » niet naar de instelling verwijzen, maar naar het geheel van de leden.

Meerdere leden merken op dat men akkoord gaat ten gronde: de individuele leden moeten op de hoogte zijn. Een van hen blijft er evenwel bij dat het essentieel is dat dat niet door de commissie gebeurt.

Na overleg opteert de Commissie voor de volgende tekst, voorgesteld door de heer Lozie « ... de voorzitters van beide vergaderingen, die hun respectievelijke vergaderingen ervan in kennis brengen (*qui le communiquent à leurs assemblees respectives*) ».

Een lid wijst erop dat de mededeling waarin is voorzien in het derde lid dus in elk geval gebeurt aan de vergadering en niet aan de leden. Anderzijds is het duidelijk, voor de toepassing van het eerste gedeelte van het derde lid, dat in dit geval de beide voorzitters in elk geval samen moeten optreden, abstractie gemaakt van de vraag of men voor het voorzitterschap van de commissie al dan niet een alternantie invoert tussen beide Kamervoorzitters.

Een lid vraagt of de griffiers het proces-verbaal van de installatie niet moeten medeondertekenen.

De hoofdindieners meent van wel, gelet op het belang van de aangelegenheid, maar is van oordeel dat zulks niet uitdrukkelijk in de wet moet staan en dat een vermelding in het verslag volstaat.

De vorige spreker wijst er ten slotte op dat de vermelding van de voorzitters in het derde lid niet

Justification

Chaque assemblee doit informer ses membres de l'installation de la commission. La notion « porter à la connaissance » est connue des règlements des deux assemblees.

L'auteur du deuxième amendement estime que chaque assemblee doit pouvoir décider de manière autonome la façon dont elle informe ses membres. Par ailleurs, la commission ne disposera pas d'un secrétariat (officiel) propre. L'auteur principal fait observer que son texte allait plus loin, mais qu'il est prêt à se rallier à celui proposé par M. Arts.

Le président fait observer qu'ainsi, le caractère obligatoire de la communication aux membres disparaît.

L'auteur du deuxième amendement répond qu'il s'agit là d'un problème qui concerne la Chambre qui omettrait d'informer ses membres. Il importe en outre d'éviter de donner l'impression que la commission existe au-dessus et à côté des Chambres.

Deux membres proposent par voie d'amendement le texte suivant: « ... les présidents des deux assemblees et transmis à ces assemblees, qui en informent leurs membres ».

L'auteur principal fait observer que le mot « assemblees » ne désigne pas les institutions, mais bien l'ensemble de leurs membres.

Plusieurs commissaires font observer qu'on est d'accord sur le fond: il importe que les membres individuels soient informés. Mais l'un des commissaires maintient qu'il est fondamental que cette information ne soit pas le fait de la commission.

Après s'être concertée, la commission adopte le texte proposé par M. Lozie: « ... les présidents des deux assemblees, qui le communiquent à leurs assemblees respectives. »

Un membre souligne que la communication prévue à l'alinéa 3 se fera donc en tout cas à l'assemblée et non aux membres. Par ailleurs, il est clair que pour l'application de la première partie de l'alinéa 3, les deux présidents doivent en tout cas agir de concert, indépendamment de la question de savoir si un tour de rôle est prévu entre eux pour la présidence de la commission.

Un membre demande si les greffiers ne doivent pas cosigner le procès-verbal d'installation.

L'auteur principal estime que si, compte tenu de l'importance de la chose, mais qu'il est inutile de le dire expressément dans le texte de la loi, une simple mention au rapport pouvant suffire.

Le préopinant fait observer enfin que la mention des présidents dans l'alinéa 3 ne constitue pas une

intuitu personae is, maar verwijst naar de functie, en dus eventueel naar degene die een afwezige of verhinderde voorzitter vervangt.

Artikel 2

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) Het 3^o van dit artikel te vervangen als volgt:

« 3^o overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de termijnen te bepalen waarbinnen de Senaat zich zal moeten uitspreken wanneer de federale regering een spoedbehandeling vraagt. »

Verantwoording

Dit amendement is van zuiver wetgevings-technische aard.

« B) In dit artikel een 4^o (nieuw) in te voegen, luidende:

« 4^o overeenkomstig artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, de termijn bepalen waarbinnen de Kamer zich zal moeten uitspreken over een ontwerp van wet dat hem door de Senaat wordt overgezonden of teruggezonden; »

« C) Het 4^o en het 5^o te vernummeren. »

Verantwoording

De Raad van State merkt terecht op dat artikel 2, dat de verschillende taken van de commissie opsomt, niet spreekt van haar bevoegdheid om de termijn vast te stellen waarbinnen de Kamer uitspraak moet doen over een voorstel van wet van de Senaat, indien zij zulks niet heeft gedaan binnen de termijnen gesteld in artikel 81 van de Grondwet.

« D) Het 4^o, dat vernummerd wordt tot 5^o, te vervangen door de volgende bepaling:

« 5^o met toepassing van artikel 92quater van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de regels te formuleren overeenkomstig welke de Kamers adviezen kunnen verstrekken over de voorstellen van verordening en van richtlijn alsook in voorkomend geval over de andere normatieve handelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. »

Verantwoording

Het voorgestelde 4^o is niet correct geformuleerd en niet precies genoeg opgesteld.

désignation *intuitu personae*, mais un renvoi à la fonction, et donc éventuellement à la personne qui remplace un président absent ou empêché.

Article 2

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) Remplacer le 3^o par ce qui suit:

« 3^o de déterminer, conformément à l'article 80 de la Constitution, les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer lorsque l'urgence est demandée par le gouvernement fédéral. »

Justification

Amendement purement légistique.

« B) Insérer un nouveau 4^o, rédigé comme suit:

« 4^o de fixer, conformément à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur un projet de loi transmis ou renvoyé par le Sénat; »

« C) Renumeroter le 4^o et 5^o. »

Justification

A juste titre, le Conseil d'Etat a fait remarquer que l'article 2 qui énumère les différentes missions de la commission, ne mentionne pas la compétence de celle-ci pour la fixation du délai dans lequel la Chambre devra se prononcer sur une proposition de loi du Sénat, lorsqu'elle n'a pas respecté les délais qui lui sont impartis en vertu de l'article 81 de la Constitution.

« D) Remplacer le 4^o actuel, qui devient le 5^o, par la disposition suivante:

« 5^o d'expliciter, en application de l'article 92quater de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les Chambres peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive et le cas échéant, sur les autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes ». »

Justification

Le 4^o actuel n'est pas correctement rédigé et manque de précision.

De heer Arts dient de volgende amendementen in:

« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

« A) In de aanhef van het 2^o het woord « zonodig » toe te voegen. »

Verantwoording

Dit door de Kamer van volksvertegenwoordigers gesuggereerd amendement is een niet strikt nodige toevoeging, maar kan ieder misverstand voorkomen.

De parlementaire overlegcommissie wordt immers niet geroepen om bij iedere evocatie zich uit te spreken over een mogelijke termijnverlenging.

Enkel bij toepassing van artikel 80 der Grondwet (verzoek van de Regering op spoedbehandeling van haar ontwerp) is een formele opdracht aanwezig, die onder 3^o van artikel 2 dan ook bepaald wordt.

« B) Het 3^o te doen aanvangen met de woorden « overeenkomstig artikel 41, § 3, negende lid, van de Grondwet » die in fine vermeld staan. »

Verantwoording

Is in overeenstemming met verantwoording onder A.

« C) Het 4^o te doen aanvangen met de woorden « met toepassing.... instellingen. »

Verantwoording

Cf. A en B.

« D) In het 4^o het woord « krachtens » te vervangen door het woord « overeenkomstig. »

Verantwoording

Tekstverbetering voorgesteld door de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die verwijst naar de terminologie van artikel 92quater van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

« E) Het 5^o te doen vervallen. »

Verantwoording

Het advies van de Raad van State wordt bijgetreden. Ook de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers suggereert deze in Grondwet niet voorziene opdracht te schrappen.

M. Arts dépose les amendements suivants:

« A cet article, apporter les modifications suivantes:

« A) Faire débiter le 2^o par les mots « si nécessaire. »

Justification

Cet amendement, suggéré par la Chambre des représentants, n'est pas un ajout strictement nécessaire, mais il peut prévenir tout malentendu.

En effet, la commission parlementaire de concertation n'est pas appelée à se prononcer sur un allongement éventuel du délai lors de chaque évocation.

Ce n'est qu'en cas d'application de l'article 80 de la Constitution (demande d'examen d'urgence de son projet formulée par le Gouvernement) qu'il y a nécessité formelle d'intervenir, ce qui est donc prévu au 3^o de l'article 2.

« B) Faire débiter le 3^o par les mots « conformément à l'article 41, § 3, alinéa 9, de la Constitution », figurant in fine. »

Justification

Cette modification découle logiquement de la justification du A.

« C) Au 4^o, transférer en début de phrase les mots « en application de l'article 92quater ... institutionnelles. »

Justification

Voir les points A et B.

« D) Au 4^o, remplacer les mots « en vertu desquelles » par les mots « conformément auxquelles. »

Justification

Correction proposée par la délégation de la Chambre des représentants, qui renvoie à la terminologie de l'article 92quater de la loi spéciale du 8 août 1980.

« E) Supprimer le 5^o. »

Justification

Nous rejoignons l'avis du Conseil d'Etat. La délégation de la Chambre des représentants, elle aussi, suggère de supprimer cette mission, qui n'est pas prévue dans la Constitution.

Met verwijzing naar zijn amendement preciseert de heer Lallemand dat het huidige 5° van het artikel zou vervallen.

Wat het nieuwe 5° betreft beslist de commissie dat de tekst in overeenstemming moet worden gebracht met artikel 92^{quater} van de bijzondere wet (de voorstellen van verordeningen en richtlijnen, en in voorkomend geval, van de andere normatieve... *les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif...*).

Wat het nieuwe 4° betreft liet de Raad van State terecht opmerken dat er een lacune was in het voorstel.

Wat het 2° (en het nieuwe 4°) betreft kan men overwegen de woorden « in voorkomend geval » toe te voegen (*s'il y a lieu*). Dat spreekt evenwel vanzelf. De heer Arts verwijst naar zijn amendement (commissiestuk nr. 4) en naar het standpunt van de Kamer.

De hoofdindieners blijft evenwel bij zijn mening.

De voorzitter is van mening dat het woord « federale » in het 3° kan vervallen. Dat spreekt immers vanzelf. De indieners gaat akkoord, maar dan moet hetzelfde gebeuren in het gehele voorstel. Opgemerkt wordt dat het artikel verwijst naar de Grondwet, waarin wel wordt verwezen naar de federale regering.

Meerdere sprekers vragen zich af of het huidige 5° niet nuttig is en zou moeten worden behouden.

De voorzitter merkt op dat de Raad van State en de Kamer de schrapping ervan voorstelden.

Een lid vraagt zich af of de bepaling wel in het belang is van de Senaat. Gaat die zichzelf niet een slechte dienst bewijzen door zich ook voor de regeling van de werkzaamheden te onderwerpen aan de procedure van en de stemmingen in de overlegcommissie, ten koste van zijn eigen bevoegdheden?

De voorzitter merkt op dat overleg iets heel anders is dan een formele stemming.

De hoofdindieners is dan weer van oordeel dat de overlegcommissie het ideale forum is om preventief overleg te plegen over de werkzaamheden, bijvoorbeeld, maar niet alleen, op het einde van het zittingsjaar. Het is toch die commissie die de zaken moet regelen als er problemen ontstaan.

Men zou eventueel kunnen voorhouden dat een dergelijk overleg ook kan plaatsvinden zonder de formele tekst, wat het standpunt is van de Kamer, maar de indieners vraagt zich af of het niet aangewezen is het 5° te behouden om tijdens het overleg met de Kamer te kunnen uitleggen dat het om het gezond verstand zelf gaat.

En se référant à son amendement, M. Lallemand précise que le 5° actuel de l'article serait supprimé.

En ce qui concerne le nouveau 5°, la commission décide de mettre le texte en conformité avec l'article 92^{quater} de la loi spéciale (... les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif...).

A propos du nouveau 4°, le Conseil d'Etat avait fait observer, à juste titre, que la proposition présentait une lacune.

Concernant le 2° (et le nouveau 4°), on pourrait envisager d'insérer les mots « s'il y a lieu ». Mais la chose va de soi. M. Arts renvoie à son amendement (document de commission n° 4) et à la position adoptée par la Chambre.

L'auteur principal maintient toutefois son opinion.

Le président estime que le mot « fédéral » dans le 3° peut être supprimé. La chose paraît en effet évidente. L'auteur marque son accord, à condition que l'on supprime le mot dans tout le texte de la proposition. Il est fait observer que l'article renvoie à la Constitution, qui utilise bien les mots « le Gouvernement fédéral ».

Plusieurs intervenants se demandent si le 5° actuel n'est pas utile et ne devrait pas être maintenu.

Le président fait observer que le Conseil d'Etat et la Chambre proposent sa suppression.

Un membre se demande si cette disposition est bien conforme à l'intérêt du Sénat. Celui-ci ne risque-t-il pas de se rendre un mauvais service en se soumettant, pour l'organisation de ses travaux également, à la procédure et aux votes au sein de la commission de concertation, et ce au détriment de ses propres compétences?

Le président fait observer qu'il y a une différence fondamentale entre une concertation et un vote formel.

L'auteur principal, quant à lui, estime que la commission de concertation constitue le forum idéal pour se concerter à titre préventif sur les travaux, par exemple, mais non exclusivement, à la fin de la session parlementaire. C'est bien cette commission qui devra régler les problèmes qui peuvent surgir.

On pourrait éventuellement soutenir qu'une telle concertation pourrait aussi bien s'organiser sans texte formel — c'est la thèse de la Chambre —, mais le membre se demande s'il n'est pas opportun de maintenir le 5°, pour pouvoir faire valoir, au cours de la concertation avec la Chambre, que c'est une simple question de bon sens.

De argumenten die de Raad van State aanvoert om de schrapping van het 5^o te vragen overtuigen hem trouwens niet. De essentie zelf van de overlegcommissie is het verzekeren van de goede werking van het tweekamerstelsel, wat bij uitstek gebeurt door overleg over de organisatie van de werkzaamheden. De betwiste bepaling vertaalt de geest zelf van de Grondwet.

De vorige spreker gaat akkoord dat bepaalde gevallen van overleg, zoals het regelen van de werkzaamheden op het vlak van de termijnen of op het einde van het parlementaire jaar, tot de essentie zelf van de taak van de overlegcommissie behoren. Daarentegen mag het niet gaan om inhoudelijk overleg over bepaalde teksten.

Na overleg beslist de commissie het 5^o, dat het 6^o wordt, te handhaven, met een duidelijke opgave van de precieze bedoeling. Het is ook duidelijk dat dit soort overleg geen aanleiding geeft tot stemmingen.

De heer Arts trekt zijn desbetreffend amendement in. De heer Arts trekt ook zijn amendement tot invoeging van het woord «zonodig» in.

Artikel 3

De heer Lallemand verwijst naar zijn amendement, dat luidt als volgt:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De commissie is samengesteld uit :

— elf senatoren onder wie de Voorzitter van de Senaat, door de Senaat benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties;

— elf volksvertegenwoordigers onder wie de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door de Kamer benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties.

Voor elke lijst van leden benoemt elke assemblée in haar midden, onder dezelfde voorwaarden, een zelfde aantal plaatsvervangers.

Bij afwezigheid van een lid, wordt in zijn vervanging voorzien door een plaatsvervanger die tot dezelfde fractie en tot dezelfde assemblée behoort.

De commissie wordt bijgestaan door de griffiers van beide assemblys.»

Verantwoording

In tegenstelling met de voorgestelde bepaling daalt het aantal commissieleden hier van 24 naar 22 en geldt de regel van de evenredige vertegenwoordiging voor iedere assemblée afzonderlijk. Iedere vertegenwoordiging moet immers representatief zijn voor de machtsverhoudingen binnen iedere assemblée.

Par ailleurs, les arguments avancés par le Conseil d'Etat pour proposer la suppression du 5^o ne lui paraissent nullement convaincants. C'est l'essence même de la commission de concertation que d'assurer le bon fonctionnement du système bicaméral, et le meilleur moyen pour y parvenir est bien la concertation sur l'organisation des travaux. La disposition contestée est une traduction de l'esprit même de la Constitution.

Le préopinant est d'accord pour dire que certains cas de concertation, par exemple l'organisation des travaux sur le plan des délais ou lors de la fin de la session parlementaire, font partie de l'essence même de la mission de la commission de concertation. Par contre, il ne faudrait pas que la concertation porte sur la teneur de textes déterminés.

Après en avoir délibéré, la commission décide de maintenir le 5^o, qui devient le 6^o, en précisant bien son objet. Il est clair aussi que ce type de concertation ne pourra jamais déboucher sur un vote.

M. Arts retire l'amendement qu'il avait déposé sur ce point. Il retire également son amendement visant à insérer les mots « si nécessaire ».

Article 3

M. Lallemand renvoie à son amendement libellé comme suit :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« La commission est composée :

— de onze sénateurs dont le Président du Sénat, nommés par le Sénat à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques;

— de onze membres de la Chambre des représentants dont le Président de la Chambre des représentants, nommés par celle-ci à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques.

Pour chaque liste de membres effectifs, chaque assemblée nomme en son sein, dans les mêmes conditions, un nombre égal de membres suppléants.

En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un membre suppléant appartenant au même groupe politique et à la même assemblée.

La commission est assistée des greffiers des deux assemblys.»

Justification

A la différence de la disposition actuelle, le nombre de membres de la commission passe de 24 à 22 et le système de la représentation proportionnelle est appliqué distinctement pour chaque assemblée. Chaque délégation doit en effet être représentative des rapports de force au sein de chaque assemblée.

Waar hij spreekt van de «evenredige vertegenwoordiging van de fracties» komt deze verwijzing naar de fracties niet voor in het amendement van de heer Arts, dat luidt als volgt:

« In het eerste lid van dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

« A) De bepaling na het eerste gedachtenstreepje te doen vervallen.

« B) De bepaling na het tweede gedachtenstreepje te vervangen als volgt:

« — 11 kamerleden, waaronder de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging;

— 11 senatoren, waaronder de Voorzitter van de Senaat, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging.»

Verantwoording

Om de parlementaire commissie, bedoeld in 41, § 5, echt als een overlegcommissie tussen beide wetgevende kamers te laten fungeren, is het noodzakelijk de evenredige vertegenwoordiging afzonderlijk toe te passen op zowel Kamer als Senaat.

Met het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt het systeem-D'Hondt bedoeld. Uiteraard zijn het de respectievelijke reglementen van Kamer en Senaat die de uitwerking van evenredige vertegenwoordiging dienen te bepalen. Het is aangewezen, maar niet wettelijk, op te leggen dat zulks op gelijke wijze zou geschieden in beide Kamers.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State (914-2, 1993-1994, blz. 18) wordt bepaald dat de voorzitters van Kamer en Senaat, die beiden deel uitmaken van de Commissie, tot één van beide samenstellende delen behoren en aldus gerekend worden onder het totale aantal (22).

Zij worden dan ook gerekend bij de fracties, waarvan zij deel uitmaken, en voor hen dient vanuit die fractie ook een plaatsvervanger aangeduid. Die plaatsvervanger is vanzelfsprekend geen plaatsvervangend voorzitter. Bij afwezigheid van de Voorzitter gelden de regels van de Kamer waartoe hij behoort om tussen de aanwezige leden van de parlementaire overlegcommissie de plaatsvervangende voorzitter aan te duiden.

« C) Na de bepaling zoals voorgesteld onder B) hierboven, een lid in te voegen, luidende:

« Bij afwezigheid van een aangewezen lid maakt zijn plaatsvervanger deel uit van de commissie.»

Le texte de l'amendement parle d'une «représentation proportionnelle des groupes», alors que l'amendement de M. Arts ne contient pas cette référence aux groupes, cet amendement étant libellé comme suit:

« Apporter, au premier alinéa de cet article, les modifications suivantes:

« A) Supprimer la disposition qui suit le premier tiret.

« B) Remplacer la disposition qui suit le second tiret par ce qui suit:

« — de 11 députés, dont le président de la Chambre des représentants, ainsi que leurs suppléants, désignés selon le système de la représentation proportionnelle;

— de 11 sénateurs, dont le président du Sénat, ainsi que leurs suppléants, désignés selon le système de la représentation proportionnelle.»

Justification

Pour faire fonctionner vraiment la commission parlementaire visée à l'article 41, § 5, comme une commission de concertation entre les deux Chambres législatives, il est nécessaire d'appliquer distinctement la représentation proportionnelle à la Chambre, aussi bien qu'au Sénat.

Par système de la représentation proportionnelle, on entend le système D'Hondt. Ce sont évidemment les règlements respectifs de la Chambre et du Sénat qui doivent prévoir la mise en œuvre de la représentation proportionnelle. Il est indiqué, mais sans l'imposer dans la loi, que cela se fasse de manière identique dans les deux Chambres.

Pour répondre aux observations du Conseil d'Etat (941-2, 1993-1994, p. 18), il est prévu que les présidents de la Chambre et du Sénat, qui font tous deux partie de la commission, appartiennent à l'une des deux composantes et sont donc inclus dans le nombre total (22).

Ils sont donc comptés aussi dans les groupes politiques dont ils font partie, et c'est donc également ces groupes politiques qui doivent leur désigner un suppléant. En l'absence du président, ce sont les règles de la Chambre dont ils font partie qui s'appliqueront pour désigner le président suppléant parmi les membres présents de la commission parlementaire de concertation.

« C) Insérer, après la disposition proposée au B ci-dessus, un alinéa libellé comme suit:

« En l'absence d'un membre désigné, son suppléant fait partie de la commission.»

Verantwoording

Het is aangewezen om ieder misverstand te vermijden dat de wet zelf zou vastleggen dat de plaatsvervangers kunnen optreden bij iedere afwezigheid van het aangewezen lid, waardoor zij als plaatsvervanger zijn aangewezen. Het betreft dus geen 'opvolgende' plaatsvervangings, maar een doorlopende plaatsvervangings bij iedere afwezigheid van de titularis.

Wanneer in de opvolging van een aangewezen lid of een plaatsvervanger dient voorzien, dient de betrokken kamer hieromtrent een beslissing te nemen. Er is geen automatische opvolging door de plaatsvervanger.

Deze wijziging is in overeenstemming met het eerste lid van het amendement van de heer Lallemand ter aanvulling van artikel 4.

« D) In fine van het tweede lid de woorden « en door een administratief secretariaat » te doen vervallen. »

Verantwoording

Er is geen bijkomend administratief secretariaat nodig, vermits de griffies der kamers de vergaderingen bijwonen.

« E) Het laatste lid te doen vervallen. »

Verantwoording

Cf. verantwoording onder B) en de suggestie van de afvaardiging van de Kamer voor volksvertegenwoordigers.

Een ander probleem, aldus de hoofdindieners, is dat van de plaatsvervangers. In tegenstelling tot het oorspronkelijk voorstel zouden de plaatsvervangers slechts de vergaderingen kunnen bijwonen als een titularis afwezig is. De bedoeling is uiteraard te vermijden dat de debatten zouden ontsporen door een te groot aantal aanwezigen.

De heer Arts merkt op dat hij in zijn amendement de plaatsvervangers *nominatim* aan een lid toeweest, maar gaat ermee akkoord dat het gewone systeem meer soepelheid biedt.

De indiener gaat akkoord om de referentie naar de fracties zowel in het eerste als in het voorlaatste lid te schrappen. In het laatste lid mag zijns inziens ook de verwijzing naar de assemblee vervallen. Dat spreekt immers vanzelf, gelet op de vereiste paritaire samenstelling.

De vorige spreker voegt daaraan toe dat de regels met betrekking tot de samenstelling van de fracties trouwens kunnen verschillen tussen de Kamer en de Senaat.

Justification

Il convient, pour prévenir tout malentendu, que la loi prévoie elle-même que les suppléants puissent intervenir lors de toute absence du membre désigné dont ils ont été désignés comme suppléants. Il ne s'agit donc pas d'une suppléance « de succession », mais d'une suppléance permanente, qui intervient lors de toute absence du titulaire.

S'il y a lieu de pourvoir à la succession d'un membre désigné ou d'un suppléant, il appartient à la Chambre concernée de prendre une décision. Il n'y a pas de succession automatique par le suppléant.

Cette modification est conforme au premier alinéa de l'amendement de M. Lallemand tendant à compléter l'article 4.

« D) A la fin du second alinéa, supprimer les mots « et d'un secrétariat administratif. »

Justification

Il n'est pas nécessaire de créer un secrétariat administratif supplémentaire, puisque les greffiers des Chambres assistent aux réunions.

« E) Supprimer le dernier alinéa. »

Justification

Cf. la justification du B) et la suggestion faite par la délégation de la Chambre des représentants.

L'auteur principal ajoute qu'un autre problème se pose encore, à savoir celui des suppléants. Contrairement à ce qui est prévu dans le texte initial, les suppléants ne pourraient assister à une réunion qu'en cas d'absence du membre effectif. L'objectif est, bien évidemment, d'éviter que les débats ne s'égarent en raison d'un nombre trop important de présents.

M. Arts fait observer que dans son amendement, les suppléants étaient liés nommément à un membre effectif, mais il admet que le système habituel présente plus de souplesse.

L'auteur est d'accord pour supprimer la référence aux groupes politiques dans le premier et dans l'avant-dernier alinéa. A son avis, on pourrait même supprimer, dans le dernier alinéa, la référence à l'assemblée, la chose allant de soi, compte tenu de la parité obligatoire dans la composition.

Le préopinant fait encore observer que les règles régissant la composition des groupes peuvent d'ailleurs être différentes au Sénat et à la Chambre.

De indiener heeft geen bezwaar tegen het schrappen van de verwijzing naar de fracties, maar dat belet niet dat men op een zeker ogenblik een andere proportionaliteit kan nemen die misschien een ander resultaat oplevert. Men mag evenwel aannemen dat de Kamer hun huidig systeem zullen blijven toepassen, systeem dat tot nu toe geen problemen geeft.

De Voorzitter heeft geen bezwaren, maar merkt op dat de wet dan niet meer belet dat een afwezig lid zou worden vervangen door een collega die tot een andere politieke formatie behoort.

Een lid is er voorstander van zoveel mogelijk over te laten aan de reglementen van de assemblies. Eventueel kan dus zelfs de verwijzing naar de evenredige vertegenwoordiging vervallen.

De indiener repliceert dat men dan overgaat naar het meerderheidsstelsel. Het vereiste van een evenredige vertegenwoordiging beschermt de minderheden. Hij verklaart anderzijds dat hij bereid is de verwijzing naar de fracties te schrappen, ook al zou hij dat persoonlijk liever niet doen, omdat het toch de impliciete bedoeling is de commissie met evenredige vertegenwoordiging van de fracties samen te stellen.

Een lid merkt nog op dat de persoon van de voorzitter kan wisselen per zittingsjaar, daar waar de commissie samengesteld wordt voor een legislatuur. Geeft dat geen problemen?

De indiener merkt op dat de voorzitter lid is van de commissie *qualitate qua*. Verder wordt verwezen naar de algemene bespreking.

De Commissie stemt in met de voorgestelde tekst, gewijzigd zoals hiervoor is aangegeven.

Artikel 3bis (art. 4 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« Een artikel 3bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 3bis. — De commissie kan de leden van de federale regering uitnodigen om de vergaderingen bij te wonen en deze kunnen vragen om gehoord te worden. »

Verantwoording

De Raad van State heeft bezwaren tegen het feit dat het voorgestelde artikel 3 de aanwezigheid van een lid van de Regering tot regel verheft.

Naast artikel 3, dat de eigenlijke samenstelling van de commissie bepaalt, dient er bijgevolg een afzonderlijke bepaling te komen om duidelijk aan te geven dat de leden van de federale regering geen lid van de commissie zijn.

L'auteur n'a pas d'objection contre la suppression de la référence aux groupes, mais cela n'empêche pas que l'on pourrait à un moment donné prendre une proportionnalité qui donnerait peut-être un résultat différent. On peut cependant admettre que les Chambres continueront à appliquer leur système actuel, celui-ci n'ayant pas provoqué de difficultés à ce jour.

Le Président n'a pas d'objection, tout en faisant observer que la loi n'interdit plus l'hypothèse du remplacement d'un membre absent par un collègue faisant partie d'un autre parti politique.

Un membre plaide pour que les règlements des assemblies puissent régler un maximum de choses. On pourrait donc même supprimer la référence à la représentation proportionnelle.

L'auteur fait observer que l'on passerait alors au système majoritaire. L'exigence d'une représentation proportionnelle constitue une protection pour les minorités. Il déclare par ailleurs être disposé à supprimer la référence aux groupes, même si personnellement il aimerait mieux la maintenir, l'objectif implicite étant bien de composer la commission à la représentation proportionnelle des groupes.

Un membre fait observer que la personne du président peut changer d'une session à l'autre, alors que la commission est composée pour la durée d'une législature. Cela ne pose-t-il pas problème?

L'auteur fait observer qu'il est membre de la commission *ès qualité*. Pour le reste, on renvoie à la discussion générale.

La commission se rallie au texte proposé, modifié comme indiqué ci-dessus.

Article 3bis (art. 4 du texte adopté)

M. Lallemand dépose un amendement libellé comme suit:

« Insérer un article 3bis (nouveau), rédigé comme suit:

« Article 3bis. — La commission peut inviter les membres du Gouvernement fédéral à assister à ses réunions et ceux-ci peuvent demander à être entendus. »

Justification

Le Conseil d'Etat critique le fait que l'article 3 actuel de la proposition, consacre la présence d'office d'un membre du Gouvernement.

Il convient dès lors de prévoir une disposition distincte de l'article 3 qui détermine la composition proprement dite de la commission pour bien indiquer que les membres du Gouvernement fédéral ne sont pas membres de la commission.

Het amendement is ingegeven door artikel 100 van de Grondwet, volgens hetwelk de ministers zitting hebben in elke Kamer en hun het woord moet worden verleend wanneer zij dat vragen.

De commissie gaat akkoord met het amendement maar beslist het woord «federaal» te schrappen omdat het overbodig is. Dat geldt trouwens voor het gehele ontwerp. Anderzijds stelt de indiener voor wel degelijk «de leden» (*les membres*) te schrijven. Het kunnen er één of meerdere zijn.

Na beraad wordt beslist de door het amendement voorgestelde tekst als een afzonderlijk artikel in het voorstel in te voegen. Het gaat immers niet om de samenstelling van de commissie waarover artikel 3 handelt.

Een lid vraagt of ook andere leden van Kamer en Senaat kunnen worden uitgenodigd. Dat probleem wordt evenwel elders geregeld.

De voorzitter stelt vast dat door de amendementen op artikel 3 en *3bis* de verwijzing naar het administratief secretariaat verdwijnt.

De indiener verklaart dat hij dat betreurt omdat een toch belangrijke commissie een eigen secretariaat moet hebben (uiteraard samengesteld door de griffier), maar dat hij geen moeilijke discussie wil uitlokken.

De voorzitter neemt aan dat de griffiers toch de nodige schikkingen zullen treffen om de commissie uit te rusten met een eigen secretariaat of met vaste medewerkers.

Een lid verklaart dat de commissie goed moet kunnen functioneren maar toch geen eigen apparaat met deskundigen, enz., ter beschikking moet hebben. Daarvoor moeten de Kamers instaan.

De voorzitter meent dat de meningen gelijklopen. De commissie stemt in met de voorgestelde tekst.

Artikel 4 en *4bis* (art. 5 en 6 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

«Dit artikel te vervangen als volgt:

«De commissie kan worden geadieerd ofwel door een van de voorzitters, ofwel op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden gericht tot de twee voorzitters en neergelegd bij de griffie van een van de twee assemblees.

Dat stuk vermeldt het onderwerp van het verzoek alsmede de ontwerpen, voorstellen en amendementen die aan de commissie zullen worden voorgelegd.

De voorzitters geven de leden van hun assemblee kennis van het feit dat de commissie geadieerd is.

L'amendement s'inspire de l'esprit de l'article 100 de la Constitution, qui dispose que les ministres ont leur entrée dans chacune des Chambres et doivent être entendus quand ils le demandent.

La commission approuve le texte proposé, mais décide de supprimer le mot «fédéral», considéré comme superflu. La même suppression est prévue dans l'ensemble de la proposition. D'autre part, l'auteur propose de mettre «les membres». Il peut s'agir d'un ou de plusieurs membres.

Après en avoir délibéré, la commission décide de reprendre le texte proposé par l'amendement sous la forme d'un article distinct. En effet, ce texte ne porte pas sur la composition de la commission, comme le fait le texte de l'article 3.

Un commissaire demande si d'autres membres de la Chambre ou du Sénat pourront être invités. Ce problème est toutefois réglé à un autre endroit.

Le président constate qu'en raison des amendements adoptés aux articles 3 et *3bis*, la référence au secrétariat administratif a disparu.

L'auteur déclare le déplorer. Une commission importante doit avoir son propre secrétariat (constitué, bien entendu, par le greffier). Il n'a cependant pas l'intention de provoquer une discussion difficile.

Le président suppose que les greffiers ne manqueront pas de prendre les dispositions nécessaires pour doter la commission d'un secrétariat propre ou de collaborateurs permanents.

Un membre déclare que la commission doit pouvoir travailler convenablement, mais sans disposer de son propre appareil d'experts, etc. Les Chambres doivent lui garantir une assistance.

Le président estime qu'un consensus existe sur ce point. La Commission se rallie au texte proposé.

Articles 4 et *4bis* (art. 5 et 6 du texte adopté)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

«Remplacer cet article par ce qui suit:

«La commission peut être saisie, soit par l'un des présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins adressée aux deux présidents et déposée au greffe d'une des deux assemblees.

L'acte de saisie indique l'objet de la demande ainsi que les projets, propositions et amendements qui seront soumis à la commission.

Les Présidents informent les membres de leur assemblee, de la saisine de la commission.

Op initiatief van beide voorzitters of van een van hen wordt, de dag na de neerlegging van het schriftelijk verzoek bedoeld in het eerste lid, aan de leden van de commissie een schriftelijke bijeenroeping gezonden met vermelding van de datum van de eerste vergadering en het onderwerp waarover de commissie geadieerd is.»

Verantwoording

De Raad van State is van oordeel dat het voorstel geen onderscheid maakt tussen de bevoegdheid om de commissie te adieëren en de bevoegdheid om haar bijeen te roepen. Het voorgestelde artikel 4 vraagt dus om verduidelijking.

Het adieëren van de commissie kan dus gebeuren ofwel door de twee voorzitters, ofwel door ten minste acht van haar leden, terwijl het bijeenroepen, dat wil zeggen de materiële handeling waarmee de datum van de vergadering wordt bepaald en haar agenda vastgesteld, gebeurt op initiatief van de twee voorzitters of van een van hen.

Het adieëren van de commissie heeft tot gevolg dat de termijnen van evocatie en onderzoek worden geschorst of dat de stemming over de wettekst wordt opgeschort. Het is bijgevolg belangrijk dat de leden van beide assemblees van hun voorzitter vernemen dat de commissie werd geadieerd.

Een artikel 4bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 4bis. — De commissie stelt haar reglement van orde op.

De vergadering van de commissie worden beurtelings en telkens voor de duur van één parlementaire zittingsperiode voorgezeten door de voorzitter van de Senaat en door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Overeenkomstig haar reglement van orde benoemt de commissie onder haar leden twee ondervoorzitters, van wie de ene lid is van de Senaat en de andere lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Is de fungerend voorzitter afwezig, dan wordt hij vervangen door de ondervoorzitter die van dezelfde assemblee deel uitmaakt.

De commissie vergadert met gesloten deuren. Het reglement van orde bepaalt onder welke voorwaarden sommige leden van de Kamer en van de Senaat die geen lid van de commissie zijn, haar vergaderingen kunnen bijwonen.

Het reglement van orde bepaalt hoe de notulen van de commissievergaderingen worden opgemaakt.»

A l'initiative des deux Présidents ou de l'un d'entre eux, une convocation écrite mentionnant la date de la première réunion et l'objet de la saisine est adressée aux membres de la commission, le lendemain du dépôt de la demande écrite visée à l'alinéa 1^{er}.»

Justification

Selon le Conseil d'Etat, la proposition de loi ne ferait pas de distinction entre la saisine de la commission et sa convocation. L'article 4 doit en conséquence être éclairci sur ce point.

La saisine de la commission pourra être faite, soit par l'un des deux Présidents, soit par huit membres au moins de la commission alors que la convocation, c'est-à-dire l'acte matériel fixant la date de réunion et son ordre du jour, sera faite à l'initiative des deux Présidents ou de l'un d'entre eux.

La saisine de la commission implique le point de départ de la suspension des délais d'évocation et d'examen ou encore la suspension du vote du texte législatif. En conséquence, il est important que les membres des deux assemblees soient informés par leur Président de la saisine de la commission.

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 4bis. — La commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Les réunions de la commission sont présidées alternativement et chaque fois pour la durée de la session parlementaire, par le Président du Sénat et le Président de la Chambre des Représentants.

La commission nomme en son sein, conformément à son règlement d'ordre intérieur, deux vice-Présidents dont l'un est membre du Sénat et l'autre de la Chambre des Représentants.

En cas d'absence du Président en fonction, il est remplacé par le vice-Président appartenant à la même assemblee.

La commission se réunit à huis clos. Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions qui permettent à certains membres de la Chambre et du Sénat qui ne sont pas membres de la commission d'assister aux réunions.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les conditions de la tenue des procès-verbaux de la commission.»

Verantwoording

Volgens de Raad van State behoort de wetgever de werkwijze van de Commissie te regelen. Het voorstel doet dat maar ten dele en verwijst voor het overige naar het reglement van orde.

Artikel 4bis (nieuw) stelt derhalve regels vast inzake de uitoefening van het voorzitterschap, de benoeming van de ondervoorzitters, de al dan niet-openbaarheid van de commissievergaderingen, en het opmaken van de notulen.

De heer Lallemand verklaart dat zijn amendement op artikel 4 ertoe strekt een duidelijk onderscheid te maken tussen de « saisine » en de convocatie van de commissie, overeenkomstig de opmerking van de Raad van State.

De Commissie beslist in het laatste lid het woord « schriftelijk » te schrappen voor het woord « verzoek ».

Een lid stelt vast dat het eerste lid van het voorgestelde artikel het probleem doet rijzen van de eventuele alternantie van de voorzitter (zie artikel 4bis). Hij stelt tevens met genoegen vast dat het derde lid bepaalt dat het de voorzitters zijn die de leden van hun Assemblée verwittigen van de saisine van de commissie.

De voorzitter verwijst naar de controlecommissie voor de verkiezingsuitgaven. De voorzitters van beide kamers zijn beide co-voorzitter van die commissie, maar één van beide « officieert » volgens een vaste beurtrol (wisseling om het jaar).

Het lid stelt vast dat zulks overeenstemt met het voorstel van de heer Lallemand (amendement artikel 4bis).

De indiener meent dat het geen goede manier van werken zou zijn als de voorzitters samen de vergaderingen moeten voorzitten. Hij verwijst naar de procedure die gevolgd wordt in de controlecommissie voor de verkiezingsuitgaven.

Het lid kan met die werkwijze instemmen. Dat betekent evenwel dat de voorzitters waarvan sprake is in artikel 4, (zoals voorgesteld door het amendement van de heer Lallemand, zie hiervoor) de voorzitters van de beide Kamers zijn, en niet die van de overlegcommissie. Moet het eerste lid van het amendement niet in die zin worden aangepast?

De voorzitter merkt op dat het om dezelfde personen gaat. Het lid denkt van niet, gelet op het amendement van de heer Lallemand met betrekking tot artikel 4bis. Een ander lid evenals de indiener en de voorzitter spreken hem tegen. De twee voorzitters zitten om beurten de vergaderingen van de commissie voor, maar zijn beide voorzitter ervan. Zij merken trouwens op dat de voorgestelde regeling ook wordt toegepast in het Arbitragehof.

Justification

Dans son avis, le Conseil d'Etat fait remarquer qu'il revient au législateur de régler le fonctionnement de la commission. La proposition ne règle que certains aspects de ce fonctionnement et renvoie au règlement d'ordre intérieur pour le surplus.

Le nouvel article 4bis précise ainsi les modalités de la présidence, la nomination des vice-présidents, le caractère public ou non des réunions de la commission ainsi que la tenue des procès-verbaux.

M. Lallemand déclare que son amendement à l'article 4 vise à distinguer clairement la « saisine » de la commission et sa convocation, conformément à l'observation faite par le Conseil d'Etat.

La Commission décide de supprimer dans le dernier alinéa le mot « écrite » après le mot « la demande ».

Un membre constate que le premier alinéa pose le problème de l'alternance éventuelle du président (voir l'article 4bis). Il constate également avec satisfaction que l'alinéa 3 prévoit que ce sont les présidents qui informeront les membres de leur assemblée de la saisine de la commission.

Le président fait référence à la commission de contrôle des dépenses électorales. Les deux présidents des assemblées en sont tous deux coprésidents mais l'un des deux exerce la fonction selon le mode de l'alternance (on change tous les ans).

Le membre constate que cela correspond à ce que propose l'amendement 4bis de M. Lallemand.

L'auteur estime que le bon fonctionnement de la commission demande qu'on évite que les présidents président ensemble les réunions. Il rappelle la procédure appliquée dans la Commission de contrôle des dépenses électorales.

Le membre approuve cette façon de procéder. Cela implique toutefois que les présidents visés à l'article 4 (tel que proposé dans l'amendement de M. Lallemand, voir ci-dessus) soient les présidents des deux Chambres et non ceux de la commission de contrôle. N'y a-t-il pas lieu d'adapter l'alinéa premier de l'amendement en ce sens?

Le président fait observer que ce sont les mêmes personnes qui sont visées. Le membre estime que non, à la lumière de l'amendement que M. Lallemand a déposé à l'article 4bis. Un autre membre, l'auteur et le président le contredisent. Les deux présidents présideront à tour de rôle les réunions de la commission, mais ils en sont tous deux présidents. Ils font par ailleurs observer que le système proposé est également celui que pratique la Cour d'arbitrage.

Een lid merkt op dat «de voorzitters» waarvan sprake is in het derde lid, de kamervoorzitters zijn in hun hoedanigheid van kamervoorzitter. De overlegcommissie richt zich niet rechtstreeks tot de leden van de Kamers.

Twee leden hebben bezwaren tegen de term «adieren» in de Nederlandse tekst van het amendement. De Commissie sluit zich daarbij aan.

Een lid vraagt wat er gebeurt als het verzoek van de leden niet aan de vereisten beantwoordt. Kan dat niet leiden tot proceduredebatten?

De indiener antwoordt dat de commissie over een zekere appreciatiemarge moet kunnen beschikken en dat men zich dus niet overdreven formalistisch mag opstellen, maar dat het duidelijk is dat men er niet kan mee volstaan gewoon de bijeenroeping van de commissie te vragen. De commissie moet weten waarom zij bijeengeroepen wordt.

Een lid vraagt of het nodig is nog uitdrukkelijk te verwijzen naar de stukken die aan de commissie zullen worden voorgelegd. Het verzoek slaat duidelijk op een stuk, dat dus een integraal deel uitmaakt van het onderwerp van het verzoek.

Er wordt voorgesteld de volgorde van de tekst om te keren (de ontwerpen, voorstellen en amendementen..., alsmede het onderwerp van het verzoek).

De indiener verkiest evenwel de tekst zoals voorgesteld door zijn amendement, die meer aansluit bij de logica. Men moet eerst aangeven of het om een bevoegdheidsconflict gaat of om een probleem van termijnen, en de teksten aanduiden waarvoor dit conflict of dit probleem rijst.

Een lid merkt op dat het niet altijd zal gaan om een precieze tekst, bijvoorbeeld als men de werkzaamheden regelt op het einde van de zitting (zie de bespreking van artikel 2). Kan men er zich niet toe beperken aan te geven dat het verzoek moet gemotiveerd zijn.

Een ander lid vraagt of het tweede gedeelte van het tweede lid niet kan vervallen, omdat wat het bepaalt in feite voortvloeit uit het vierde lid. Het blijkt nu toch ook slechts uit de convocaties voor de commissies wat op de agenda staat.

De indiener merkt op dat het vierde lid van zijn amendement de convocatie van de leden van de overlegcommissie regelt, in tegenstelling tot het derde lid dat de informatie van de leden van de assemblee betreft.

Un autre membre fait observer que «les présidents» visés à l'alinéa 3 sont les présidents des assemblées, en leur qualité de président de Chambre. La commission de concertation ne s'adresse pas directement aux membres des assemblées.

Deux membres mettent en cause le terme «*adiëren*» employé dans le texte néerlandais de l'amendement. La commission est d'accord pour rejeter ce terme.

Un membre demande ce qui se passera lorsque la demande des membres n'est pas conforme aux exigences. Cela ne pourrait-il pas donner lieu à des débats de procédure?

L'auteur répond que la commission doit avoir une certaine marge d'appréciation et qu'il faut donc se garder d'un formalisme excessif. Il est clair cependant que l'on ne saurait se contenter de demander simplement la convocation de la commission. Celle-ci doit savoir ce qui motive sa convocation.

Un membre demande s'il faut encore renvoyer expressément aux documents qui seront soumis à la commission. La demande porte manifestement sur un document qui fait donc partie intégrante de l'objet même de la demande.

Il est proposé d'inverser l'ordre retenu dans le texte (les projets, propositions et amendements... ainsi que l'objet de la demande).

L'auteur préfère toutefois le texte tel qu'il l'a proposé dans son amendement, et qui lui paraît plus logique. Il y a d'abord lieu de préciser s'il s'agit d'un conflit de compétence ou d'un problème de délai, en indiquant ensuite les textes qui soulèvent ce conflit ou ce problème.

Un membre fait observer qu'il ne s'agira pas toujours d'un texte précis, par exemple quand il s'agit d'organiser les travaux à la fin d'une session (voir la discussion de l'article 2). On ne saurait se contenter de dire que la demande doit être motivée.

Un autre membre demande si l'on ne peut pas supprimer la deuxième partie de l'alinéa 2, la disposition qu'il contient résultant en fait de l'alinéa 4. Aujourd'hui aussi, d'ailleurs, ce sont uniquement les convocations qui font apparaître l'ordre du jour de la commission.

L'auteur fait observer que l'alinéa 4 règle la convocation des membres de la commission de concertation, contrairement à l'alinéa 3, qui vise l'information des membres des assemblées.

De voorzitter vreest dat men vervalt in nodeloos formalisme. Essentieel is dat men weet waarover het gaat, en de tekst die de heer Lallemand voorstelt, schijnt voldoening te geven.

Hoogstens kan men, gelet op de opmerking van een vorige spreker, voor het tweede gedeelte van de zin het woord eventueel (*éventuellement, le cas échéant, s'il y a lieu*) invoegen.

Een lid is van mening dat de tekst die de hoofdindieners voorstelt logisch gestructureerd is en verkies dat men er niet aan raakt.

Het lid dat het probleem opwierp blijft bij zijn mening dat men kan volstaan met het eerste gedeelte van het tweede lid (dit stuk vermeldt het onderwerp van het verzoek) om te voorkomen dat de commissie in een proceduredebat vervalt. Als bijvoorbeeld gevraagd wordt de termijnen te verlengen met betrekking tot een welbepaalde tekst kan het nodig blijken de termijnen ook voor een andere tekst te verlengen, tekst die evenwel niet werd vermeld in het verzoek. Wat gebeurt er dan?

De indiener herhaalt dat de commissie over een zekere appreciatiemarge beschikt. De voorzitter legt de nadruk op de goede orde van de werkzaamheden van de commissie. Men moet weten waarom de commissie vergadert.

De vorige spreker is van oordeel dat de bedoeling duidelijk is. Men moet weten waarover het gaat. Een ander lid stelt voor te bepalen dat het verzoek het onderwerp ervan vermeldt en de ontwerpen, voorstellen en amendementen die erop betrekking hebben.

Meerdere leden menen dat men het te ver zoekt. De rol van de commissie bestaat er ten slotte in uitzonderingen toe te staan op de regels inzake de termijnen of op te treden als zou worden afgeweken van de regels inzake de respectievelijke bevoegdheden van Kamer en Senaat. Gelet op die specifieke rol moet men toch op beperkende wijze aangeven waarover het gaat.

De indiener vindt dat het niet nodig is « eventueel » (*le cas échéant*) toe te voegen aan de tekst. Dat spreekt immers vanzelf. Als het niet om een bepaalde tekst gaat, spreekt het vanzelf dat er geen moet worden aangeduid.

Na overleg beslist de Commissie de woorden « in voorkomend geval » toe te voegen in het tweede lid.

Wat artikel 4bis betreft is de Commissie er voorstander van het derde en vierde lid van de voorgestelde tekst te schrappen. Een lid merkt op dat de reglementen van Kamer en Senaat al bepalen wie de afwezige voorzitter vervangt.

Een ander lid denkt dat het beter is dat als een voorzitter afwezig is, zijn co-voorzitter de vergadering leidt, liever dan een andere senator, respectie-

Le président craint qu'on ne verse dans un excès de formalisme. Ce qui est fondamental, c'est que l'on sache de quoi il s'agit, et le texte proposé par M. Lallemand semble satisfaisant à cet égard.

Tout au plus pourrait-on, compte tenu de l'observation d'un préopinant, insérer avant la deuxième partie de la phrase un des mots « éventuellement, le cas échéant, s'il y a lieu ».

Un membre estime que le texte proposé par l'auteur principal présente une structure logique et il préfère qu'on le maintienne tel quel.

Le membre qui a soulevé le problème maintient que la première partie de l'alinéa 2 peut suffire (le document indique l'objet de la demande) pour éviter que la commission ne se perde en débats de procédure. Si, par exemple, on demande une prolongation des délais pour tel ou tel texte, il pourrait s'avérer nécessaire de les prolonger aussi pour un autre texte, qui n'était pas mentionné dans la demande. Et comment procéderait-on alors?

L'auteur répète que la commission dispose d'une certaine marge d'appréciation. Le président met l'accent sur le bon ordre des travaux de la commission. Celle-ci doit savoir pourquoi elle se réunit.

Le membre estime que l'objectif est clair. On doit savoir de quoi il s'agit. Un autre membre propose de prévoir que la demande indique son objet ainsi que les projets, propositions et amendements qui s'y rapportent.

Plusieurs membres estiment que l'on cherche midi à quatorze heures. Tout compte fait, le rôle de la commission est d'autoriser des exceptions aux règles qui régissent les délais ou d'intervenir si l'on devait s'écarter des règles qui régissent les compétences respectives de la Chambre et du Sénat. Compte tenu de ce rôle spécifique, il y a lieu de préciser limitativement de quoi il s'agit.

L'auteur estime inutile d'insérer les mots « le cas échéant » dans le texte. La chose va de soi. S'il ne s'agit pas d'un texte déterminé, il est évident qu'il ne faudra pas en indiquer un.

Après avoir délibéré, la commission décide d'insérer les mots « le cas échéant » dans l'alinéa 2.

En ce qui concerne l'article 4bis, la commission propose de supprimer les alinéas 3 et 4 du texte proposé. Un membre signale que les règlements de la Chambre et du Sénat pourvoient déjà au remplacement du président absent.

Un autre membre fait observer qu'en l'absence du président, il vaut mieux que ce soit le coprésident qui préside la réunion, plutôt qu'un autre sénateur ou

velijk volksvertegenwoordiger. Als beiden afwezig zijn, dan zit het oudste lid in jaren de vergadering voor, maar dat moet toch niet in de wet worden geregeld.

De indiener geeft aan dat zijn voorstel uitging van een andere opvatting dan de meer pragmatische benadering die wordt voorgehouden, maar heeft geen bezwaren.

Een lid verwijst naar het probleem van de vertegenwoordiging van de kleine fracties. Hij neemt aan dat het voorlaatste lid van de voorgestelde tekst bedoeld is om dat te regelen.

Meerdere leden antwoorden dat de tekst niet zo specifiek is, maar wel degelijk daarvoor is bedoeld.

De voorgaande spreker vraagt of dat tegemoetkomt aan de opmerking van de Raad van State dat een aantal zaken in de wet moesten worden geregeld, en niet in het reglement van inwendige orde. De indiener wijst erop dat sommige van zijn amendementen precies strekken om gevolg te geven aan die opmerking. Hij denkt dat de tekst die zijn amendement voorstelt, beantwoordt aan de wensen van de Raad van State.

Het lid merkt op dat de voorgestelde tekst bijvoorbeeld veel preciezer is waar het gaat om de aanwezigheid van de regeringsleden (art. 3bis). De indiener repliceert dat een verderstrekkende tekst geen evidente zaak is.

Een lid merkt op dat men in de wet bijvoorbeeld niet van fracties kan gewagen, maar in het reglement allicht wel. Het reglement kan eventueel ook bepalen in welke mate parlementsleden en fracties kunnen vragen te worden gehoord.

Een lid merkt op dat er in feite twee mogelijkheden zijn: een min of meer structurele aanwezigheid van de niet-vertegenwoordigde fracties en een punctuele mogelijkheid (de auteur van het ontwerp of een voorstel, een vertegenwoordiger van de fractie die het evocerde, enz.)

De voorzitter en de indiener gaan akkoord dat er twee verschillende hypothesen zijn, maar wat het lid opmerkt moet in het huishoudelijke reglement worden gespecificeerd.

Een ander lid wijst erop dat het probleem niet los mag worden gezien van de opmerking van de Raad van State betreffende de aanwezigheid van de minister in de commissie. Hij meent dat nuttig kan worden verwezen naar het regime van de onderzoekscommissies, onder andere wat de aanwezigheid van andere senatoren of kamerleden betreft. Anderzijds vindt hij het niet wenselijk uitdrukkelijk bepalingen op te nemen betreffende het horen van deskundigen. De mogelijkheid bestaat immers altijd, ook zonder tekst. De indiener treedt die zienswijze bij.

député. En cas d'absence des deux, c'est le doyen d'âge qui présidera, mais la loi n'a pas besoin de préciser ce point.

L'auteur dit que sa proposition se fondait sur une autre conception, qui n'est pas celle de l'approche pragmatique défendue ici. Mais il n'a pas d'objections.

Un membre évoque le problème de la représentation des petits groupes. Il suppose que l'avant-dernier alinéa du texte proposé vise à régler ce problème.

Plusieurs membres répondent que le texte, même s'il ne le dit pas *expressis verbis*, entend bien parer à cette difficulté.

Le préopinant demande si cela répond à l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle c'est la loi et non le règlement d'ordre intérieur qui doit régler une série de problèmes. L'auteur souligne que certains de ses amendements visent précisément à faire droit à cette observation. Il estime que le texte proposé dans son amendement répond au souhait exprimé par le Conseil d'Etat.

Le membre fait observer que le texte proposé est beaucoup plus précis, par exemple quand il s'agit de la présence des membres du Gouvernement (art. 3bis). L'auteur répond qu'un texte qui irait plus loin n'est pas facile à formuler.

Un commissaire fait observer que le texte de la loi peut difficilement parler de groupes, mais qu'un règlement d'ordre intérieur peut sans doute utiliser ce terme. Le règlement pourrait éventuellement prévoir aussi dans quelle mesure des parlementaires et des groupes pourraient demander à être entendus.

Un membre fait observer que concrètement, deux voies sont ouvertes: soit une présence plus ou moins structurelle des groupes non représentés, soit une présence ponctuelle (l'auteur du projet ou de la proposition, un représentant du groupe qui a usé du droit d'évocation, etc.).

Le président et l'auteur admettent qu'il existe deux hypothèses distinctes, mais les observations du membre devront être spécifiées dans le règlement d'ordre intérieur.

Un autre membre estime qu'il ne faut pas dissocier ce problème de l'observation du Conseil d'Etat concernant la présence du ministre dans la commission. Il estime qu'on peut utilement se référer au régime des commissions d'enquête, notamment en ce qui concerne la présence d'autres sénateurs. D'autre part, il estime inopportun d'insérer des dispositions expresses concernant l'audition d'experts. Cette possibilité est en effet toujours ouverte, même si le texte ne le précise pas. L'auteur se rallie à ce point de vue.

Het lid wijst wel op het probleem van de pariteit als men andere parlementsleden tot de vergadering toelaat. Anderen zien geen probleem, omdat zij geen lid zijn en niet stemgerechtigd. Men moet ook rekening houden met de achterliggende bedoeling.

De indiener merkt op dat de tekst terzelfdertijd algemeen en zeer precies is. Uit de voorbereidende werken zal trouwens duidelijk blijken wat de juiste bedoeling is, namelijk de niet vertegenwoordigde fracties ook toegang geven tot de commissie. Opgemerkt wordt dat het tweede lid van de verantwoording vervalt. De verwijzing naar het al dan niet openbaar karakter van de vergadering was in elk geval achterhaald door de voorafgaande besprekingen.

Artikel 5 (artikel 7 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De wetsontwerpen, de wetsvoorstellen, de amendementen, de commissieverslagen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de adviezen van de Raad van State, de beslissingen van de Overlegcommissie alsmede alle andere parlementaire stukken worden terzelfdertijd rondgedeeld aan de leden van beide assemblies. »

Verantwoording

Na overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgesteld artikel 5 te herschrijven, welk artikel handelt over de kennisgeving aan de leden van beide assemblies.

Alle parlementaire stukken worden zo op hetzelfde tijdstip rondgedeeld in de Kamer en in de Senaat, ongeacht of het gaat om een wetsontwerp, een wetsvoorstel, amendementen of commissieverslagen.

Zo kunnen de leden van iedere assembly de werkzaamheden van de andere assembly op de voet volgen. Deze bepaling sluit nauw aan bij artikel 5bis (nieuw).

Hij verklaart dat het artikel ingegeven is door de wens dat ook de Senaat zo snel mogelijk zou worden geïnformeerd over wat er gebeurt in de Kamer (en vice-versa), gelet op de stringente termijnen. De suggestie van de Kamer te verwijzen naar de parlementaire stukken en de gelijktijdige verspreiding in beide Kamers leek een valabele suggestie. Het enige waarmee rekening moet worden gehouden is dat er soms een zekere vertraging kan optreden bij het drukken en ronddelen van deze stukken vooral als het amendementen betreft.

Le membre attire par contre l'attention sur le problème de la parité si l'on admet la présence d'autres parlementaires à la réunion. D'autres n'y voient pas d'inconvénient, dans la mesure où ces parlementaires, n'étant pas membres, n'ont pas le droit de vote. Il faut également tenir compte de l'objectif sous-jacent.

L'auteur fait observer que le texte est à la fois général et très précis. L'objectif exact ressortira d'ailleurs clairement des travaux préparatoires, à savoir permettre aux groupes non représentés d'avoir accès à la commission. Il est fait observer que l'alinéa 2 de la justification devient sans objet. La référence au caractère public ou non de la réunion est en tout cas dépassée en raison des discussions qui ont précédé.

Article 5 (article 7 du texte adopté)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les projets, les propositions de loi, les amendements, les rapports des commissions de la Chambre des représentants, les avis du Conseil d'Etat, les décisions de la commission de concertation ainsi que tous autres documents parlementaires sont distribués en même temps, aux membres des deux assemblies. »

Justification

Suite à la concertation avec la Chambre des représentants, il est proposé de réécrire l'article 5 qui concerne l'information des mesures des deux assemblies.

Tous les documents parlementaires seront ainsi distribués en même temps à la Chambre et au Sénat, qu'il s'agisse d'un projet de loi, d'une proposition de loi ou d'amendements ainsi que des rapports des commissions.

Les membres de chaque assembly pourront ainsi suivre directement les travaux de l'autre assembly. Cette disposition est étroitement liée au nouvel article 5bis.

Il déclare que l'article est inspiré par le souhait que le Sénat soit, lui aussi, informé le plus rapidement possible de ce qui se passe à la Chambre (et vice-versa), vu les délais impératifs. La suggestion faite par la Chambre de renvoyer aux documents parlementaires et la diffusion simultanée dans les deux Chambres semblaient être une suggestion valable. La seule chose dont il faille tenir compte est qu'un certain retard peut parfois se produire dans l'impression et la distribution de ces documents, surtout lorsqu'il s'agit d'amendements.

Anderzijds moet de voorgestelde tekst worden aangevuld met de commissieverslagen van de Senaat.

De voorzitter merkt op dat de gelijktijdige verspreiding nu de regel is. Men moet er wel rekening mee houden dat de vorm van verspreiding van de amendementen in Kamer en Senaat verschillend is. De Kamer verspreidt de amendementen onder de vorm van gedrukte stukken.

De indiener vraagt zich evenwel af of men niet beter de tekst van de Kamer overneemt (de parlementaire stukken van de Kamer en de Senaat worden terzelfdertijd aan de leden van beide Assemblées rondgedeeld) omdat er bij de parlementaire stukken een aantal zouden kunnen zijn die de andere Kamer niet aanbelangen (voorstellen van resoluties, benoemingen, eigen begrotingen van de Assemblées, opheffing immuniteit, enz.). Allicht zou het beter zijn de verwijzing naar « alle andere parlementaire stukken » te schrappen.

De voorzitter wijst erop dat de verwijzing naar de parlementaire stukken voorgesteld werd door de Kamer zelf.

Een lid verklaart dat hij bij zijn mening blijft dat er geen precieze definitie is van het begrip « parlementaire stuk » dat bij zijn weten nog in geen enkele wettekst voorkomt. Een ander lid merkt op dat ook het *Beknopt Verslag* en de *Handelingen van de Kamer* in de toekomst zeer nuttig zijn voor de Senaat. Het gaat misschien om een ander probleem maar dat neemt niet weg, aldus nog de spreker, dat het aangegeven lijkt de tekst voorgesteld door het amendement van de heer Lallemand te handhaven om interpretaties *a contrario* te vermijden.

Het kan trouwens ook om zuiver informatieve redenen van belang zijn mededeling te krijgen van een aantal zaken die in principe tot de bevoegdheid van de andere Kamer behoren. Anderzijds zijn er een aantal stukken die de andere Kamer wel aanbelangen, maar waarvan de mededeling misschien zou kunnen geweigerd worden als men de verwijzing naar de andere parlementaire stukken schrapt en enkel een limitatieve opsomming behoudt (bijvoorbeeld adviezen betreffende voorstellen van Europese verordeningen en richtlijnen), tenzij die opsomming dan weer eindeloos lang wordt.

Andere leden komen tussen in dezelfde zin.

De heer Arts verwijst naar zijn amendement, dat als volgt luidt:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« De voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat delen wederzijds de in hun Kamer ingediende wetsvoorstellen en wetsontwerpen die in overweging zijn genomen mede. Bovendien stelen zij elkaar in kennis van elk bij hun

Par ailleurs, il convient de compléter le texte proposé par les rapports de commission du Sénat.

Le président fait observer que la distribution simultanée est aujourd'hui la règle. Il faut toutefois tenir compte du fait que le mode de diffusion des amendements diffère à la Chambre et au Sénat. La Chambre diffuse les amendements sous la forme de documents imprimés.

L'auteur se demande toutefois s'il ne serait pas préférable de reprendre le texte de la Chambre (« Les documents parlementaires de la Chambre et du Sénat sont distribués en même temps aux membres des deux assemblées », parce qu'il pourrait y avoir, parmi les documents parlementaires, certains qui ne concernent pas l'autre Chambre (propositions de résolution, nominations, budgets propres des assemblées, levée de l'immunité, etc.). Mieux vaudrait assurément supprimer la référence à « tous autres documents parlementaires ».

Le président souligne que la référence aux documents parlementaires a été proposée par la Chambre elle-même.

Un commissaire déclare rester convaincu qu'il n'existe aucune définition précise de la notion de « document parlementaire », laquelle, à sa connaissance, ne figure encore dans aucun texte de loi. Un autre commissaire fait observer que le *Compte rendu analytique* et les *Annales de la Chambre* pourront, eux aussi, être très utiles au Sénat à l'avenir. Il s'agit peut-être d'un autre problème, mais il n'empêche, poursuit l'intervenant, qu'il semble indiqué de maintenir le texte proposé par l'amendement de M. Lallemand, pour éviter des interprétations *a contrario*.

Du reste, il peut être important, pour des raisons de pure information, d'obtenir la communication d'une série de choses qui, en principe, relèvent de la compétence de l'autre Chambre. Par ailleurs, un certain nombre de documents existent qui intéressent bel et bien l'autre Chambre, mais dont la communication pourrait peut-être être refusée si l'on supprime la référence aux autres documents parlementaires et que l'on ne maintient qu'une énumération limitative (par exemple, les avis relatifs aux propositions de règlements ou directives de la Communauté européenne), à moins que l'on ne donne à cette énumération une longueur infinie.

D'autres membres abondent dans le même sens.

M. Arts envoie à son amendement, qui est libellé comme suit:

« Remplacer cet article par ce qui suit:

« Les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat se communiquent réciproquement les propositions et projets de loi déposés dans leur Chambre qui ont été pris en considération. En outre, ils s'informent réciproquement de tout projet de loi, de

Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet of amendement hierop vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk voor de eindstemming in de bevoegde commissie, en, desgevallend na amendering, voor de eindstemming in plenaire vergadering.

Van zodra zij bovenvermelde stukken hebben ontvangen, brengen de voorzitters ze ter kennis van de leden van hun vergadering volgens de nadere regels waarin hun reglement voorziet.»

Verantwoording

Het evocatierecht bedoeld in artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek e.v., alsmede het onderzoek door de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het initiatief van de Senaat (art. 81 van het Gerechtelijk Wetboek e.v.) kan maar op een degelijke en verantwoorde manier geschieden, indien de parlementsleden geïnformeerd zijn over alle wetgevende initiatieven die in elk van beide Kamers worden genomen.

Gezien het belangrijk kan zijn tijdig te ontdekken welke wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen in overweging worden genomen in de Kamer waarvan men geen deel uitmaakt, worden de voorzitters van Kamer en Senaat ermee belast deze wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen aan elkaar mede te delen.

De ervaring leert evenwel dat diverse voorstellen op het ogenblik dat zij worden ingediend, zelden of nooit worden besproken, laat staan dat zij een gunstig gevolg kennen.

Teneinde mogelijk te maken dat de leden van de andere Kamer kennis krijgen van een voorstel of ontwerp op het moment dat het in de bevoegde commissie in behandeling wordt genomen en een gunstig gevolg zou kunnen hebben, bepaalt artikel 5 dat de ontwerpen en/of voorstellen van wet en de amendementen hierop verplicht en formeel ter kennis worden gebracht van de voorzitter van de andere Kamer «vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk vóór de eindstemming in de bevoegde commissie».

Indien er uitzonderlijk geen commissiebespreking en stemming plaatsvindt en, indien er in openbare zitting amendementen worden aanvaard, dienen deze amendementen ook onmiddellijk ter kennis gebracht vóór de eindstemming.

De aanvaarding van dit amendement houdt in dat, bij correcte toepassing, de reglementen der Kamers zouden moeten voorzien dat, bij aanvaarding van een amendement in plenaire zitting, de eindstemming wordt verschoven naar een volgende bijeenkomst, teneinde ondertussen de andere Kamer te informeren.

toute proposition de loi et de tout amendement à ceux-ci déposés dans leur Chambre, dès l'instant où le projet ou la proposition de loi sont mis à l'examen, et au plus tard avant le vote final au sein de la commission compétente et, le cas échéant, après amendement, avant le vote final en séance plénière.

Dès réception des documents précités, les présidents les communiquent aux membres de leur assemblée, suivant les modalités prévues par leur règlement.»

Justification

Le droit d'évocation visé aux articles 78 et suivants de la Constitution ainsi que l'examen, par la Chambre des représentants, de l'initiative du Sénat (articles 81 et suivants de la Constitution) ne peuvent se dérouler d'une manière convenable et correcte que si les parlementaires sont informés de toutes les initiatives législatives qui sont prises dans chacune des deux Chambres.

Comme il peut être important de découvrir en temps voulu les projets et/ou propositions de loi qui sont pris en considération dans la Chambre dont on ne fait pas partie, les présidents de la Chambre et du Sénat sont chargés de se communiquer réciproquement ces projets et/ou propositions de loi.

L'expérience montre toutefois que diverses propositions sont rarement examinées au moment où elles sont déposées — sinon jamais —, sans même parler d'une suite favorable.

Afin que les membres de l'autre Chambre puissent prendre connaissance d'une proposition ou d'un projet au moment où la commission compétente entame l'examen et où une suite favorable pourrait intervenir, l'article 5 dispose que les projets et propositions de loi et les amendements à ceux-ci doivent être communiqués obligatoirement et formellement au président de l'autre Chambre «dès l'instant où le projet ou la proposition de loi sont mis à l'examen, et au plus tard avant le vote final au sein de la commission compétente».

Si, exceptionnellement, il n'y a pas de discussion et de vote en commission et que des amendements soient adoptés en séance publique, ces derniers devront également être communiqués immédiatement avant le vote final.

Si cet amendement est adopté, il faudrait, pour son application correcte, que le règlement des Chambres prévoie qu'en cas d'adoption d'un amendement en séance plénière, le vote final sera reporté à une séance suivante, de manière à informer entre-temps l'autre Chambre.

Eenzelfde reglementsofstelling wordt opgedrongen door het amendement A bij artikel 8, § 1.

De verplichting waarnaar artikel 78, eerste lid, van de Grondwet verwijst — met name de verzending, na de aanneming van het voorstel/ontwerp — wordt geregeld in artikel 6, § 1.

Het artikel 5 regelt alleenlijk de kennisgevingen en houdt een vertrekpunt van termijnen in. De verwijzing naar « parlementaire stukken » is te vaag.

Het lid wijst op de evolutie van de opvattingen met betrekking tot dit artikel. Oorspronkelijk werd enkel gedacht aan een kennisgeving van wat werd gestemd. Hij merkt op dat hij in zijn amendement ook voorzag in een tussentijdse informatieverplichting, op het ogenblik waarop een voorstel of een ontwerp in behandeling wordt genomen. Deze informatie is van vitaal belang voor de Senaat. Nu evolueert men naar een mededeling van alle stukken, maar een tussentijdse informatieverplichting is verdwenen. Weliswaar kan men daarvoor de agenda's van de commissies en de plenaire vergadering nuttig raadplegen, maar zijn dat parlementaire stukken?

De Commissie oordeelt dat de Assemblées ook de agenda's van de andere Kamer moeten ontvangen. De Voorzitter vraagt of men kan volstaan met een uitdrukkelijke vermelding ter zake in het verslag, of dat de tekst van de wet moet worden aangepast.

Gelet op het belang meent een lid dat het wenselijk is de zaak uitdrukkelijk in de wet te regelen. Na overleg sluit de Commissie zich bij die zienswijze aan en vraagt dat een tekstvoorstel zou worden gedaan (verwezen wordt naar de aangenomen tekst).

Artikel 5bis (artikel 8 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand verwijst naar zijn amendement dat als volgt luidt:

« Een artikel 5bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 5bis. — Onverminderd artikel 74 van de Grondwet, wordt een wetsontwerp, wanneer het is aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers of door de Senaat, overgezonden aan de Voorzitter van de andere Assemblée, in de vorm van een parlementair stuk dat wordt gedagtekend en ondertekend door de griffier van de assemblee die het heeft aangenomen of door diens gemachtigde.

De griffier van de andere assemblee of diens gemachtigde, doet dezelfde dag een gedagtekend en ondertekend ontvangstbewijs toekomen aan de griffier van de andere assemblee. »

L'amendement A à l'article 8, § 1^{er}, impose une disposition réglementaire identique.

L'obligation à laquelle fait référence l'article 78, alinéa premier, de la Constitution, à savoir que la proposition ou le projet soit transmis après avoir été adopté, est réglée à l'article 6, § 1^{er}.

L'article 5 se borne à régler les communications et comporte un point de départ pour les délais. La référence à des « documents parlementaires » est trop vague.

Il met l'accent sur l'évolution des conceptions relativement à cet article. Initialement, on avait pensé uniquement à une communication de ce qui avait été voté. Il fait observer que son amendement prévoyait également une obligation d'information intermédiaire, au moment où une proposition ou un projet est mis à l'examen. Cette information revêt une importance vitale pour le Sénat. On évolue maintenant dans le sens d'une communication de tous les documents, mais toute obligation d'information intermédiaire a disparu. L'on peut certes, à cet égard, consulter utilement les ordres du jour des commissions et de l'assemblée plénière, mais sont-ce là des documents parlementaires?

La commission estime que les assemblées doivent également recevoir les ordres du jour de l'autre Chambre. Le président demande si une mention explicite y afférente dans le rapport peut suffire ou s'il y a lieu d'adapter le texte de la loi.

Compte tenu de l'importance que cela revêt, un membre estime souhaitable de régler la question explicitement dans la loi. Après concertation, la commission se rallie à ce point de vue et demande qu'un texte de loi soit rédigé (référence est faite au texte adopté).

Article 5bis (article 8 du texte adopté)

M. Lallemand renvoie à son amendement, qui est libellé comme suit:

« Insérer un article 5 bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 5bis. — Sans préjudice de l'article 74 de la Constitution, lorsqu'un projet de loi est adopté par la Chambre des représentants ou par le Sénat, il est transmis au président de l'autre assemblée, sous la forme d'un document parlementaire daté et signé par le greffier de l'assemblée qui l'a adopté ou par son délégué.

Le greffier de l'autre assemblée ou son délégué notifie le jour même un accusé de réception, daté et signé au greffier de l'autre assemblée. »

Verantwoording

Artikel 5bis (nieuw) dankt zijn ontstaan aan het overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers en regelt het verzenden van de ontwerpen die een van de assemblees heeft goedgekeurd.

Zo worden de aangenomen ontwerpen uitsluitend als parlementair stuk overgezonden aan de voorzitter van de andere assemblee. Zodoende gaat er geen tijd verloren met het drukken, wat nadelig zou zijn voor de uitoefening van het evocatierecht door de senatoren.

De assemblee die het ontwerp heeft goedgekeurd, moet aan de dienst expeditie van de andere assemblee een toereikend aantal documenten bezorgen voor de leden van de assemblee die het ontwerp ontvangt.

Om de overzending van het parlementair stuk te voorzien van een vaste dagtekening moet dit ondertekend worden door de griffier van de assemblee die het heeft goedgekeurd, of door diens gemachtigde. Nog diezelfde dag moet een ontvangstbewijs worden getekend door de griffier van de assemblee die het stuk heeft ontvangen, of door diens gemachtigde.

Gelet op de optie genomen inzake artikel 5 moet een regeling worden getroffen om de mededeling een officieel karakter en een vaste datum te verlenen, nu deze mededeling de termijnen doet lopen. Men blijft aldus in de logica van het systeem voorgesteld door de Kamer, maar er geldt toch een minimum aan formalisme.

Spreeker vraagt of de Commissie met de voorgestelde procedure kan instemmen of daarentegen het behoud vraagt van het huidige systeem (door middel van een proces-verbaal).

De Voorzitter is van oordeel dat het amendement overeenstemt met wat werd afgesproken tijdens het overleg met de Kamer (behoudens het feit dat de griffiers in de plaats komen van de voorzitters). Nu gebeurt de mededeling door middel van ondergetekende minuten, maar in het nieuwe systeem zou dat niet volstaan.

Een lid betwist de noodzaak van een minimumregeling niet, maar denkt dat men kan volstaan met de bepaling dat de mededeling gebeurt door middel van een gedagtekend en ondertekend stuk, zoals dat nu gebeurt. Het gaat er bovendien om een zekere datum te hebben. Het voorgestelde tweede lid lijkt volstrekt overbodig.

Meerdere leden merken op dat de ontvangst belangrijker is dan de verzending nu het gaat om het beginpunt van de termijnen. Een lid verwijst ter zake naar artikel 6 (artikel 9 van de aangenomen tekst).

Het lid dat het probleem aansneet blijft bij zijn mening dat wat telt, de mededeling is door middel van een authentiek stuk dat de Kamer iets heeft gestemd.

Justification

Le nouvel article 5bis résulte de la concertation avec la Chambre des représentants et concerne la transmission des projets adoptés par l'une des assemblées.

Ainsi, les projets adoptés sont transmis au président de l'autre assemblée, uniquement sous la forme d'un document parlementaire. On évite ainsi une perte de temps qui résulterait du travail d'imprimerie et qui pourrait porter préjudice à la mise en œuvre du droit d'évocation des sénateurs.

L'assemblée adoptante devra déposer auprès du service d'expédition de l'autre assemblée un nombre suffisant de documents pour les membres de l'assemblée qui reçoit le projet.

Pour qu'il y ait date certaine de la transmission du document parlementaire, celui-ci devra être signé par le greffier de l'assemblée adoptante ou son délégué et un accusé de réception devra, le jour même, être signé par le greffier de l'assemblée qui reçoit le projet ou son délégué.

Vu l'option qui a été prise en ce qui concerne l'article 5, il faut trouver une formule qui donne à la communication un caractère officiel et une date certaine, puisque cette communication fait courir les délais. De la sorte, on reste dans la logique du système proposé par la Chambre, mais avec un minimum de formalisme.

L'intervenant demande si la commission peut marquer son accord sur la procédure proposée ou si, au contraire, elle demande le maintien du système actuel (au moyen d'un procès-verbal).

Le président estime que l'amendement est conforme à ce qui avait été conclu lors de la concertation avec la Chambre (sauf le fait que les greffiers se substituent aux présidents). A l'heure actuelle, la communication se fait par minutes signées, mais, dans le nouveau système, cela ne suffirait pas.

Un commissaire ne conteste pas la nécessité d'une réglementation minimale, mais estime que l'on peut s'en tenir à la disposition qui prévoit que la communication se fait au moyen d'un document daté et signé, comme c'est le cas actuellement. De plus, l'important est d'avoir une date certaine. Le deuxième alinéa proposé semble tout à fait superflu.

Plusieurs membres font remarquer que la réception est plus importante que l'envoi, dès lors qu'il s'agit du point de départ des délais. Un commissaire renvoie à ce propos à l'article 6 (art. 9 du texte adopté).

Le membre qui a évoqué le problème reste persuadé que ce qui compte, c'est la communication, au moyen d'un document authentique, que la Chambre a voté

De Voorzitter merkt evenwel op dat het authentiek stuk van een latere datum kan zijn dan de betrokken stemming, en de mededeling ervan van een nog latere datum.

Een lid voegt daaraan toe dat de regel geldt dat een verjaringstermijn slechts tegen iemand loopt als hij in staat is van die termijn gebruik te maken. Hij verwijst bijvoorbeeld naar de procedure van rechtspleging door de Raad van State. Overwogen wordt het woord « parlementaire » te schrappen. Het volstaat toch dat men een gedrukt stuk heeft. De indiener blijft erbij dat het procédé dat hij voorstelt toch een grote rechtszekerheid biedt. De Voorzitter merkt op dat men ook oog moet hebben voor de informatie van de leden. Als men een gedrukt parlementair stuk heeft, dan wordt dat automatisch meegedeeld aan alle leden. De Commissie beslist het voorstel van de heer Lallemand ongewijzigd aan te nemen.

Een lid merkt op dat die tekst ook een grotere zekerheid zal bieden wanneer men overgaat op een systeem van elektronische post.

Artikel 6 (artikel 9 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De termijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden berekend als volgt :

1° de evocatietermijnen bedoeld in de artikelen 78, tweede lid, en 80 van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de voorzitter van de Senaat het wetsontwerp heeft ontvangen overeenkomstig artikel 5bis;

2° de onderzoekstermijnen bedoeld in de artikelen 78, derde lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop het verzoek bepaald in artikel 78, tweede lid, van de Grondwet aan de voorzitter van de Senaat is voorgelegd. De voorwaarden waaraan dit verzoek moet voldoen, worden bepaald in het reglement van de Senaat.

De dag na die waarop de in het vorige lid bedoelde verzoek is voorgelegd, stelt de voorzitter van de Senaat de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede de senatoren ervan in kennis dat tot evocatie wordt overgegaan;

3° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 79, eerste lid, van de Grondwet, gaat in de dag na die waarop de voorzitter van de Senaat het geamendeerde wetsontwerp ontvangt, overeenkomstig artikel 5bis;

quelque chose. Le président fait toutefois observer que le document authentique peut porter une date postérieure à celle du vote en question, et que la communication de celui-ci peut se faire à une date encore ultérieure.

Un commissaire ajoute que la règle veut qu'un délai de prescription ne commence à courir contre quelqu'un que si celui-ci est à même de faire usage de ce délai. Il renvoie par exemple à la procédure suivie par le Conseil d'Etat. On envisage de supprimer le mot « parlementaire ». En fin de compte, un document imprimé suffit. L'auteur maintient que le procédé qu'il propose offre une grande sécurité juridique. Le président fait remarquer qu'il faut également tenir compte de l'information des membres. Si un document parlementaire imprimé existe, celui-ci est automatiquement communiqué à tous les membres. La commission décide d'adopter la proposition de M. Lallemand sans la modifier.

Un membre fait observer que ce texte offrira également une plus grande sécurité lorsqu'on passera à un système de courrier électronique.

Article 6 (article 9 du texte adopté)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution se calculent de la manière suivante :

1° les délais d'évocation visés aux articles 78, deuxième alinéa, et 80 de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi, conformément à l'article 5bis;

2° les délais d'examen visés aux articles 78, troisième alinéa, et 80 de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la présentation au président du Sénat de la demande visée à l'article 78, alinéa 2, de la Constitution. Les conditions auxquelles cette demande doit satisfaire sont définies dans le Règlement du Sénat.

Le lendemain du jour de la présentation de la demande visée à l'alinéa précédent, le président du Sénat informe le président de la Chambre des représentants ainsi que les sénateurs de la mise en œuvre de l'évocation;

3° le délai de 15 jours visé à l'article 79, premier alinéa, de la Constitution, prend cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi amendé, conformément à l'article 5bis;

4° de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 81, vijfde en zesde lid, van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de beslissing van de commissie ontvangt;

5° de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 81, tweede lid, van de Grondwet en de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vierde lid, van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp of het geamendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 5bis;

6° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, gaat in de dag na die waarop de termijnen bedoeld in het tweede en het vierde lid van artikel 81 van de Grondwet zijn verstreken.

§ 2. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet, lopen van middernacht tot middernacht.

Verstrijkt een termijn op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt hij automatisch verlengd tot de eerstvolgende werkdag.»

Verantwoording

Aangezien artikel 5bis een nieuwe regeling invoert voor de verzending van de wetsontwerpen, behoort artikel 6 te worden aangepast.

— De evocatietermijn wordt berekend vanaf de dag volgend op die waarop de voorzitter van de Senaat het ontwerp heeft ontvangen dat hem door de Kamer wordt overgezonden in de vorm van een parlementair stuk.

— Aan het 2° is alleen toegevoegd dat de voorzitter van de Senaat de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers enerzijds en de senatoren anderzijds ervan in kennis moet stellen dat tot evocatie is overgegaan.

— Voor de eenvormigheid gaan de onderzoekstermijnen eveneens in op de dag volgend op die waarop de voorzitter van de betrokken assemblee het ontwerp heeft ontvangen in de vorm van een parlementair stuk. Er is dus geen sprake meer van het sturen van het ontwerp aan de senatoren.

— Wanneer de termijnen door de commissie bepaald moeten worden, gaan die in op de dag volgend op die waarop de commissie een beslissing heeft genomen. Deze beslissing wordt eveneens aan de leden van beide Assemblees meegedeeld in de vorm van een parlementair stuk, zoals bepaald in artikel 5.

De indiener verklaart dat het artikel voor de verschillende hypothesen het beginpunt van de termijnen

4° les délais d'examen visés à l'article 81, alinéas 5 et 6, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président de la Chambre des représentants de la décision de la commission;

5° le délai de 60 jours visé à l'article 81, alinéa 2, de la Constitution et le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 4, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président de la Chambre des représentants du projet de loi ou du projet de loi amendé, conformément à l'article 5bis;

6° le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, prend cours le lendemain du jour de l'expiration des délais fixés aux alinéas 2 et 4 de l'article 81 de la Constitution.

§ 2. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, ainsi que dans la présente loi, se comptent de minuit à minuit.

Si le jour de l'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est automatiquement prorogé jusqu'au jour ouvrable le plus proche.»

Justification

Vu le nouveau système de transmission des projets de loi, tel qu'il est prévu à l'article 5bis, il convient d'adapter l'article 6.

— Le délai d'évocation se calculera à partir du lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi qui lui est transmis par la Chambre sous la forme d'un document parlementaire.

— Au 2°, il a seulement été précisé que le président du Sénat doit informer, d'une part, le président de la Chambre des représentants et, d'autre part, les sénateurs de la mise en œuvre du droit d'évocation.

— Dans un souci d'uniformisation, les délais d'examen commencent également à courir le lendemain du jour de la réception, par le président de l'assemblée concernée, du projet de loi sous la forme d'un document parlementaire. Il n'est donc plus question de l'envoi du projet aux sénateurs.

— Lorsqu'il s'agit de délais qui doivent être déterminés par la commission, ceux-ci commencent à courir le lendemain de la décision de la commission. Celle-ci sera également communiquée aux membres des deux assemblées sous la forme d'un document parlementaire conformément à l'article 5.

L'auteur déclare que l'article règle le point de départ des délais dans les différentes hypothèses.

regelt. Verder bepaalt het artikel hoe de termijnen berekend worden. Er wordt opgemerkt dat de dag na de dag van ontvangst een zon- of feestdag kan zijn.

Hij preciseert tevens dat de mededeling (artikel 6, § 1, 2^o) ook de dag zelf mag gebeuren. Zij moet uiterlijk de dag nadien gebeuren, maar als dat een zon- of feestdag is, gebeurt zij volgens de gewone regels de eerstvolgende werkdag. « Uiterlijk de dag na » is trouwens even goed een termijn als « binnen zeven dagen », zodat dus ook het bepaalde van § 3 (§ 2, tweede lid, van de aangenomen tekst) geldt.

De heer Arts verklaart dat zijn amendement uitging van een andere filosofie (Commissiestuk 5, zie bijlage) maar dat hij akkoord gaat met het voorstel van de heer Lallemand.

De voorzitter herinnert eraan dat op een zeker ogenblik overwogen werd te verwijzen naar de normale openingsuren van de diensten.

De indiener vindt dat het probleem eventueel moet geregeld worden in het huishoudelijk reglement. Het spreekt vanzelf dat de griffie, zoals die van de rechtbanken, niet 24 uur op 24 toegankelijk is en dat slechts kan worden betekend binnen de normale openingsuren van de griffie.

Een lid wijst evenwel op het belang van het probleem voor de toekomst. Men moet vermijden dat de Senaat steeds ter beschikking moet zijn van de Kamer, of omgekeerd.

Artikel 7 (artikel 10 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 1. Bij ontbinding van de Kamers worden de lopende termijnen, bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en deze wet, gestuit. De nieuwe termijnen gaan in bij de installatie van de nieuwe commissie. »

Verantwoording

Uit het overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers is gebleken dat de voorgestelde bepaling verwarring schept. Bijgevolg wordt voorgesteld § 1 van artikel 7 te herschrijven.

Bij ontbinding van de Kamers worden zowel de termijnen gestuit waarin de Grondwet voorziet als die waarin deze wet voorziet. Dat brengt mee dat er nieuwe termijnen ingaan zodra de commissie geïnstalleerd is. Men houdt dus geen rekening met de gedeelten van termijnen die reeds verstreken zijn tijdens de vorige zittingsperiode.

L'article détermine en outre le mode de calcul des délais. On fait observer que le lendemain du jour de la réception peut être un dimanche ou un jour férié.

L'auteur précise que la communication (article 6, § 1^{er}, 2^o) peut également avoir lieu le jour même. Elle doit être effectuée au plus tard le lendemain, mais si ce jour tombe un dimanche ou un jour férié, elle se fait, selon les règles ordinaires, le jour ouvrable le plus proche. Du reste, la formulation « au plus tard le lendemain » désigne tout aussi valablement un délai que les mots « dans les sept jours » de sorte que la disposition du § 3 (§ 2, deuxième alinéa, du texte adopté) est également valable.

M. Arts déclare que son amendement partait d'une autre philosophie (document de commission n^o 5, voir l'annexe), mais qu'il se rallie à la proposition de M. Lallemand.

Le président rappelle qu'à un moment donné, on avait envisagé de faire référence aux heures d'ouverture normales des services.

L'auteur estime que le problème doit éventuellement être réglé par le règlement d'ordre intérieur. Il va de soi que le greffe, tout comme celui des tribunaux, n'est pas accessible 24 heures sur 24 et que la notification ne peut se faire qu'aux heures d'ouverture normales du greffe.

Un commissaire souligne néanmoins l'importance du problème à l'avenir. Il faut éviter que le Sénat doive toujours être à la disposition de la Chambre, ou inversement.

Article 7 (article 10 du texte adopté)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit:

« § 1^{er}. Lors de la dissolution des Chambres, les délais en cours, visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et de la présente loi, sont interrompus. De nouveaux délais prennent cours lors de l'installation de la nouvelle commission. »

Justification

A la suite de la concertation avec la Chambre des représentants, il semblerait que l'actuelle disposition prête à confusion. Il est dès lors proposé une nouvelle formulation du § 1^{er} de l'article 7.

En cas de dissolution des Chambres, tant les délais constitutionnels que les délais de la présente loi sont interrompus. Ce qui signifie que dès l'installation de la commission, ce sont de nouveaux délais qui prennent cours. On ne tient donc pas compte des parties de délais qui se seraient déjà écoulées lors de la législature précédente.

« B) In de §§ 2, 3, 4 en 5 van dit artikel, na de woorden « in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet » in te voegen de woorden « en van deze wet. »

Verantwoording

De termijnen die deze wet invoert, ondergaan hetzelfde lot als die welke de Grondwet bepaalt, behalve wanneer de commissie geadieerd is.

« C) De huidige § 5 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden automatisch geschorst zodra de commissie is aangezocht en tot de dag na die waarop zij haar beslissing neemt. »

Verantwoording

De beslissingen van de commissie moeten, overeenkomstig artikel 5 van deze wet, tegelijkertijd aan de leden van beide assemblees worden bezorgd in de vorm van parlementaire stukken.

Zodra de commissie een beslissing neemt, moet die als een parlementair stuk op papier worden gezet en 's anderendaags rondgedeeld aan de leden van beide assemblees.

« D) Een § 6 (nieuw) in te voegen, luidende :

« § 6. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en van deze wet worden geschorst bij de uitvoering van de procedure neergelegd in artikel 54 van de Grondwet. »

Verantwoording

De Raad van State heeft opgemerkt dat het voorstel niet voorziet in een schorsing van de termijnen wanneer een beroep wordt gedaan op de zogeheten alarmbelprocedure.

« E) De huidige § 6 te vernummeren tot § 7. »

« F) De huidige § 6 van dit artikel, dat § 7 wordt, te vervangen als volgt :

« § 7. Wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat voor een bij hun Kamer aanhangig wetsvoorstel, wetsontwerp of amendement, het gemotiveerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, wordt dit advies ten laatste de dag nadat de voorzitter aan wie het is gericht het heeft ontvangen, ter kennis gebracht van de voorzitter van de andere assemblee.

Vraagt de voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van de Grondwet geschorst.

« B) Aux §§ 2, 3, 4 et 5 de cet article, après les mots « à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution », insérer les mots « et de la présente loi. »

Justification

Les délais consacrés par la présente loi suivent le même sort que les délais constitutionnels sauf lorsqu'il y a saisine de la commission.

« C) Remplacer le § 5 de cet article par la disposition suivante :

« Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution sont suspendus automatiquement dès la saisine de la commission et ce, jusqu'au lendemain du jour de sa décision. »

Justification

Les décisions de la commission conformément à l'article 5 de la présente loi, doivent être distribuées sous la forme de documents parlementaires en même temps aux membres des deux assemblees.

Dès que la commission rend sa décision, celle-ci doit donc être imprimée sous la forme d'un document parlementaire et le lendemain être distribuée aux membres des deux assemblees.

« D) Insérer un § 6 (nouveau), libellé comme suit :

« § 6. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et de la présente loi sont suspendus lors de la mise en œuvre de la procédure consacrée par l'article 54 de la Constitution. »

Justification

Le Conseil d'Etat a relevé que la proposition de loi n'avait pas prévu une suspension des délais lors de la mise en œuvre de la procédure dite de la sonnette d'alarme.

« E) Renuméroter le § 6 actuel en § 7. »

« F) Remplacer le § 6 actuel par les dispositions suivantes :

« § 7. Lorsque le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat demande l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, pour une proposition, un projet de loi ou un amendement dont leur Chambre est saisie, cet avis est transmis, au président de l'autre assemblee, au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le président qui en est le destinataire.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le président du Sénat suspend les délais visés aux articles 78 à 80 de la Constitution et de la présente loi.

Hetzelfde geldt wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State vraagt in het kader van artikel 81 van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de voorzitter aan wie het advies gericht is, dit advies ter kennis brengt van de voorzitter van de andere assemblee.

Elke voorzitter moet het advies van de Raad van State vragen wanneer ten minste acht commissieleden daartoe een schriftelijk verzoek indien bij de griffie van één van de twee assemblees, en wanneer in het verzoek de ontwerpen, voorstellen en amendementen vermeld staan die aanhangig zijn bij een van de twee Kamers en een bevoegdheidsconflict zouden kunnen doen ontstaan wanneer de gevolgde procedure niet overeenstemt met de artikelen 74 tot 81 van de Grondwet.»

Verantwoording

Paragraaf 7 van artikel 7 betreft het vragen van een advies aan de Raad van State en het schorsen van de termijnen waarin de Grondwet en deze wet voorzien.

Deze schorsing neemt een einde wanneer de twee voorzitters van de assemblees effectief in het bezit zijn van het advies van de Raad van State.

Na een opmerking van de Voorzitter worden in de amendementen A, B, D en F, Franse tekst, de woorden «de la présente loi» vervangen door «dans la présente loi».

Wat amendement C betreft, merkt de Voorzitter op dat de aanvaarding van deze tekst noopt tot wijziging van amendement B. In dat laatste amendement dient de verwijzing naar § 5 weg te vallen.

Bovendien moeten de woorden «et dans la présente loi» toegevoegd worden in amendement C na de woorden «... articles... de la Constitution».

De indiener is het hiermee eens.

Met betrekking tot amendement F, preciseert hij tevens dat ingevolge dit amendement het advies van de Raad van State ook kan worden gevraagd op initiatief van ten minste acht leden van de commissie. Die adviesvraag is evenwel aan strikte voorwaarden gebonden: de aanvraag moet duidelijk omschreven zijn en het moet gaan om een aangelegenheid die een bevoegdheidsconflict kan doen ontstaan en waarover de parlementaire overlegcommissie uitspraak moet doen.

Een lid constateert dat met amendement D de zogenaamde alarmbelprocedure in de tekst wordt ingevoegd. Welnu, de overlegcommissie komt niet tussenbeide in die procedure. Wanneer m.b.t. een voorstel of ontwerp van wet een bevoegdheidsconflict rijst tussen de Kamers, wordt de overlegcommissie wel-

Il en est de même lorsque la demande d'avis est adressée par le président de la Chambre des représentants, dans le cadre de l'article 81 de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain du jour de la transmission de l'avis par le président qui en est le destinataire au président de l'autre assemblée.

Chacun des présidents est tenu de solliciter l'avis du Conseil d'Etat lorsqu'une demande écrite est déposée au greffe de l'une des deux assemblees par au moins huit membres de la commission, et lorsque la demande précise les projets, propositions et amendements dont l'une des deux Chambres est saisie et qui sont susceptibles de générer un conflit de compétence lorsque la procédure suivie n'est pas conforme aux articles 74 à 81 de la Constitution.»

Justification

Le § 7 de l'article 7 concerne la demande d'avis au Conseil d'Etat et la suspension des délais constitutionnels ainsi que ceux prévus par la présente loi.

Cette suspension prend fin lorsque les deux présidents des assemblees sont effectivement en possession de l'avis du Conseil d'Etat.

A la suite d'une observation du président, les mots «de la présente loi» sont remplacés par les mots «dans la présente loi» dans le texte français des amendements A, B, D et F.

En ce qui concerne l'amendement C, le président fait observer que l'adoption de ce texte amène à modifier l'amendement B. Dans ce dernier, la référence au § 5 doit être supprimée.

En outre, les mots «et dans la présente loi» doivent être ajoutés, à l'amendement C, après les mots «... articles... de la Constitution».

L'auteur marque son accord.

En ce qui concerne l'amendement F, il précise également qu'en vertu de cet amendement, l'avis du Conseil d'Etat peut aussi être demandé à l'initiative d'au moins huit membres de la commission. Cette demande d'avis est toutefois soumise à des conditions strictes: la demande doit être clairement définie et il doit s'agir d'une question susceptible de générer un conflit de compétence et sur laquelle la commission parlementaire de concertation doit se prononcer.

Un commissaire constate que l'amendement D introduit dans le texte la procédure dite de la sonnette d'alarme. Or, la commission de concertation n'intervient pas dans cette procédure. Lorsque surgit un conflit de compétence entre les Chambres à propos d'une proposition ou d'un projet de loi, la commis-

iswaar aangezocht maar niet in functie van de alarmbelprocedure die haar eigen techniek en wetmatigheid heeft.

De indiener merkt op dat deze bepaling, aanvaankelijk niet voorzien, wordt voorgesteld na een suggestie door de Raad van State. De alarmbelprocedure kan uiteraard m.b.t. andere kwesties dan voorstellen of ontwerpen van wet worden toegepast; zij houdt niet noodzakelijk verband met een geschil tussen Kamer en Senaat, maar in een aantal gevallen zal dat geschil er zijn. De Raad van State heeft zich derhalve afgevraagd of het wetsvoorstel op dit punt geen leemte vertoonde.

Een ander lid wijst erop dat, volgens de Grondwet, de parlementaire procedure wordt opgeschort wanneer een met redenen omklede motie verklaart dat de betrekkingen tussen de Gemeenschappen in het gedrang worden gebracht (art. 54 van de Grondwet).

De voorgestelde bepaling lijkt derhalve overbodig. Het lid verzet zich evenwel niet tegen de suggestie van de Raad van State.

De indiener is het ermee eens dat, door de toepassing van artikel 54 van de Grondwet, de parlementaire procedure wordt opgeschort. De vraag rijst evenwel of die opschorting ook de termijnen opschort bepaald bij de artikelen 74 tot 81 van de Grondwet.

De Raad van State meent dat zulks niet het geval is, vandaar het amendement.

De Voorzitter wijst er nog op dat de Raad van State expliciet vraagt de voorgestelde bepaling op te nemen (zie advies R.V.S. Gedr. St. nr. 941-2 (1993-1994), blz. 27, tweede alinea).

Een lid wijst erop dat de Raad van State gevraagd heeft duidelijk te bepalen of het om een schorsing dan wel om een stuiting van de termijnen gaat. Met het amendement van de heer Lallemand wordt duidelijk wanneer er stuiting en wanneer er schorsing is.

Het lid maakt nog de volgende opmerkingen:

— Door het amendement worden de termijnen verlengd. Dit heeft gevolgen voor artikel 8 (art. 11 van de aangenomen tekst) waarin bepaald wordt binnen welke termijn de commissie verplicht is zich uit te spreken en wat de sanctie daarop is.

— Tijdens de besprekingen die met de Kamer werden gevoerd, was de indiener het ermee eens dat een uitzondering diende te worden gemaakt voor de gevallen van hoogdringendheid. De heer Arts verwijst naar zijn amendement B (commissiestuk nr. 5) op artikel 7.

sion de concertation est certes saisie, mais pas dans le cadre de la procédure de la sonnette d'alarme, qui a sa propre technique et sa propre légitimité.

L'auteur fait remarquer que cette disposition, qui n'était pas prévue initialement, est proposée à la suite d'une suggestion du Conseil d'Etat. Bien entendu, la procédure de la sonnette d'alarme peut être appliquée à des questions autres que des propositions ou des projets de loi; elle n'est pas nécessairement liée à un conflit entre la Chambre et le Sénat, mais ce conflit sera présent dans un certain nombre de cas. C'est pourquoi le Conseil d'Etat s'est demandé si la proposition de loi ne présentait pas une lacune sur ce point.

Un autre membre souligne qu'en vertu de la Constitution, la procédure parlementaire est suspendue lorsqu'une motion motivée déclare que les relations entre les communautés sont compromises (article 54 de la Constitution).

La disposition proposée paraît dès lors superflue. L'intervenant ne s'oppose toutefois pas à la suggestion du Conseil d'Etat.

L'auteur admet que l'application de l'article 54 de la Constitution suspend la procédure parlementaire. On peut toutefois se demander si cette suspension suspend également les délais prévus aux articles 74 à 81 de la Constitution.

Le Conseil d'Etat estime qu'il n'en est pas ainsi, et c'est la raison d'être de l'amendement.

Le président ajoute que le Conseil d'Etat demande explicitement d'insérer la disposition proposée (voir l'avis du Conseil d'Etat, doc. Sénat n° 941-2, 1993-1994, p. 12, dernier alinéa).

Un commissaire signale que le Conseil d'Etat a demandé de préciser s'il s'agit d'une suspension ou d'une interruption des délais. L'amendement de M. Lallemand précise lorsqu'il y a interruption et lorsqu'il y a suspension.

L'intervenant formule encore les remarques suivantes:

— L'amendement prolonge les délais, ce qui entraîne des conséquences pour l'article 8 (article 11 du texte adopté), qui prévoit dans quel délai la commission est tenue de se prononcer et quelle est la sanction en cas d'absence de décision.

— Au cours des discussions qui ont eu lieu avec la Chambre, l'auteur a admis qu'il fallait faire une exception pour les cas d'urgence. Le membre renvoie à son amendement B (document de commission n° 5) à l'article 7.

De indiener repliceert hierop dat in het voorstel dat de Kamer heeft gedaan, het volgende te lezen staat:

« Vraagt de Voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen geschorst tenzij de Senaat, met toepassing van zijn Reglement, en dus beslist. »

Hij wenst echter niet verder te gaan dan de tekst die hij voorstelt. Men mag zijns inziens geen bijkomende beperkingen opleggen die tot gevolg zouden hebben dat de Senaat verstoken blijft van een gefundeerd advies van de Raad van State.

De commissie stemt in met de amendementen van de heer Lallemand, aangepast zoals hierboven aangegeven.

Artikel 8 (artikel 11 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in.

« A) Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 1. De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra een wetsontwerp is ingediend of een wetsvoorstel in overweging is genomen, of zodra in commissie amendementen zijn aangenomen en vóór de eindstemming in openbare vergadering. Indien een amendement door een assemblee wordt aangenomen, in eerste lezing in openbare vergadering, mag de tweede lezing eerst na vijf dagen plaatsvinden.

Indien de commissie binnen die termijn wordt geadieerd, wordt de stemming in openbare vergadering opgeschort overeenkomstig artikel 7, § 6, onverminderd de artikelen 10 en 11, laatste lid.

Wanneer de commissie wordt geadieerd, dan wordt de stemming in openbare vergadering over het wetsontwerp of wetsvoorstel opgeschort. »

Verantwoording

De Raad van State maakt bezwaar tegen § 1 van artikel 8 omdat de commissie kan optreden tot de Koning de wet afkondigt. Een dergelijke bepaling beknot het prerogatief van de Koning.

Wij stellen derhalve voor een termijn in te voeren voor het adieren van de commissie. Dat kan maar gebeuren zolang de eindstemming over het ontwerp in de openbare vergadering nog niet heeft plaatsgehad.

« B) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, beslist zij of de parlementaire procedure die moet worden gevolgd die is van artikel 74, 77 of 78 tot 81 van de Grondwet.

L'auteur réplique que dans la proposition faite par la Chambre, on peut lire ce qui suit:

« La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le président du Sénat suspend les délais, sauf décision contraire du Sénat en application de son règlement. »

Il ne souhaite toutefois pas aller plus loin que le texte qu'il propose. A ses yeux, on ne peut imposer de limitations supplémentaires qui auraient pour effet de priver le Sénat d'un avis fondé du Conseil d'Etat.

La commission souscrit aux amendements de M. Lallemand, adaptés dans le sens indiqué ci-dessus.

Article 8 (article 11 du texte adopté)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) Remplacer le § 1^{er} de cet article par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès le dépôt d'un projet de loi ou dès la prise en considération d'une proposition de loi ainsi que dès l'adoption en commission d'amendements et avant que n'intervienne le vote final en séance publique. Si un amendement est adopté par une assemblee, en première lecture en séance publique, la deuxième lecture ne peut avoir lieu que dans un délai de 5 jours.

Si la commission est saisie pendant ce délai, le vote en séance publique est suspendu conformément à l'article 7, § 6, sans préjudice des articles 10 et 11, dernier alinéa.

La saisine de la commission suspend le vote en séance publique du projet ou de la proposition de loi. »

Justification

L'actuel § 1^{er} de l'article 8 a été critiqué par le Conseil d'Etat car il permet l'intervention de la commission jusqu'à ce que le Roi promulgue la loi. Une telle disposition porte atteinte à la prérogative royale.

Il est dès lors proposé de limiter dans le temps la saisine de la commission. Celle-ci ne pourra intervenir que lorsque le vote final du projet en séance publique ne sera pas encore acquis.

« B) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Lorsque la commission règle un conflit de compétence, elle décide si la procédure parlementaire à suivre est celle des articles 74, 77 ou 78 à 81 de la Constitution. »

Verantwoording

Dit amendement is van zuiver wetgevings-technische aard.

« C) In § 3 van dit artikel, de woorden « nadat ze is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering ».

Verantwoording

Wanneer bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig wordt gemaakt, moet zij een beslissing nemen vijf dagen na haar eerste vergadering en niet na haar bijeenroeping. Laat men de termijn van vijf dagen ingaan vanaf de bijeenroeping, dan dreigt die te kort te zijn.

Hier wordt voorgesteld de termijn van vijf dagen te laten ingaan vanaf de eerste vergadering, waarvan de precieze datum wordt vastgesteld in de door de voorzitters verstuurde bijeenroeping.

Een lid vindt het derde lid van § 1, voorgesteld met amendement A overbodig, gelet op het bepaalde in het tweede lid van de voorgestelde tekst.

De indiener is het hiermee eens. Hij wijst er ook nog op dat hij, in tegenstelling tot de afspraak met de Kamer die een termijn van drie dagen heeft voorgesteld, in het eerste lid van § 1 voorstelt dat in geval van de aanvaarding van een amendement — de indiener denkt bijvoorbeeld aan een begrotingsruiter — de tweede lezing eerst na vijf dagen kan plaats vinden. Die termijn wordt om praktische redenen voorgesteld: de commissie moet worden bijeengeroepen, dient te beraadslagen en te beslissen binnen de termijn van vijf dagen.

Over amendement B worden geen opmerkingen gemaakt. Wat amendement C betreft, merkt de indiener op dat een termijn van vijf dagen nadat de commissie « is bijeengeroepen » ook volgens de Kamer van volksvertegenwoordigers, zeer kort is, mede gelet op de bijzondere samenstelling van die commissie. Om die reden wordt voorgesteld de woorden « nadat ze is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering ».

Een lid wijst erop dat een vergadering van de commissie verscheidene dagen in beslag kan nemen. Hij vraagt zich af of de woorden « na haar eerste vergadering » wel voldoende precies zijn. Wat gebeurt er wanneer bijvoorbeeld geen enkele senator naar die vergadering komt? Is er dan een vergadering geweest? Het kan toch niet dat een gedeelte van de commissie de werkzaamheden voor onbepaalde tijd blokkeert.

De indiener antwoordt dat de commissie in dat geval niet geldig kan vergaderen noch beslissen.

Justification

Amendement purement légistique.

« C) Au § 3 de cet article, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion. »

Justification

Lorsque la commission est saisie d'un conflit de compétence, elle doit rendre sa décision dans les cinq jours de sa première réunion et non de sa convocation. Le calcul du délai de 5 jours à partir de la convocation risque d'être trop court.

Il est proposé de faire courir ce délai de 5 jours à partir de sa première réunion dont la date précise sera fixée dans la convocation envoyée par les présidents.

Un commissaire estime que le troisième alinéa du § 1^{er} proposé par l'amendement A est superflu, compte tenu des dispositions du deuxième alinéa du texte proposé.

L'auteur en est d'accord. Et d'ajouter que contrairement à l'accord conclu avec la Chambre, qui suggérerait un délai de trois jours, il propose, au premier alinéa du § 1^{er}, qu'en cas d'adoption d'un amendement — il pense par exemple à un cavalier budgétaire — la deuxième lecture ne puisse avoir lieu qu'après cinq jours. Ce délai est proposé pour des raisons pratiques: la commission doit être convoquée, délibérer et décider dans un délai de cinq jours.

Aucune observation n'est faite concernant l'amendement B. A propos de l'amendement C, l'auteur fait observer qu'un délai de cinq jours après la « convocation » de la commission est très bref, de l'avis de la Chambre également, compte tenu notamment de la composition particulière de cette commission. C'est pourquoi il est proposé de remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion ».

Un commissaire souligne qu'une réunion de la commission peut prendre plusieurs jours. Il se demande si les mots « de sa première réunion » sont suffisamment précis. Que se passera-t-il si, par exemple, aucun sénateur ne se présente à cette réunion? Y a-t-il, dans ce cas, eu réunion? Il est inadmissible qu'une partie de la commission bloque les travaux pour une période indéterminée.

L'auteur répond que dans ce cas, la commission ne peut ni se réunir ni décider valablement.

Op de vraag van het lid vanaf welke datum de termijn begint te lopen, antwoordt de indiener dat de termijn ingaat vanaf de dag waartegen de vergadering is bijeengeroepen. Hij stelt voor de woorden « na haar eerste vergadering » te vervangen door de woorden « na de datum waarvoor ze is bijeengeroepen ».

Hiermee wordt ingestemd.

Artikel 9 (artikel 12 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) In § 1 van dit artikel, de woorden « nadat zij is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering. »

Verantwoording

Wanneer bij de commissie een vraag tot verlenging van de onderzoekstermijnen is ingediend, moet zij een beslissing nemen binnen drie dagen na haar eerste vergadering en niet na haar bijeenroeping. Laat men die termijn van drie dagen ingaan vanaf de bijeenroeping, dan dreigt die te kort te zijn. Hier wordt voorgesteld de termijn van drie dagen te laten ingaan vanaf de eerste vergadering van de commissie, waarvan de precieze datum wordt vastgesteld in de door de voorzitters verstuurde bijeenroeping.

« B) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. Indien de federale regering bij de indiening van een wetsontwerp bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, de spoedbehandeling vraagt, wordt de commissie bijeengeroepen door een van beide voorzitters. De commissie vergadert ten laatste de dag na die waarop het ontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers in openbare vergadering is aangenomen. »

Verantwoording

Paragraaf 2 van artikel 9 bepaalt de termijn waarbinnen de commissie bijeen moet komen wanneer de federale regering vraagt om de spoedbehandeling van een ontwerp bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

« C) In § 3, eerste lid, van dit artikel, na de woorden « een termijn van vijftien dagen », in te voegen de woorden « door een van de Voorzitters. »

« D) In § 3, tweede lid, van dit artikel de woorden « nadat ze is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering. »

Le membre ayant demandé à quelle date le délai commence à courir, l'auteur répond qu'il prend cours le jour pour lequel la réunion a été convoquée. Il propose de remplacer les mots « de sa première réunion » par les mots « de la date de la réunion pour laquelle elle a été convoquée ».

Cette proposition est approuvée.

Article 9 (article 12 du texte adopté)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion. »

Justification

Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen, elle doit rendre sa décision dans les trois jours de sa première réunion, et non de sa convocation. Le calcul du délai de trois jours à partir de la convocation, risque d'être trop court. Il est proposé de faire courir ce délai de trois jours à partir de la première réunion de la commission dont la date précise sera fixée dans la convocation envoyée par les présidents.

« B) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Lorsque, lors du dépôt d'un projet de loi visé à l'article 78 de la Constitution, le Gouvernement fédéral demande l'urgence, la commission est convoquée par l'un des présidents. Elle se réunit au plus tard le lendemain du jour de l'adoption du projet de loi en séance publique à la Chambre des représentants. »

Justification

Le paragraphe 2 de l'article 9 détermine le délai dans lequel la commission devra se réunir lorsque l'urgence est demandée par le Gouvernement fédéral pour un projet de loi visé à l'article 78 de la Constitution.

« C) Au § 3, premier alinéa, de cet article, après les mots « la commission est convoquée », insérer les mots « par l'un des présidents. »

« D) Au § 3, second alinéa, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion ».

Verantwoording

Cf. verantwoording van het amendement sub A).

Wat amendement A betreft, worden zoals bij artikel 8, de woorden « na haar eerste vergadering » vervangen door de woorden « na de datum waarvoor ze is bijeengeroepen ».

Wat amendement B betreft, worden de woorden « bedoeld in artikel 78 », op voorstel van een lid, vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 80 ». In artikel 80 van de Grondwet wordt verwezen naar artikel 78 van de Grondwet.

Bij amendement C worden geen opmerkingen gemaakt. Voor amendement D geldt hetzelfde als voor amendement A.

Artikel 10 (artikel 13 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De commissie kan, volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11, de termijnen verlengen waarin ze, overeenkomstig de artikelen 8, § 3, en 9, §§ 1 en 3, een beslissing moet nemen. »

Verantwoording

Nieuwe formulering van de voorgestelde bepaling.

Een lid vindt, gelet op de wijzigingen aangebracht in artikel 9, dat het beter zou zijn te verwijzen naar « de artikelen 8, § 3, en 9, § 1 en § 3, tweede lid ».

De Commissie is het eens met de precisering van het amendement.

Artikel 11 (artikel 14 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« Aan dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

« A) Het eerste lid te vervangen als volgt :

« De beslissingen van de commissie binden beide assemblys en worden door hun Voorzitter ter kennis gebracht van de leden. »

Verantwoording

Ten gevolge van overleg met de Kamer wordt het niet wenselijk geacht dat een beslissing van de commissie betreffende bevoegdheidsconflicten gemotiveerd wordt.

Justification

Voir la justification de l'amendement A).

En ce qui concerne l'amendement A, on remplace, comme à l'article 8, les mots « de sa première réunion » par les mots « de la date de la réunion pour laquelle elle a été convoquée ».

Pour ce qui est de l'amendement B, les mots « visé à l'article 78 de la Constitution, le Gouvernement fédéral demande l'urgence » sont remplacés, à la demande d'un membre, par les mots « , le Gouvernement demande l'urgence, conformément à l'article 80 de la Constitution ». L'article 80 de la Constitution renvoie à l'article 78 de celle-ci.

Aucune remarque n'est faite concernant l'amendement C. Quant à l'amendement D, il en est de même que pour l'amendement A.

Article 10 (article 13 du texte adopté)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« La commission peut, selon les règles de majorité prévues à l'article 11, allonger les délais dans lesquels, conformément aux articles 8, § 3, 9, §§ 1^{er} et 3, elle doit prendre sa décision. »

Justification

Simple reformulation de la disposition actuelle.

Vu les modifications apportées à l'article 9, un commissaire estime qu'il serait préférable de renvoyer aux « articles 8, § 3, et 9, § 1^{er} et § 3, alinéa 2 ».

La commission marque son accord sur la précision apportée à l'amendement.

Article 11 (article 14 du texte adopté)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« Apporter les modifications suivantes à cet article :

« A) Rédiger le premier alinéa comme suit :

« Les décisions de la commission lient les deux assemblys et sont portées à la connaissance de leurs membres, par leur président. »

Justification

Suite à la concertation avec la Chambre, il n'est pas souhaité qu'une décision de la commission relative aux conflits de compétence soit motivée.

« B) Het tweede lid te vervangen als volgt :

« Ze worden genomen bij volstreekte meerderheid van de leden van elk van de twee samenstellende delen van de commissie en, bij gebreke daarvan, met een tweederde meerderheid. »

Verantwoording

Het is wel degelijk bij volstreekte meerderheid en niet bij gewone meerderheid dat de beslissingen van de commissie moeten worden genomen. Krachtens artikel 53 van de Grondwet wordt ieder besluit gewoonlijk genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen.

« C) Het vierde en vijfde lid te vervangen als volgt :

« Indien de commissie geen beslissing neemt binnen de gestelde termijnen, nemen de opschorting van de stemming in een assemblee en de schorsing van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet een einde de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing genomen had moeten worden. »

Verantwoording

Het wettelijk vermoeden vastgelegd in het voorgestelde artikel 11, vierde lid, moet volgens de Raad van State worden weggelaten want het is ongrondwettig. De Raad van State meent dan ook dat er maar één manier is om een bevoegdheidsconflict te regelen, namelijk daar uitdrukkelijk uitsluitel over te geven door een stemming.

In de praktijk echter kunnen verscheidene omstandigheden ertoe leiden dat er geen stemming komt.

Het is dan ook belangrijk te bepalen dat aan de schorsing van de termijnen een einde komt zodat het parlementair werk kan worden voortgezet.

De indiener preciseert met betrekking tot amendement A dat de volzin luidens welke de beslissingen betreffende bevoegdheidsconflicten gemotiveerd worden, geschrapt wordt op verzoek van de Kamer.

Een lid wijst erop dat er over de werkzaamheden van de overlegcommissie verslaggeving zal zijn, ook wanneer de werkzaamheden betrekking hebben op bevoegdheidsconflicten. In die verslaggeving zal de motivering terug te vinden zijn.

De indiener deelt die zienswijze. In de verslagen zullen de motiveringen van de commissie gepreciseerd moeten worden.

Een ander lid vraagt of de weglating van de tweede volzin van het eerste lid tot gevolg heeft dat motivering wordt uitgesloten. Het lid is het niet eens met de benadering van de Kamer die in dit verband het

« B) Rédiger le second alinéa comme suit :

« Elles sont prises à la majorité absolue des membres de chacune des deux composantes de la commission et, à défaut, à la majorité des deux tiers de ses membres. »

Justification

C'est bien à la majorité absolue et non à la majorité simple que les décisions de la commission devront être prises. En vertu de l'article 53 de la Constitution, toute résolution est généralement prise à la majorité absolue des suffrages.

« C) Remplacer le quatrième et le cinquième alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, la suspension du vote dans une assemblée ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution cessent le lendemain du jour de l'échéance du délai dans lequel la décision aurait dû être prise. »

Justification

Le présomption légale instituée par l'article 11, alinéa 4, actuel doit être omise selon le Conseil d'Etat, car elle est inconstitutionnelle. Ainsi, le Conseil d'Etat estime que la seule manière de régler un conflit de compétence, c'est de le trancher explicitement par un vote.

Toutefois, dans la pratique, plusieurs circonstances peuvent conduire à l'absence d'un vote.

Il est dès lors important de prévoir la fin de la suspension des délais, et ce pour permettre la poursuite du travail parlementaire.

L'auteur précise, à propos de l'amendement A, que la phrase selon laquelle les décisions relatives aux conflits de compétences sont motivées est supprimée, à la demande de la Chambre.

Un commissaire signale que les travaux de la commission de concertation feront l'objet d'un rapport, y compris lorsqu'ils concerneront des conflits de compétence. Ce rapport comprendra les motifs.

L'auteur partage ce point de vue. Il faudra préciser les motifs de la commission dans les rapports.

Un autre membre demande si la suppression de la deuxième phrase du premier alinéa entraîne l'absence des motifs. Il n'est pas d'accord sur l'approche de la Chambre, qui, à ce propos, a adopté le point de vue

volgende standpunt heeft ingenomen: «het is niet aangewezen te bepalen dat de beslissingen van de overlegcommissie moeten worden gemotiveerd; de overlegcommissie mag immers geen quasi-juridictioneel orgaan worden».

Volgens het lid heeft de weglating van de tweede volzin niet tot gevolg dat, in bepaalde omstandigheden, motivering van de beslissing uitgesloten is.

De voorzitter verwijst naar de suggestie van het eerste lid, namelijk dat de motivering zou worden opgenomen in het verslag van de overlegcommissie. Die suggestie gaat minder ver dan het standpunt van het tweede lid.

De indiener stelt voor dit punt open te houden voor verdere discussie met de Kamer. Het standpunt van de Senaat zou kunnen zijn dat, indien het amendement wordt aanvaard, het de commissie vrij staat haar beslissingen te motiveren. Zij zou daar evenwel niet toe verplicht zijn. In elk geval moet de motivering uit het commissieverslag blijken.

De Voorzitter merkt op dat dit het standpunt van de Senaat is. De Kamer, van haar kant, is van mening dat motivering niet aangewezen is.

Een lid merkt nog op dat de verplichting om verslagen op te stellen alleen geldt voor de bevoegdheidsconflicten en, bijvoorbeeld, niet voor de discussies over de termijnen.

De Voorzitter acht verslaggeving over de werkzaamheden in hun geheel niet uitgesloten.

De Commissie stemt in met de amendementen A en B.

Wat amendement C betreft verwijst een lid naar de bepaling in het oorspronkelijk wetsvoorstel luidens welke een bevoegdheidsconflict dat niet wordt beslecht door een stemming binnen de voorgeschreven termijn, geacht wordt niet meer te bestaan. Die bepaling moet zijn inziens worden gehandhaafd.

De indiener merkt op dat de Raad van State bezwaar heeft tegen die bepaling. Zij is overigens niet helemaal steekhoudend. Het kan gebeuren dat de commissie er niet in slaagt rechtsgeldig te vergaderen. In dat geval wordt de normale procedure hervat, precies als zou er geen probleem zijn geweest.

Het lid repliceert dat degenen die het initiatief hebben genomen voor de procedure van de overlegcommissie zich zullen afvragen wat er gebeurt. Er is geen bericht van de voorzitter aan de leden van zijn Kamer luidens hetwelk het conflict is opgelost. Er is geen enkel stuk.

Een lid suggereert het amendement als volgt te doen luiden: «*Neemt de commissie geen beslissing binnen de gestelde termijn, dan wordt dit door de voorzitters vastgesteld, en neemt de opschorting...*».

suivant: «Il n'est pas opportun de préciser que les décisions de la commission de concertation soient motivées; la commission de concertation ne peut en effet devenir un organe quasi-juridictionnel.»

Selon l'intervenant, la suppression de la deuxième phrase n'a pas pour conséquence, dans des circonstances déterminées, que la décision n'est pas motivée.

Le président renvoie à la suggestion du premier intervenant, visant à mentionner les motifs dans le rapport de la commission de concertation. Cette suggestion va moins loin que le point de vue du deuxième intervenant.

L'auteur propose de laisser ce point en suspens en vue d'une discussion ultérieure avec la Chambre. La position du Sénat pourrait être la suivante: si l'amendement est adopté, la commission est libre de motiver ses décisions. Elle n'y serait toutefois pas obligée. Les motifs doivent, en tout cas, ressortir du rapport de la commission.

Le président fait observer que c'est là le point de vue du Sénat. La Chambre, pour sa part, considère qu'une mention des motifs n'est pas indiquée.

Un commissaire fait encore observer que l'obligation de rédiger des rapports s'applique uniquement aux conflits de compétence et non, par exemple, aux discussions relatives aux délais.

Le président estime qu'un rapport sur l'ensemble des travaux n'est pas exclu.

La commission donne son assentiment aux amendements A et B.

En ce qui concerne l'amendement C, un membre renvoie à la disposition qui figure dans la proposition de loi initiale et selon laquelle un conflit de compétence qui n'est pas tranché par un vote dans le délai prescrit est censé ne plus exister. A son avis, cette disposition doit être maintenue.

L'auteur fait remarquer que le Conseil d'Etat a émis des objections à l'encontre de cette disposition. Du reste, elle n'est pas tout à fait pertinente. Il peut arriver que la commission ne parvienne pas à se réunir valablement. Dans ce cas, on reprend la procédure normale, exactement comme s'il n'y avait eu aucun problème.

Le membre réplique que ceux qui auront pris l'initiative de la procédure devant la commission de concertation se demanderont ce qu'il en advient. Le président n'adressera pas aux membres de sa Chambre un avis selon lequel le conflit est résolu. Il n'y aura aucun document.

Un commissaire suggère de libeller l'amendement comme suit: «*Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, les présidents en font le constat, et la suspension...*».

De indiener geeft toe dat er een probleem kan rijzen. De ervaring zal uitwijzen of een rechtscollege — waarvan men niet gewild heeft — nodig is om problemen van die aard op te lossen.

Een ander lid wijst erop dat het om zwaarwichtige politieke problemen kan gaan. De meerderheid die niet zinnens is op zulke problemen, opgeworpen door de oppositie, in te gaan kan gewoon de termijnen laten verstrijken zonder iets te doen.

In de oorspronkelijke tekst is dit een politiek feit: de commissie wordt geacht het bevoegdheidsconflict te hebben verworpen. In de nieuwe tekst verdwijnt die interpretatie.

De commissie zou de morele verplichting moeten hebben alle problemen, ook die van de oppositie, te behandelen.

Een lid, inhakend op een van zijn voorgaande interventies, merkt op dat in dat geval een verslag moet worden opgemaakt waarin gepreciseerd wordt dat geen politieke meerderheid kon worden bereikt.

De heer Lallemand stelt voor zijn amendement als volgt te wijzigen:

«Neemt de Commissie geen beslissing binnen de gestelde termijnen, dan wordt dit door de Voorzitter vastgesteld en aan beide assemblies medegedeeld. De opschorting...»

De Commissie is het hiermee eens.

Artikel 12 (artikel 15 van de aangenomen tekst)

De heren Schiltz en Loones dient het volgende amendement in:

«Dit artikel te vervangen als volgt:

«§ 1. Naast de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie, zendt de federale Regering de Kamers de wijzigingen van de bovenbedoelde voorstellen alsook het standpunt volgens hetwelk zij in de Raad van de Europese Unie over deze voorstellen wil besluiten over.

§ 2. De federale Regering besluit in de Raad van de Europese Unie na het eensluidend advies van de Kamers te hebben ontvangen. De federale Regering kan bij de indiening van haar standpunt de spoedbehandeling vragen.

§ 3. De commissie bepaalt de regels volgens welke de Kamers advies uitbrengen. Die regels worden ter kennis gebracht van de leden van de Kamers.

§ 4. Indien een Raad of de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van

L'auteur reconnaît qu'un problème peut se poser. L'expérience montrera si une juridiction — dont on n'a pas voulu — est nécessaire pour résoudre des problèmes de ce genre.

Un autre commissaire souligne qu'il peut s'agir de problèmes politiques graves. La majorité qui n'a pas l'intention d'aborder de tels problèmes soulevés par l'opposition peut simplement laisser s'écouler les délais sans rien faire.

Dans le texte initial, c'est là un fait politique: la commission est présumée avoir écarté le conflit de compétence. Cette interprétation disparaît dans le nouveau texte.

La commission devrait avoir l'obligation morale d'examiner tous les problèmes, y compris ceux de l'opposition.

Dans le prolongement d'une de ses interventions précédentes, un membre fait observer que, dans ce cas, il faut rédiger un rapport précisant qu'aucune majorité politique ne peut être réunie.

M. Lallemand propose de modifier son amendement comme suit:

«Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, le président en fait le constat. Celui-ci est communiqué aux deux assemblies. La suspension...»

La commission marque son accord.

Article 12 (article 15 du texte adopté)

MM. Schiltz et Loones déposent l'amendement suivant:

«Remplacer le texte de cet article comme suit:

«§ 1^{er}. Outre les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission européenne, le Gouvernement fédéral transmet aux Chambres les modifications aux propositions précitées ainsi que la position selon laquelle il entend décider sur ces propositions au Conseil de l'Union européenne.

§ 2. Le Gouvernement fédéral décide au Conseil de l'Union européenne après avoir reçu l'avis conforme des Chambres. Le Gouvernement fédéral peut demander l'urgence au moment où il transmet sa position.

§ 3. La commission fixe les règles selon lesquelles les Chambres rendent leur avis. Ces règles sont portées à la connaissance des membres des Chambres.

§ 4. Si un Conseil ou l'Assemblée réunie visée à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative

12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door een in § 2 bedoeld advies van een Wetgevende Kamer of indien een Gemeenschapsregering, een Gewestregering of het Verenigd College bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door een standpunt van de federale Regering bedoeld in § 1, kan de federale Regering in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na beëindiging van de belangenconflictenprocedure bedoeld in artikel 143 van de Grondwet.

§ 5. Ingeval van instelling van een beroep tot vernietiging bij het Arbitragehof of ingeval het Arbitragehof verzocht wordt uitspraak te doen op een prejudiciële vraag wegens schending door een eensluidend advies bedoeld in § 2 van de regels bedoeld in de artikelen 1, 26, § 1, en 124bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, kan de federale Regering in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na uitspraak bij wege van arrest door het Arbitragehof. Het Arbitragehof doet in dit geval binnen 6 maanden uitspraak.

§ 6. In de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt een nieuw artikel 14quater ingevoegd, luidend als volgt:

Artikel 14quater. — De afdeling administratie doet binnen zes maanden uitspraak bij wijze van arrest over beroepen tot nietigverklaring van een standpunt van de federale Regering bedoeld in artikel 12, § 1 van de wet tot uitvoering van artikel 82 (oud artikel 41, § 5) van de Grondwet. De federale Regering kan in dit geval in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na uitspraak bij wijze van arrest door de afdeling administratie. »

Verantwoording

Het ontbreken in artikel 34 (oud artikel 25bis) van de Grondwet, dat handelt over de overdracht van de uitoefening van bepaalde machten aan volkenrechtelijke instellingen, van procedurele waarborgen inzake de democratische beginselen waarop ons regeringsstelsel is gebaseerd, leidde tot een democratisch tekort inzake het optreden van de federale Regering in de Raad van de Europese Unie. Daarbij zijn de normale parlementaire en rechterlijke controle op de handelingen van de federale ministers wegge gevallen. Het beleid van de federale Regering inzake de Europese Unie is geëvolueerd tot een besluitvormingssysteem van zelfmachtiging, waarbij de interne verdeling der machten en de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten opzij kunnen worden gezet. Zoals de besluitvorming inzake het taalgebruik

aux institutions bruxelloises estime qu'il ou elle peut être gravement lésé(e) par un avis d'une Chambre législative visé au § 2, ou si un Gouvernement de communauté, un Gouvernement de région ou le Collège réuni visé à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises estime qu'il peut être gravement lésé par une position du Gouvernement fédéral visée au § 1^{er}, le Gouvernement fédéral ne peut décider au Conseil de l'Union européenne qu'au terme de la procédure de règlement des conflits d'intérêts visée à l'article 143 de la Constitution.

§ 5. Si un recours en annulation est introduit à la Cour d'arbitrage ou si la Cour d'arbitrage est saisie d'une question préjudicielle du chef de violation, par un avis conforme au sens du § 2, des règles visées aux articles 1^{er}, 26, § 1^{er}, et 124bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le Gouvernement fédéral ne peut décider au Conseil de l'Union européenne avant que la Cour d'arbitrage n'ait statué par voie d'arrêt. En pareil cas, la Cour d'arbitrage statue dans les six mois.

§ 6. Dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il est inséré un article 14quater (nouveau), libellé comme suit:

Article 14quater. — La section d'administration statue par voie d'arrêt dans les six mois sur les recours en annulation d'une position du Gouvernement fédéral visée à l'article 12, § 1^{er}, de la loi prise en application de l'article 82 (ancien article 41, § 5) de la Constitution. Le Gouvernement fédéral ne peut, dans ce cas, décider au Conseil de l'Union européenne avant que la section d'administration n'ait statué par voie d'arrêt. »

Justification

L'absence, à l'article 34 (ancien article 25bis) de la Constitution, traitant du transfert de l'exercice de pouvoirs déterminés à des institutions de droit international public, de garanties procédurales relatives aux principes démocratiques sur lesquels repose notre système politique, entraîne un déficit démocratique dans l'intervention du Gouvernement fédéral au Conseil de l'Union européenne. Le contrôle parlementaire et judiciaire qui s'exerce normalement sur les actes des ministres fédéraux a ainsi disparu. La politique du Gouvernement fédéral dans le domaine de l'Union européenne est devenue un système décisionnel autonome permettant de neutraliser la répartition interne des pouvoirs ainsi que celle des compétences entre le pouvoir fédéral et ses composantes. De même, le principe de la loyauté fédérale inscrit à

van het Europese Merkenbureau aantoon, wordt het in artikel 143 van de Grondwet neergelegde beginsel van de federale loyaliteit daarbij evenmin nageleefd.

In een recent boek over de dialectiek van het Europese integratieproces wordt deze besluitvorming als volgt geduid: « Binnen een supranationalistische constructie moeten de netwerken van nationale elites onafhankelijk van nationale samenlevingen kunnen functioneren. Het compromis tussen Staten kan immers in het nadeel van de eigen samenleving of delen daarvan uitvallen(1).

Dit is in tegenstelling met het systeem van delegatie van bevoegdheden binnen de Europese Gemeenschappen zelf. Reeds m.b.t. de E.G.K.S. besliste het Hof van Justitie van de E.G. in de Meroni-arresten dat delegatie in beginsel mogelijk is, mits de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden aan dezelfde regels is onderworpen als die welke in de verdragen zijn voorgeschreven ten aanzien van de uitoefening van deze bevoegdheden door de delegerende instelling zelf, m.n. ten aanzien van de motiveringsplicht en de rechterlijke controle.

Zoals uit de referenda over het Verdrag van Maastricht bleek, heeft dit democratische tekort in de lidstaten tot euroscepticiteit geleid. Ook op het Europese vlak zelf begint men tot de vaststelling te komen dat een dergelijk besluitvormingsproces uiteindelijk desintegrerend zal werken. Schuchtere aanzetten om hieraan te verhelpen vindt men in het in artikel 3 B van het E.G.-Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, in artikel F van het Verdrag betreffende de Europese Unie, volgens hetwelk de Europese Unie de nationale identiteit van haar lidstaten waarvan de regeringsstelsels op democratische beginselen gebaseerd zijn, eerbiedigt, en in de oprichting van het alsnog raadgevende Comité van de Regio's van de Europese Unie.

Voorts bepaalt de verklaring betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, die gehecht is aan de slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat de regeringen van de lidstaten er onder andere op toe moeten zien dat de nationale parlementen tijdig, ter informatie of voor eventuele bespreking, de beschikking kunnen krijgen over alle wetgevingsvoorstellen van de Europese Commissie. Hierop voortbouwend voorziet het nieuwe artikel 92quater B.W.H.I. in het verzenden aan de Kamers en de Raden, vanaf hun doorzending aan de Raad van de Europese Unie, van de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere

l'article 143 de la Constitution n'est pas davantage respecté, comme le montre la décision relative à l'emploi des langues au sein de l'Office européen des marques.

Dans un livre récent sur la dialectique du processus d'intégration européenne, ce mode de décision est commenté comme suit: « Dans le cadre d'une construction supranationaliste, les réseaux des élites nationales doivent pouvoir fonctionner indépendamment des collectivités nationales. En effet, le compromis entre les Etats peut s'avérer désavantageux pour leur propre collectivité ou pour des parties de celle-ci. (1) » (Traduction).

Cette conception est contraire au système de délégation de compétences au sein même des Communautés européennes. A l'égard de la C.E.C.A. déjà, la Cour de justice de la C.E. déclarait dans les arrêts Meroni qu'en principe, la délégation est possible, pour autant que l'exercice des compétences déléguées est soumis aux mêmes règles que celles prévues dans les traités pour l'exercice de ces compétences par l'institution même qui donne délégation, notamment en ce qui concerne l'obligation de motiver et le contrôle judiciaire.

Comme l'ont montré les référendums sur le traité de Maastricht, ce déficit démocratique a suscité de l'euroscepticisme dans les Etats membres. Au niveau européen même, on en arrive aussi à constater qu'un tel processus décisionnel aura finalement un effet désintégrateur. On a fait de timides tentatives pour remédier à cette situation. Ce sont le principe de subsidiarité énoncé à l'article 3 B du Traité C.E.E., l'article F du Traité sur l'Union européenne, aux termes duquel l'Union respecte l'identité nationale de ses Etats membres, dont les systèmes de gouvernement sont fondés sur des principes démocratiques, ainsi que la création du Comité, pour l'heure consultatif, des régions de l'Union européenne.

D'autre part, la déclaration relative au rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne, qui est annexée à l'acte final du Traité sur l'Union européenne, dispose que les gouvernements des Etats membres doivent veiller, entre autres, à ce que les parlements nationaux puissent disposer des propositions législatives de la Commission en temps utile pour leur information ou pour un éventuel examen. Dans cet esprit, le nouvel article 92quater de la loi spéciale de réformes institutionnelles prévoit que, dès leur transmission au Conseil de l'Union européenne, les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la

(1) Corbey D., *Stilstand is vooruitgang. De dialectiek van het Europese integratieproces*, Assen/Maastricht, Van Gorcum, 1993, blz. 99.

(1) Corbey D., *Stilstand is vooruitgang. De dialectiek van het Europese integratieproces*, Assen/Maastricht, Van Gorcum, 1993, p. 99.

normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie. De Kamers kunnen een advies over deze voorstellen aan de Koning geven.

De eerste paragraaf van het onderhavige amendement is erop gericht om, in voorkomend geval, ook de wijzigingen die in de loop van het besluitvormingsproces van de Europese Unie aan de voorstellen van de Europese Commissie worden aangebracht en die de uiteindelijke basis van het besluit van de Europese Raad zullen vormen, over te zenden aan de Kamers. Teneinde de Kamers in de mogelijkheid te stellen de weerslag van de besluitvorming door de Europese Unie met betrekking tot deze voorstellen te beoordelen, wordt tevens voorzien in het verzenden aan de Kamers van het standpunt van de federale Regering volgens hetwelk zij over de wetgevingsvoorstellen van de Europese Commissie in de Raad van de Europese Unie wil besluiten.

Gelet op de juridisch bindende gevolgen van de beslissing van de federale Regering binnen de Raad van de Europese Unie, bepaalt de tweede paragraaf van het onderhavige amendement dat de federale Regering binnen de Raad van de Europese Unie beslist, na het eensluidend advies van de Kamers te hebben ontvangen. Deze voorgestelde regeling vloeit voort uit recente rechtspraak van de Raad van State, volgens dewelke op de standpuntbepaling door de federale Regering ter voorbereiding van een vergadering van de Raad van de Europese Unie enkel politiek toezicht en sanctie mogelijk zijn. De hier voorgestelde procedure is gericht op het doorzichtig maken en het democratiseren van de deelname van de federale Regering aan de besluitvorming van de Raad van de Europese Unie en niet op het bemoeilijken van deze besluitvorming. Er wordt dan ook voorzien in de mogelijkheid van een spoedbehandeling door de Kamers van hun adviezen, waarvan de nadere regels bepaald worden door de in artikel 82 van de Grondwet bedoelde parlementaire overlegcommissie.

Er zij er hierbij op gewezen dat het Europees Gemeenschapsrecht zelf voor de medebeslissings- en samenwerkingsprocedures bedoeld in de artikelen 189 B en 189 C van het E.G.-Verdrag voorziet in verschillende parlementaire lezingen van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Unie. Het afwijzen van een analoge internrechtelijke parlementaire procedure met betrekking tot het standpunt van de federale Regering voorafgaandelijk aan de bepaling van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Unie, bestendigt de huidige ondoorzichtige besluitvorming van de Raad van de Europese Unie en het democratische tekort van de Europese Unie ingevolge de onvoldragen bevoegdheden van het Europees Parlement.

Het onderhavige amendement draagt daarentegen bij tot het verhinderen van het identiteitsverlies van de volkeren en burgers van de Europese Unie, van het

Commission des Communautés européennes sont transmises aux Chambres et aux Conseils. Les Chambres peuvent donner au Roi un avis sur ces propositions.

Le paragraphe premier du présent amendement a pour objet, le cas échéant, de faire transmettre également aux Chambres les modifications qui sont apportées aux propositions de la Commission européenne au cours du processus décisionnel de l'Union européenne et qui serviront finalement de base à la décision du Conseil. Afin de permettre aux Chambres d'apprécier l'incidence de la décision de l'Union européenne sur ces propositions, il est prévu aussi que le Gouvernement fédéral transmet aux Chambres la position selon laquelle il entend décider au Conseil de l'Union européenne sur les propositions législatives de la Commission européenne.

Eu égard aux effets juridiques contraignants de la décision du Gouvernement fédéral au sein du Conseil de l'Union européenne, le second paragraphe du présent amendement prévoit que le Gouvernement fédéral décide au Conseil de l'Union européenne après avoir reçu l'avis conforme des Chambres. La réglementation proposée découle d'une jurisprudence récente du Conseil d'Etat, selon laquelle le seul contrôle et la seule sanction possibles de la position adoptée par le Gouvernement fédéral en vue d'une réunion du Conseil de l'Union européenne ne peuvent être par politique. La présidence proposée ici est destinée à rendre transparente et à démocratiser la participation du Gouvernement fédéral à la prise de décision au Conseil de l'Union européenne, et non à rendre cette prise de décision plus difficile. On a donc prévu pour les Chambres la possibilité de rendre leurs avis selon une procédure d'urgence, dont les modalités seront fixées par la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution.

Il convient de noter que, pour les procédures de codécision et de coopération visées aux articles 189 B et 189 C du Traité C.E.E., le droit communautaire européen lui-même prévoit plusieurs lectures parlementaires de la position commune du Conseil de l'Union européenne. Le refus d'appliquer en droit interne une procédure parlementaire analogue à la position du Gouvernement fédéral, préalablement à la détermination de la position commune du Conseil de l'Union européenne, perpétuerait le manque de transparence actuel du processus de décision en usage au Conseil de l'Union européenne et le déficit démocratique qu'il présente par suite des compétences limitées du Parlement européen.

Le présent amendement contribue, au contraire, à empêcher que les peuples et les citoyens de l'Union européenne ne subissent une perte d'identité, qu'ils ne

zich daardoor afkeren van het Europese integratieproces en van het tengevolge daarvan desintegreren van de Europese Unie.

In deze optiek voorzien de paragrafen 4, 5 en 6 van het onderhavige amendement in de eerbiediging door de federale Regering van de belangenconflictenprocedure en van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten in geval van besluitvorming ter voorbereiding van en in de Raad van de Europese Unie. Gezien de bindende rechtsgevolgen van een beslissing van de federale Regering in de Raad van de Europese Unie volgens het standpunt dat zij voorlegt aan het federale Parlement of volgens het eensluidend advies van het federale Parlement en gelet op de noodzaak van een passende rechterlijke legaliteitscontrole hierop, worden deze eensluidende adviezen en standpunten door het onderhavige amendement gelijkgesteld met de rechtshandelingen bedoeld in de artikelen 1 en 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof en in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

De hoofdindieners constateert dat dit amendement, ofschoon interessant, buiten het kader van deze wet valt.

De coauteur van het amendement merkt op dat de overlegcommissie mede bevoegd wordt voor de internationale problematiek. Met het amendement worden daaraan nog een aantal regels toegevoegd; er moet een eensluidend advies van beide Kamers zijn alvorens een internationale normering kan worden doorgevoerd. Aanleiding tot dit amendement is geweest de besluitvorming inzake het taalgebruik door het Europese Merkenbureau.

De indiener geeft toe dat het opgeworpen probleem reëel is; het valt evenwel buiten het bestek van deze wet die de geschillen tussen beide Kamers regelt. Het verdient zijns inziens aanbeveling in het commissieverslag melding te maken van dit amendement en aan te dringen op een regeling in het daartoe geschikte kader. Het gaat overigens om een materie die een bijzondere meerderheid behoeft.

Het amendement wordt aangehouden.

Over het amendement Lallemand worden geen opmerkingen gemaakt. Het luidt als volgt:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Met toepassing van artikel 92quater van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen formuleert de commissie uitdrukkelijk de regels volgens welke beide vergaderingen advies uitbrengen.

Die regels worden opgenomen in de reglementen van orde van beide assemblees. »

se détournent de ce fait du processus d'intégration européenne et que, par voie de conséquence, l'Union européenne ne se désintègre.

Dans cette optique, les paragraphes 4, 5 et 6 du présent amendement prévoient que lorsqu'une décision est en préparation en vue d'un Conseil de l'Union européenne ou au sein de celui-ci, le Gouvernement fédéral devra respecter la procédure de règlement des conflits d'intérêts et la répartition des compétences entre le pouvoir fédéral et les entités composantes. Etant donné les effets juridiques contraignants d'une décision prise par le Gouvernement fédéral au Conseil de l'Union européenne selon la position qu'il soumet au Parlement fédéral ou selon l'avis conforme du Parlement fédéral, et compte tenu de la nécessité de faire exercer à cet égard le contrôle de légalité adéquat par le pouvoir judiciaire, le présent amendement assimile ces avis et positions conformes aux actes visés aux articles 1^{er} et 26, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage et à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

L'auteur principal constate que cet amendement, s'il est intéressant, n'en sort pas moins du cadre de la loi proposée.

Le coauteur de l'amendement fait observer que la commission de concertation devient, elle aussi, compétente pour les problèmes internationaux. L'amendement ajoute encore une série de règles; un avis conforme des deux Chambres est requis avant que l'on puisse mettre à exécution une norme internationale. Cet amendement a fait suite à la décision prise en matière d'emploi des langues par l'Office européen des marques.

L'auteur reconnaît que le problème soulevé est réel; il sort toutefois du cadre de la loi proposée, qui règle les conflits entre les deux Chambres. A son avis, on fera bien de mentionner cet amendement dans le rapport de commission et d'insister pour que la question soit réglée dans le cadre approprié. Il s'agit, du reste, d'une matière qui nécessite une majorité spéciale.

L'amendement est réservé.

Aucune observation n'est faite concernant l'amendement Lallemand. Il est libellé comme suit:

« Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« La commission explicite, en application de l'article 92quater de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les deux assemblees donnent leur avis.

Ces règles sont insérées dans les règlements des deux assemblees. »

Verantwoording

Net als de andere beslissingen van de commissie, moeten de regels die door haar worden opgesteld wat betreft de adviezen van beide assemblees over de Europese normatieve handelingen, verplicht gesteld worden en opgenomen in de reglementen van de twee Kamers.

Het amendement wordt door de commissie aanvaard.

Artikel 13 (artikel 16 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) § 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. De wetsontwerpen en wetsvoorstellen die van verval ontheven zijn en de wetsvoorstellen die door de leden van beide assemblees opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan de voorschriften van artikel 83 van de Grondwet. »

Verantwoording

De Raad van State heeft er terecht op gewezen dat ook wetsvoorstellen opnieuw voor behandeling in aanmerking kunnen worden genomen.

« B) Het laatste lid van § 3 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet bedoelde termijnen gaan eerst in de dag na die waarop de gesplitste wetsontwerpen en wetsvoorstellen aan de leden van beide assemblees zijn rondgedeeld. »

Verantwoording

Het beginpunt voor de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet, is niet het ogenblik waarop aan de leden van beide assemblees de gesplitste wetsvoorstellen en wetsontwerpen worden gestuurd, maar wel hun ronddeling in de vorm van parlementaire stukken.

Hij merkt op dat de te behandelen problematiek eigenlijk veel algemener is. De Kamer verzet zich tegen een overgangsbepaling die ertoe strekt de geschillen te regelen die bij het begin van de nieuwe zittingsperiode zullen bestaan.

Er bestaan verschillende mogelijkheden.

Men kan bijvoorbeeld voorzien in een overgangsbepaling volgens welke de termijnen worden opgeschort. Die bepaling zou als volgt kunnen luiden: « De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van

Justification

Tout comme les autres décisions de la commission, les règles élaborées par celle-ci en ce qui concerne la procédure de consultation des deux assemblees, sur les actes normatifs européens, sont obligatoires et doivent être transcrites dans les règlements des deux Chambres.

L'amendement est adopté par la commission.

Article 13 (article 16 du texte adopté)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« A) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Les projets et les propositions de loi relevés de caducité ainsi que les propositions de loi redéposées par les membres des deux assemblees doivent être conformes au prescrit de l'article 83 de la Constitution. »

Justification

A juste titre, le Conseil d'Etat a précisé que les propositions de loi pouvaient être également relevées de caducité.

« B) Remplacer le dernier alinéa du § 3 de cet article par la disposition suivante:

« Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution ne prennent cours que le lendemain de la distribution aux membres des deux assemblees, des projets et propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction. »

Justification

Le point de départ des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution n'est plus l'envoi aux membres des deux assemblees, des projets et des propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction, mais bien leur distribution sous forme de documents parlementaires.

Il observe que la problématique qui se pose est en fait plus générale. La Chambre s'oppose à une disposition transitoire qui vise à régler le contentieux qui sera ouvert au début de la nouvelle législature.

Plusieurs possibilités existent.

Ou bien il faut prévoir une disposition transitoire qui stipule que les délais sont suspendus. Cette disposition pourrait être libellée comme suit: « Les délais visés aux articles 78 à 80 de la Constitution sont

de Grondwet worden opgeschort tot de dag van inwerkingtreding van de nieuwe wet betreffende de gevolgen van de ontbinding der wetgevende Kamers ten aanzien van de ontwerpen en wetsvoorstellen die werden ingediend vóór de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

Volgens spreker is een dergelijke bepaling niet wenselijk, maar wel noodzakelijk indien de Kamer van mening is dat moet gewacht worden tot het ogenblik waarop er een nieuwe wetgeving is betreffende de gevolgen van de ontbinding en de vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Men zou ook kunnen stellen dat alle ontwerpen en voorstellen als onbestaande worden beschouwd en dat ze opnieuw moeten geformuleerd en ingediend worden.

Een andere variant van artikel 13 zou als volgt kunnen luiden: «Bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden alle ontwerpen en wetsvoorstellen die niet door beide Kamers werden aangenomen vóór hun ontbinding, als onbestaande beschouwd. De wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der wetgevende Kamers wordt opgeheven.»

De derde mogelijkheid is die vervat in het wetsvoorstel.

Volgens een lid rijst er geen probleem over de opnieuw ingediende ontwerpen en voorstellen van wet (tweede deel van het amendement A van de heer Lallemand).

Wat de ontwerpen en ontwerp-voorstellen betreft, die van verval ontheven zouden worden verklaard, is de benadering van de Kamer, die van oordeel is dat alles vervalt, niet aanvaardbaar.

Hierdoor zijn er twee redenen:

- de continuïteit van de instellingen;
- men mag niet komen in een situatie waarbij de vraag rijst wie een voorstel, dat door de aanvaarding in de eerste kamer ontwerp geworden is, in de tweede Kamer zou moeten indienen.

In dit geval mag de stemming in de eerste Kamer niet vervallen, want dan is er een breuk in de continuïteit.

De tweede Kamer is door dit ontwerp gevat en men mag niet afhankelijk zijn van de Regering of van een lid van die Kamer om het opnieuw in te dienen.

Het lid is van oordeel dat de ontwerpen en voorstellen die van verval worden ontheven, zullen dienen te worden behandeld alsof zij aan de voorschriften van artikel 83 van de Grondwet zouden voldoen.

suspendus jusqu'au lendemain du jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et des propositions de loi déposés antérieurement au prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.»

Selon l'intervenant, une telle disposition n'est pas souhaitable, mais elle est nécessaire si la Chambre estime qu'il faut attendre jusqu'au moment où il y aura une nouvelle législation relative aux effets de la dissolution et jusqu'au renouvellement de la Chambre des représentants.

On pourrait également dire que tous les projets et propositions sont nuls et nonavenus et qu'ils doivent être reformulés et redéposés.

Une autre variante de l'article 13 serait: «Lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants, tous les projets et propositions de loi qui n'ont pas été adoptés par les deux Chambres avant leur dissolution sont considérés comme nonavenus. La loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives est abrogée.»

La troisième possibilité est celle de la proposition de loi.

Selon un membre, aucun problème ne se pose concernant les projets et propositions de loi redéposés (deuxième partie de l'amendement A de M. Lallemand).

En ce qui concerne les projets et propositions qui devraient être relevés de caducité, l'approche de la Chambre, selon laquelle tout devient caduc, n'est pas acceptable.

Et ce pour deux raisons:

- la continuité des institutions;
- on ne peut pas en arriver à une situation où la question se poserait de savoir qui devrait déposer dans la deuxième Chambre une proposition devenue projet par suite de son adoption par la première Chambre.

Dans un tel cas, le vote de la première Chambre ne peut pas devenir caduc, car il y aurait alors solution de continuité.

La deuxième Chambre a été saisie de ce projet et on ne peut accepter qu'il faille un acte du Gouvernement ou d'un membre de cette Chambre pour le relever de caducité.

L'intervenant considère que les projets et propositions relevés de caducité devront être examinés comme s'ils satisfaisaient aux prescriptions de l'article 83 de la Constitution.

Een ander lid is het alleszins eens met de laatste opmerking van de vorige spreker.

De tweede zinsnede van de voorgestelde § 2 is zelfs overbodig; het is duidelijk dat opnieuw ingediende teksten moeten beantwoorden aan het bepaalde in artikel 83 van de Grondwet. Dat hoeft niet te worden gezegd.

Maar er rijst een probleem, naast dat opgeworpen door de vorige spreker met betrekking tot de continuïteit, voor de voorstellen die in de Kamer zijn gestemd en die een materie betreffen welke behoort tot het éénkamerstelsel. Worden die plotseling wet?

Het lid vraagt zich af of het niet aangewezen is het voorstel van de Kamer te volgen en alle voorstellen en ontwerpen als onbestaande te beschouwen.

Volgens de indiener zou dit tot enorm tijdverlies en tot een breuk in de continuïteit leiden. Een intermediaire formule is dus aangewezen. Van alle ontwerpen en voorstellen moet worden nagegaan of ze tot de bevoegdheid van beide dan wel van één Kamer behoren. Dat werk moet worden gedaan door degenen die de teksten opnieuw indienen. De overlegcommissie heeft hierin een rol te vervullen.

Een lid merkt op dat er enig misverstand is ontstaan. Artikel 13, § 1, regelt de ontwerpen en voorstellen die reeds in één Kamer zijn aangenomen. Daarover moet de commissie uitspraak doen.

Het tweede deel van § 2 mag, zoals de vorige spreker heeft opgemerkt, wegvallen.

Wat de ontwerpen betreft, zou men kunnen zeggen dat zij niet van verval kunnen worden ontheven overeenkomstig de desbetreffende wet, maar dat zij, na in overeenstemming te zijn gebracht met artikel 83 van de Grondwet, opnieuw moeten worden ingediend.

Dit impliceert dat er na de eerstvolgende verkiezingen, voor één keer, geen wet kan worden aangenomen die ontwerpen en voorstellen van verval ontheft. Die teksten zouden namelijk strijdig zijn met artikel 83 van de Grondwet.

De indiener repliceert dat zijn amendement op § 2 daarmee niet strijdig is. Hij stelt voor die paragraaf als volgt te doen luiden:

« § 2. De wetsontwerpen en de wetsvoorstellen die opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan. »

Op de opmerking van de voorzitter dat zulk een bepaling in feite overbodig is, antwoordt de indiener dat ze niettemin logisch in het geheel past. Men zegt eerst wat er gebeurt met ontwerpen en voorstellen die reeds in een Kamer zijn goedgekeurd, vervolgens zegt men wat er gebeurt met de rest.

Un autre commissaire se rallie en tout cas à la dernière observation de l'intervenant précédent.

Le deuxième membre de phrase du § 2bis est même superflu; il est évident que des textes redéposés doivent être conformes aux dispositions de l'article 83 de la Constitution. Cela va sans dire.

Mais un problème se pose, outre celui soulevé par l'intervenant précédent concernant la continuité, pour les propositions qui ont été votées à la Chambre et qui concernent une matière relevant du système monocaméral. Deviennent-elles subitement loi?

L'intervenant se demande s'il ne conviendrait pas de suivre la suggestion de la Chambre et de considérer comme inexistantes toutes les propositions et tous les projets.

Selon l'auteur, cela entraînerait une énorme perte de temps et une solution de continuité. Il convient donc de trouver une formule intermédiaire. Pour tous les projets et propositions, il faut examiner s'ils relèvent de la compétence des deux Chambres ou de l'une d'entre elles seulement. Ce travail doit être fait par ceux qui redéposent les textes. La commission de concertation a un rôle à jouer en l'espèce.

Un commissaire fait observer qu'un malentendu a surgi. L'article 13, § 1^{er}, régit les projets et propositions qui ont déjà été adoptés dans une Chambre. La commission doit se prononcer à ce sujet.

La deuxième partie du § 2 peut, comme l'a fait observer le préopinant, être supprimée.

En ce qui concerne les projets, on pourrait dire qu'ils ne peuvent pas être relevés de caducité en application de la loi y afférente, mais qu'après avoir été rendus conformes à l'article 83 de la Constitution, ils doivent être redéposés.

Cela implique qu'après les prochaines élections, on ne pourra pas, pour une fois, adopter de loi relevant de caducité des projets et propositions. En effet, ces textes seraient contraires à l'article 83 de la Constitution.

L'auteur réplique que son amendement au § 2 ne s'y oppose pas. Il propose de rédiger ce paragraphe comme suit:

« § 2. Les projets ainsi que les propositions de loi redéposés doivent être conformes... »

Le président ayant remarqué qu'une telle disposition est, en fait, superflue, l'auteur répond qu'elle s'inscrit néanmoins dans la logique de l'ensemble. On commence par dire ce qu'il advient des projets et propositions qui ont déjà été votés dans une Chambre, puis on précise ce qu'il advient des autres.

Een lid vraagt vervolgens wat de draagwijdte is van § 3 van dat wetsvoorstel. Die paragraaf blijkt een nadere precisering van paragraaf 1. Zijns inziens is § 3 overbodig.

De indiener antwoordt dat § 3 de te volgen werkwijze aangeeft.

Over het amendement B van de heer Lallemand, een gevolg van het overleg met de Kamer, worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt door de commissie aanvaard.

Artikel 13bis (nieuw) (artikel 17 van de aangenomen tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« Een artikel 13bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 13bis. — Artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een § 4, luidende:

« § 4. De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire overlegcommissie, bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, daarom verzoeken, overeenkomstig artikel 7, § 7, laatste lid, van de wet van... »

Verantwoording

Volgens artikel 7, § 7, laatste lid, kan de Voorzitter van elk van beide assemblees het advies van de Raad van State vragen omtrent een bevoegdheidsconflict, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire onderzoekscommissie daarom verzoeken.

Ons voorstel brengt de gecoördineerde wetten op de Raad van State daarmee in overeenstemming, meer bepaald artikel 2, dat de verschillende gevallen opsomt waarin een beroep kan worden gedaan op de afdeling wetgeving.

Dit amendement wordt zonder bespreking aangenomen.

Artikel 14 (artikel 18 van de aangenomen tekst)

Een lid merkt op dat deze wet in werking treedt bij de eerstvolgende algemene vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Welnu, op die dag is de Senaat nog niet volledig samengesteld en kan de Senaat de leden van de overlegcommissie nog niet aanwijzen.

Voor de indiener is het duidelijk dat de commissie eerst zal kunnen werken wanneer de Senaat zal zijn samengesteld.

Un commissaire demande ensuite quelle est la portée du § 3 de cette proposition de loi. Ce paragraphe s'avère être une précision du § 1^{er}. A son avis, il est superflu.

L'auteur répond que le § 3 indique la procédure à suivre.

Aucune observation n'est faite concernant l'amendement B de M. Lallemand, qui fait suite à la concertation avec la Chambre.

Il est adopté par la commission.

Article 13bis (nouveau) (article 17 du texte adopté)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« Insérer un article 13bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 13bis. — L'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un nouveau § 4, libellé comme suit:

« § 4. Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat est tenu de demander l'avis, lorsqu'au moins huit membres de la commission parlementaire de concertation, visée à l'article 82 de la Constitution, en font la demande, conformément à l'article 7, § 7, dernier alinéa de la loi du... »

Justification

L'article 7, § 7, dernier alinéa, instaure la possibilité pour huit membres au moins de la commission parlementaire de concertation, de demander l'avis du Conseil d'Etat au sujet d'un conflit de compétence.

La présente proposition de loi modifie en conséquence les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et plus particulièrement l'article 2 qui énumère les différents cas de saisine de la section de législation.

Cet amendement est adopté sans discussion.

Article 14 (article 18 du texte adopté)

Un commissaire fait remarquer que la loi proposée entrera en vigueur lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants. Or, à cette date, le Sénat ne sera pas encore au complet et il ne pourra pas désigner les membres de la commission de concertation.

Pour l'auteur, il est clair que la commission ne pourra fonctionner que lorsque le Sénat aura été constitué.

**B. Tekst van het voorstel van wet
na de eerste artikelsgewijze bespreking**

Nieuw opschrift

**VOORSTEL VAN WET TOT UITVOERING VAN
ARTIKEL 82 VAN DE GRONDWET**

Artikel 1

Na elke algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat stellen beide assemblees, na de benoeming van hun vast bureau, de parlementaire overlegcommissie samen bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, hierna de commissie genoemd.

De commissie wordt opgericht voor de duur van de zittingsperiode.

Over de installatie van de commissie wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat wordt ondertekend door de voorzitters van beide assemblees die hun respectieve assemblees ervan in kennis brengen.

Geen stemming over wetsbepalingen kan plaatsvinden vóór de installatie van de commissie.

Art. 2

De commissie heeft tot taak:

1^o de bevoegdheidsconflicten tussen beide Kamers te regelen;

2^o de onderzoekstermijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet te verlengen;

3^o overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de termijnen te bepalen waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken wanneer de regering de spoedbehandeling vraagt;

4^o overeenkomstig artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet de termijn te bepalen waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over een ontwerp van wet dat haar door de Senaat wordt overgezonden of teruggezonden;

5^o met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de nadere regelen te bepalen overeenkomstig welke de Kamers adviezen kunnen verstrekken over de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve handelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

6^o overleg te organiseren tussen beide Kamers over de parlementaire werkzaamheden.

**B. Texte de la proposition de loi
après la première discussion des articles**

Nouvel intitulé

**PROPOSITION DE LOI PORTANT EXECUTION
DE L'ARTICLE 82 DE LA CONSTITUTION**

Article premier

Après chaque renouvellement intégral de la Chambre des représentants et du Sénat, les deux assemblees constituent, après la nomination de leur bureau définitif, la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution, ci-après dénommée la commission.

La commission est instituée pour toute la durée de la législature.

Son installation est constatée dans un procès-verbal, signé par les présidents des deux assemblees, qui le communiquent à leurs assemblees respectives.

Aucun vote de dispositions législatives ne peut intervenir avant l'installation de la commission.

Art. 2

La commission est chargée:

1^o de régler les conflits de compétences survenant entre les deux Chambres;

2^o d'allonger les délais d'examen prévus aux articles 78 à 81 de la Constitution;

3^o de déterminer, conformément à l'article 80 de la Constitution, les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer lorsque l'urgence est demandée par le Gouvernement;

4^o de fixer, conformément à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur un projet de loi transmis ou renvoyé par le Sénat;

5^o d'expliciter, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les Chambres peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes.

6^o d'organiser des concertations entre les deux Chambres portant sur l'activité parlementaire.

Art. 3

De commissie is samengesteld uit:

— elf senatoren onder wie de Voorzitter van de Senaat, door de Senaat benoemd met evenredige vertegenwoordiging;

— elf volksvertegenwoordigers onder wie de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door de Kamer benoemd met evenredige vertegenwoordiging.

Voor elke lijst van leden benoemt elke assemblee in haar midden, onder dezelfde voorwaarden, een zelfde aantal plaatsvervangers.

Bij afwezigheid van een lid wordt in zijn vervanging voorzien door een plaatsvervanger.

De commissie wordt bijgestaan door de griffiers van beide assemblees.

Art. 4

De commissie kan de leden van de regering uitnodigen om haar vergaderingen bij te wonen en dezen kunnen vragen om te worden gehoord.

Art. 5

De Commissie kan worden aangezocht ofwel door een van de Voorzitters, ofwel op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden gericht tot de twee Voorzitters en ingediend bij de griffie van een van beide assemblees.

De akte waarbij de Commissie wordt aangezocht, vermeldt het onderwerp van het verzoek en, in voorkomend geval, de ontwerpen, voorstellen en amendementen die aan de Commissie zullen worden voorgelegd.

De Voorzitters geven de leden van hun assemblee kennis van het feit dat de Commissie aangezocht is.

Op initiatief van beide Voorzitters of van een van hen wordt, de dag na de neerlegging van het verzoek bedoeld in het eerste lid, aan de leden van de Commissie een schriftelijke bijeenroeping gezonden met vermelding van de datum van de eerste vergadering en het onderwerp waarover de Commissie aangezocht is.

Art. 6

De Commissie stelt haar reglement van orde op.

De vergaderingen van de Commissie worden beurtelings en telkens voor de duur van een parlementaire zitting voorgezeten door de Voorzitter van de Senaat en door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 3

La commission est composée de:

— onze sénateurs dont le Président du Sénat, nommés par le Sénat à la représentation proportionnelle;

— onze membres de la Chambre des représentants dont le Président de la Chambre des représentants, nommés par celle-ci à la représentation proportionnelle.

Pour chaque liste de membres effectifs, chaque assemblee nomme en son sein, dans les mêmes conditions, un nombre égal de membres suppléants.

En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un membre suppléant.

La commission est assistée des greffiers des deux assemblees.

Art. 4

La commission peut inviter les membres du Gouvernement à assister à ses réunions et ceux-ci peuvent demander à être entendus.

Art. 5

La commission peut être saisie, soit par l'un des présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins adressée aux deux présidents et déposée au greffe d'une des deux assemblees.

L'acte de saisine indique l'objet de la demande et, le cas échéant, les projets, propositions et amendements qui seront soumis à la commission.

Les présidents informent les membres de leur assemblee de la saisine de la commission.

A l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux, une convocation écrite mentionnant la date de la première réunion et l'objet de la saisine est adressée aux membres de la commission, le lendemain du dépôt de la demande visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 6

La commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Les réunions de la commission sont présidées alternativement et chaque fois pour la durée de la session parlementaire, par le président du Sénat et le président de la Chambre des représentants.

De Commissie vergadert met gesloten deuren. Het reglement van orde bepaalt onder welke voorwaarden sommige leden van de Kamer en van de Senaat die geen lid van de Commissie zijn, haar vergaderingen kunnen bijwonen.

Het reglement van orde bepaalt hoe de notulen van de Commissievergaderingen worden opgemaakt.

Art. 7

De wetsontwerpen, de wetvoorstellen, de amendementen, de commissieverslagen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, de adviezen van de Raad van State, de beslissingen van de parlementaire overlegcommissie, alsmede alle andere parlementaire stukken evenals de convocaties voor de commissievergaderingen en de plenaire vergaderingen en de agenda's worden terzelfdertijd rondgedeeld aan de leden van beide assemblees.

Art. 8

Onverminderd artikel 74 van de Grondwet wordt een wetsontwerp, wanneer het is aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers of door de Senaat, overgezonden aan de Voorzitter van de andere assemblee, in de vorm van een parlementair stuk dat wordt gedagtekend en ondertekend door de griffier van de assemblee die het heeft aangenomen of door diens gemachtigde.

De griffier van de assemblee waaraan het wetsontwerp wordt overgezonden of diens gemachtigde, doet dezelfde dag een gedagtekend en ondertekend ontvangstbewijs toekomen aan de griffier van de andere assemblee.

Art. 9

§ 1. De termijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden berekend als volgt:

1° de evocatietermijnen bedoeld in de artikelen 78, tweede lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

2° de onderzoekstermijnen bedoeld in de artikelen 78, derde lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop het verzoek bepaald in artikel 78, tweede lid, van de Grondwet aan de Voorzitter van de Senaat is voorgelegd. De voorwaarden waaraan dat verzoek moet voldoen, worden bepaald in het reglement van de Senaat.

De dag na die waarop de in het vorige lid bedoelde verzoek is voorgelegd, stelt de Voorzitter van de Senaat de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede de senatoren ervan in kennis dat tot evocatie wordt overgegaan;

La commission se réunit à huis clos. Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions dans lesquelles certains membres de la Chambre et du Sénat qui ne sont pas membres de la commission peuvent assister aux réunions.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les conditions de la tenue des procès-verbaux de la commission.

Art. 7

Les projets, les propositions de loi, les amendements, les rapports des commissions de la Chambre des représentants et du Sénat, les avis du Conseil d'Etat, les décisions de la commission parlementaire de concertation ainsi que tous autres documents parlementaires, de même que les convocations pour les réunions de commission et les séances plénières et les ordres du jour, sont distribués en même temps aux membres des deux assemblees.

Art. 8

Sans préjudice de l'article 74 de la Constitution, lorsqu'un projet de loi est adopté par la Chambre des représentants ou par le Sénat, il est transmis au président de l'autre assemblee, sous la forme d'un document parlementaire daté et signé par le greffier de l'assemblee qui l'a adopté ou par son délégué.

Le greffier de l'assemblee à laquelle le projet est transmis ou son délégué notifie le jour même un accusé de réception, daté et signé au greffier de l'autre assemblee.

Art. 9

§ 1^{er}. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution se calculent de la manière suivante:

1° les délais d'évocation visés aux articles 78, alinéa 2, et 80 de la Constitution prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat, du projet de loi, conformément à l'article 8;

2° les délais d'examen visés aux articles 78, alinéa 3, et 80 de la Constitution prennent cours le lendemain du jour de la présentation au président du Sénat, de la demande visée à l'article 78, alinéa 2, de la Constitution. Les conditions auxquelles cette demande doit satisfaire sont définies dans le règlement du Sénat.

Le lendemain du jour de la présentation de la demande visée à l'alinéa précédent, le Président du Sénat informe le Président de la Chambre des représentants ainsi que les sénateurs de la mise en œuvre de l'évocation;

3° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 79, eerste lid, van de Grondwet gaat in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het geamendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

4° de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 81, vijfde en zesde lid, van de Grondwet gaan in de dag die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de beslissing van de commissie heeft ontvangen;

5° de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 81, tweede lid, van de Grondwet en de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vierde lid, van de Grondwet gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp of het geamendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

6° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet gaat in de dag na die waarop de termijnen bedoeld in het tweede en het vierde lid van artikel 81 van de Grondwet zijn verstreken.

§ 2. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet lopen van middernacht tot middernacht.

Verstrekt een termijn op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt hij automatisch verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Art. 10

§ 1. Bij ontbinding van de Kamers worden de lopende termijnen, bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet, gestuit. De nieuwe termijnen gaan in bij de installatie van de nieuwe commissie.

§ 2. De periode tussen het sluiten van de zitting van de Wetgevende Kamers en de opening van de volgende zitting komt niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet.

§ 3. De commissie noteert de periodes tijdens welke de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers op reces zijn. Die periodes komen niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet.

§ 4. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet worden geschorst, wanneer een van beide Kamers door de Koning wordt verdaagd.

3° le délai de 15 jours visé à l'article 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution, prend cours le lendemain du jour de la réception, par le Président du Sénat, du projet de loi amendé, conformément à l'article 8;

4° les délais d'examen visés à l'article 81, alinéas 5 et 6, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le Président de la Chambre des représentants de la décision de la commission;

5° le délai de 60 jours visé à l'article 81, alinéa 2, de la Constitution et le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 4, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le Président de la Chambre des représentants du projet de loi ou du projet de loi amendé, conformément à l'article 8;

6° le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution prend cours le lendemain du jour de l'expiration des délais fixés aux alinéas 2 et 4 de l'article 81 de la Constitution.

§ 2. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, ainsi que dans la présente loi, se comptent de minuit à minuit.

Si le jour de l'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est automatiquement prorogé jusqu'au jour ouvrable le plus proche.

Art. 10

§ 1^{er}. Lors de la dissolution des Chambres, les délais en cours, visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi, sont interrompus. De nouveaux délais prennent cours lors de l'installation de la nouvelle commission.

§ 2. Le temps qui s'écoule entre la clôture de la session des Chambres législatives et l'ouverture de la session suivante, n'est pas pris en considération pour le calcul des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi.

§ 3. La commission prend acte des périodes pendant lesquels auront lieu les vacances parlementaires du Sénat et de la Chambre des représentants. Ces périodes ne sont pas prises en considération pour le calcul des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi.

§ 4. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus lors de l'ajournement d'une des Chambres par le Roi.

§ 5. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet worden automatisch geschorst zodra de commissie is aangezocht en tot de dag na die waarop zij een beslissing neemt.

§ 6. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet worden geschorst bij de uitvoering van de procedure neergelegd in artikel 54 van de Grondwet.

§ 7. Wanneer de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat over een bij hun Kamer aanhangig wetsvoorstel, wetsontwerp of amendement, het gemotiveerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, wordt dit advies ten laatste de dag na die waarop de Voorzitter aan wie het is gericht het heeft ontvangen, ter kennis gebracht van de Voorzitter van de andere assemblee.

Vraagt de Voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van de Grondwet en in deze wet geschorst.

Hetzelfde geldt wanneer de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State vraagt in het kader van artikel 81 van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de Voorzitter aan wie het advies is gericht, dit advies ter kennis brengt van de Voorzitter van de andere assemblee.

Elke Voorzitter moet het advies van de Raad van State vragen wanneer ten minste acht commissieleden daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de griffie van een van beide assemblees, en wanneer in het verzoek de ontwerpen, voorstellen en amendementen vermeld staan die aanhangig zijn bij een van beide Kamers en een bevoegdheidsconflict zouden kunnen doen ontstaan wanneer de gevolgde procedure niet overeenstemt met de artikelen 74 tot 81 van de Grondwet.

Art. 11

§ 1. De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra een wetsontwerp is ingediend of een wetsvoorstel in overweging is genomen, of zodra in de commissie amendementen zijn aangenomen en vóór de eindstemming in de openbare vergadering. Indien een amendement door een assemblee wordt aangenomen, in eerste lezing in de plenaire vergadering, mag de tweede lezing eerst na vijf dagen plaatsvinden.

Indien de commissie binnen die termijn wordt aangezocht, wordt de stemming in de plenaire vergadering opgeschort overeenkomstig artikel 10, § 5, onverminderd de artikelen 13 en 14, laatste lid.

§ 5. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus automatiquement dès la saisine de la commission, et ce jusqu'au lendemain du jour de sa décision.

§ 6. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus lors de la mise en œuvre de la procédure consacrée par l'article 54 de la Constitution.

§ 7. Lorsque le Président de la Chambre des représentants ou le Président du Sénat demande l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, sur une proposition, un projet de loi ou un amendement dont leur Chambre est saisie, cet avis est transmis au Président de l'autre assemblée, au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le Président qui en est le destinataire.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le Président du Sénat suspend les délais visés aux articles 78 à 80 de la Constitution et dans la présente loi.

Il en est de même lorsque la demande d'avis est adressée par le Président de la Chambre des représentants, dans le cadre de l'article 81 de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain du jour de la transmission de l'avis par le Président qui en est le destinataire au Président de l'autre assemblée.

Chacun des présidents est tenu de solliciter l'avis du Conseil d'Etat lorsqu'une demande écrite est déposée au greffe de l'une des deux assemblees, par au moins huit membres de la commission, et lorsque la demande précise les projets, propositions et amendements dont l'une des deux Chambres est saisie et qui sont susceptibles de générer un conflit de compétence lorsque la procédure suivie n'est pas conforme aux articles 74 à 81 de la Constitution.

Art. 11

§ 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès le dépôt d'un projet de loi ou dès la prise en considération d'une proposition de loi ainsi que dès l'adoption en commission d'amendements et avant que n'intervienne le vote final en séance publique. Si un amendement est adopté par une assemblee, en première lecture en séance plénière, la deuxième lecture ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de cinq jours.

Si la commission est saisie pendant ce délai, le vote en séance plénière est suspendu conformément à l'article 10, § 5, sans préjudice des articles 13 et 14, dernier alinéa.

§ 2. Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, beslist ze of de parlementaire procedure die moet worden gevolgd die is van de artikelen 74, 77 of 78 tot 81 van de Grondwet.

§ 3. Wordt bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig gemaakt overeenkomstig artikel 82 van de Grondwet, dan neemt ze een beslissing binnen vijf dagen na de datum van de vergadering waarvoor ze is bijengeroepen.

Art. 12

§ 1. Wanneer bij de commissie een vraag tot verlenging van de onderzoekstermijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 is ingediend, neemt ze een beslissing binnen drie dagen na de datum van de vergadering waarvoor ze is bijengeroepen.

§ 2. Indien de regering bij de indiening van een wetsontwerp overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de spoedbehandeling vraagt, wordt de commissie bijengeroepen door een van beide Voorzitters. De commissie vergadert ten laatste de dag na die waarop het ontwerp in de openbare vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen.

§ 3. Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers binnen de termijnen voorgeschreven door artikel 81 van de Grondwet geen beslissing neemt over een wetsontwerp dat door de Senaat is aangenomen, wordt de commissie binnen een termijn van vijftien dagen door een van beide Voorzitters bijengeroepen.

De commissie bepaalt, binnen drie dagen na de datum van de vergadering waarvoor ze is bijengeroepen, de termijn waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken.

Art. 13

De commissie kan, volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 14, de termijnen verlengen waarbinnen ze, overeenkomstig de artikelen 11, § 3, en 12, § 1 en § 3, tweede lid, een beslissing moet nemen.

Art. 14

De beslissingen van de commissie binden beide assemblys en worden door hun Voorzitter ter kennis gebracht van de leden.

Ze worden genomen bij volstreekte meerderheid van de leden van elk van de twee samenstellende delen van de commissie en, bij gebreke daarvan, met een tweederde meerderheid.

§ 2. Lorsque la commission règle un conflit de compétence, elle décide si la procédure parlementaire à suivre est celle des articles 74, 77, ou 78 à 81 de la Constitution.

§ 3. Lorsque, conformément à l'article 82 de la Constitution, la commission est saisie d'un conflit de compétences, elle rend sa décision dans les cinq jours de la date de la réunion pour laquelle elle a été convoquée.

Art. 12

§ 1^{er}. Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen visés aux articles 78 à 81, elle rend sa décision dans les trois jours de la date de la réunion pour laquelle elle a été convoquée.

§ 2. Lorsque, lors du dépôt d'un projet de loi, le Gouvernement demande l'urgence, conformément à l'article 80 de la Constitution, la commission est convoquée par l'un des présidents. Elle se réunit au plus tard le lendemain du jour de l'adoption du projet en séance publique à la Chambre des représentants.

§ 3. Si la Chambre des représentants ne se prononce pas sur un projet de loi adopté par le Sénat, dans les délais prescrits à l'article 81 de la Constitution, la commission est convoquée par l'un des présidents dans un délai de quinze jours.

La commission fixe, dans les trois jours de la date de la réunion pour laquelle elle a été convoquée, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer.

Art. 13

La commission peut, selon les règles de majorité prévues à l'article 14, allonger les délais dans lesquels, conformément aux articles 11, § 3, et 12, § 1^{er} et § 3, alinéa 2, elle doit prendre sa décision.

Art. 14

Les décisions de la commission lient les deux assemblys et sont portées à la connaissance de leurs membres, par leur président.

Elles sont prises à la majorité absolue des membres de chacune des deux composantes de la commission et à défaut, à la majorité des deux tiers de ses membres.

Wordt er geen overeenstemming bereikt, dan worden, in voorkomend geval, de artikelen 80, tweede lid, en 81, zesde lid, van de Grondwet toegepast.

Neemt de commissie geen beslissing binnen de gestelde termijnen, dan wordt dit door de Voorzitter vastgesteld en aan beide assemblies medegedeeld. De opschorting van de stemming in een assembly en de schorsing van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet nemen een einde de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing had moeten worden genomen.

Art. 15

Met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt de commissie de nadere regelen overeenkomstig welke de Kamer advies kunnen uitbrengen.

Die regels worden opgenomen in het reglement van beide assemblies.

Art. 16

§ 1. Zodra de commissie is geïnstalleerd, bepaalt ze de parlementaire procedure die gevolgd moet worden voor de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die tijdens voorgaande zittingsperioden door een van beide Kamers zijn aangenomen, overeenkomstig artikel 1, tweede lid, van de wet van 3 maart 1977.

Ze zendt die ontwerpen en voorstellen over aan de bevoegde Kamer en vermeldt daarbij of het gaat om een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet. In haar beslissing kan ze de in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet bepaalde onderzoekstermijnen verlengen.

§ 2. De wetsontwerpen en wetsvoorstellen die opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan de voorschriften van artikel 83 van de Grondwet.

§ 3. De wetsontwerpen of wetsvoorstellen die tevens betrekking hebben op aangelegenheden bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet kunnen worden gesplitst.

De commissie geeft aan welke bepalingen uit het wetsontwerp of het wetsvoorstel moeten worden gelicht en vermeldt of ze onder de toepassing vallen van de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Tot de splitsing van de in § 1 bedoelde wetsontwerpen en wetsvoorstellen wordt besloten door de assembly waaraan ze zijn overgezonden.

A défaut d'accord, le cas échéant, il est fait application des articles 80, alinéa 2, et 81, alinéa 6, de la Constitution.

Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrit, le Président en fait le constat. Celui-ci est communiqué aux deux assemblies. La suspension du vote dans une assembly ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, cessent le lendemain du jour de l'échéance du délai dans lequel la décision aurait dû être prise.

Art. 15

La commission explicite, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les Chambres peuvent donner leur avis.

Ces règles sont insérées dans les règlements des deux assemblies.

Art. 16

§ 1^{er}. Dès son installation, la commission détermine la procédure parlementaire à suivre à l'égard des projets et des propositions de loi qui ont été adoptés par l'une des Chambres, lors des législatures antérieures, conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 3 mars 1977.

Elle les transmet à la Chambre compétente en indiquant s'il s'agit d'une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution. Elle peut, dans sa décision, allonger les délais d'examen prévus aux articles 78 à 81 de la Constitution.

§ 2. Les projets ainsi que les propositions de loi redéposés doivent être conformes au prescrit de l'article 83 de la Constitution.

§ 3. Les projets ou propositions de loi qui traitent simultanément des matières visées par les articles 74, 77 ou 78 de la Constitution, peuvent faire l'objet d'une disjonction.

La commission indique quelles sont les dispositions à disjoindre du projet ou de la proposition de loi et précise si elles relèvent des articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

La disjonction des projets et des propositions de loi visés au § 1^{er}, est opérée par l'assembly à qui ils ont été transmis.

De in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet bedoelde termijnen gaan eerst in de dag na die waarop de gesplitste wetsontwerpen en wetsvoorstellen aan de leden van beide assemblies zijn rondgedeeld.

Art. 17

Artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een § 4, luidende:

«§ 4. De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen, wanneer ten minste acht leden van de in artikel 82 van de Grondwet bedoelde parlementaire overlegcommissie daarom verzoeken, overeenkomstig artikel 10, § 7, laatste lid, van de wet van ...»

Art. 18

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution ne prennent cours que le lendemain de la distribution aux membres des deux assemblies, des projets et propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction.

Art. 17

L'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit:

«§ 4. Le Président de la Chambre des représentants ou le Président du Sénat est tenu de demander l'avis, lorsqu'au moins huit membres de la commission parlementaire de concertation, visées à l'article 82 de la Constitution, en font la demande, conformément à l'article 10, § 7, dernier alinéa, de la loi du...»

Art. 18

La présente loi entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.

Concordantietabel		Table de Concordance	
Oude nummering	Nieuwe nummering	Ancienne numérotation	Nouvelle numérotation
—	—	—	—
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
3bis	4	3bis	4
4	5	4	5
4bis	6	4bis	6
5	7	5	7
5bis	8	5bis	8
6	9	6	9
7	10	7	10
8	11	8	11
9	12	9	12
10	13	10	13
11	14	11	14
12	15	12	15
13	16	13	16
13bis	17	13bis	17
14	18	14	18

C. Tweede artikelsgewijze bespreking

Voorafgaande opmerking

De Commissie beslist eenparig voor de nieuwe bespreking van het voorstel uit te gaan van de gewijzigde tekst die het resultaat was van de eerste bespreking.

Bijgevolg beslist de Commissie bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden de amendementen op het oorspronkelijke voorstel van wet die in de gewijzigde tekst werden opgenomen als aangenomen te beschouwen, onder voorbehoud van een eventuele nieuwe amendering van sommige artikelen naar aanleiding van de nieuwe bespreking van het voorstel.

De amendementen die niet in de gewijzigde tekst werden opgenomen worden ingetrokken, met uitzondering van het amendement van de heren Schiltz en Loones op het oorspronkelijke artikel 12, thans artikel 15 van de gewijzigde tekst.

De nieuwe amendementen die worden ingediend verwijzen alle naar de gewijzigde tekst en niet naar de oorspronkelijke tekst van het voorstel.

Artikel 1 (art. 1 van het oorspronkelijk voorstel)

De hoofdindieners verwijst naar de bezwaren die worden geformuleerd tegen het laatste lid. Er wordt aangevoerd dat het ondenkbaar is dat elke wetgevende activiteit zou zijn geblokkeerd zolang de Senaat niet definitief is samengesteld. Bijgevolg zou er in ieder geval moeten voor worden gezorgd dat de Kamer onverwijld zou kunnen stemmen over bepaalde dringende monocamerale wetten (voorlopige kredieten, legercontingenten) zonder op de samenstelling van de overlegcommissie te moeten wachten.

Spreeker merkt evenwel op dat dit soort wetten weliswaar in principe volledig aan de bevoegdheid van de Senaat ontsnapt, maar dat men oog moet hebben voor het niet te verwaarlozen risico van bijvoorbeeld begrotingsruijters.

Als het vierde lid geschrapt wordt, zou de Kamer kunnen stemmen zonder dat een overlegcommissie zou kunnen ingrijpen, dus zonder enige mogelijkheid van controle. Nochtans is het grondwettelijk systeem zo opgebouwd dat de prerogatieven van de Kamer in bepaalde aangelegenheden worden gecompenseerd door een quasi-jurisdictioneel controlesysteem dat eventuele misbruiken of excessen kan tegengaan. Het is dan ook niet aanvaardbaar, aldus de spreker, dat de Kamer wetten zou kunnen stemmen vóór de overlegcommissie bestaat.

Het voorstel dat werd geformuleerd om beide bekommernissen te verzoenen door de samenstelling

C. Deuxième discussion des articles

Remarque préliminaire

La commission décide à l'unanimité de prendre pour point de départ de la nouvelle discussion de la proposition le texte modifié résultant de la première discussion.

Par conséquent, la commission décide à l'unanimité des 14 membres présents de considérer comme adoptés les amendements à la proposition de loi initiale, figurant dans le texte modifié, sous réserve de l'adoption éventuelle de nouveaux amendements à l'occasion de la nouvelle discussion de la proposition.

Les amendements qui n'ont pas été intégrés au texte modifié ont été retirés, à l'exception de l'amendement de MM. Schiltz et Loones à l'article 12 initial (art. 15 du texte modifié).

Les nouveaux amendements déposés sont tous basés sur le texte modifié et non sur le texte initial de la proposition.

Article premier (art. premier de la proposition initiale)

L'auteur principal se réfère aux objections formulées contre le dernier alinéa. Il est argué que le blocage radical de toute activité législative dans l'attente de la constitution définitive du Sénat est impensable. Par conséquent, il faudrait, à tout le moins, réserver à la Chambre la possibilité de voter sans délai certaines lois monocamerales urgentes (crédits provisoires, contingent de l'armée), sans devoir attendre la constitution de la commission de concertation.

L'intervenant remarque toutefois que si ce type de loi échappe en principe complètement à la compétence du Sénat, il ne faut pas perdre de vue le problème non négligeable des cavaliers budgétaires.

Si le quatrième alinéa était supprimé, la Chambre pourrait procéder à un vote sans qu'une commission de concertation puisse intervenir, donc sans aucun contrôle. Pourtant, le système constitutionnel est conçu de telle manière que les prérogatives de la Chambre dans certaines matières soient compensées par un système de contrôle quasi juridictionnel capable d'empêcher des abus ou excès éventuels. Dès lors, l'intervenant n'accepte pas que la Chambre puisse voter des lois avant la mise en place de la commission de concertation.

La proposition consistant à concilier les deux préoccupations en constituant une commission de

van een voorlopige overlegcommissie of door de voorlopige handhaving van de oude overlegcommissie, stuit evenwel op grondwettelijke en wettelijke bezwaren. Een andere oplossing ligt evenmin voor de hand. De opschorting van de bekrachtiging en de afkondiging van de wet had een oplossing kunnen bieden, ware het niet dat dit alternatief ook op grondwettelijke bezwaren stuit. Bovendien zou een dergelijk systeem uiteindelijk geen tijdswinst opleveren.

Dat laatste bezwaar geldt trouwens ook voor de eventuele opschorting van de eindstemming in de Kamer tot de samenstelling van de overlegcommissie. Reden te meer dus om, aldus het lid, niet af te wijken van het principe dat geen wet kan worden gestemd zolang de overlegcommissie niet is geïnstalleerd.

Spreeker blijft evenwel bereid eventuele andere oplossingen te onderzoeken.

De heer Erdman stelt voor de tekst van het vierde lid te vervangen als volgt:

« Behoudens over de aangelegenheden bedoeld in artikel 74 van de Grondwet kan geen stemming over wetsbepalingen plaatsvinden vóór de installatie van de Commissie. »

Het lid stelt vast dat de bezorgdheid van de hoofdindieners duidelijk ingegeven is door de vrees voor bicamerale bepalingen in monocamerale teksten en niet zozeer door de wens over een middel te beschikken om de teksten die in de Kamer hangende zijn, systematisch te controleren. Niemand kan evenwel de Regering beletten ontwerpen die zij als monocameraal bestempelt, met die kwalificatie in te dienen bij de Kamer en de behandeling ervan bij hoogdringendheid te vragen.

Trouwens, wat is de sanctie op het vierde lid? Er is er duidelijk geen, aldus het lid. Waarom dan beide bezorgdheden niet verzoenen door te bepalen dat enkel stemmen over aangelegenheden bedoeld in artikel 74 van de Grondwet kunnen plaatsvinden vóór de installatie van de overlegcommissie? Men verandert in feite niets aan de principes, en de enige sanctie is, zoals vroeger, een eventueel politiek conflict, maar men komt aan de bezwaren van de Kamer toch in zekere mate tegemoet.

Een lid stelt voor de huidige bepaling te behouden, en de voorgestelde precisering *in fine* van de bepaling toe te voegen. Een ander lid vraagt of het niet nuttig zou zijn de voorgestelde toevoeging enkel te laten gelden voor de ontwerpen. Hiertegen wordt ingebracht dat zulks het parlementair initiatiefrecht schijnt in te perken, en dat de monocamerale aangelegenheden van die aard zijn dat zij nauwelijks aanleiding kunnen geven tot voorstellen van wet.

concertation provisoire ou en maintenant temporairement l'ancienne commission de concertation se heurte toutefois à des objections de nature constitutionnelle et légale. Aucune autre solution ne semble se dégager. La suspension de la sanction et de la promulgation de la loi aurait pu constituer une solution si elle ne se heurtait pas, à son tour, à des objections constitutionnelles. En outre, un tel système ne produirait en définitive aucun gain de temps.

Cette dernière objection s'applique d'ailleurs également à la suspension éventuelle du vote définitif à la Chambre jusqu'à la constitution de la commission de concertation. Raison de plus, selon l'intervenant, pour ne pas déroger au principe selon lequel aucune loi ne peut être votée tant que la commission de concertation n'a pas été installée.

L'intervenant reste néanmoins disposé à étudier toute autre solution.

M. Erdman propose de remplacer le texte du quatrième alinéa par la disposition suivante:

« Sous réserve des matières visées à l'article 74 de la Constitution, aucun vote de dispositions législatives ne peut intervenir avant l'installation de la Commission. »

L'intervenant constate que l'inquiétude de l'auteur principal provient manifestement de la crainte de dispositions bicamérales dans des textes monocameraux, et non pas du souhait de disposer d'un moyen permettant de contrôler systématiquement les textes dont est saisie la Chambre. Personne ne peut toutefois empêcher le Gouvernement de déposer à la Chambre des projets qu'il considère comme monocameraux et qualifie tels et d'en demander l'examen d'urgence.

Par ailleurs, quelle sanction a-t-on prévue en cas d'infraction au quatrième alinéa? Le membre constate qu'il n'y en a clairement aucune. Pourquoi alors ne pas concilier les deux préoccupations précitées, en disposant que seuls les votes concernant les matières visées à l'article 74 de la Constitution peuvent intervenir avant l'installation de la commission de concertation? Ainsi, l'on ne change rien aux principes, et, comme auparavant, la seule sanction consiste en un conflit politique éventuel, mais l'on tient compte, dans une certaine mesure, des objections émises par la Chambre.

Un membre propose de maintenir la disposition actuelle, et d'ajouter, à la fin de celle-ci, la précision proposée. Un autre membre demande s'il ne serait pas utile de prévoir que l'ajout proposé ne s'appliquerait qu'aux projets. A quoi l'on objecte que cette modification paraît restreindre le droit d'initiative parlementaire et que la nature des matières monocamerales est telle qu'elles ne peuvent quasiment pas faire l'objet de propositions de loi.

Daarop dient de heer Erdman het volgende amendement in:

« Aan het vierde lid van artikel 1 de woorden toevoegen « tenzij die bepalingen betrekking hebben op aangelegenheden bedoeld in artikel 74 van de Grondwet. »

Verantwoording

1. De Kamer kan aldus haar wetgevende activiteit in de bedoelde aangelegenheden uitoefenen zelfs voordat de Senaat definitief is samengesteld.

2. Het principieel verbod voorzien in de oorspronkelijke tekst kan geen invloed hebben op de behandeling van de bedoelde aangelegenheden, behalve dat er toezicht zou kunnen zijn op de draagwijdte van de ontwerpen en voorstellen. Het eerbiedigen van de grondwettelijk vastgelegde bevoegdheden moet in de aangelegenheden bepaald in artikel 74 van de Grondwet de noodzakelijke waarborg geven.

De hoofdindieners staat niet afkerig tegenover de voorgestelde tekst maar die lost zijns inziens het probleem niet op. Wat als er bijvoorbeeld toch een begrotingsruiter wordt aangenomen? Dat er nu ook geen sanctie zou zijn is zijns inziens niet helemaal juist. De huidige tekst bevestigt uitdrukkelijk het fundamentele principe dat geen wet kan worden gestemd zolang de overlegcommissie niet is geïnstalleerd, dus zolang het grondwettelijk systeem van grondwettigheids- en wettigheidscontrole niet bestaat. Anders moet men de logica verdertrekken en instemmen met een grondwettigheidscontrole van het Arbitragehof, wat een adequate oplossing zou bieden voor het gestelde probleem.

Als men ervan uitgaat dat ondanks de formele bepaling van het huidige vierde lid, toch een stemming mogelijk is vóór de overlegcommissie is samengesteld, dan gaat men er in feite van uit dat om het even wat mogelijk is.

Hij blijft bijgevolg van mening dat het vierde lid een algemeen principe bevestigt en dat het niet aangevoerd is daarvan af te wijken. Het is trouwens duidelijk dat als systeem niet blijkt te werken de roep om het Arbitragehof te laten tussenkomen steeds luider zal klinken.

Het amendement wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen, bij 3 onthoudingen. Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 2 (artikel 2 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

A la suite de cette discussion, M. Erdman dépose l'amendement suivant:

« Ajouter au quatrième alinéa de l'article premier, les mots « à moins que ces dispositions ne portent sur des matières visées à l'article 74 de la Constitution. »

Justification

1. De cette façon, la Chambre peut exercer son activité législative dans les matières visées, même avant la constitution définitive du Sénat.

2. L'interdiction de principe prévue dans le texte initial ne peut pas influencer sur l'examen des matières en question, excepté que l'on pourrait contrôler quelle est la portée des projets et des propositions. Le fait de respecter les compétences fixées dans la Constitution doit donner la garantie requise dans les matières visées à l'article 74 de la Constitution.

L'auteur principal ne s'oppose pas au texte proposé, mais il estime que celui-ci ne résout pas le problème. Qu'en sera-t-il si, par exemple, l'on décide quand même d'adopter un cavalier budgétaire? D'après l'intervenant, l'inexistence de sanction n'est pas non plus tout à fait exacte. Le texte actuel pose formellement le principe fondamental qu'aucune loi ne peut être votée tant que la commission de concertation n'est pas installée, donc tant que le système constitutionnel de contrôle de constitutionnalité et de légalité n'existe pas. Sinon, il faut pousser la logique jusqu'à souscrire à un contrôle de constitutionnalité confié à la Cour d'arbitrage, ce qui offrirait une solution adéquate au problème soulevé.

Si l'on suppose que, malgré la disposition formelle du quatrième alinéa actuel, il reste possible de procéder à un vote avant l'installation de la commission de concertation, cela revient en fait à dire que n'importe quoi est possible.

L'intervenant continue dès lors à croire que le quatrième alinéa pose un principe général et qu'il n'est pas indiqué d'y déroger. Il est d'ailleurs clair que, si le système s'avère ne pas fonctionner, l'on insistera de plus en plus pour permettre à la Cour d'arbitrage d'intervenir.

L'amendement est adopté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions. L'article amendé est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 2 (article 2 du texte initial)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) In het 4^o van dit artikel de woorden « overeenkomstig artikel » te vervangen door de woorden « in het geval bedoeld in artikel. »

Verantwoording

Om niet de verkeerde indruk te wekken dat het 4^o van artikel 2 voorziet in een algemene regel die van toepassing is op alle teksten die overgezonden of teruggezonden worden door de Senaat, moet worden verduidelijkt dat het uitsluitend gaat om het geval bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet.

« B) In het 5^o van dit artikel de woorden « de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve handelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen » te vervangen door de woorden « de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. »

Verantwoording

Het 5^o van artikel 2 stemt thans overeen met de tekst van artikel 92quater van de bijzondere wet. Die bepaling is grammaticaal evenwel onjuist geformuleerd. Het amendement stelt ook een beknoptere formulering voor.

« C) Het 6^o van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Gelet op de bezwaren die door de Kamer van volksvertegenwoordigers werden geformuleerd, wordt voorgesteld het organiseren van overleg tussen beide Kamers over de parlementaire werkzaamheden niet langer te beschouwen als een taak van de Commissie.

Dit betekent evenwel geenszins dat er tussen beide assemblies geen dergelijk overleg meer zal zijn. Dat overleg is immers een noodzakelijke voorwaarde voor het goede verloop van de toekomstige parlementaire procedure.

De amendementen A en B geven geen aanleiding tot opmerkingen. Wat amendement C betreft merkt de hoofdindieners op dat aan de schrapping van het 6^o geen andere dan een formele draagwijdte kan worden toegekend. Ten gronde gaat iedereen ermee akkoord dat de overlegcommissie het aangewezen forum is om overleg te plegen over de organisatie van de parlementaire werkzaamheden, alhoewel het duidelijk is dat dit overleg niet leidt tot formele beslissingen en stemmingen. De schrapping van het 6^o mag dus niet, door een redenering *a contrario*, worden uitgelegd als een verbod op het houden van een dergelijk informeel overleg over de organisatie van de werkzaamheden. De Commissie treedt die zienswijze bij.

« A) Au 4^o de cet article, remplacer les mots « conformément à l'article » par les mots « dans le cas visé à l'article. »

Justification

Pour éviter de donner l'impression erronée que le 4^o de l'article 2 contient une règle applicable à tous les textes transmis ou renvoyés par le Sénat, il convient de préciser qu'il s'agit uniquement du cas visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution.

« B) Au 5^o de cet article, remplacer les mots « sur les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes » par les mots « sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes. »

Justification

Le 5^o de l'article 2 reprend actuellement le texte de l'article 92quater de la loi spéciale. Or, cette disposition est particulièrement lourde sur le plan grammatical. L'amendement allège la formulation.

« C) Supprimer le 6^o de cet article. »

Justification

Vu les objections formulées par la Chambre des représentants, il est proposé de supprimer la tâche de la commission qui consisterait à organiser des concertations entre les deux assemblées.

Toutefois, cette suppression n'empêchera nullement que de telles concertations soient mises en œuvre entre les deux assemblées. Celles-ci sont en effet le pendant nécessaire du bon déroulement de la future procédure parlementaire.

Les amendements A et B, présentés par M. Lallemand, ne font l'objet d'aucune remarque. En ce qui concerne l'amendement C, l'auteur principal fait observer qu'il n'y a pas lieu de donner à la suppression du 6^o une portée autre que de pure forme. Sur le fond, tout le monde s'accorde à dire que la commission de concertation est le lieu tout indiqué pour traiter de l'organisation des activités parlementaires, même s'il est clair que cette concertation ne débouche pas sur des décisions formelles et des votes. La suppression du 6^o ne doit donc pas s'interpréter *a contrario* comme une interdiction de procéder à pareille concertation informelle sur l'organisation des travaux. La commission se rallie à ce point de vue.

De drie amendementen en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 3 (art. 3 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« In het eerste lid van dit artikel na de woorden « met evenredige vertegenwoordiging » toe te voegen de woorden « van de fracties. »

Verantwoording

De oorspronkelijke tekst van artikel 3 bepaalde dat de leden van de commissie door hun assemblee zouden worden aangewezen met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging van de fracties. Door de weglating van de precisering « evenredige vertegenwoordiging van de fracties » verdwijnt in de tekst wat essentieel is en wordt bijvoorbeeld de vorming van technische fracties perfect mogelijk. Technische fracties zijn fracties die zijn samengesteld uit verkozenen die tot verschillende politieke formaties behoren en die worden opgericht enkel en alleen om een zetel te behalen. Een voorbeeld van zo'n fractie is de Regenboogfractie in het Europees Parlement. Het begrip « fractie » komt overigens in andere wetteksten voor. Dat was het geval in het oude artikel 65 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Het amendement wordt zonder opmerkingen aangenomen met eenparigheid van de 14 aanwezige leden. Het aldus geamendeerde artikel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Artikel 4 (oorspronkelijk art. 3bis nieuw)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot een nieuwe bespreking.

Het wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 5 (art. 4 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A. 1. Eerste variant : In het laatste lid van dit artikel vóór de woorden « de dag na de indiening » in te voegen het woord « uiterlijk. »

Verantwoording

Uit het overleg met de Kamer blijkt dat men vreest dat de Voorzitter de commissie te laat bijeenroept. De huidige tekst bepaalt immers dat die bijeenroeping

Les trois amendements et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 3 (art. 3 du texte initial)

M. Lallemand présente l'amendement suivant:

« Au premier alinéa de cet article, après les mots « à la représentation proportionnelle », insérer les mots « de ses groupes politiques. »

Justification

Le texte initial de l'article 3 précisait que les membres de la commission seraient désignés par leur assemblee à la représentation proportionnelle des groupes politiques. La suppression de la précision « représentation proportionnelle de ses groupes politiques » vide le texte de sa substance et n'exclut pas, par exemple, la formation de groupes techniques, c'est-à-dire de groupes composés de mandataires appartenant à des formations politiques différentes, dans l'unique but d'obtenir un siège, comme par exemple, le groupe Arc-en-ciel au Parlement européen. Par ailleurs, la notion de groupes politiques apparaît dans d'autres textes législatifs. Il en était ainsi de l'ancien article 65 de la loi spéciale du 8 août 1980.

L'amendement est adopté sans observation, à l'unanimité des 14 membres présents. L'article ainsi amendé est adopté à la même unanimité.

Article 4 (art. 3bis nouveau du texte initial)

Cet article ne fait pas l'objet d'une nouvelle discussion.

Il est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 5 (art. 4 du texte initial)

M. Lallemand dépose les amendements suivants:

« A) 1. Première variante : au dernier alinéa de cet article, avant les mots « le lendemain du dépôt de la demande », insérer les mots « au plus tard. »

Justification

Il ressort de la concertation avec la Chambre que l'on craint que le président ne lance une convocation de la commission trop tardivement. Le texte actuel

moet plaatshebben vanaf de volgende dag na de indiening van de akte waarbij de commissie wordt aangezocht zonder dat de maximumtermijn daarvoor vermeld wordt.

Het amendement verduidelijkt dat die bijeenroeping uiterlijk de dag na de indiening van de akte waarbij de commissie wordt aangezocht, aan de commissieleden moet worden gezonden. Er is een zekere gelijklopendheid met § 7 van artikel 10 waarin bepaald wordt dat het advies van de Raad van State ten laatste de dag na die waarop de voorzitter aan wie het is gericht, het heeft ontvangen, ter kennis moet worden gebracht van de voorzitter van de andere assemblee.

« A) 2. Tweede variant: in het laatste lid van dit artikel de woorden « de dag na » te vervangen door de woorden « binnen 15 dagen na ».

B) In het laatste lid van dit artikel in de Nederlandse tekst het woord « neerlegging » te vervangen door het woord « indiening. »

Verantwoording

De tekst wordt in overeenstemming gebracht met het eerste lid van artikel 5.

Met betrekking tot amendement A merkt de hoofdindieners Lallemand op dat de voorgestelde toevoeging enkel wil tegemoetkomen aan een opmerking van de Kamervoorzitter, al was de oorspronkelijke tekst zijns inziens voldoende duidelijk. De tweede variante houdt meer bepaald rekening met de vrees dat een weinig diligente of toegewijde voorzitter de wetgevingsprocedure zou vertragen door te spelen met de datum waarvoor de overlegcommissie wordt samengeroepen.

De voorzitter merkt op dat er in feite twee afzonderlijke problemen zijn: dat van de bijeenroeping van de commissie, en dat van de datum waarvoor zij wordt bijeengeroepen. Wat het eerste probleem betreft lijkt de door de eerste variante voorgestelde toevoeging oordeelkundig. Hoe zit het echter met het tweede probleem, dat van de termijn waarbinnen de commissie moet vergaderen?

De hoofdindieners blijft bij zijn mening dat geen stringente termijn moet worden bepaald. Als er misbruiken zijn, is de andere assemblee immers niet zonder verweer. De beide voorzitters hebben immers de volheid van bevoegdheid. De andere voorzitter kan te allen tijde zelf de commissie bijeenroepen met dezelfde agenda maar voor een vroegere datum als hij dat noodzakelijk acht. De commissie moet dan maar beslissen.

Een stringente termijn kan trouwens aanleiding geven tot problemen. Het kan immers best zijn dat de beide voorzitters in bepaalde omstandigheden om gegronde redenen akkoord gaan dat de commissie op een latere datum vergadert.

précise en effet que cette convocation doit intervenir dès le lendemain de l'acte de saisine sans préciser dans quel délai maximum il doit convoquer la commission.

L'amendement précise que cette convocation devra être adressée aux membres de la commission au plus tard le lendemain du dépôt de l'acte de saisine. Un parallélisme peut être établi avec le § 7 de l'article 10 qui précise que l'avis du Conseil d'Etat doit être transmis au président de l'autre assemblée au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le président qui en est le destinataire.

« A) 2. Deuxième variante: au dernier alinéa de cet article, remplacer les mots « le lendemain » par les mots « dans les quinze jours ».

B) Dans le texte néerlandais du dernier alinéa de cet article, remplacer le mot « neerlegging » par le mot « indiening. »

Justification

Il s'agit d'une simple concordance de textes avec le premier alinéa de l'article 5.

En ce qui concerne l'amendement A, M. Lallemand signale que même si le texte initial était suffisamment clair à ses yeux, l'ajout proposé vise uniquement à tenir compte d'une observation faite par le président de la Chambre. Dans la deuxième variante, l'on va plus particulièrement au-devant de la crainte qu'un président peu diligent ou peu consciencieux ne ralentisse la procédure législative en jouant sur la date à laquelle est convoquée la commission de concertation.

Le président remarque qu'il y a en fait deux problèmes distincts: celui de la convocation de la commission et celui de la date de celle-ci. Pour ce qui est du premier problème, l'ajout proposé par la première variante semble sensé. Qu'en est-il cependant du deuxième problème, celui du délai dans lequel la commission doit se réunir?

L'auteur principal continue à croire qu'il ne faut pas fixer de délai contraignant. Dans le cas d'abus, l'autre assemblee n'est en effet pas sans défense. En effet, les deux présidents ont les pleins pouvoirs. L'autre président peut lui-même, à tout moment, convoquer, avec le même ordre du jour, la commission, mais pour une date antérieure s'il l'estime nécessaire. Il appartient alors à la commission de prendre une décision.

Un délai contraignant peut d'ailleurs causer des problèmes. En effet, il se peut que, pour des raisons fondées, les deux présidents soient d'accord, dans des circonstances déterminées, que la commission se réunisse à une date ultérieure.

De tweede variante wordt dus niet weerhouden.

Amendement B geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Evenwel stelt de heer Erdman voor «het indienen» te schrijven in plaats van «de indiening». Dit voorstel wordt aanvaard.

De amendementen A, 1), en B (zoals gewijzigd) en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 6 (oorspronkelijk artikel 4bis nieuw)

De heer Lallemand dient het volgende amendement in:

« In de Franse tekst van het zesde lid van dit artikel de woorden « assister aux réunions » te vervangen door de woorden « assister à ses réunions ».

Verantwoording

Loutere vormwijziging.

Het amendement en het aldus geamendeerde artikel worden zonder nieuwe bespreking eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 7 (artikel 5 van de oorspronkelijke tekst)

Opgemerkt wordt dat artikel 7 de beslissingen van de overlegcommissie bestempelt als parlementaire stukken, waardoor de verplichting van de gelijktijdige mededeling ervan aan de leden van beide assemblys ook voor deze stukken geldt.

De hoofdindieners meent dat de tekst voldoende duidelijk is en dat het huishoudelijk reglement tegemoet kan komen aan de praktische problemen die kunnen rijzen.

Een lid voegt daaraan toe dat de mededeling van het stuk van één van de assemblys, ook al moet het worden megedeeld aan de leden van de andere assembly, niet volstaat om te kunnen opzicht te doen aan de verplichting van informatie waarin is voorzien in artikel 14, eerste lid. Anderzijds belet niets een gezamenlijk stuk te drukken.

De hoofdindieners verwijst tenslotte naar het huishoudelijk reglement van de overlegcommissie.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 8 (oorspronkelijk artikel 6bis nieuw)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot een nieuwe bespreking. Het wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

La deuxième variante n'est dès lors pas retenue.

L'amendement B n'appelle pas d'observations. M. Erdman propose toutefois d'écrire, dans le texte néerlandais, « *het indienen* » au lieu de « *de indiening* ». Cette proposition est adoptée.

Les amendements A, 1), et B (tels que modifiés) et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 6 (article 4bis nouveau initial)

M. Lallemand dépose l'amendement suivant:

« Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots « assister aux réunions » par les mots « assister à ses réunions ».

Justification

Amendement purement formel.

L'amendement et l'article ainsi amendé ne suscitent pas de nouvelle discussion et sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 7 (article 5 du texte initial)

L'on remarque que l'article 7 qualifie de documents parlementaires les décisions de la commission de concertation; de ce fait, ces documents sont, eux aussi, obligatoirement communiqués simultanément aux membres des deux assemblys.

L'auteur principal estime que le texte est suffisamment clair et que le règlement d'ordre intérieur permet de résoudre les problèmes pratiques qui pourraient se poser.

Un membre ajoute qu'il ne suffit pas de communiquer effectivement le document d'une des assemblys, même s'il doit l'être aux membres de l'autre assembly, pour satisfaire à leur égard à l'obligation d'information prévue à l'article 14, premier alinéa. Rien n'empêche par ailleurs de faire imprimer un document conjoint.

Enfin, l'auteur principal renvoie à nouveau au règlement d'ordre intérieur de la commission de concertation.

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 8 (article 5bis initial nouveau)

Cet article ne donne pas lieu à une nouvelle discussion. Il est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Artikel 9 (artikel 6 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) De tekst van § 1, 2^o, tweede lid, van dit artikel te doen aanvangen met het woord « Uiterlijk ».

« Ditzelfde lid, dat § 3 wordt, te verplaatsen naar het einde van dit artikel in de volgende lezing:

« § 3. Uiterlijk de dag waarop het in § 2, 2^o, bedoelde verzoek is voorgelegd, stelt de Voorzitter... »

Verantwoording

Door de toevoeging van het woord « Uiterlijk » verplicht men de Voorzitter van de Senaat zijn collega van de Kamer zeer snel te informeren over de toepassing van het evocatierecht.

Paragraaf 1 van artikel 9 handelt luidens de inleidende volzin over de berekening van de termijnen. Het tweede lid van het 2^o handelt evenwel over de kennisgeving van de evocatie en niet over de berekening van een termijn. Voorgesteld wordt derhalve die bepaling onder te brengen in een afzonderlijke paragraaf, de nieuwe § 3.

« B) In § 1, 4^o, van dit artikel de woorden « de dag na die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de beslissing van de Commissie heeft ontvangen » te vervangen door de woorden « de dag na die waarop de Commissie een beslissing heeft genomen ».

Verantwoording

Zoals die bepaling nu is geredigeerd moet aan de Kamervoorzitter de beslissing van de overlegcommissie worden meegedeeld, een beslissing die onder zijn voorzitterschap, minstens in zijn aanwezigheid, werd genomen, en loopt de termijn vanaf de mededeling. Derhalve wordt voorgesteld de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 81, vijfde en zesde lid, van de Grondwet te laten ingaan de dag na die waarop de Commissie een beslissing heeft genomen.

Deze amendementen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Zij worden, evenals het aldus geamendeerde artikel, eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 10 (artikel 7 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) De §§ 1 tot 6 te vernummeren tot § 1, 1^o tot 6^o, en § 7 te vernummeren tot § 2. »

Article 9 (article 6 du texte initial)

M. Lallemand présente les amendements suivants:

« A) Faire débiter le texte du § 1^{er}, 2^o, deuxième alinéa, par les mots « Au plus tard ».

Reporter ce deuxième alinéa à la fin de l'article en créant un nouveau § 3, rédigé comme suit:

« § 3. Au plus tard le lendemain du jour de la présentation de la demande visée au § 1^{er}, 2^o, le Président du Sénat... »

Justification

En rajoutant les mots « Au plus tard », on contraint le Président du Sénat d'informer son collègue de la Chambre, de la mise en œuvre du droit d'évocation, et ce très rapidement.

Selon la phrase préliminaire, le § 1^{er} de l'article 9 règle le mode de calcul des délais. Or, le deuxième alinéa du 2^o ne porte pas sur le calcul d'un délai mais impose une notification. Il est dès lors proposé d'en faire un paragraphe distinct, le nouveau § 3.

« B) Au § 1^{er}, 4^o, de cet article, remplacer les mots « le lendemain du jour de la réception par le Président de la Chambre des représentants de la décision de la commission » par les mots « le lendemain du jour de la décision de la commission. »

Justification

Telle qu'elle est rédigée actuellement, cette disposition impose la communication au Président de la Chambre d'une décision prise, soit sous sa présidence, soit à tout le moins en sa présence et lie la prise de cours des délais à cette formalité. Il est donc proposé que les délais d'examen visés à l'article 81, alinéas 5 et 6, de la Constitution prennent cours le lendemain du jour de la décision de la commission.

Ces amendements ne donnent lieu à aucune remarque. Ils sont adoptés, de même que l'article ainsi amendé, à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 10 (article 7 du texte initial)

M. Lallemand présente les amendements suivants:

A) Remunérer les §§ 1^{er} à 6 de cet article en § 1^{er}, 1^o à 6^o, et le § 7 en § 2.

Verantwoording

De §§ 1 tot 6 regelen de stuiting of de schorsing van de termijnen. Daarom wordt voorgesteld die bepalingen onder te brengen in één paragraaf. De huidige § 7 handelt over een andere aangelegenheid en zou § 2 worden.

« B) In de Franse tekst van de huidige § 5 van dit artikel de woorden « et dans la présente loi » te doen vervallen. »

Verantwoording

Wanneer de Commissie wordt aangezocht, worden de grondwettelijke termijnen automatisch geschorst. Wat de termijnen bepaald in deze wet betreft, is het onlogisch ze te schorsen aangezien het gaat om termijnen waarbinnen de Commissie zelf moet beslissen.

« C) Het laatste lid van de huidige § 7 te doen vervallen en om te vormen tot een nieuw artikel 17. »

Verantwoording

Het laatste lid van § 7 handelt over de raadpleging van de Raad van State wanneer acht leden van de Commissie daarom verzoeken. Dit lid hoort niet thuis in artikel 10 en zou beter worden omgevormd tot een nieuw artikel 17 (zie infra).

De amendementen A en B geven geen aanleiding tot opmerkingen. De hoofdindieners merkt op dat amendement C samen moet worden gelezen met zijn amendement op artikel 17, dat als volgt luidt:

« Artikel 17 te vervangen als volgt:

« A) Artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een nieuwe § 4, luidende:

« § 4. De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen over de ontwerpen of voorstellen van wet en over de amendementen op ontwerpen en voorstellen die bij zijn assemblee aanhangig zijn, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de griffie van een van beide assemblees en zich daarbij beroepen op een bevoegdheidsconflict. In dat geval slaat het advies uitsluitend op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.

Justification

Les §§ 1^{er} à 6 règlent l'interruption ou la suspension des délais. Il est dès lors proposé de les regrouper en un paragraphe unique. L'actuel § 7 concerne une autre matière et deviendrait le § 2.

« B) Au § 5 actuel de cet article, supprimer les mots « et dans la présente loi. »

Justification

Lorsque la commission est saisie, les délais constitutionnels sont automatiquement suspendus. En ce qui concerne les délais prévus dans la présente loi, il est illogique de les suspendre puisqu'il s'agit des délais de délibération de la commission elle-même.

« C) Supprimer le dernier alinéa du § 7 de cet article et le transformer en un nouvel article 17. »

Justification

Le dernier alinéa du § 7 concerne la consultation du Conseil d'Etat lorsque huit membres de la commission en font la demande. Cet alinéa n'a pas sa place dans l'article 10; d'où il convient de le transformer en un nouvel article 17 (voir infra).

Les amendements A et B ne donnent lieu à aucune observation. L'auteur principal souligne que l'amendement C doit se lire conjointement avec son amendement à l'article 17, qui est libellé comme suit:

« Remplacer l'article 17 par ce qui suit:

« A) L'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un nouveau paragraphe 4 libellé comme suit:

« § 4. Le Président de la Chambre des représentants ou du Sénat est tenu de demander l'avis sur les projets ou propositions de loi et sur les amendements à des projets ou propositions dont son assemblée est saisie, lorsque huit membres au moins de la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution, en font la demande écrite au greffe d'une des deux assemblees en alléguant un conflit de compétence. En ce cas, l'avis porte uniquement sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.

De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat kan, in spoedeisende gevallen, vragen dat het advies wordt uitgebracht binnen een termijn van ten hoogste 8 dagen.»

Verantwoording

Er wordt voorgesteld het laatste lid van artikel 10, § 7, te schrappen en er een afzonderlijk artikel van te maken dat de gecoördineerde wetten op de Raad van State wijzigt.

Het amendement is enigszins anders geformuleerd dan het laatste lid van artikel 10, § 7, maar wijkt geenszins af van de geest van die bepaling.

In verband met de termijn bepaald in spoedeisende gevallen, wordt eraan herinnerd dat dezelfde termijn bepaald wordt in artikel 85bis, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wanneer de adviesaanvraag een probleem doet rijzen in verband met de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten.

« B) Artikel 2, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Wanneer het verzoek om advies betrekking heeft op een ontwerp of voorstel van wet of op amendementen op die ontwerpen of voorstellen, onderzoekt de afdeling wetgeving ambtshalve of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.»

Verantwoording

Dit amendement werd voorgesteld tijdens het overleg met de Kamer. Het impliceert dat wanneer bij de Raad van State een verzoek om advies wordt ingediend over een wetsontwerp, een wetsvoorstel of amendementen die daarop betrekking hebben, de Raad van State systematisch die teksten moet toetsen aan de artikelen 74, 77 en 78 van de Grondwet.

« C) Artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Het advies van de afdeling wetgeving over een voorontwerp van wet slaat eveneens op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.»

Le Président de la Chambre des représentants ou le Président du Sénat peut demander que l'avis, en cas d'urgence, soit rendu dans un délai ne dépassant pas huit jours.»

Justification

Il est proposé de supprimer le dernier alinéa de l'article 10, § 7, et d'en faire un article distinct qui modifie les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

La formulation de l'amendement est quelque peu différente de celle du dernier alinéa de l'article 10, § 7, mais elle ne s'éloigne nullement de l'esprit de cette disposition.

En ce qui concerne le délai prévu en cas d'urgence, il est rappelé que le même délai est prévu à l'article 85bis, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, lorsque la demande d'avis soulève une question relative aux compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

« B) Compléter l'article 2, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par un second alinéa, libellé comme suit:

« Lorsque la demande d'avis concerne un projet ou une proposition de loi ou des amendements à ces projets ou propositions de loi, la section de législation examine d'office si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.»

Justification

Cet amendement a été suggéré lors de la concertation avec la Chambre. Il implique que lorsque le Conseil d'Etat sera saisi d'une demande d'avis concernant un projet, une proposition de loi ou des amendements y relatifs, il devra systématiquement examiner la conformité de ces textes avec les articles 74, 77 et 78 de la Constitution.

« C) Compléter le paragraphe 2 de l'article 3 des lois coordonnées sur le conseil d'Etat par un second alinéa, rédigé comme suit:

« L'avis de la section de législation à propos d'un avant-projet de loi, porte également sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.»

Verantwoording

Zelfs in spoedeisende gevallen moet de Raad van State onderzoeken of het voorontwerp van wet in overeenstemming is met de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

De hoofdindiener merkt op dat de beide amendementen (amendement C op artikel 10 en het amendement op artikel 17) niet enkel strekken tot een teksttoilet. Zij moeten ook beletten dat er een dubbelzinnigheid zou ontstaan tussen de raadpleging van de Raad van State op initiatief van de voorzitters (volgens de bestaande procedures) en de raadpleging op initiatief van 8 leden van de overlegcommissie.

Een van de zaken waarop sterk werd aangedrongen door de Kamervoorzitter is dat de Raad van State zijn advies binnen een redelijke termijn zou dienen uit te brengen. Nochtans leert de ervaring dat niemand er baat bij heeft de Raad van State tot te grote spoed te dwingen in een aantal gevallen, ook niet degene die het advies vraagt. De vraag om advies in de gevallen bedoeld in het laatste lid van het artikel mag dus in principe niet anders worden behandeld dan in de andere gevallen.

Om beide verzuchtingen te verzoenen wordt daarom een regeling voorgesteld — op te nemen in artikel 17 — die is geïnspireerd op artikel 85bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Eventueel kan worden overwogen, als de commissie dat wenst, die nieuw voorgestelde regeling ook van toepassing te maken op de vragen van advies op persoonlijk initiatief van de voorzitter van de Senaat of van de Kamer.

Een aantal leden verklaren in te stemmen met de nieuwe regeling die wordt voorgesteld.

Een lid is van oordeel dat de betrokken bepaling inderdaad beter verplaatst wordt naar artikel 17. Artikel 10 behelst immers de regeling van de termijnen. Het lid gaat er anderzijds van uit dat twee verschillende adviesaanvragen, namelijk een klassiek en een vraag om advies op verzoek van acht leden van de overlegcommissie, niet in één enkel verzoek mogen worden versmolten.

De voorzitter antwoordt dat beide aanvragen, waarvoor een verschillende procedure geldt, en het advies waartoe zij aanleiding geven, strikt moeten worden gescheiden.

De hoofdindiener merkt op dat het nieuwe artikel 17 zijns inziens niet zou gelden als de vraag om advies inhoudelijk beantwoordt aan de bepalingen van het laatste lid, maar wordt gesteld op persoonlijk initiatief van de Kamervoorzitter. Zo nodig moet de tekst van artikel 17 worden aangevuld.

Justification

Même en cas d'urgence, le Conseil d'Etat devra examiner si l'avant-projet de loi est conforme aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

L'auteur principal précise que les deux amendements (à savoir l'amendement C à l'article 10 et l'amendement à l'article 17) ne visent pas seulement à faire la toilette du texte. Ils doivent également empêcher qu'il n'y ait télescopage entre la consultation du Conseil d'Etat à l'initiative des présidents (selon les procédures existantes) et la consultation à l'initiative des huit membres de la commission de concertation.

L'un des points sur lesquels le Président de la Chambre a insisté fortement est que le Conseil d'Etat doit émettre son avis dans un délai raisonnable. On sait cependant par expérience que nul n'a intérêt à contraindre le Conseil d'Etat à aller trop vite en besogne dans certains cas, même pas celui qui demande l'avis. La demande d'avis dans les cas visés au premier alinéa de l'article ne peut donc, en principe, être traitée différemment des autres cas.

De manière à concilier les deux préoccupations, on propose une réglementation — à insérer à l'article 17 — qui s'inspire de l'article 85bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

On peut éventuellement envisager, si la commission le souhaite, d'étendre cette nouvelle réglementation aux demandes d'avis dues à l'initiative personnelle du président de la Chambre ou du Sénat.

Plusieurs membres marquent leur accord sur la nouvelle réglementation proposée.

Un membre estime qu'il est effectivement préférable de transférer la disposition en question à l'article 17, vu que l'article 10 règle la question des délais. L'intervenant considère par ailleurs que deux demandes d'avis différentes, à savoir la demande classique et celle faite à l'initiative de huit membres de la commission de concertation, ne doivent pas être fondues en une seule et même demande.

Le président répond qu'il faut faire une nette distinction entre les deux demandes, auxquelles s'applique une procédure différente, et l'avis auquel elles donnent lieu.

L'auteur principal fait remarquer que, selon lui, le nouvel article 17 ne devrait pas s'appliquer si la demande d'avis répond pour le contenu aux dispositions du dernier alinéa, mais est formulée à l'initiative personnelle du président de la Chambre. Il y a lieu, si nécessaire, de compléter l'article 17.

Meerdere leden zijn van oordeel dat zulks inderdaad noch uit de voorgestelde tekst volgt, noch uit artikel 85bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waardoor de steller zich heeft laten inspireren.

Een lid wijst erop dat als de voorzitter vreest dat het verzoek van de leden dilatoir is, hij steeds op eigen initiatief een advies kan vragen binnen drie dagen. Hij kan ook te allen tijde om een advies binnen een redelijke termijn verzoeken, of hij zou kunnen verwijzen naar analogie naar de termijn van acht dagen die nu door artikel 17 zou worden ingevoerd. Het lijkt dus niet aangewezen de mogelijkheden van de voorzitter op enige wijze te beperken.

De drie amendementen op artikel 10 worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 11 (artikel 8 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) In § 1, tweede lid, van dit artikel het woord «overeenkomstig» te vervangen door de woorden «tot het verstrijken van de termijn bedoeld in.»

Verantwoording

Het is onjuist te beweren dat de stemming wordt opgeschort overeenkomstig artikel 10, § 5. In die bepaling staat immers alleen dat het aanzoeken van de commissie de termijnen schorst.

« B) In § 1, tweede volzin, van dit artikel de woorden «de tweede lezing» te vervangen door de woorden «de eindstemming over het wetsontwerp of wetsvoorstel.»

Verantwoording

Zoals het tweede lid van § 1 van artikel 11 nu is geformuleerd wordt ervan uitgegaan dat de opschorting van de stemming de in openbare vergadering enkel mogelijk is wanneer er een tweede lezing is gevraagd over een amendement dat in de openbare vergadering is aangenomen.

Daar die tweede lezing niet automatisch plaatsheeft en een lid van een assemblee erom moet verzoeken, bestaat er een risico dat een amendement in de openbare vergadering wordt aangenomen zonder dat de Senaat de mogelijkheid heeft gehad de zaak aanhangig te maken bij de parlementaire overlegcommissie.

De oorspronkelijke tekst van het voorstel voorzag in een algemene regel volgens welke niet alleen de

Plusieurs membres estiment que cela ne résulte effectivement ni du texte proposé ni de l'article 85bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, dont l'auteur s'est inspiré.

Un membre attire l'attention sur le fait que si le président craint que la demande des membres n'ait un caractère dilatoire, il peut toujours prendre l'initiative de demander un avis dans les trois jours. Il peut aussi, à tout moment, demander un avis dans un délai raisonnable, ou il pourrait se référer par analogie au délai de huit jours qui serait maintenant instauré par l'article 17. Il ne semble donc pas indiqué de limiter de quelque manière les possibilités du président.

Les trois amendements à l'article 10 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article ainsi amendé est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Article 11 (article 8 du texte initial)

M. Lallemand présente les amendements suivants:

« A) Au § 1^{er}, deuxième alinéa, de cet article, supprimer les mots «conformément à» et les remplacer par «jusqu'à l'expiration du délai visé à.»

Justification

Il est inexact de dire que le vote est suspendu conformément à l'article 10, § 5. En effet, cette disposition se borne à dire que la saisine de la commission suspend l'écoulement des délais.

« B) A la deuxième phrase du § 1^{er} de cet article, remplacer les mots «la deuxième lecture» par les mots «le vote du projet ou de la proposition de loi.»

Justification

Tel que rédigé actuellement, le deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article 11 suppose que la suspension du vote en séance plénière ne puisse intervenir que lorsqu'une deuxième lecture a été demandée au sujet d'un amendement adopté en séance plénière.

Du fait que cette deuxième lecture n'est pas automatique, qu'elle doit être demandée par un membre d'une assemblee, il y a un risque pour le Sénat qu'un amendement soit adopté en séance plénière sans qu'il ait eu la possibilité de saisir la commission parlementaire de concertation.

Le texte original de la proposition prévoyait une règle générale qui impliquait non seulement une

grondwettelijke termijnen werden geschorst maar ook de stemming in openbare vergadering werd opgeschort zodra bij de Commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig werd gemaakt. Dit amendement wil dit algemene principe opnieuw invoeren.

Het amendement A geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Wat amendement B betreft merkt de indiener op dat er een ernstig probleem rijst omdat de tweede lezing slechts plaatsvindt als dat uitdrukkelijk wordt gevraagd door een lid in openbare vergadering. De garantie die § 1, eerste lid, wou bieden is dus slechts zeer beperkt en de tekst die werd voorgesteld lost dus het probleem niet op.

De indiener verklaart te beseffen dat wat hij voorstelt op weerstand kan botsen, maar het risico op bicamerale amendementen op een monocamerale tekst is te reëel om na te laten het probleem te regelen.

Een lid vraagt zich af of die bezorgdheid niet wordt ondervangen door de algemene regeling van artikel 11. De overlegcommissie kan op elk ogenblik ingrijpen. Meerdere leden wijzen erop dat zulks precies in het geval dat de hoofdindiener aangeeft, niet geldt.

Het vorige lid meent dat het in dat geval de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de assemblee is erover te waken dat een tweede lezing plaatsvindt. De voorgestelde tekst leidt tot een absolute blokkering van het wetgevend werk in alle gevallen waarin een amendement wordt aangenomen in openbare vergadering.

De hoofdindiener herinnert eraan dat de Kamer kan instemmen met het principe van een korte wachttijd.

Het vorige lid merkt op dat men ook de Regering zal blokkeren in geval van hoogdringendheid, ook in de gevallen waarin het spel correct wordt gespeeld.

De hoofdindiener repliceert dat precies in dergelijke gevallen het gevaar dat hij wil tegengaan reëel is.

Opgemerkt wordt dat de bepaling ook kan worden omzeild door een terugzending naar commissie, met aanvullend mondeling verslag, vóór de stemming van het amendement in openbare vergadering. Het amendement wordt dan immers aangenomen in commissie. De nieuwe tekst die wordt voorgesteld, lost dat probleem niet op.

De amendementen van de heer Lallemant worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

De Commissie beslist anderzijds in § 3 de woorden « van de vergadering » te schrappen.

Artikel 11 zoals geamendeerd wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

suspension des délais constitutionnels mais également une suspension du vote en séance publique dès que la commission était saisie d'un conflit de compétence. Le présent amendement tend à rétablir ce principe général.

L'amendement A ne donne lieu à aucune observation. En ce qui concerne l'amendement B, l'auteur remarque qu'un problème sérieux se pose dans la mesure où la deuxième lecture n'a lieu que si elle est demandée explicitement par un membre en séance plénière. La garantie que voulait offrir le § 1^{er}, alinéa premier, est extrêmement limitée et le texte proposé ne résout donc pas le problème.

L'auteur déclare se rendre compte que sa proposition risque de rencontrer une certaine opposition, mais le risque de voir des amendements bicaméraux déposés à un texte monocaméral est trop réel pour que l'on néglige de régler le problème.

Un membre se demande si cette préoccupation n'est pas rencontrée par la procédure générale prévue à l'article 11. La commission de concertation peut intervenir à tout moment. Plusieurs membres soulignent que dans le cas cité par l'auteur principal, cette procédure ne s'applique précisément pas.

Le préopinant pense que, dans ce cas, il appartient au président de l'assemblée de veiller à ce qu'une deuxième lecture ait lieu. Le texte proposé conduit à un blocage absolu du travail législatif dans tous les cas où un amendement est adopté en séance plénière.

L'auteur principal rappelle que la Chambre peut marquer son accord sur le principe d'un bref délai d'attente.

Le préopinant remarque que l'on bloquera également le Gouvernement en cas d'urgence, même si le jeu est correctement joué.

L'auteur principal réplique que c'est précisément dans de tels cas que le danger qu'il souhaite contrer est réel.

Il est aussi fait remarquer que la disposition peut également être tournée par un renvoi en commission, avec rapport oral complémentaire, avant le vote de l'amendement en séance plénière. En effet, l'amendement est dans ce cas adopté en commission. Le nouveau texte proposé ne résout pas ce problème.

Les amendements de M. Lallemant sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

La commission décide par ailleurs, au § 3, de supprimer les mots « de la réunion ».

L'article 11 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Na een nieuwe bespreking dient de heer Lallemand nog het volgende amendement in:

« Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De Commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra een wetsontwerp is ingediend of een wetsvoorstel in overweging is genomen, of zodra in de Commissie amendementen zijn aangenomen en vóór de eindstemming in de openbare vergadering.

Indien een amendement door een assemblee wordt aangenomen in eerste lezing in de plenaire vergadering, mag de eindstemming over het aldus geamendeerde wetsontwerp of wetsvoorstel eerst plaatsvinden nadat vijf dagen verstreken zijn.

Wanneer bij de Commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig is gemaakt, wordt de eindstemming in de plenaire vergadering opgeschort tot de termijn bedoeld in artikel 10, § 5, is verstreken, onverminderd de artikelen 13 en 14, laatste lid. »

Verantwoording

Het vroeger ingediend amendement voorzag slechts in de opschorting van de stemming in de openbare vergadering wanneer een amendement in de openbare vergadering was aangenomen en de commissie binnen vijf dagen was aangezocht.

Artikel 8 van het oorspronkelijke voorstel echter bepaalde duidelijk dat, zodra de commissie is aangezocht, niet alleen de grondwettelijke termijnen worden geschorst, maar ook de stemmingen in de openbare vergadering worden opgeschort, en dat zolang de commissie geen beslissing heeft genomen.

Dit amendement voert die regeling opnieuw in.

De hoofdindieners verklaart dat het amendement strekt om een bepaling van de oorspronkelijke tekst, die ten onrechte werd weggelaten toen het artikel op een ander punt werd geamendeerd, te herstellen.

Het spreekt vanzelf dat de logica van het systeem eist dat als de overlegcommissie wordt aangezocht met betrekking tot een bevoegdheidsconflict, de Kamer waarbij de betrokken tekst hangend is het einde moet afwachten van de termijn waarbinnen de commissie zich moet uitspreken alvorens tot de eindstemming te kunnen overgaan.

Spreker verwijst tenslotte nog naar zijn nieuw amendement op artikel 12 (zie hierna), dat hetzelfde principe bevestigt in de hypothese waarin de commissie zich dient uit te spreken over een verzoek tot verlenging van de termijnen.

Een lid verklaart dat het amendement op artikel 11 hem essentieel lijkt. Wat artikel 12 betreft zouden sommigen evenwel dilatoire manoeuvres kunnen vrezen.

Après une nouvelle discussion, M. Lallemand dépose encore l'amendement suivant:

« Remplacer le § 1^{er} de l'article 11 par la disposition suivante :

« § 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès le dépôt d'un projet de loi ou dès la prise en considération d'une proposition de loi ainsi que dès l'adoption en commission d'amendements et avant que n'intervienne le vote final en séance publique.

Si un amendement est adopté par une assemblée, en première lecture en séance plénière, le vote final du projet ou de la proposition de loi ainsi amendé ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de cinq jours.

Lorsque la commission est saisie d'un conflit de compétence, le vote final en séance plénière est suspendu jusqu'à l'expiration du délai visé à l'article 10, § 5, sans préjudice des articles 13 et 14, dernier alinéa. »

Justification

L'amendement précédemment déposé ne prévoyait la suspension du vote en séance publique que lorsqu'un amendement avait été adopté en séance publique et que la commission avait été saisie endéans les cinq jours.

Or, la proposition initiale prévoyait clairement en son article 8 que dès la saisine de la commission, il y avait non seulement suspension des délais constitutionnels mais également des votes en séance publique, et ce tant que la commission n'aurait pas rendu sa décision.

Le présent amendement rétablit ce système.

L'auteur principal déclare que l'amendement vise à rétablir une disposition du texte initial qui avait été supprimée à tort lorsque l'article a été amendé sur un autre point.

Bien entendu, la logique du système exige que lorsque la commission de concertation est saisie d'un conflit de compétence, la Chambre saisie du texte doit attendre la fin du délai dans lequel la commission doit se prononcer avant de pouvoir procéder au vote final.

Enfin, l'intervenant se réfère à son nouvel amendement à l'article 12 (voir ci-après), qui confirme le même principe dans l'hypothèse où la commission doit se prononcer sur une demande de prolongation des délais.

Un membre déclare que l'amendement à l'article 11 lui semble essentiel. En ce qui concerne l'article 12, certains pourraient toutefois craindre des manoeuvres dilatoires.

De Commissie beslist bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden de bespreking van de artikelen 11 en 12 te heropenen.

Het amendement van de heer Lallemand op artikel 11 en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 12 (artikel 9 van de oorspronkelijke tekst)

De Commissie beslist in § 1 en § 3, tweede lid, de woorden « van de vergadering » te schrappen.

Artikel 12 wordt daarop zonder verdere bespreking aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Met verwijzing naar de bespreking van artikel 11 dient de heer Lallemand alsnog een amendement in op artikel 12. Het luidt:

« Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Wanneer bij de Commissie een verzoek tot verlenging van de onderzoekstermijnen is ingediend, neemt ze een beslissing binnen drie dagen na de datum waarvoor ze is bijeengeroepen. De eindstemming in de plenaire vergadering wordt opgeschort tot de termijn van drie dagen is verstreken, onverminderd de artikelen 13 en 14, laatste lid. »

Verantwoording

Net als bij artikel 11 heeft een verzoek tot verlenging van de onderzoekstermijnen tot gevolg dat de eindstemming in de plenaire vergadering over het wetsvoorstel of wetsontwerp automatisch wordt opgeschort.

Voor de bespreking van dit amendement wordt verwezen naar de bespreking van artikel 11, *in fine*.

Het amendement en het aldus geamendeerde artikel 12 worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 13 (artikel 10 van de oorspronkelijke tekst)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot een nieuwe bespreking. Het wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 14 (artikel 11 van de oorspronkelijke tekst)

De heer Lallemand dient de volgende amendementen in:

« A) In de Nederlandse tekst van het tweede lid van dit artikel de woorden « met een tweederde meerderheid » te vervangen door de woorden « bij meerderheid van twee derden van haar leden. »

La Commission décide à l'unanimité des 14 membres présents de rouvrir la discussion des articles 11 et 12 et de se prononcer sur les nouveaux amendements à ces articles.

L'amendement de M. Lallemand à l'article 11 et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 12 (article 9 du texte initial)

La commission décide de supprimer les mots « de la réunion » au § 1^{er} ainsi qu'au § 3, deuxième alinéa.

L'article 12 est ensuite adopté sans autre observation, par 12 voix et 2 abstentions.

Se référant à la discussion de l'article 11, M. Lallemand dépose encore un amendement à l'article 12. Il est libellé comme suit :

« Compléter le § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen visés aux articles 78 à 81, elle rend sa décision dans les trois jours de la date pour laquelle elle a été convoquée. Le vote final en séance plénière est suspendu jusqu'à l'expiration du délai de trois jours, sans préjudice des articles 13 et 14, dernier alinéa. »

Justification

Tout comme à l'article 11, la saisine de la commission pour une demande de prolongation des délais d'examen a pour effet de suspendre automatiquement le vote final de la proposition de loi ou du projet de loi en séance publique.

Pour la discussion de cet amendement, nous renvoyons à la discussion de l'article 11, *in fine*.

L'amendement et l'article 12 ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 13 (article 10 du texte initial)

Cet article ne donne pas lieu à une nouvelle discussion. Il est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 14 (article 11 du texte initial)

M. Lallemand présente les amendements suivants :

« A) Au deuxième alinéa de cet article, remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « met een tweederde meerderheid » par les mots « bij meerderheid van twee derden van haar leden. »

Verantwoording

Loutere vormwijziging. Overeenstemming met artikel 82, derde lid, van de Grondwet.

« B) Wijziging in de Franse tekst. »

Verantwoording

Loutere vormwijziging.

Deze amendementen en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 15 (artikel 12 van de oorspronkelijke tekst)

Het amendement van de heren Schiltz en Loones, dat werd aangehouden na de eerste artikelsgewijze bespreking (zie hiervoor sub III, A), wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

De heer Lallemand dient het volgende amendement in :

« *Het eerste lid van dit artikel te doen vervallen. Het tweede lid dat het eerste lid wordt, te vervangen als volgt :*

« *De regels die de Commissie bepaalt met toepassing van artikel 2, 5°, worden opgenomen in het reglement van beide assemblies.* »

Verantwoording

Artikel 15, eerste lid, overlapt artikel 2, 5°.

Dit amendement wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden. Het aldus geamendeerde artikel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Artikel 16 (artikel 13 van de oorspronkelijke tekst)

De hoofdindieners verwijst naar de eerste bespreking van dit artikel. Hij herinnert eraan dat hij ermee kan instemmen dat het probleem van de hangende wetsontwerpen en wetsvoorstellen bij de eerstvolgende ontbinding van de Kamers beter in een afzonderlijke tekst zou worden geregeld, op voorwaarde dat een zekere gelijktijdigheid kan worden verzekerd. In dat geval kan artikel 16 vervallen.

Justification

Amendement purement formel. Concordance avec les termes de l'article 82, alinéa 3, de la Constitution.

« B) *Au quatrième alinéa de cet article, remplacer les phrases « Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, le président fait le constat. Celui-ci est communiqué aux deux assemblies. » par les phrases suivantes : « Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, le président le constate. Les assemblies en sont informées. »*

Justification

Amendement purement formel.

Ces amendements et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 15 (article 12 du texte initial)

L'amendement de MM. Schiltz et Loones, qui avait été réservé au terme du premier examen des articles (voir ci-dessus, sous III, A), est rejeté par 12 voix contre 2.

M. Lallemand présente l'amendement suivant :

« *Supprimer le premier alinéa de cet article. Le second alinéa devient l'alinéa 1^{er} tel que rédigé :*

« *Les règles explicitées en application de l'article 2, 5°, sont insérées dans les règlements des deux assemblies.* »

Justification

L'alinéa 1^{er} de l'article 15 fait double emploi avec l'article 2, 5°.

Cet amendement est adopté sans observation, à l'unanimité des 14 membres présents. L'article ainsi amendé est adopté à la même unanimité.

Article 16 (article 13 du texte initial)

L'auteur principal renvoie au premier examen de cet article. Il rappelle pouvoir marquer son accord pour que la question des projets et propositions de loi pendants lors de la prochaine dissolution des Chambres soit réglée dans un texte distinct, à la condition que l'on puisse garantir une certaine simultanéité. Dans ce cas, l'article 16 peut être supprimé.

De oplossing ten gronde die de Kamer daarentegen voorstelt, namelijk het verval van alle niet in beide Kamers aangenomen teksten, lijkt misschien op het eerste gezicht wel interessant omdat zij een aantal praktische problemen oplost en betwistingen over de aard van de teksten voorkomt, maar is al met al zeer oppervlakkig. Veel nochtans nuttig werk dreigt immers verloren te gaan als men die werkwijze volgt.

Trouwens, als een groot aantal van de teksten die vervallen opnieuw worden ingediend, rijst er een probleem van overbelasting en zal de Commissie zich toch over de termijnen moeten buigen.

Een lid was bij de eerste lezing geneigd het standpunt van de voorstanders van de radicale oplossing bij te treden. Het stelt zich evenwel vragen met betrekking tot de in één Kamer aangenomen voorstellen die ontwerp zijn geworden. Wie zal het voorstel opnieuw indienen? In welke Kamer?

Het lid is er evenmin voorstander van om artikel 16 zonder meer weg te laten zonder zekerheid te hebben dat het probleem van het wetgevend « arriéré » tijdig is geregeld.

Een ander lid verklaart de voorgestelde oplossing genegen te zijn omdat zij aan de nieuwe assemblees de mogelijkheid geeft met een propere lei in het nieuwe systeem van start te gaan. In het andere geval krijgen men van in den beginne het risico van conflicten tussen Kamer en Senaat, wat men te allen prijze moet vermijden als men het nieuwe tweekamerstelsel zijn volle kans wil laten gaan. De overgang zal zo al moeilijk genoeg zijn. De verplichting een tekst terug in te dienen of te laten indienen als men dat wenselijk acht, is uiteindelijk maar een kleine moeite die niet opweegt tegen de noodzaak van een soepele overgang naar het nieuwe concept van het tweekamerstelsel.

Andere leden verklaren deze zienswijze te delen, maar wel op voorwaarde van gelijktijdigheid. Men kan het risico niet lopen dat de zaak niet tijdig zou zijn geregeld. De hoofdindieners is bereid zich bij die zienswijze neer te leggen onder dezelfde voorwaarde. Of wel regelt men het probleem van het wetgevend « arriéré » in een afzonderlijke tekst die men gelijktijdig aanneemt, ofwel amendeert men artikel 16.

De heer Arts dient daarop het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In geval van ontbinding van de Kamers worden als niet-bestaande beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die niet door beide Kamers zijn aangenomen.

De wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroegere ingediende ontwerpen en voorstellen van wet wordt opgeheven.

Par contre, si la solution de fond proposée par la Chambre, à savoir la caducité de tous les textes non adoptés dans les deux Chambres, peut paraître intéressante à première vue parce qu'elle résout un certain nombre de problèmes pratiques et prévient les contestations sur la nature des textes, elle est, au total, très superficielle. Si l'on adopte cette méthode, beaucoup de travail utile risque, en effet, de se perdre.

D'autre part, si l'on redépose une grande partie des textes frappés de caducité, on se trouvera confronté à un problème de surcharge et la commission devra de toute manière se pencher sur la question des délais.

Un membre déclare que, lors du premier examen, il avait tendance à se rallier au point de vue des partisans de la solution radicale. Il s'interroge toutefois sur le sort des propositions adoptées dans l'une des Chambres et devenues projets. Qui redéposera la proposition? Et dans quelle Chambre?

L'intervenant n'est pas partisan non plus de supprimer purement et simplement l'article 16 sans avoir la garantie que le projet de l'arriéré législatif sera réglé en temps voulu.

Un autre membre se déclare partisan de la solution proposée parce qu'elle permettrait aux nouvelles assemblees d'inaugurer le nouveau système en ayant fait table rase. Dans l'autre hypothèse, on courra le risque d'avoir, dès le départ, des conflits entre la Chambre et le Sénat, ce qu'il faut éviter à tout prix si l'on veut donner toutes ses chances au nouveau bica-méralisme. La transition sera déjà suffisamment difficile. L'obligation de redéposer ou de faire redéposer un texte si on le juge souhaitable ne représente finalement qu'un petit inconvénient par rapport à la nécessité de faire en sorte que la transition vers le nouveau concept de bicaméralisme se fasse en souplesse.

D'autres membres partagent ce point de vue, mais à la condition qu'il y ait simultanéité. On ne peut courir le risque que la question ne soit pas réglée en temps voulu. L'auteur principal se dit prêt à se rallier à ce point de vue à la même condition. Ou bien on règle le problème de l'arriéré législatif dans un texte distinct que l'on adopte simultanément, ou bien on amende l'article 16.

M. Arts dépose ensuite l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« En cas de dissolution des Chambres, les projets et propositions de loi qui n'ont pas été adoptés par les deux Chambres sont considérés comme non avenus.

La loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés est abrogée.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid treden in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

Verantwoording

1. Als de wet van 3 maart 1977 ongewijzigd van toepassing zou blijven na de eerstvolgende ontbinding van de Kamers zou men onvermijdelijk te maken krijgen met ernstige structurele problemen. De handhaving van de wet van 3 maart 1977 leidt er niet alleen toe dat de nieuwe Kamers van bij hun samenstelling worden geconfronteerd met een groot aantal « van rechtswege aanhangige » ontwerpen voor de bespreking waarvan in een aantal gevallen stringente termijnen gelden, wat zou leiden tot een ernstige verstoring van de nieuwe werkverdeling tussen en van de opdracht van de Wetgevende Kamers.

De parlementaire overlegcommissie zou zich alsdan al van in den beginne moeten buigen over een groot aantal verzoeken van verlenging van de termijnen bepaald door de artikelen 78 en volgende van de Grondwet, met het gevaar van meningsverschillen tussen beide nieuwe Kamers van bij de start van de nieuwe wetgevende procedure.

2. Bovendien kan worden aangenomen dat een aantal van de betrokken ontwerpen of voorstellen van wet, die per definitie niet beantwoorden aan het bepaalde van artikel 83 van de Grondwet, van « gemengde » aard zullen zijn, met alle problemen van dien.

3. Naast deze praktische problemen zou de toepassing van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 na de volgende ontbinding van de Kamers evenwel ook stoten op principiële bezwaren. De huidige formulering van artikel 1, tweede lid, zou immers tot gevolg kunnen hebben dat bij de toekomstige Senaat van rechtswege teksten aanhangig zijn, die betrekking hebben op onvolledig bicamerale aangelegenheden ten aanzien waarvan hij normaal nog slechts een « droit de saisine » (evocatierecht) kan laten gelden, of erger, monocamerale teksten die krachtens de Grondwet niet tot zijn bevoegdheid behoren.

Voor de onvolledig bicamerale teksten waarvoor dat probleem niet zou rijzen, rijst dan weer de vraag in welk stadium van bespreking men overgaat naar de procedure zoals voorzien in de artikelen 78, 79 of 81 van de Grondwet (eerste bespreking in de Kamer, bespreking in de Senaat na evocatie, tweede bespreking in de Kamer na amendering door de Senaat, tweede bespreking in de Senaat na nieuwe amendering door de Kamer, derde bespreking in de Kamer na nieuwe amendering door de Senaat). Het lijkt moeilijk denkbaar het vervolg van de procedure die op deze teksten van toepassing zou zijn op het vlak van de

Les dispositions du premier et du deuxième alinéas entrent en vigueur lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.»

Justification

1. Si la loi du 3 mars 1977 demeurerait applicable ne varierait au lendemain de la prochaine dissolution des Chambres, on se trouverait inéluctablement en butte à de graves problèmes structurels. Le maintien de la loi du 3 mars 1977 n'aurait pas seulement pour effet que les nouvelles Chambres, dès leur constitution, se trouveraient saisies d'office d'un grand nombre de projets, dont certains assortis de délais contraignants, ce qui ne manquerait pas de perturber gravement la nouvelle répartition du travail entre les Chambres et l'exercice, par celles-ci, de leur mission.

La Commission parlementaire de concertation serait ainsi d'emblée dans l'obligation de se pencher sur un grand nombre de demandes d'allongement des délais prévus par les articles 78 et suivants de la Constitution, avec le risque de voir surgir des divergences de vues entre les deux nouvelles Chambres dès les premiers temps de la nouvelle procédure législative.

2. On peut en outre supposer qu'un certain nombre des projets ou propositions concernés, qui, par définition, ne répondraient pas à la disposition de l'article 83 de la Constitution, présenteraient un caractère « mixte », avec tous les problèmes que cela implique.

3. Outre ces problèmes pratiques, l'application de l'article premier de la loi du 3 mars 1977 au lendemain de la prochaine dissolution des Chambres soulève également des objections de principe. Tel qu'il est actuellement rédigé, cet article premier, deuxième alinéa, aurait en effet pour conséquence de saisir de plein droit le futur Sénat de textes portant sur des matières bicamérales imparfaites, à l'égard desquels il n'aura plus normalement qu'un « droit de saisine » (droit d'évocation), ou, pire encore, de textes monocaméraux, que la Constitution soustraira à sa compétence.

Quant aux textes bicaméraux imparfaits pour lesquels ce problème ne se poserait pas, la question serait de savoir à quel stade de la discussion on passerait à la procédure prévue aux articles 78, 79 ou 81 de la Constitution (premier examen à la Chambre, examen au Sénat après évocation, deuxième examen à la Chambre après amendement par le Sénat, deuxième examen au Sénat après nouvel amendement par la Chambre, troisième examen à la Chambre après nouvel amendement par le Sénat). Il semble difficilement concevable de déterminer la suite de la procédure à leur appliquer sur le plan des délais et du

termijnen en van het amenderingsrecht te bepalen op grond van de weg die ze vroeger reeds hebben afgelegd. Dat zou erop neerkomen dat men aan de nieuwe procedure terugwerkende kracht verleent (met als gevolg, in extreme gevallen, dat een tekst die aanhangig is in de Senaat automatisch definitief zou zijn aangenomen in de laatste lezing waarin hij door de Kamer werd aangenomen, of zelfs in een vorige lezing).

Bovendien zou deze handelwijze ertoe leiden dat wanneer de procedure (in een evocatieaan gelegenheid) zich in de laatste fase bevond, na een nieuwe amendering door de Senaat (art. 79, derde lid, van de Grondwet), de nieuwe Kamer meteen het laatste woord heeft zonder dat de nieuwe verkozen Senaat nog kan ingrijpen. Aldus zou in een aantal gevallen een «feitelijk eenkamerstelsel» worden gecreëerd ten voordele van een nieuwe meerderheid en in aangelegenheden die niet bedoeld zijn in artikel 74 van de Grondwet. Bovendien zouden in een aantal gevallen ook de prerogatieven van de nieuwe Kamer kunnen worden beperkt (art. 78, vijfde lid, van de Grondwet).

4. Om procedureproblemen zoals vermeld onder 3, te vermijden zou men er natuurlijk kunnen van uitgaan dat een niet volledig bicameraal ontwerp dat van rechtswege aanhangig wordt in de «nieuwe» Senaat of de «nieuwe» Kamer, op het vlak van de procedure moet worden gelijkgesteld met een nieuw ingediende tekst, maar dat leidt dan precies tot het tegenovergestelde effect dan de tijds winst die men zou beogen door het vermijden van het verval van de tekst.

5. Een ander probleem is dat van de «selectieve» ontheffing van verval van ontwerpen door de gebruikelijke gelegenheidswetten die ontwerpen die niet onder de voorwaarden van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 vallen, toch van verval ontheffen.

Alhoewel het duidelijk is dat de «huidige» wetgever de «toekomstige» wetgever op geen enkele wijze kan verhinderen een dergelijke wet uit te vaardigen — reden waarom dit probleem dan ook niet door het amendement wordt geregeld — is het duidelijk dat de redenen die pleiten tegen een automatische opheffing van verval ook onverkort gelden voor een ontheffing van verval door een gelegenheidswet. Men moet er dus van uitgaan dat het niet wenselijk is dat een dergelijke wet zou worden aangenomen door de «nieuwe» kamers.

Men kan er terecht van uitgaan dat het in een aantal (in de realiteit eerder zeldzame) gevallen jammer zou zijn dat waardevolle teksten waaraan reeds veel tijd en moeite werd gespendeerd, niet zouden kunnen worden opgevest, en dat het werk zou moeten worden herbegonnen.

droit d'amendement en fonction de leur parcours antérieur. Cela reviendrait à faire rétroagir la nouvelle procédure (avec pour conséquence, dans les cas extrêmes, qu'un texte pendant au Sénat aurait été adopté automatiquement de façon définitive dans la dernière version où la Chambre l'aurait voté, voire dans une version antérieure).

De plus, dans cette hypothèse, lorsque la procédure (dans une matière sujette à évocation) se trouvait en phase ultime, après un nouvel amendement par le Sénat (art. 79, troisième alinéa, de la Constitution), la nouvelle Chambre aurait automatiquement le dernier mot, sans que le Sénat nouvellement élu puisse encore intervenir. On instituerait ainsi, dans un certain nombre de cas, un système monocaméral de fait au profit d'une nouvelle majorité et dans des matières non visées à l'article 74 de la Constitution. Par ailleurs, dans certains cas, les prérogatives de la nouvelle Chambre pourraient également se trouver limitées (art. 78, cinquième alinéa, de la Constitution).

4. Pour éviter les problèmes de procédure tels que ceux mentionnés au point 3, on pourrait naturellement décider qu'un projet bicaméral imparfait dont le «nouveau» Sénat ou la «nouvelle» Chambre est saisi d'office doit être assimilé, sur le plan de la procédure, à un texte nouvellement déposé, mais au lieu du gain de temps recherché en évitant la caducité du texte, on aboutirait précisément à l'effet opposé.

5. Un autre problème est celui du relèvement «sélectif» de caducité de projets par les lois de circonstance qui relèvent habituellement de caducité les projets ne remplissant pas les conditions de l'article premier de la loi du 3 mars 1977.

S'il est clair que le législateur «actuel» ne saurait en aucune manière empêcher le législateur «futur» de voter une telle loi — raison pour laquelle ce problème n'est donc pas réglé par l'amendement —, il est évident que les raisons qui plaident contre un relèvement automatique de caducité valent tout autant pour un relèvement de caducité par une loi de circonstance. On doit donc considérer qu'il n'est pas souhaitable qu'une telle loi soit adoptée par les «nouvelles» Chambres.

On peut à juste titre partir du principe que dans un certain nombre de cas (en réalité plutôt rares), il serait regrettable que des textes de valeur, auxquels on a déjà consacré beaucoup de temps et d'efforts, ne puissent être «repêchés», et qu'il faille recommencer le travail.

Het is evenwel duidelijk dat dit probleem veel meer een politiek probleem is dan een praktisch probleem. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de mening overheerst, zeker in de parlementaire praktijk, dat na de opheffing van verval, het parlementaire werk « ab initio » moet worden herbegonnen. Men vermijdt in deze stelling alleen dat de tekst moet worden heringediend en herdrukt (1).

Dat betekent dat als het systeem van de selectieve opheffing van verval het in het verleden mogelijk heeft gemaakt waardevol werk van de vorige Kamers niet verloren te laten gaan, dat enkel is omdat in de nieuwe Kamers de politieke wil bestond om dat werk « uitdrukkelijk voor eigen rekening te hernemen » (waarbij de stemmingen wel worden overgedaan).

Welnu, als diezelfde politieke wil bestaat zal de verplichting de tekst opnieuw in te dienen geen hinderpaal vormen om tot hetzelfde resultaat te komen, terwijl men terzelfder tijd de principële moeilijkheden vermijdt waartoe de opheffing van verval leidt (zie hiervoor onder 3). Bovendien biedt de herindiening de mogelijkheid om in het daartoe meest geëigende stadium van de procedure, na te gaan of de tekst geen bepalingen bevat die een verschillende wetgevende procedure moeten volgen.

6. Het spreekt van zelf dat de door beide Kamers aangenomen en ter bekrachtiging aan de Koning voorgelegde ontwerpen ook na de ontbinding van de Kamers kunnen worden bekrachtigd en afgekondigd.

7. Zoals hierboven werd aangegeven zou de toepassing van de wet van 3 maart 1977 na de eerstvolgende algemene ontbinding van de Kamer van volksvertegenwoordigers tot grote problemen leiden. De vraag rijst daarenboven of de regeling waarin de wet voorziet nog wel is aangepast aan de nieuwe wetgevende procedure en of zij het probleem nog afdoende regelt voor de latere ontbindingen van de Wetgevende Kamers. Zo houdt zij bijvoorbeeld geen rekening met het onderscheid tussen de drie categorieën van aangelegenheden (bicamérale, monocamérale met evocatierecht en zuiver monocamérale) en de specifieke wetgevende procedure die voor elk van die categorieën gelden.

Daarom wordt voorgesteld de wet van 3 maart 1977 volledig op te heffen. Om een juridisch vacuüm of minstens om betwistingen te vermijden lijkt het evenwel aangewezen uitdrukkelijk te bepalen dat bij de ontbinding van de Kamer alle niet door beide Kamers aangenomen ontwerpen en voorstellen van wet vervallen.

Il est clair cependant que ce problème est beaucoup plus d'ordre politique que pratique. Il ne faut pas oublier, en effet, que, selon l'opinion dominante, en tout cas dans la pratique parlementaire, une fois opéré le relèvement de caducité, il y a lieu de recommencer le travail ab initio. De ce point de vue, on évite seulement que le texte ne doive être redéposé et réimprimé (1).

Cela signifie que si le système du relèvement sélectif de caducité a permis dans le passé de ne pas laisser se perdre le travail précieux accompli par les Chambres précédentes, c'est uniquement parce que s'est trouvée dans les nouvelles Chambres la volonté politique de reprendre explicitement ce travail pour leur propre compte (les votes étant, en tout état de cause, refaits).

Or, si cette volonté politique existe, l'obligation de redéposer le texte ne saurait empêcher qu'on parvienne au même résultat et, dans le même temps, on éviterait les difficultés de principe auxquelles conduit le relèvement de caducité (voir le point 3 ci-dessus). De plus, le redépôt permettra de vérifier, au stade le plus approprié de la procédure, si le texte ne contient pas de dispositions devant faire l'objet d'une procédure législative différente.

6. Il va de soi que les projets votés par les deux Chambres et soumis à la sanction royale pourront également être sanctionnés et promulgués après la dissolution des Chambres.

7. Comme indiqué ci-dessus, l'application de la loi du 3 mars 1977 après la prochaine dissolution de la Chambre des représentants poserait de sérieux problèmes. En outre, la question se pose de savoir si le système prévu par la loi est encore adapté à la nouvelle procédure législative et s'il règle encore le problème de manière satisfaisante pour les dissolutions ultérieures des Chambres législatives. Par exemple, ce système ne tient pas compte de la différence entre les trois catégories de matières (bicamérales, monocamérales avec le droit d'évocation et monocamérales pures) ni de la procédure législative spécifique s'appliquant à chacune d'elles.

C'est la raison pour laquelle nous proposons d'abroger purement et simplement la loi du 3 mars 1977. Néanmoins, pour éviter un vide juridique ou, à tout le moins, des contestations, il semble indiqué de prévoir explicitement qu'en cas de dissolution de la Chambre, tous les projets et propositions de loi qui n'auront pas été votés par les deux Chambres seront frappés de caducité.

(1) 1. A. Alen en P. Peeters, Een curiosum uit de parlementaire praktijk: de opheffing van verval van ontwerpen en voorstellen van wet na de ontbinding van de Wetgevende Kamers, in *Liber Amicorum*, Robert Senelle, 1986, blz. 127-139.

(1) A. Alen et P. Peeters, Een curiosum uit de parlementaire praktijk: de opheffing van verval van ontwerpen en voorstellen van de wet na de ontbinding van de Wetgevende Kamers, dans le *Liber Amicorum*, Robert Senelle, 1986, pp. 127-139.

De auteur van het amendement verklaart dat hij in zijn amendement geopteerd heeft voor de oplossing die ook door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd voorgesteld, namelijk het verval van alle niet zowel door de Kamer als door de Senaat aangenomen teksten.

Het lijkt inderdaad aangewezen bij de eerstvolgende vernieuwing van de Kamers ook van de wetgevingsprocedure *ab ovo* te starten met een propere lei en bijgevolg de regeling die thans geldt niet toe te passen.

Allerlei redenen pleiten voor die oplossing, maar de meest zwaarwegende zijn redenen van praktische aard. Als men het oude systeem immers aanhoudt zal de parlementaire overlegcommissie van in den beginne overstelpt worden met aanvragen tot verlenging van termijnen. Het is immers redelijkerwijze niet mogelijk binnen de geldende termijnen voor al wat hangende zal zijn na te gaan of er aanleiding is tot evocatie, noch de bespreking van de hangende teksten binnen de gestelde termijnen tot een goed einde te brengen.

Het is dus een daad van gezond bestuur al wat niet werd aanvaard in beide Kamers als onbestaande te beschouwen. Dat brengt misschien wel mee dat sommige zaken zullen moeten worden herdrukt, maar een aantal teksten zullen verdwijnen alleen al omdat er niemand meer achter staat.

Er zijn nog andere redenen die pleiten voor de voorgestelde oplossing. Hoe moet het bijvoorbeeld met teksten die nog tussen de beide Kamers aan het « reizen » zijn? De Kamer zou die teksten in een aantal omstandigheden eenvoudig tot zich kunnen trekken en *de facto* geen rekening houden met het werk en de standpunten van de Senaat.

Een andere overweging die pleit voor de voorgestelde oplossing, al wordt zij niet vermeld in de verantwoording bij het amendement, is dat aldus de mogelijkheid wordt geschapen de werking van de nieuwe kamers te informatiseren op een eenduidige wijze. Het zou bijzonder jammer zijn en bijzonder nadelig voor de goede werking van beide instellingen mochten zich in de toekomstige kamers twee verschillende informatiesystemen ontwikkelen met in het extreme geval de onmogelijkheid van binding tussen beide systemen.

De overgang naar de nieuwe wetgevingsprocedure is de gelegenheid bij uitstek om, weliswaar afzonderlijk en in eigen beheer, in overleg met de Kamer een geïnformatiseerd systeem op poten te zetten en dat zo niet naar de uitvoerende macht, dan minstens naar het *Belgisch Staatsblad* door te trekken.

Voor het overige verwijst het lid naar de verantwoording bij zijn amendement. Spreker merkt evenwel op dat het amendement allicht op één punt zou moeten worden aangepast, namelijk op het vlak

L'auteur de l'amendement déclare avoir opté pour la solution qui avait également été proposée par le président de la Chambre des représentants, à savoir la caducité de tous les textes qui n'ont pas été adoptés à la fois par la Chambre et par le Sénat.

En effet, il semble indiqué qu'à l'occasion du prochain renouvellement des Chambres, l'on parte également de zéro en ce qui concerne la procédure législative et, dès lors, que l'on n'applique pas la procédure actuellement en vigueur.

Plusieurs facteurs plaident pour cette solution, les plus déterminants étant d'ordre pratique. En effet, si l'on maintient l'ancien système, la Commission parlementaire de concertation sera submergée d'emblée par des demandes d'allongement des délais. Car il serait raisonnablement impossible de déterminer, pour chaque dossier pendant, s'il y a lieu à évocation, et ce dans les délais en vigueur, ou de mener à bonne fin la discussion des textes pendants dans les délais fixés.

Ce serait donc avant tout un acte de saine gestion que de considérer comme non avenu tout ce qui n'a pas été adopté par les deux Chambres. Cela signifie peut-être que certains documents devront être réimprimés, mais toute une série de textes disparaîtront, ne fût-ce que parce que plus personne ne les soutient.

D'autres raisons encore plaident en faveur de la solution proposée. Que faut-il par exemple faire des textes qui font encore la navette entre les deux Chambres? Dans certaines circonstances, la Chambre pourrait tout simplement les attirer sans tenir compte dans les faits des travaux et points de vue du Sénat.

Une autre considération plaident en faveur de la solution proposée, même si elle n'est pas mentionnée dans la justification de l'amendement, est qu'elle crée la possibilité d'informatiser de manière univoque le fonctionnement des nouvelles Chambres. Il serait particulièrement dommage et préjudiciable pour le bon fonctionnement des deux institutions que les Chambres futures mettent au point deux systèmes informatiques différents avec, dans le cas extrême, une incompatibilité entre les deux systèmes.

Le passage à la nouvelle procédure législative constitue l'occasion par excellence pour mettre sur pied, certes de manière séparée et par économie, mais en concertation avec la Chambre, un système informatisé que l'on puisse étendre, sinon au pouvoir exécutif, du moins au *Moniteur belge*.

Pour le reste, l'intervenant renvoie à la justification de son amendement. Il remarque néanmoins que celui-ci devrait sans doute être adapté sur un point, à savoir en ce qui concerne les dossiers pendants en

van de hangende naturalisatiedossiers. Er zou moeten worden vermeden dat de reeds in de Senaat hangende dossiers als onbestaande zouden worden beschouwd. In het belang van de aanvragers wordt voorgesteld dat deze dossiers van rechtswege terug aanhangig zouden zijn in de Kamer.

Het lid dankt de diensten van de Senaat voor de bijstand bij de redactie van de verantwoording van het amendement.

Een lid vraagt hoe het staat met de naturalisatiedossiers die door de Senaat aan de Kamer zouden zijn overgezonden. Meerdere leden antwoorden dat de praktijk zo is dat die dossiers steeds eerst in de Kamer worden besproken.

Het lid verklaart volledig de bekommernis van de auteur van het amendement te delen. Kan men de zaak evenwel niet eenvoudig oplossen door de stemming die reeds in de Kamer plaatsvond als definitief verworven te beschouwen?

Een lid meent dat de door het amendement voorgestelde oplossing een verdedigbare oplossing is. Ze vermijdt dat al de dossiers van in den beginne moeten worden herbegonnen en heringediend, maar bindt de nieuwe Kamer niet door een stemming in de vorige Kamer, stemming die tussengekomen is in een zuiver tweekamerstelsel en dus een heel andere draagwijdte had dan een eindstemming in een monocamerale aangelegenheid in de nieuwe wetgevingsprocedure.

De hoofdindieners is van oordeel dat de oplossing voor het probleem van de hangende ontwerpen en voorstellen van wet die voorgestaan wordt door het amendement op een eerste zicht wel de eenvoudigste lijkt, maar merkt op dat als de voorstellen en ontwerpen in groten getale worden heringediend, het probleem van de termijnen toch zal rijzen en de parlementaire overlegcommissie toch zal worden geconfronteerd met een groot aantal vragen van verlenging van termijnen. Er zal ook moeten worden onderzocht of de heringediende teksten geen bevoegdheidsproblemen doen rijzen.

Anderzijds leidt die oplossing ertoe dat al het werk dat reeds door het Parlement werd geleverd met betrekking tot die ontwerpen en voorstellen verloren is.

Spreker vraagt of men enig inzicht heeft in de omvang van het probleem, dus van het aantal en de aard en omvang van de hangende teksten bij kamerontbindingen. De overgrote meerderheid van die teksten betreffen ongetwijfeld aangelegenheden die vallen onder het evocatierecht.

Anderzijds leert de ervaring dat men in een aantal gevallen toch de bespreking van voor af aan herneemt, zelfs voor van verval ontheven teksten. Verworven stemmen gaan aldus verloren.

matière de naturalisation. Il conviendrait d'éviter que des dossiers dont le Sénat a été saisi puissent être considérés comme inexistants. Dans l'intérêt des demandeurs, il est proposé que la Chambre soit ressaisie de plein droit de ces dossiers.

L'intervenant remercie les services du Sénat pour l'aide qu'il a reçue lors de la rédaction de la justification de l'amendement.

Un membre demande ce qu'il en est des dossiers de naturalisation que le Sénat aurait renvoyés à la Chambre. Plusieurs membres répondent que la pratique veut que ces dossiers soient d'abord examinés à la Chambre.

L'intervenant déclare partager entièrement la préoccupation de l'auteur de l'amendement. Toutefois, ne pourrait-on résoudre le problème simplement en considérant comme définitivement acquis le vote qui a déjà eu lieu à la Chambre?

Un membre pense que la solution proposée par l'amendement est défendable. Elle évite que tous les dossiers doivent être repris et redéposés depuis le début, mais ne lie pas la nouvelle Chambre par le vote qui était intervenu dans l'ancienne Chambre — dans un système bicaméral pur — et qui avait donc une tout autre portée que ne l'aurait un vote final dans une matière monocamérale dans la nouvelle procédure législative.

L'auteur principal estime que la solution au problème des projets et propositions de loi pendants, préconisée par l'amendement, semble à première vue la plus simple, mais il remarque que si les propositions et projets sont redéposés en grand nombre, le problème des délais se posera néanmoins et la Commission parlementaire de concertation sera quand même confrontée à un nombre important de demandes d'allongement des délais. Il faudra également examiner si les textes redéposés ne soulèvent pas de problèmes de compétence.

D'autre part, cette solution implique que tout le travail déjà accompli par le Parlement sur ces projets et propositions sera perdu.

L'intervenant demande si l'on a une idée quelconque de l'ampleur du problème, autrement dit du nombre, de la nature et de l'importance des textes pendants au moment des dissolutions des Chambres. La majeure partie de ces textes porte sans aucun doute sur des matières qui relèvent du droit d'évocation.

D'autre part, l'expérience nous apprend que dans un certain nombre de cas, il faut quand même reprendre la discussion depuis le début, même pour des textes relevés de caducité. Des votes acquis sont ainsi perdus.

De hoofddiener is bijgevolg niet overtuigd dat de voordelen van het door het amendement voorgestelde systeem opwegen tegen de nadelen.

Een lid verklaart voorstander te zijn van het amendement. Men ziet niet goed in hoe de overlegcommissie op korte termijn het probleem van de hangende voorstellen en ontwerpen zou kunnen regelen, met alle problemen die zullen rijzen: problemen van toewijzing van teksten, problemen van opsplitsing, enz. Alle hangende teksten zonder onderscheid zouden moeten worden bekeken.

Een lid verklaart die zienswijze te delen, zeker voor wat de volgende parlementsontbinding betreft. Op dit ogenblik bestaat immers geen categorisering van de ontwerpen en voorstellen van wet. Het probleem lijkt zich evenwel anders te stellen voor de latere parlementsontbindingen, omdat die categorisering er dan wel zal zijn.

Daarentegen verklaart een ander lid de door het amendement voorgestelde tekst volledig bij te treden. Zonder te willen ingaan op de standpunten van de vorige sprekers lijkt het hem vooral belangrijk dat bij het aantreden van een nieuwe regering en nieuwe Kamers, alle hangende ontwerpen vervallen en de nieuwe regering herindient wat zij wenst, zoals ook de leden de voorstellen herindienen die zij belangrijk achten. Aldus worden de nieuwe prioriteiten door de nieuwe wetgever bepaald. Hij is er dus voorstander van dat de voorgestelde regeling ook voor de latere verkiezingen zou gelden.

De ervaring toont trouwens aan dat men het waardevolle werk dat reeds door de vorige Kamers werd gepresteerd niet verloren laat gaan, maar het als verworven beschouwt en het gebruikt als vertrekbasis voor de verdere behandeling.

Daarentegen stelt men in het huidige systeem vast dat heel veel voorstellen die heringediend worden daarna nooit meer ter sprake komen.

De vorige spreker verklaart dat hij bij zijn mening blijft dat men het probleem van de hangende ontwerpen en voorstellen enkel voor de eerstvolgende verkiezingen moet regelen. Hij hecht evenwel niet veel belang aan dat probleem. Het is immers duidelijk dat het de nieuwe Kamers vrij staat de aangelegenheid te regelen zoals zij dat wensen. Legistiek gezien is het allicht eenvoudiger de wet van 1977 nu gewoon op te heffen.

De hoofddiener merkt op dat als men de tekst zoals voorgesteld door het amendement ongewijzigd aanneemt, het geen zin meer heeft nog aan de bespreking van een ontwerp of voorstel te beginnen als men niet zeker is dat de volledige parlementaire

Par conséquent, l'auteur principal n'est pas convaincu que les avantages du système proposé par l'amendement l'emportent sur les inconvénients.

Un membre se dit favorable à l'amendement. L'on ne voit pas très bien comment la commission de concertation pourrait résoudre à court terme le problème des propositions et projets pendants, avec toutes les difficultés qui surgiront: problèmes d'attribution des textes, de scission, etc. Tous les textes pendants devraient être examinés sans distinction.

Un membre déclare partager ce point de vue, certainement pour ce qui est de la prochaine dissolution du Parlement. A ce jour, il n'existe en effet aucune catégorisation des projets et propositions de loi. Le problème semble toutefois différent pour ce qui est des dissolutions futures, parce qu'à ce moment-là, cette catégorisation existera.

Un autre membre déclare par contre se rallier totalement au texte proposé par l'amendement. Sans vouloir s'engager dans une discussion concernant les points de vue des préopinants, il lui semble surtout important que, lors de l'entrée en fonction d'un nouveau Gouvernement et des nouvelles Chambres, tous les projets pendants deviennent caducs et que le nouveau Gouvernement redépote ceux qu'il souhaite, tout comme les membres redépote eux aussi les propositions qu'ils jugent importantes. De cette façon, le nouveau législateur fixe les nouvelles priorités. L'intervenant souhaite dès lors que la réglementation proposée s'applique également aux élections ultérieures.

L'expérience montre d'ailleurs que l'on ne laisse pas se perdre le travail précieux accompli par les Chambres précédentes, mais qu'on le considère comme acquis et qu'on s'en sert comme point de départ pour la suite des discussions.

L'on constate par ailleurs dans le système actuel que de nombreuses propositions redéposées ne sont ensuite plus jamais mises en discussion.

Le préopinant déclare continuer à croire qu'il faut régler le problème des projets et propositions pendants uniquement pour ce qui est des prochaines élections. Il n'attache toutefois guère d'importance à ce problème. Il est en effet clair que les nouvelles Chambres ont la faculté de régler cette matière comme elles l'entendent. D'un point de vue légistique, il est probablement plus simple d'abroger purement et simplement la loi de 1977.

L'auteur principal signale que, si l'on adopte sans le changer le texte proposé par l'amendement, il sera vain d'entamer la discussion d'un projet ou d'une proposition si l'on n'est pas sûr de pouvoir achever l'ensemble de la procédure parlementaire avant la fin

procedure kan worden beëindigd voor het einde van de legislatuur. Hij verklaart bijgevolg niet te kunnen instemmen met de voorgestelde tekst. Een ander lid verklaart dezelfde reactie te hebben.

De heer Arts stelt daarop bij wijze van subamendement de volgende alternatieve tekst voor:

« In afwijking van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet worden bij de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers volgend op de inwerkingtreding van deze wet als niet bestaande beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die niet door beide Kamers zijn aangenomen. »

Evenwel zijn van rechtswege opnieuw aanhangig bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, de ontwerpen van wet houdende het verlenen van naturalisaties die hangende zijn in de Senaat na te zijn overgezonden door de Kamer. »

De hoofdindieners verklaart dat hij zich niet tegen deze tekst wil verzetten, maar blijft betwijfelen of het probleem dat men wil vermijden, namelijk het gevaar dat het nieuwe stelsel van in den beginne overbelast zou geraken, wel opweegt tegen de bezorgdheid het reeds geleverde werk niet te laten verloren gaan.

De auteur van het amendement stelt vast dat blijkbaar niet wordt betwist dat de praktische problemen die hij aanvoerde reëel zijn. Wat de regeling van het probleem voor de toekomst betreft, is het duidelijk dat de nieuwe Kamer het laatste woord zal hebben.

Het subamendement van de heer Arts en bijgevolg het aldus geamendeerde artikel worden aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 17 (oorspronkelijk artikel 13bis)

Voor de bespreking van dit artikel en het amendement erop van de heer Lallemand wordt verwezen naar de bespreking van artikel 10, hiervoor. De heer Lallemand vervangt evenwel zijn amendement door een nieuw, technisch licht gewijzigd amendement.

Dit amendement luidt als volgt:

« A) Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een nieuwe § 4, luidende :

« § 4. De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen over de ontwerpen of voorstellen van wet en over de amendementen op ontwerpen en voorstellen die bij zijn assemblee aanhangig zijn, wanneer ten minste acht leden van de

de la législature. Il déclare dès lors ne pas se rallier au texte proposé. Un autre membre se dit être du même avis.

Sur ce, M. Arts propose, par la voie d'un sous-amendement, le texte suivant :

« Par dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les projets et propositions de loi qui n'auront pas été adoptés par les deux Chambres seront considérés comme non avenus lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants suivant l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Toutefois, la Chambre des représentants sera ressaisie de plein droit des projets de loi accordant des naturalisations qui, après avoir été transmis par elle, seront pendants au Sénat. »

L'auteur principal déclare ne pas vouloir s'opposer à ce texte, mais il continue à douter que le problème que l'on souhaite éviter, à savoir le risque de voir le nouveau système surchargé dès le début, entre en parallèle avec le souci de ne pas laisser se perdre le travail déjà réalisé.

L'auteur de l'amendement constate que l'on ne conteste manifestement pas la réalité des problèmes pratiques qu'il a soulevés. Il est clair que la nouvelle Chambre aura le dernier mot en ce qui concerne la solution que l'on donnera à l'avenir au problème.

Le sous-amendement de M. Arts et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

Article 17 (article 13bis initial)

Pour la discussion de cet article et de l'amendement de M. Lallemand s'y rapportant, nous renvoyons ci-dessus à celle de l'article 10. M. Lallemand remplace toutefois son amendement par un nouveau texte, légèrement différent sur le plan technique.

Cet amendement est libellé comme suit :

« A) Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit :

« § 4. Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat est tenu de demander l'avis sur les projets ou propositions de loi et sur les amendements à des projets ou propositions dont son assemblee est saisie lorsque huit membres au moins de la commission parlementaire de concertation visée à

parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, zich beroepend op een bevoegdheidsconflict, daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de griffie van een van beide assemblies en op voorwaarde dat de adviesaanvraag uitsluitend slaat op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.

De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat kan, in spoedeisende gevallen, vragen dat het advies wordt uitgebracht binnen een termijn van ten hoogste acht dagen.»

Verantwoording

Er wordt voorgesteld het laatste lid van artikel 10, § 7, te schrappen en er een afzonderlijk artikel van te maken dat de gecoördineerde wetten op de Raad van State wijzigt.

Het amendement is enigszins anders geformuleerd dan het laatste lid van artikel 10, § 7, maar wijkt geenszins af van de geest van die bepaling.

In verband met de termijn bepaald in spoedeisende gevallen, wordt eraan herinnerd dat dezelfde termijn bepaald wordt in artikel 85bis, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wanneer de adviesaanvraag een probleem doet rijzen in verband met de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten.

«B) Artikel 2, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Wanneer het verzoek om advies betrekking heeft op een ontwerp of voorstel van wet of op amendementen op die ontwerpen of voorstellen, onderzoekt de afdeling wetgeving ambtshalve of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.»

Verantwoording

Dit amendement impliceert dat wanneer bij de Raad van State een verzoek om advies wordt ingediend over een wetsontwerp, een wetsvoorstel of amendementen die daarop betrekking hebben, de Raad van State systematisch die teksten moet toetsen aan de artikelen 74, 77 en 78 van de Grondwet.

«C) Artikel 3, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Wanneer voor een voorontwerp van wet de hoogdringendheid wordt aangevoerd, slaat het advies

l'article 82 de la Constitution, en font la demande écrite au greffe d'une des deux assemblées en alléguant un conflit de compétence et pour autant que la demande d'avis porte exclusivement sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.

Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat peut demander que l'avis, en cas d'urgence, soit rendu dans un délai ne dépassant pas huit jours.»

Justification

Il est proposé de supprimer le dernier alinéa de l'article 10, §7, et d'en faire un article distinct qui modifie les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

La formulation de l'amendement est quelque peu différente de celle du dernier alinéa de l'article 10, §7, mais elle ne s'éloigne nullement de l'esprit de cette disposition.

En ce qui concerne le délai prévu en cas d'urgence, il est rappelé que le même délai est prévu à l'article 85bis, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, lorsque la demande d'avis soulève une question relative aux compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

«B) Compléter l'article 2, §1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par un second alinéa, libellé comme suit:

« Lorsque la demande d'avis concerne un projet ou une proposition de loi ou des amendements à ces projets ou propositions, la section de législation examine d'office si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.»

Justification

Cet amendement implique que lorsque le Conseil d'Etat sera saisi d'une demande d'avis concernant un projet, une proposition de loi, ou des amendements y relatifs, il devra systématiquement examiner la conformité de ces textes avec les articles 74, 77 et 78 de la Constitution.

«C) Compléter le §2 de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par un second alinéa, rédigé comme suit:

« Lorsque l'urgence est invoquée à propos d'un avant-projet de loi, l'avis de la section de législation

van de afdeling wetgeving eveneens op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.»

Verantwoording

Zelfs in spoedeisende gevallen moet de Raad van State onderzoeken of het voorontwerp van wet in overeenstemming is met de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

«D) In artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten worden na de woorden «binnen een termijn van ten hoogste drie dagen» ingevoegd de woorden «of binnen een termijn van ten hoogste acht dagen in het in artikel 2, § 4, bedoelde geval.»

Verantwoording

De artikelen 84 en 85bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State handelen over de termijnen waarbinnen de Raad van State advies moet uitbrengen. Artikel 84 dient dus te worden aangevuld met een bepaling betreffende de nieuwe termijn waarin artikel 2, § 4, voorziet.

Het amendement geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het amendement en bijgevolg het aldus geamendeerde artikel worden aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 18 (artikel 14 van de oorspronkelijke tekst)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot een nieuwe bespreking. Het wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geheel van het geamendeerde voorstel van wet wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

De Commissie schenkt het vertrouwen aan de rapporteur voor de redactie van het verslag.

De Rapporteur,
Willy SEEUWS.

De Voorzitter,
Frank SWAELEN.

porte également sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.»

Justification

Même en cas d'urgence, le Conseil d'Etat devra examiner si l'avant-projet de loi est conforme aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

«D) Compléter l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat en insérant après les mots «dans un délai ne dépassant pas trois jours», les mots «ou dans un délai ne dépassant pas huit jours dans le cas prévu à l'article 2, §4.»

Justification

Les articles 84 et 85bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat concernent les délais dans lesquels le Conseil d'Etat est amené à rendre ses avis. Il convient donc de compléter l'article 84 en fonction du nouveau délai consacré par l'article 2, §4.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation. L'amendement et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

Article 18 (article 14 du texte initial)

Cet article n'a pas fait l'objet d'une nouvelle discussion. Il a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi amendée a été adopté par 13 voix et 1 abstention.

La commission a fait confiance au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Willy SEEUWS.

Le Président,
Frank SWAELEN.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Nieuw opschrift

VOORSTEL VAN WET TOT UITVOERING
VAN ARTIKEL 82 VAN DE GRONDWET

Artikel 1

Na elke algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat stellen beide assemblees, na de benoeming van hun vast bureau, de parlementaire overlegcommissie samen bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, hierna de commissie genoemd.

De commissie wordt opgericht voor de duur van de zittingsperiode.

Over de installatie van de commissie wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat wordt ondertekend door de voorzitters van beide assemblees die hun respectieve assemblees ervan in kennis brengen.

Geen stemming over wetsbepalingen kan plaatsvinden vóór de installatie van de commissie, tenzij die bepalingen betrekking hebben op aangelegenheden bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De commissie heeft tot taak:

1^o de bevoegdheidsconflicten tussen beide Kamers te regelen;

2^o de onderzoekstermijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet te verlengen;

3^o overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de termijnen te bepalen waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken wanneer de Regering de spoedbehandeling vraagt;

4^o in het geval bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet de termijn te bepalen waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over een ontwerp van wet dat haar door de Senaat wordt overgezonden of teruggezonden;

5^o met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de nadere regelen te bepalen overeenkomstig welke de Kamers adviezen kunnen verstrekken over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Nouvel intitulé

PROPOSITION DE LOI PRISE EN APPLICATION
DE L'ARTICLE 82 DE LA CONSTITUTION

Article premier

Après chaque renouvellement intégral de la Chambre des représentants et du Sénat, les deux assemblees constituant, après la nomination de leur bureau définitif, la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution, ci-après dénommée la commission.

La commission est instituée pour toute la durée de la législature.

Son installation est constatée dans un procès-verbal, signé par les présidents des deux assemblees, qui le communiquent à leurs assemblees respectives.

Aucun vote de dispositions législatives ne peut intervenir avant l'installation de la commission, à moins que ces dispositions ne portent sur des matières visées à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La commission est chargée:

1^o de régler les conflits de compétence survenant entre les deux Chambres;

2^o d'allonger les délais d'examen prévus aux articles 78 à 81 de la Constitution;

3^o de déterminer, conformément à l'article 80 de la Constitution, les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer lorsque l'urgence est demandée par le Gouvernement;

4^o de fixer, dans le cas visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur un projet de loi transmis ou renvoyé par le Sénat;

5^o d'explicitier, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les Chambres peuvent donner leur avis sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Art. 3

De commissie is samengesteld uit:

— elf senatoren onder wie de Voorzitter van de Senaat, door de Senaat benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties;

— elf volksvertegenwoordigers onder wie de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door de Kamer benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties.

Voor elke lijst van leden benoemt elke assemblee in haar midden, onder dezelfde voorwaarden, een zelfde aantal plaatsvervangers.

Bij afwezigheid van een lid wordt in zijn vervanging voorzien door een plaatsvervanger.

De commissie wordt bijgestaan door de griffiers van beide assemblees.

Art. 4

De commissie kan de leden van de Regering uitnodigen om haar vergaderingen bij te wonen en dezen kunnen vragen om te worden gehoord.

Art. 5

De commissie kan worden aangezocht ofwel door een van de Voorzitters, ofwel op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden gericht tot de twee Voorzitters en ingediend bij de griffie van een van beide assemblees.

De akte waarbij de commissie wordt aangezocht, vermeldt het onderwerp van het verzoek en, in voorkomend geval, de ontwerpen, voorstellen en amendementen die aan de commissie zullen worden voorgelegd.

De Voorzitters geven de leden van hun assemblee kennis van het feit dat de commissie aangezocht is.

Op initiatief van beide Voorzitters of van een van hen wordt, uiterlijk de dag na het indienen van het verzoek bedoeld in het eerste lid, aan de leden van de commissie een schriftelijke bijeenroeping gezonden met vermelding van de datum van de eerste vergadering en het onderwerp waarover de commissie aangezocht is.

Art. 6

De commissie stelt haar reglement van orde op.

De vergaderingen van de commissie worden beurtelings en telkens voor de duur van een parlementaire zitting voorgezeten door de Voorzitter van de Senaat en door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 3

La commission est composée de:

— onze sénateurs dont le président du Sénat, nommés par le Sénat à la représentation proportionnelle des groupes;

— onze membres de la Chambre des représentants dont le président de la Chambre des représentants, nommés par celle-ci à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques.

Pour chaque liste de membres effectifs, chaque assemblee nomme en son sein, dans les mêmes conditions, un nombre égal de membres suppléants.

En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un membre suppléant.

La commission est assistée des greffiers des deux assemblees.

Art. 4

La commission peut inviter les membres du Gouvernement à assister à ses réunions et ceux-ci peuvent demander à être entendus.

Art. 5

La commission peut être saisie, soit par l'un des présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins adressée aux deux présidents et déposée au greffe d'une des deux assemblees.

L'acte de saisine indique l'objet de la demande et, le cas échéant, les projets, propositions et amendements qui seront soumis à la commission.

Les présidents informent les membres de leur assemblee de la saisine de la commission.

A l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux, une convocation écrite mentionnant la date de la première réunion et l'objet de la saisine est adressée aux membres de la commission, au plus tard le lendemain du dépôt de la demande visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 6

La commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Les réunions de la commission sont présidées alternativement et chaque fois pour la durée de la session parlementaire, par le président du Sénat et le président de la Chambre des représentants.

De commissie vergadert met gesloten deuren. Het reglement van orde bepaalt onder welke voorwaarden sommige leden van de Kamer en van de Senaat die geen lid van de commissie zijn, haar vergaderingen kunnen bijwonen.

Het reglement van orde bepaalt hoe de notulen van de commissievergaderingen worden opgemaakt.

Art. 7

De wetsontwerpen, de wetvoorstellen, de amendementen, de commissieverslagen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, de adviezen van de Raad van State, de beslissingen van de parlementaire overlegcommissie, alsmede alle andere parlementaire stukken evenals de convocaties voor de commissievergaderingen en de plenaire vergaderingen en de agenda's worden terzelfdertijd rondgedeeld aan de leden van beide assemblees.

Art. 8

Onverminderd artikel 74 van de Grondwet wordt een wetsontwerp, wanneer het is aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers of door de Senaat, overgezonden aan de Voorzitter van de andere assemblee, in de vorm van een parlementair stuk dat wordt gedagtekend en ondertekend door de griffier van de assemblee die het heeft aangenomen of door diens gemachtigde.

De griffier van de assemblee waaraan het wetsontwerp wordt overgezonden of diens gemachtigde, doet dezelfde dag een gedagtekend en ondertekend ontvangstbewijs toekomen aan de griffier van de andere assemblee.

Art. 9

§ 1. De termijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden berekend als volgt:

1° de evocatietermijnen bedoeld in de artikelen 78, tweede lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

2° de onderzoekstermijnen bedoeld in de artikelen 78, derde lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop het verzoek bepaald in artikel 78, tweede lid, van de Grondwet aan de Voorzitter van de Senaat is voorgelegd. De voorwaarden waaraan dat verzoek moet voldoen, worden bepaald in het reglement van de Senaat;

3° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 79, eerste lid, van de Grondwet gaat in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het gemeendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

La commission se réunit à huis clos. Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions dans lesquelles certains membres de la Chambre et du Sénat qui ne sont pas membres de la commission peuvent assister à ses réunions.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les conditions de la tenue des procès-verbaux de la commission.

Art. 7

Les projets, les propositions de loi, les amendements, les rapports des commissions de la Chambre des représentants et du Sénat, les avis du Conseil d'Etat, les décisions de la commission parlementaire de concertation ainsi que tous autres documents parlementaires, de même que les convocations pour les réunions de commission et les séances plénières et les ordres du jour, sont distribués en même temps aux membres des deux assemblees.

Art. 8

Sans préjudice de l'article 74 de la Constitution, lorsqu'un projet de loi est adopté par la Chambre des représentants ou par le Sénat, il est transmis au président de l'autre assemblee, sous la forme d'un document parlementaire daté et signé par le greffier de l'assemblee qui l'a adopté ou par son délégué.

Le greffier de l'assemblee à laquelle le projet est transmis ou son délégué notifie le jour même un accusé de réception, daté et signé au greffier de l'autre assemblee.

Art. 9

§ 1^{er}. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution se calculent de la manière suivante:

1° les délais d'évocation visés aux articles 78, alinéa 2, et 80 de la Constitution prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat, du projet de loi, conformément à l'article 8;

2° les délais d'examen visés aux articles 78, alinéa 3, et 80 de la Constitution prennent cours le lendemain du jour de la présentation au président du Sénat, de la demande visée à l'article 78, alinéa 2, de la Constitution. Les conditions auxquelles cette demande doit satisfaire sont définies dans le règlement du Sénat;

3° le délai de 15 jours visé à l'article 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution, prend cours le lendemain du jour de la réception, par le président du Sénat, du projet de loi amendé, conformément à l'article 8;

4^o de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 81, vijfde en zesde lid, van de Grondwet gaan in de dag na die waarop de commissie een beslissing heeft genomen;

5^o de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 81, tweede lid, van de Grondwet en de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vierde lid, van de Grondwet gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp of het geamendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 8;

6^o de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet gaat in de dag na die waarop de termijnen bedoeld in het tweede en het vierde lid van artikel 81 van de Grondwet zijn verstreken.

§ 2. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet lopen van middernacht tot middernacht.

Verstrikt een termijn op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt hij automatisch verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

§ 3. Uiterlijk de dag na die waarop het in § 1, 2^o, bedoelde verzoek is voorgelegd, stelt de Voorzitter van de Senaat de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede de senatoren ervan in kennis dat tot evocatie wordt overgegaan.

Art. 10

§ 1. 1^o Bij ontbinding van de Kamers worden de lopende termijnen, bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet, gestuit. De nieuwe termijnen gaan in bij de installatie van de nieuwe commissie.

2^o De periode tussen het sluiten van de zitting van de Wetgevende Kamers en de opening van de volgende zitting komt niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet.

3^o De commissie noteert de periodes tijdens welke de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers op reces zijn. Die periodes komen niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet.

4^o De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet worden geschorst, wanneer een van beide Kamers door de Koning wordt verdaagd.

5^o De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden automatisch geschorst zodra de commissie is aangezocht en tot de dag na die waarop zij een beslissing neemt.

4^o les délais d'examen visés à l'article 81, alinéas 5 et 6, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la décision de la commission;

5^o le délai de 60 jours visé à l'article 81, alinéa 2, de la Constitution et le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 4, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président de la Chambre des représentants du projet de loi ou du projet de loi amendé, conformément à l'article 8;

6^o le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution prend cours le lendemain du jour de l'expiration des délais fixés aux alinéas 2 et 4 de l'article 81 de la Constitution.

§ 2. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, ainsi que dans la présente loi, se comptent de minuit à minuit.

Si le jour de l'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est automatiquement prorogé jusqu'au jour ouvrable le plus proche.

§ 3. Au plus tard le lendemain du jour de la présentation de la demande visée au § 1^{er}, 2^o, le président du Sénat informe le président de la Chambre des représentants ainsi que les sénateurs de la mise en œuvre de l'évocation.

Art. 10

§ 1^{er}. 1^o Lors de la dissolution des Chambres, les délais en cours, visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi, sont interrompus. De nouveaux délais prennent cours lors de l'installation de la nouvelle commission.

2^o Le temps qui s'écoule entre la clôture de la session des Chambres législatives et l'ouverture de la session suivante, n'est pas pris en considération pour le calcul des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi.

3^o La commission prend acte des périodes pendant lesquelles auront lieu les vacances parlementaires du Sénat et de la Chambre des représentants. Ces périodes ne sont pas prises en considération pour le calcul des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi.

4^o Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus lors de l'ajournement d'une des Chambres par le Roi.

5^o Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution sont suspendus automatiquement dès la saisine de la commission, et ce jusqu'au lendemain du jour de sa décision.

6º De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet worden geschorst bij de uitvoering van de procedure neergelegd in artikel 54 van de Grondwet.

§ 2. Wanneer de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat over een bij hun Kamer aanhangig wetsvoorstel, wetsontwerp of amendement, het gemotiveerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, wordt dit advies ten laatste de dag na die waarop de Voorzitter aan wie het is gericht het heeft ontvangen, ter kennis gebracht van de Voorzitter van de andere assemblee.

Vraagt de Voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van de Grondwet en in deze wet geschorst.

Hetzelfde geldt wanneer de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State vraagt in het kader van artikel 81 van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de Voorzitter aan wie het advies is gericht, dit advies ter kennis brengt van de Voorzitter van de andere assemblee.

Art. 11

§ 1. De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra een wetsontwerp is ingediend of een wetsvoorstel in overweging is genomen, of zodra in de commissie amendementen zijn aangenomen en vóór de eindstemming in de openbare vergadering.

Indien een amendement door een assemblee wordt aangenomen in eerste lezing in de plenaire vergadering, mag de eindstemming over het aldus geamendeerde wetsontwerp of wetsvoorstel eerst plaatsvinden nadat vijf dagen verstrekken zijn.

Wanneer bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig is gemaakt, wordt de eindstemming in de plenaire vergadering opgeschort tot de termijn bedoeld in artikel 10, § 5, is verstreken, onverminderd de artikelen 13 en 14, laatste lid.

§ 2. Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, beslist ze of de parlementaire procedure die moet worden gevolgd die is van de artikelen 74, 77 of 78 tot 81 van de Grondwet.

§ 3. Wordt bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig gemaakt overeenkomstig artikel 82 van de Grondwet, dan neemt ze een beslissing binnen vijf dagen na de datum waarvoor ze is bijeen geroepen.

6º Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus lors de la mise en œuvre de la procédure consacrée par l'article 54 de la Constitution.

§ 2. Lorsque le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat demande l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, sur une proposition, un projet de loi ou un amendement dont leur Chambre est saisie, cet avis est transmis au président de l'autre assemblée, au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le président qui en est le destinataire.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le président du Sénat suspend les délais visés aux articles 78 à 80 de la Constitution et dans la présente loi.

Il en est de même lorsque la demande d'avis est adressée par le président de la Chambre des représentants, dans le cadre de l'article 81 de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain du jour de la transmission de l'avis par le président qui en est le destinataire au président de l'autre assemblée.

Art. 11

§ 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès le dépôt d'un projet de loi ou dès la prise en considération d'une proposition de loi ainsi que dès l'adoption en commission d'amendements et avant que n'intervienne le vote final en séance publique.

Si un amendement est adopté par une assemblée en première lecture en séance plénière, le vote final du projet ou de la proposition de loi ainsi amendé ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de 5 jours.

Lorsque la commission est saisie d'un conflit de compétence, le vote final en séance plénière est suspendu jusqu'à l'expiration du délai visé à l'article 10, § 5, sans préjudice des articles 13 et 14, dernier alinéa.

§ 2. Lorsque la commission règle un conflit de compétence, elle décide si la procédure parlementaire à suivre est celle des articles 74, 77, ou 78 à 81 de la Constitution.

§ 3. Lorsque, conformément à l'article 82 de la Constitution, la commission est saisie d'un conflit de compétence, elle rend sa décision dans les cinq jours de la date pour laquelle elle a été convoquée.

Art. 12

§ 1. Wanneer bij de commissie een verzoek tot verlenging van de onderzoekstermijnen is ingediend, neemt ze een beslissing binnen drie dagen na de datum waarvoor ze is bijeenroepen. De eindstemming in de plenaire vergadering wordt opgeschort tot de termijn van drie dagen is verstreken, onverminderd de artikelen 13 en 14, laatste lid.

§ 2. Indien de regering bij de indiening van een wetsontwerp overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de spoedbehandeling vraagt, wordt de commissie bijeengeroepen door een van beide Voorzitters. De commissie vergadert ten laatste de dag na die waarop het ontwerp in de openbare vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen.

§ 3. Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers binnen de termijnen voorgeschreven door artikel 81 van de Grondwet geen beslissing neemt over een wetsontwerp dat door de Senaat is aangenomen, wordt de commissie binnen een termijn van vijftien dagen door een van beide Voorzitters bijeengeroepen.

De commissie bepaalt, binnen drie dagen na de datum waarvoor ze is bijeengeroepen, de termijn waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken.

Art. 13

De commissie kan, volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 14, de termijnen verlengen waarbinnen ze, overeenkomstig de artikelen 11, § 3, en 12, § 1 en § 3, tweede lid, een beslissing moet nemen.

Art. 14

De beslissingen van de commissie binden beide assemblees en worden door hun Voorzitter ter kennis gebracht van de leden.

Ze worden genomen bij volstreekte meerderheid van de leden van elk van de twee samenstellende delen van de commissie en, bij gebreke daarvan, bij meerderheid van twee derden van haar leden.

Wordt er geen overeenstemming bereikt, dan worden, in voorkomend geval, de artikelen 80, tweede lid, en 81, zesde lid, van de Grondwet toegepast.

Neemt de commissie geen beslissing binnen de gestelde termijnen, dan wordt dit door de Voorzitter vastgesteld en aan beide assemblees medegedeeld. De opschorting van de stemming in een assemblee en de schorsing van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet nemen een einde de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing had moeten worden genomen.

Art. 12

§ 1^{er}. Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen visés aux articles 78 à 81, elle rend sa décision dans les trois jours de la date pour laquelle elle a été convoquée. Le vote final en séance plénière est suspendu jusqu'à l'expiration du délai de trois jours, sans préjudice des articles 13 et 14, dernier alinéa.

§ 2. Lorsque, lors du dépôt d'un projet de loi, le Gouvernement demande l'urgence, conformément à l'article 80 de la Constitution, la commission est convoquée par l'un des présidents. Elle se réunit au plus tard le lendemain du jour de l'adoption du projet en séance publique à la Chambre des représentants.

§ 3. Si la Chambre des représentants ne se prononce pas sur un projet de loi adopté par le Sénat, dans les délais prescrits à l'article 81 de la Constitution, la commission est convoquée par l'un des présidents dans un délai de quinze jours.

La commission fixe, dans les trois jours de la date pour laquelle elle a été convoquée, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer.

Art. 13

La commission peut, selon les règles de majorité prévues à l'article 14, allonger les délais dans lesquels, conformément aux articles 11, § 3, et 12, § 1^{er} et § 3, alinéa 2, elle doit prendre sa décision.

Art. 14

Les décisions de la commission lient les deux assemblees et sont portées à la connaissance de leurs membres, par leur président.

Elles sont prises à la majorité absolue des membres de chacune des deux composantes de la commission et, à défaut, à la majorité des deux tiers de ses membres.

A défaut d'accord, le cas échéant, il est fait application des articles 80, alinéa 2, et 81, alinéa 6, de la Constitution.

Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, le président le constate. Les assemblees en sont informées. La suspension du vote dans une assemblee ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, cessent le lendemain du jour de l'échéance du délai dans lequel la décision aurait dû être prise.

Art. 15

De regels die de commissie bepaalt met toepassing van artikel 2, 5°, worden opgenomen in het reglement van beide assemblies.

Art. 16

In afwijking van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet worden bij de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers volgend op de inwerkingtreding van deze wet als niet bestaande beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die niet door beide Kamers zijn aangenomen.

Evenwel zijn van rechtswege opnieuw aanhangig bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, de ontwerpen van wet houdende het verlenen van naturalisaties die hangende zijn in de Senaat na te zijn overgezonden door de Kamer.

Art. 17

1° Artikel 2, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Wanneer het verzoek om advies betrekking heeft op een ontwerp of voorstel van wet of op amendementen op die ontwerpen of voorstellen, onderzoekt de afdeling wetgeving ambtshalve of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet. »

2° Artikel 2 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met een nieuwe § 4, luidende:

« § 4. De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen over de ontwerpen of voorstellen van wet en over de amendementen op ontwerpen en voorstellen die bij zijn assembly aanhangig zijn, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, zich beroepend op een bevoegdheidsconflict, daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de griffie van een van beide assemblies en op voorwaarde dat de adviesaanvraag uitsluitend slaat op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.

De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Voorzitter van de Senaat kan, in spoedeisende gevallen, vragen dat het advies wordt uitgebracht binnen een termijn van ten hoogste acht dagen. »

Art. 15

Les règles explicitées en application de l'article 2, 5°, sont insérées dans les règlements des deux assemblies.

Art. 16

Par dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les projets et propositions de loi qui n'auront pas été adoptés par les deux Chambres seront considérés comme non venus lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, la Chambre des représentants sera ressaisie de plein droit des projets de loi accordant des naturalisations qui, après avoir été transmis par elle, seront pendants au Sénat.

Art. 17

1° L'article 2, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un second alinéa, libellé comme suit:

« Lorsque la demande d'avis concerne un projet ou une proposition de loi ou des amendements à ces projets ou propositions, la section de législation examine d'office si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution. »

2° L'article 2 des mêmes lois coordonnées est complété par un nouveau § 4, libellé comme suit:

« § 4. Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat est tenu de demander l'avis sur les projets de loi ou propositions de loi et sur les amendements à des projets ou propositions dont son assembly est saisie lorsque huit membres au moins de la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution en font la demande écrite au greffe d'une des deux assemblies en alléguant un conflit de compétence et pour autant que la demande d'avis porte exclusivement sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.

Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat peut demander que l'avis, en cas d'urgence, soit rendu dans un délai ne dépassant pas huit jours. »

3º Artikel 3, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

« Wanneer voor een voorontwerp van wet de hoogdringendheid wordt aangevoerd, slaat het advies van de afdeling wetgeving eveneens op de vraag of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet. »

4º In artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten worden na de woorden « binnen een termijn van ten hoogste drie dagen » ingevoegd de woorden « of binnen een termijn van ten hoogste acht dagen in het artikel 2, § 4, bedoelde geval. »

Art. 18

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

3º L'article 3 des mêmes lois coordonnées est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« Lorsque l'urgence est invoquée à propos d'un avant-projet de loi, l'avis de la section de législation porte également sur le point de savoir si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution. »

4º Dans l'article 84 des mêmes lois coordonnées, les mots « ou dans un délai ne dépassant pas huit jours dans le cas prévu à l'article 2, § 4 » sont insérés après les mots « dans un délai ne dépassant pas trois jours ».

Art. 18

La présente loi entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.

Concordantietabel

Oorspronkelijke nummering	Nieuwe nummering
—	—
1	1
2	2
3	3
<i>3bis</i>	4
4	5
<i>4bis</i>	6
5	7
<i>5bis</i>	8
6	9
7	10
8	11
9	12
10	13
11	14
12	15
13	16
<i>13bis</i>	17
14	18

Table de Concordance

Ancienne numérotation	Nouvelle numérotation
—	—
1	1
2	2
3	3
<i>3bis</i>	4
4	5
<i>4bis</i>	6
5	7
<i>5bis</i>	8
6	9
7	10
8	11
9	12
10	13
11	14
12	15
13	16
<i>13bis</i>	17
14	18

BIJLAGE

Tekst van de amendementen die werden ingediend
vóór of in de loop van de eerste artikelsgewijze be-
spreking van het voorstel

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER ARTS

Art. 2

Het 5^o van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Het regelen van de parlementaire werkzaamheden is duidelijk een bevoegdheid van de Commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden, overeenkomstig artikel 21bis van het reglement van de Senaat.

Art. 3

Aan het eerste lid van dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. De bepaling na het eerste gedachtenstreepje te doen vervallen.

B. De bepaling na het tweede gedachtenstreepje te vervangen als volgt:

« — 11 kamerleden, waaronder de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen uit de fracties volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging;

— 11 senatoren, waaronder de Voorzitter van de Senaat, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen uit de fracties volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging. »

Verantwoording

Om de parlementaire commissie, bedoeld in 41, § 5, echt als een overlegcommissie tussen beide wetgevende kamers te laten fungeren, is het noodzakelijk de evenredige vertegenwoordiging afzonderlijk toe te passen op zowel Kamer als Senaat.

Met het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt het systeem D'Hondt bedoeld.

Onder politieke fracties wordt verstaan de politieke fracties zoals ze erkend zijn door de respectievelijke reglementen van Kamer en Senaat.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State (941-2, 1993-1994, blz. 18) wordt bepaald dat de voorzitters van Kamer en Senaat, die beiden deel uitmaken van de commissie, tot één van beide samenstellende delen behoren en aldus gerekend worden onder het totale aantal (22). Zij worden dan ook gerekend bij de fracties waarvan zij deel uitmaken.

ANNEXE

Texte des amendements déposés avant le premier
examen des articles de la proposition ou au cours
de cet examen

AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. ARTS

Art. 2

Supprimer le 5^o.

Justification

L'organisation de l'activité parlementaire est manifestement une compétence de la Commission du travail parlementaire, conformément à l'article 21bis du règlement du Sénat.

Art. 3

Apporter au premier alinéa de cet article les modifications suivantes:

A. Supprimer la disposition du premier tiret.

B. Remplacer la disposition du deuxième tiret par ce qui suit:

« — de onze députés, dont le président de la Chambre des représentants, ainsi que de leurs suppléants, désignés au sein des groupes politiques selon le système de la représentation proportionnelle;

— de onze sénateurs, dont le président du Sénat, ainsi que de leurs suppléants, désignés au sein des groupes politiques selon le système de la représentation proportionnelle. »

Justification

Pour que la commission parlementaire visée à l'article 41, § 5, fonctionne véritablement comme une commission de concertation entre les deux Chambres législatives, il est nécessaire d'appliquer la représentation proportionnelle distinctement, tant à la Chambre qu'au Sénat.

Par système de la représentation proportionnelle, on entend le système D'Hondt.

Par groupes politiques, on entend les groupes politiques tels qu'ils sont reconnus respectivement par les règlements de la Chambre et du Sénat.

Pour tenir compte des observations du Conseil d'Etat (941-2, 1993-1994, p. 18), il est prévu que les présidents de la Chambre et du Sénat, qui font partie l'un et l'autre de la commission, appartiennent à l'une des deux composantes de la commission et sont donc inclus dans le nombre total des membres de celle-ci (22). Ils sont donc comptés au nombre des représentants des groupes politiques dont ils font partie.

C. *In fine* van het tweede lid van dit artikel, de woorden « en door een administratief secretariaat » te doen vervallen.

Verantwoording

Er is geen nieuw administratief secretariaat nodig.

Art. 4

In het eerste lid van dit artikel de woorden « bij een secretariaat van de commissie » te vervangen door de woorden « bij een van beide voorzitters ».

Verantwoording

Formalisering van de procedure: er is een grotere zekerheid wanneer het verzoek ingediend wordt bij de Voorzitter.

Art. 5

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers deelt de in de Kamer ingediende wetsvoorstellen en wetsontwerpen, die in overweging zijn genomen, mede aan de Voorzitter van de Senaat. Bovendien stelt de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Voorzitter van de Senaat in kennis van elk bij de Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk vóór de eindstemming in de bevoegde commissie, en, bij ontstentenis hiervan, vóór de eindstemming in openbare vergadering.

De Voorzitter van de Senaat deelt de in de Senaat ingediende wetsvoorstellen en wetsontwerpen die in overweging zijn genomen, mede aan de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Bovendien stelt de Voorzitter van de Senaat, de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers in kennis van elk bij de in de Senaat ingediend ontwerp of voorstel van wet vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk vóór de eindstemming in de bevoegde commissie, en, bij ontstentenis hiervan, vóór de eindstemming in openbare vergadering.

Van zodra zij bovenvermelde stukken hebben ontvangen, brengen de voorzitters ze ter kennis van de leden van hun vergadering volgens de nadere regels waarin hun reglement voorziet. »

Verantwoording

Het evocatierecht, bedoeld in artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek e.v., alsmede het onderzoek door de Kamer van volksvertegenwoordigers over het initiatief van de Senaat (art. 81 van het Gerechtelijk Wetboek e.v.) kan maar op een degelijke en verantwoorde manier geschieden indien de parlementsleden geïnformeerd zijn over alle wetgevende initiatieven die in elk geval van beide Kamers worden genomen.

Gezien het belangrijk kan zijn tijdig te ontdekken welke wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen in overweging worden genomen in de Kamer waarvan men geen deel uitmaakt, worden de Voorzitters van Kamer en Senaat ermee belast deze wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen aan elkaar mede te delen.

De ervaring leert evenwel dat diverse voorstellen op het ogenblik dat zij worden ingediend, zelden of nooit worden besproken, laat staan dat zij een gunstig gevolg kennen.

C. A la fin du deuxième alinéa de cet article, supprimer les mots « et d'un secrétariat administratif ».

Justification

Un nouveau secrétariat administratif n'est pas nécessaire.

Art. 4

Au premier alinéa, remplacer les mots « déposée au secrétariat de la commission » par les mots « présentée à l'un des deux présidents ».

Justification

Formalisation de la procédure: la sécurité sera plus grande si la demande est adressée au président.

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Le président de la Chambre des représentants communique au président du Sénat les propositions et les projets de loi déposés à la Chambre qui ont été pris en considération. En outre, le président de la Chambre des représentants communique au président du Sénat tout projet ou proposition de loi déposé à la Chambre, dès l'instant où il est soumis à l'examen et au plus tard avant le vote final dans la commission compétente ou, à défaut, avant le vote final en séance publique.

Le président du Sénat communique au président de la Chambre des représentants les projets et propositions de loi déposés au Sénat qui ont été pris en considération.

En outre, le président du Sénat communique au président de la Chambre des représentants tout projet ou proposition de loi déposé au Sénat, dès l'instant où il est soumis à examen et au plus tard avant le vote final dans la commission compétente ou, à défaut, avant le vote final en séance publique.

Dès réception des documents précités, les présidents les communiquent aux membres de leur assemblée, suivant les modalités prévues par leur règlement. »

Justification

Le droit d'évocation visé à l'article 78 et suivants de la Constitution, de même que l'examen d'une initiative du Sénat par la Chambre des représentants (art. 81 et suivants de la Constitution) ne peuvent se faire d'une manière sérieuse et réfléchie que si les parlementaires sont informés de toutes les initiatives législatives prises dans chacune des deux Chambres.

Comme il peut être important de savoir en temps utile quels projets et/ou propositions de loi sont pris en considération dans la Chambre dont on ne fait pas partie, les présidents de la Chambre et du Sénat sont chargés de se communiquer ces projets et/ou propositions de loi.

Or, l'expérience nous enseigne que de nombreuses propositions ne sont jamais examinées et, à fortiori, ne reçoivent pas de suite favorable.

Teneinde mogelijk te maken dat de leden van de andere kamer kennis krijgen van een voorstel of ontwerp op het moment dat het in de bevoegde commissie in behandeling wordt genomen en een gunstig gevolg zou kunnen hebben, bepaalt artikel 5 dat de ontwerpen en/of voorstellen van wet, verplicht en formeel ter kennis worden gebracht van de Voorzitter van de andere Kamer « vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk van de eindstemming ». Onder eindstemming wordt bedoeld de eindstemming in de bevoegde commissie, zo het ontwerp en/of voorstel ter onderzoek aan een commissie werd overgezonden, of, indien dit niet het geval is, vóór de eindstemming in openbare vergadering.

De verplichting waarnaar artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek, eerste lid, verwijst — met name de verzending, na de aanneming van het voorstel/ontwerp — wordt geregeld in artikel 6, § 1.

Art. 6

Aan dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. Paragraaf 1 te vervangen als volgt:

« § 1. Uiterlijk de dag nadat het is aangenomen, wordt elk wetsontwerp, bedoeld in artikel 78, eerste lid, evenals elk geamendeerd ontwerp, bedoeld in artikel 79, eerste lid, door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, ter kennis gebracht aan de Voorzitter van de Senaat.

Dezelfde kennisgeving dient op overeenkomstige wijze te geschieden door de Voorzitter van de Senaat aan de Voorzitter van de Kamer, voor elk wetsontwerp bedoeld in artikel 81, eerste lid, evenals voor elk geamendeerd ontwerp, bedoeld in artikel 81, vierde lid.

Zodra zij bovenvermelde stukken hebben ontvangen en uiterlijk de dag na de ontvangst, worden ze door de Voorzitters rondgedeeld aan de leden van hun vergadering, overeenkomstig de regels waarin hun reglement voorziet.

§ 2. De termijnen, bedoeld in art. 78, tweede lid, art. 79, eerste lid, artikel 80, tweede lid, en in artikel 81, tweede lid en 4^o lid, evenals de overeenkomstig artikel 80, eerste lid, bepaalde evocatietermijn, vangen aan de dag na de kennisgeving bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

De behandelingstermijnen, bedoeld in artikel 78, derde lid, en artikel 80, tweede lid, evenals de overeenkomstig artikel 80, eerste lid, bepaalde behandelingstermijn, vangen aan de dag nadat het verzoek in respectievelijk artikel 78, tweede lid, artikel 80, tweede lid en eerste lid, is neergelegd bij de Voorzitter.

In de gevallen bepaald in artikel 81, vijfde en zesde lid, vangen de termijnen aan de dag na de kennisgeving van de beslissing van de parlementaire overlegcommissie.»

Verantwoording

Door in § 1 het moment van kennisgeving en van ontvangst te bepalen, is het mogelijk de termijnen, bedoeld in de artikelen 78, 79, 80 en 81 van de Grondwet, een aanvang te laten nemen op de dag dat de Senaat de bedoelde wetsontwerpen heeft ontvangen, overeenkomstig de wil van de constituant. Hiermede wordt tevens een onzekerheidsfactor — doordat het tijdsverloop tussen de eindstemming in de Kamer en de verzending van de stukken aan de senatoren niet is bepaald — uitgesloten.

Door daarenboven aan de Voorzitters van beide Kamers de verplichting op te leggen de stukken onmiddellijk aan hun leden

Afin de permettre aux membres de l'autre assemblée d'être informés qu'une proposition ou un projet est soumis à examen par la commission compétente et pourrait dès lors recevoir une suite favorable, l'article 5 dispose donc que tout projet et/ou proposition de loi est communiqué, obligatoirement et formellement, au président de l'autre Chambre « dès l'instant où il est soumis à examen et au plus tard avant le vote final ». Par vote final, l'on entend le vote final dans la commission compétente, si le projet et/ou la proposition ont été soumis pour examen à une commission, ou, si tel n'est pas le cas, avant le vote final en séance publique.

L'obligation visée à l'article 78, premier alinéa, de la Constitution — à savoir la transmission après l'adoption de la proposition ou du projet — est réglée à l'article 6, § 1^{er}.

Art. 6

Apporter à cet article les modifications suivantes:

A. Remplacer le § 1^{er} par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. Le président de la Chambre des représentants communique au président du Sénat l'adoption de tout projet de loi visé à l'article 78, premier alinéa, ainsi que de tout projet amendé visé à l'article 79, premier alinéa, et ce au plus tard le lendemain du jour de l'adoption du projet.

La même communication sera faite, d'une manière similaire, au président de la Chambre par le président du Sénat pour tout projet de loi visé à l'article 81, premier alinéa, ainsi que pour tout projet amendé visé à l'article 81, quatrième alinéa.

Dès réception des documents précités et au plus tard le lendemain du jour de leur réception, les présidents les distribuent aux membres de leur assemblée, suivant les modalités prévues par leur règlement.

§ 2. Les délais visés à l'article 78, deuxième alinéa, à l'article 79, premier alinéa, à l'article 80, deuxième alinéa, et à l'article 81, deuxième et quatrième alinéas, ainsi que le délai d'évocation déterminé conformément à l'article 80, premier alinéa, prennent cours le lendemain de la communication prévue au § 1^{er}, premier et deuxième alinéas.

Les délais d'examen visés à l'article 78, troisième alinéa, et à l'article 80, deuxième alinéa, ainsi que le délai d'examen déterminé conformément à l'article 80, premier alinéa, prennent cours le lendemain du jour de la présentation au président de la demande visée respectivement à l'article 78, deuxième alinéa, à l'article 80, premier et deuxième alinéas.

Dans les cas visés à l'article 81, cinquième et sixième alinéas, les délais prennent cours le lendemain de la communication de la décision de la commission parlementaire de concertation.»

Justification

La fixation, au § 1^{er}, du moment de la communication et de la réception permet de faire débiter les délais visés aux articles 78, 79, 80 et 81 de la Constitution le jour où le Sénat a reçu les projets de loi en question, conformément à la volonté du constituant. On exclut par la même occasion un facteur d'incertitude — étant donné que le temps qui s'écoule entre le vote final à la Chambre et l'envoi des documents aux sénateurs n'a pas été précisé.

En outre, en imposant aux présidents des deux Chambres l'obligation de distribuer immédiatement les documents à leurs

rond te delen, valt het tijdstip van de vermoedelijke ontvangst van de stukken door de senatoren toch samen met de aanvang van de termijnen. Hierdoor wordt, op een grondwetsconform wijze, tegemoetgekomen aan de gerechtvaardigde wens van de Senaat haar rol als reflectiekamer op een efficiënte manier te kunnen vervullen.

Bovendien wordt in § 2 getracht een eenvormige regel op te leggen in alle gevallen (de dag na ...). Het verzoek tot evocatie veronderstelt een geschreven stuk dat wordt neergelegd bij de Voorzitter en ter griffie wordt bijgehouden. Eventueel kan zelfs in het reglement voorzien worden dat dienaangaande een register wordt bijgehouden.

B. De huidige § 2 te doen vervallen.

Verantwoording

Deze bepaling hoort thuis in de interne reglementen.

C. Paragraaf 3 te vervangen als volgt:

« § 3. De berekening van de termijnen, bedoeld in artikelen 78, 79, 80 en 81 geschiedt overeenkomstig artikel 52, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek. »

Verantwoording

Het is verantwoord voor de berekening van de termijnen te verwijzen naar de gemeenrechtelijke regels van artikel 52, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 7

Het tweede tot vijfde lid van § 6 van dit artikel te vervangen als volgt:

« Wanneer het verzoek om advies aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State betrekking heeft op een wetsontwerp bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, vraagt de Voorzitter van de Senaat, een spoedig advies. In dit geval worden de termijnen bedoeld in artikel 78, 79 en 80 van de Grondwet geschorst tot de Voorzitter van de Senaat het met reden omkleed advies heeft ontvangen, met een maximum van 15 dagen.

Wanneer het verzoek om advies aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State, betrekking heeft op een wetsontwerp, bedoeld in artikel 81, van de Grondwet, vraagt de Voorzitter van de Kamer een spoedig advies. In dit geval worden de termijnen bedoeld in artikel 81 van de Grondwet geschorst tot de voorzitter van de Kamer het met reden omkleed advies heeft ontvangen, met een maximum van 15 dagen. »

Verantwoording

Het verzoek om een advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, wordt geregeld door artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, met behoud van het onderscheid tussen de facultatieve en verplichte raadpleging door de Voorzitters van Kamer en Senaat. Wanneer het advies evenwel betrekking heeft op wetsontwerpen bedoeld in artikel 79 e.v. van de Grondwet en artikel 80 van de Grondwet, moet aan de Raad van State een spoedig advies worden gevraagd, waarbij de schorsing van de termijnen bedoeld in artikel 78 e.v. van de Grondwet maximaal 15 dagen bedraagt.

Op die manier wordt vermeden dat ten eerste de termijnen bedoeld in artikelen 78 en 79 van de Grondwet voor onbepaalde

membres, on fait coïncider le moment de la réception présumée des documents par les sénateurs avec le début des délais. Ce faisant, l'on répond, conformément à la Constitution, au souhait légitime du Sénat de pouvoir remplir efficacement son rôle de Chambre de réflexion.

Par ailleurs, les dispositions du § 2 visent à imposer une règle uniforme dans tous les cas (le lendemain de ...). La demande d'évocation suppose qu'un document écrit est remis au président et tenu au greffe. Eventuellement, le règlement peut même prévoir la tenue d'un registre relatif à ces demandes.

B. Supprimer le § 2 actuel.

Justification

Cette disposition a sa place dans les règlements d'ordre intérieur.

C. Remplacer le § 3 par la disposition suivante:

« Le calcul des délais, visés aux articles 78, 79, 80 et 81, se fait conformément à l'article 52, premier alinéa, du Code judiciaire. »

Justification

Pour ce qui est du calcul des délais, il est justifié de renvoyer aux règles de droit commun qui figurent à l'article 52, premier alinéa, du Code judiciaire.

Art. 7

Remplacer les alinéas 2 à 5 du § 6 par les dispositions suivantes:

« Lorsque la demande d'avis adressée à la section de législation du Conseil d'Etat concerne un projet de loi visé à l'article 78 de la Constitution, le président du Sénat demande un avis d'urgence. Dans ce cas, les délais visés aux articles 78, 79 et 80 de la Constitution sont suspendus jusqu'à ce que le président du Sénat ait reçu l'avis motivé, avec un maximum de quinze jours.

Lorsque la demande d'avis adressée à la section de législation du Conseil d'Etat concerne un projet de loi visé à l'article 81 de la Constitution, le président de la Chambre demande un avis d'urgence. Dans ce cas, les délais visés à l'article 81 de la Constitution sont suspendus jusqu'à ce que le président de la Chambre ait reçu l'avis motivé, avec un maximum de quinze jours. »

Justification

La demande d'avis à la section de législation du Conseil d'Etat est régie par l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, qui maintient la distinction entre la consultation facultative et la consultation obligatoire par les présidents de la Chambre et du Sénat. Lorsque l'avis concerne toutefois les projets de loi visés aux articles 78 et suivants et à l'article 81 de la Constitution, il faut demander un avis d'urgence au Conseil d'Etat et la suspension des délais visés aux articles 78 et suivants de la Constitution porte sur un maximum de quinze jours.

De cette façon, l'on évite premièrement que les délais visés aux articles 78 et 79 de la Constitution soient suspendus pour une

termijn worden geschorst en dat ten tweede de adviesprocedure bij de Raad van State wordt misbruikt om aldus van een verlenging van de termijnen te kunnen genieten.

Zo het advies niet tijdig zou meegedeeld zijn, houdt de schorsing der termijn na 15 dagen op.

Art. 9

Paragraaf 2 van dit artikel aan te vullen als volgt:

« De commissie neemt uiterlijk binnen de 3 dagen een beslissing. »

Verantwoording

Het is noodzakelijk het tijdstip te bepalen waarin de Parlementaire overlegcommissie zich moet uitspreken wanneer de regering de hoogdringendheid vraagt. In de filosofie van artikel 41, § 3, had deze bepaling eigenlijk in de Grondwet moeten voorzien worden.

Art. 11

Het laatste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« De opschorting van de stemming en de schorsing van de termijnen bepaald in artikelen 78, 79, 80 en 81 van de Grondwet nemen een einde de dag nadat de beslissing van de commissie is genomen of bij gebreke van de beslissing, de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing had genomen moeten worden.

De beslissing van de commissie wordt, door de Voorzitter van Kamer en Senaat, ter kennis gebracht van hun leden uiterlijk de dag nadat de parlementaire overlegcommissie haar beslissing heeft genomen. »

Verantwoording

Deze bepaling wil de onzekerheidsfactor, verbonden aan het versturen van de beslissing, uitsluiten. Bovendien zal het einde van de opschorting of de schorsing samenvallen met het moment waarop kamerleden en senatoren de beslissing van de commissie ontvangen.

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 2

A) In dit artikel een 4^o (nieuw) in te voegen, luidende:

« 4^o de termijn te bepalen waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over een wetgevend initiatief van de Senaat, ingeval de termijnen voorgeschreven in artikel 81, tweede en vierde lid, van de Grondwet niet worden nageleefd; »

B) Het 4^o en het 5^o van dit artikel te vernummeren tot respectievelijk 5^o en 6^o.

durée indéterminée et, deuxièmement, que l'on abuse de la procédure de demande d'avis au Conseil d'Etat pour pouvoir ainsi bénéficier d'une prolongation des délais.

Dans l'hypothèse où l'avis ne serait pas communiqué en temps voulu, la suspension du délai cesse après quinze jours.

Art. 9

Compléter le § 2 par la disposition suivante:

« La commission prend une décision au plus tard dans les trois jours. »

Justification

Il est nécessaire de déterminer dans quel délai la commission parlementaire de concertation doit se prononcer lorsque le Gouvernement demande l'urgence. Etant donné la philosophie qui sous-tend l'article 41, § 3, cette disposition aurait, en fait, dû figurer dans la Constitution.

Art. 11

Remplacer le dernier alinéa par la disposition suivante:

« La suspension du vote ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78, 79, 80 et 81 de la Constitution cessent le lendemain de la prise de la décision par la commission ou, en l'absence de décision, le lendemain du jour de l'échéance du délai dans lequel la décision aurait dû être prise.

La décision de la commission est communiquée, par les présidents de la Chambre et du Sénat, aux membres desdites assemblées au plus tard le lendemain de la prise de la décision par la commission parlementaire de concertation. »

Justification

Grâce à cette disposition, on veut exclure le facteur d'insécurité que comporte l'envoi de la décision. En outre, le terme de la suspension du vote ou des délais coïncidera avec le moment où les députés et les sénateurs recevront la décision prise par la commission.

*
* *

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. LALLEMAND

Art. 2

A) A cet article, insérer un nouveau 4^o, rédigé comme suit:

« 4^o de déterminer le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur une initiative législative émanant du Sénat, en cas de non-respect des délais prescrits aux alinéas 2 et 4 de l'article 81 de la Constitution; »

B) Renuméroter le 4^o et 5^o.

Verantwoording

De Raad van Staat merkt terecht op dat artikel 2, dat de verschillende taken van de commissie opsomt, niet spreekt van haar bevoegdheid om de termijn vast te stellen waarbinnen de Kamer uitspraak moet doen over een voorstel van wet van de Senaat, indien zij zulks niet heeft gedaan binnen de termijnen gesteld in artikel 81 van de Grondwet.

Art. 3

A) In de tekst na het eerste streepje van het eerste lid van dit artikel te doen vervallen de woorden « met raadgevende stem en ».

Verantwoording

Volgens de Raad van State kunnen de twee voorzitters van de assemblees geen genoegen nemen met een raadgevende stem. Artikel 82, tweede lid, van de Grondwet bepaalt uitdrukkelijk dat de commissie beslist bij meerderheid van twee derden van haar leden. Alle commissieleden zijn dus stemgerechtigd.

B) In het eerste lid van dit artikel, de tekst na het derde streepje te doen vervallen en een nieuw lid in te voegen, luidende:

« De leden van de federale Regering kunnen de commissie verzoeken haar vergaderingen te mogen bijwonen en er gehoord te worden. De commissie kan hen verzoeken haar vergaderingen bij te wonen. »

Verantwoording

De Raad van State heeft bezwaren tegen het feit dat het voorgestelde artikel 3 de aanwezigheid van een lid van de Regering tot regel verheft.

Het amendement is ingegeven door artikel 100 van de Grondwet, volgens hetwelk de ministers zitting hebben in elke Kamer en hun het woord moet worden verleend wanneer zij dat vragen.

Art. 4

A) Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« De commissie stelt haar reglement van orde op. Ze kan worden geadieerd, ofwel door een van haar voorzitters, ofwel op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden, gericht aan beide voorzitters en ingediend bij het secretariaat van de commissie.

Op de dag waarop de commissie wordt geadieerd, brengen de voorzitters, ofwel mondeling tijdens de openbare vergadering, ofwel schriftelijk, de leden van hun assemblee daarvan op de hoogte.

Nog diezelfde dag wordt aan de leden van de commissie een schriftelijke bijeenroeping gestuurd, op initiatief van beide voorzitters of van een van hen. »

Verantwoording

De Raad van State is van oordeel dat het voorstel geen onderscheid maakt tussen de bevoegdheid om de commissie te adieren en de bevoegdheid om haar bijeen te roepen. Het voorgestelde artikel 4 vraagt dus om verduidelijking.

Justification

A juste titre, le Conseil d'Etat a fait remarquer que l'article 2 qui énumère les différentes missions de la commission, ne mentionne pas la compétence de celle-ci pour la fixation du délai dans lequel la Chambre devra se prononcer sur une proposition de loi du Sénat, lorsqu'elle n'a pas respecté les délais qui lui sont impartis en vertu de l'article 81 de la Constitution.

Art. 3

A) Au premier alinéa de cet article, premier tiret, supprimer les mots « avec voix consultative et ».

Justification

Le Conseil d'Etat estime que les deux présidents des assemblees ne peuvent se contenter d'une voix consultative. L'article 82, alinéa 2, de la Constitution prévoit explicitement que « la commission statue à la majorité des deux tiers de ses membres ». Tous les membres de la commission ont donc une voix délibérative.

B) Au premier alinéa de cet article, supprimer le texte du troisième tiret et insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les membres du Gouvernement fédéral peuvent demander à assister aux séances de la commission et y être entendus. La commission peut leur demander d'assister à ses séances. »

Justification

Le Conseil d'Etat critique le fait que l'article 3 actuel de la proposition consacre la présence d'office d'un membre du Gouvernement.

L'amendement s'inspire de l'esprit de l'article 100 de la Constitution qui dispose que les ministres ont leur entrée dans chacune des Chambres et doivent être entendus quand ils le demandent.

Art. 4

A) Remplacer le premier alinéa de cet article par les dispositions suivantes :

« La commission établit son règlement d'ordre intérieur. Elle peut être saisie, soit par l'un des présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins, adressée aux deux présidents et déposée au secrétariat de la commission.

Les présidents informent le jour même, de la saisine de la commission, les membres de leur assemblee, soit verbalement lors des séances publiques, soit par écrit.

Une convocation écrite est adressée le jour même aux membres de la commission, à l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux. »

Justification

Selon le Conseil d'Etat, la proposition de loi ne ferait pas de distinction entre la saisine de la commission et sa convocation. L'article 4 doit en conséquence être éclairci sur ce point.

Het adieren van de commissie kan dus gebeuren ofwel door de twee voorzitters, ofwel door ten minste acht van haar leden, terwijl het bijeenroepen, dat wil zeggen de materiële handeling waarmee de datum van de vergadering wordt bepaald en haar agenda vastgesteld, gebeurt op initiatief van de twee voorzitters of van een van hen.

Het adieren van de commissie heeft tot gevolg dat de termijnen van evocatie en onderzoek worden geschorst of dat de stemming over de wettekst wordt opgeschort. Het is bijgevolg belangrijk dat de leden van beide assemblies van hun voorzitter vernemen dat de commissie werd geadieerd. Daar staat tegenover dat de bijeenroeping van de commissie de termijnen doet ingaan waarbinnen ze zelf een beslissing moet nemen.

B) Dit artikel aan te vullen met de volgende bepalingen:

« Is een lid afwezig, dan wordt hij vervangen door een van de plaatsvervangers die deel uitmaakt van dezelfde fractie en zitting heeft in dezelfde assembly.

De vergaderingen van de commissie worden bij toerbeurt en telkens voor de duur van een zitting voorgezeten door de voorzitter van de Senaat en de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers. De commissie benoemt uit haar leden twee ondervoorzitters behorend tot een verschillende taalgroep en een verschillende fractie, van wie de ene lid is van de Senaat en de andere lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. »

Verantwoording

Volgens de Raad van State behoort de wetgever de werkwijze van de commissie te regelen. Het voorstel regelt deze werkwijze slechts ten dele en verwijst voor het overige naar het reglement van orde.

Dit amendement voegt aan artikel 4 bepalingen toe die regels bevatten voor het voorzitterschap van de commissie en voor de vervanging van verhinderde leden.

Het voorgestelde artikel 11 wordt eveneens geamendeerd om het vereiste aantal aanwezige leden te bepalen.

Art. 6

In § 1 van dit artikel, het 1^o te wijzigen als volgt:

« 1^o De evocatietermijnen bedoeld in de artikelen 78, tweede lid, en 80, eerste en tweede lid, gaan in op de dag na die waarop de Senaat het ontwerp heeft ontvangen; »

Verantwoording

Overeenkomstig artikel 78, tweede lid, van de Grondwet gaat de termijn van vijftien dagen voor de evocatie in de dag waarop de Senaat het ontwerp heeft ontvangen. Het gaat dus niet om de dag waarop de senatoren de parlementaire stukken hebben ontvangen.

Art. 7

A) In § 5 van dit artikel het woord « bijeengeroepen » te vervangen door het woord « geadieerd ».

Verantwoording

Deze wijziging volgt uit het onderscheid tussen het adieren en het bijeenroepen van de commissie overeenkomstig het amendement op het voorgestelde artikel 4.

La saisine de la commission pourra être faite, soit par l'un des deux présidents, soit par huit membres au moins de la commission alors que la convocation, c'est-à-dire l'acte matériel fixant la date de réunion et son ordre du jour, sera faite à l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux.

La saisine de la commission implique le point de départ de la suspension des délais d'évocation et d'examen ou encore la suspension du vote du texte législatif. En conséquence, il est important que les membres des deux assemblies soient informés par leur président de la saisine de la commission. Par contre, la convocation de la commission détermine le point de départ des délais pour ses propres délibérations.

B) Compléter cet article par les dispositions suivantes:

« En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un des membres suppléants appartenant au même groupe politique et à la même assembly.

Les réunions de la commission sont présidées alternativement, et chaque fois pour la durée d'une session, par le président du Sénat et le président de la Chambre des représentants. La commission nomme en son sein deux vice-présidents de groupe linguistique et politique différent dont l'un est membre du Sénat et l'autre de la Chambre des représentants. »

Justification

Dans son avis, le Conseil d'Etat fait remarquer qu'il revient au législateur de régler le fonctionnement de la commission. La proposition ne règle que certains aspects de ce fonctionnement et renvoie au règlement d'ordre intérieur pour le surplus.

Il est proposé de compléter l'article 4 en précisant les modalités de la présidence de la commission ainsi que celles du remplacement des membres effectifs empêchés.

Un amendement est également apporté à l'article 11 de la proposition et qui détermine le quorum de présence requis.

Art. 6

Au § 1^{er} de cet article, remplacer le 1^o par ce qui suit:

« 1^o Les délais d'évocation visés aux articles 78, alinéa 2, 80, alinéas 1^{er} et 2, prennent cours le lendemain de la réception du projet par le Sénat; »

Justification

Conformément à l'article 78, alinéa 2, de la Constitution, le délai de 15 jours pour l'évocation commence à courir dès la réception du projet de loi par le Sénat. Il ne s'agit donc pas de la réception des documents parlementaires par les sénateurs.

Art. 7

A) Au § 5 de cet article, remplacer le mot « convocation » par le mot « saisine ».

Justification

Cette modification de l'article 7, § 5, découle de la distinction faite entre la saisine et la convocation, conformément à l'amendement de l'article 4 de la proposition.

B) In dit artikel een § 5 (nieuw) in te voegen, luidende:

« § 5. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden geschorst wanneer de procedure wordt gevolgd waarin artikel 54 van de Grondwet voorziet. »

C) De §§ 5 en 6 van dit artikel te vernummeren tot respectievelijk §§ 6 en 7.

Verantwoording

Artikel 7 somt alle procedures op die de termijnen van evocatie en onderzoek ofwel stuiten ofwel schorsen. De Raad van State wijst er terecht op dat het voorstel geen rekening houdt met de « alarmbelprocedure » die eveneens tot gevolg heeft dat de parlementaire procedure wordt opgeschort.

Art. 10

Aan het slot van dit artikel toe te voegen de woorden « met uitzondering van de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet ».

Verantwoording

Krachtens het voorgestelde artikel 10 kan de commissie besluiten haar onderzoekstermijnen te verlengen, ofwel met vijf dagen wanneer het om een bevoegdheidsconflict gaat, ofwel met drie dagen wanneer het gaat om een verzoek tot verlenging van de termijnen.

De Raad van State merkt evenwel op dat deze verlenging ook gevraagd zou kunnen worden voor de termijn van vijftien dagen waarbinnen de commissie moet bijeenkomen wanneer de Kamer van volksvertegenwoordigers zich niet heeft uitgesproken over een initiatief van de Senaat; die termijn is echter voorgeschreven door de Grondwet.

Om een dergelijke verwarring te voorkomen, behoort het voorgestelde artikel 10 geamendeerd te worden.

Art. 11

A) Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt:

« op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elk van de twee samenstellende delen aanwezig is. »

Verantwoording

Het voorgestelde artikel 4 regelt niet alle aspecten van de werkwijze van de commissie. Zo verwijst het naar het reglement van orde voor de regels inzake het voorzitterschap, de vervanging van verhinderde leden, het opmaken van de notulen en het vereiste aantal aanwezige leden. Volgens de Raad van State is een dergelijke delegatie niet bestaanbaar met artikel 82 noch met artikel 60 van de Grondwet.

Ook al valt er op de redenering van de Raad van State juridisch niets aan te merken, toch houdt die geen rekening met de realiteit van de parlementaire werkzaamheden.

Een reglement van orde kan soepeler en sneller inspelen op de zich wijzigende omstandigheden. De werkwijze van een commissie onder al haar aspecten in een wet willen vastleggen, dreigt haar werking te blokkeren.

B) Insérer un nouveau § 5, libellé comme suit:

« Les délais visés aux articles 78 à 81 sont suspendus lors de la mise en œuvre de la procédure consacrée par l'article 54 de la Constitution. »

C) Renuméroter les §§ 5 et 6.

Justification

L'article 7 de la proposition fait l'inventaire de toutes les procédures qui ont pour effet, soit d'interrompre, soit de suspendre les délais d'évocation et d'examen. A juste titre, le Conseil d'Etat fait remarquer que la procédure de la « sonnette d'alarme » n'a pas été prise en considération. Or, elle a pour effet de suspendre la procédure législative.

Art. 10

Compléter cet article par les mots « à l'exception du délai de quinze jours prévu par l'article 81, alinéa 5, de la Constitution ».

Justification

En vertu de l'article 10 de la proposition, la commission peut décider d'allonger ses délais de délibération, soit cinq jours lorsqu'il s'agit d'un conflit de compétence et trois jours lorsqu'il s'agit d'une demande relative aux délais.

Le Conseil d'Etat fait remarquer que cet allongement pourrait jouer en faveur du délai de quinze jours prévu constitutionnellement et dans lequel la commission doit se réunir lorsque la Chambre des représentants s'est abstenue de se prononcer sur une initiative du Sénat.

Pour éviter cette confusion, il convient d'amender l'article 10 tel que proposé.

Art. 11

A) Compléter le deuxième alinéa de cet article par les mots suivants:

« à condition que la majorité des membres de chaque composante se trouve réunie. »

Justification

L'article 4 de la proposition de loi ne règle pas tous les aspects du fonctionnement de la commission. Ainsi, il est renvoyé à son règlement d'ordre intérieur pour tout ce qui a trait aux modalités de la présidence, au remplacement des membres empêchés, à la tenue des procès-verbaux ainsi que pour le quorum de présence requis. Le Conseil d'Etat critique cette délégation qui, selon lui, n'est pas autorisée par l'article 82 de la Constitution ni par l'article 60 de la Constitution.

Si le raisonnement du Conseil d'Etat est juridiquement rigoureux, il ne tient cependant pas compte de la réalité du travail parlementaire.

Un règlement d'ordre intérieur peut plus facilement et rapidement s'adapter aux circonstances du moment. Figer tous les aspects du fonctionnement de la commission dans une loi risque d'entraîner des blocages.

Bij wet bepalen hoeveel leden er aanwezig moeten zijn, is evenwel nodig omdat de commissie uiterst belangrijke beslissingen neemt. Die moeten immers in aanwezigheid van een meerderheid van senatoren en kamerleden tot stand komen omdat ze bindend zijn voor de twee assemblies.

Er is echter geen behoefte aan een aanwezigheidsvereiste voor vergaderingen waarop geen enkele beslissing wordt genomen.

Een amendement op het voorgestelde artikel 4 bepaalt de regels inzake het voorzitterschap en die inzake de vervanging van verhinderde leden.

B) De aanhef van het vierde lid van dit artikel te doen luiden als volgt:

«Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt de commissie, indien ze geen beslissing neemt binnen de gestelde termijnen, geacht...»

Verantwoording

De Raad van State heeft er bezwaar tegen dat de commissie wordt geacht het bevoegdheidsconflict bezworen te hebben of elke verlenging van de termijnen van onderzoek te hebben geweigerd wanneer zij niet tot een beslissing komt binnen de termijnen gesteld bij de artikelen 8, 9 en 10 van het voorstel.

Volgens de Raad heeft dat probleem zijn beslag reeds gekregen in de artikelen 80 en 81, laatste lid, van de Grondwet.

De grondwetgever houdt evenwel met niet meer dan twee hypothesen rekening waarin geen overeenstemming wordt bereikt. Om andere mogelijkheden van blokkeren te voorkomen, behoort het algemeen vermoeden bedoeld in artikel 11, vierde lid, van het voorstel, in het belang van de rationalisering van de parlementaire werkzaamheden gehandhaafd te worden.

Teneinde evenwel verwarring te voorkomen tussen de hypothesen waarin geen overeenstemming wordt bereikt en waarin de Grondwet uitdrukkelijk voorziet, en de andere gevallen waarin geen overeenstemming tot stand komt, stelt dit amendement voor de twee gevallen waarin de Grondwet voorziet, uit te sluiten van het vermoeden neergelegd in artikel 11.

Subsidiair:

Het vierde lid van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De Raad van State meent dat de commissie zich niet kan onthouden van het nemen van een beslissing wanneer ofwel een bevoegdheidsconflict, ofwel een verzoek inzake de termijnen bij haar aanhangig wordt gemaakt, behalve in de twee gevallen die de Grondwet regelt. Bijgevolg kan het vermoeden dat uit het vierde lid volgt, vervallen.

C) Het laatste lid van dit artikel te wijzigen als volgt:

«De opschorting van de stemming en de schorsing van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet nemen een einde op de dag na die waarop de beslissing van de commissie is verstuurd. De beslissing stelt vast dat er overeenstemming is of vermeldt dat geen overeenstemming is bereikt.»

Verantwoording

Dit amendement vult het vorige amendement aan, dat het vermoeden schrapt in verband met het ontbreken van overeenstemming.

Toutefois, la consécration légale du quorum de présence s'impose en raison du caractère déterminant des décisions prises par la commission. Il est important en effet que celles-ci soient adoptées en présence d'une majorité de sénateurs et de députés puisqu'elles lient les deux assemblies.

Ce quorum de présence n'est toutefois pas requis pour les réunions au cours desquelles aucune décision n'est adoptée.

Un amendement à l'article 4 de la proposition précise les modalités de la présidence ainsi que celles relatives au remplacement des membres effectifs empêchés.

B) Faire débiter le quatrième alinéa de cet article par les mots:

«Sans préjudice de l'alinéa précédent,».

Justification

Le Conseil d'Etat critique le fait que la commission est présumée avoir écarté un conflit de compétence ou avoir refusé une prolongation de délai lorsqu'elle n'a pas pris de décision dans les délais qui lui sont impartis en vertu des articles 8, 9 et 10 de la proposition.

Selon le Conseil d'Etat, ce problème est déjà réglé par les articles 80 et 81, dernier alinéa, de la Constitution.

Or, le constituant n'a pris en considération que deux hypothèses de défaut d'accord. Afin d'éviter d'autres hypothèses de blocage, il est de l'intérêt de la rationalisation du travail parlementaire de maintenir la présomption générale visée à l'article 11, quatrième alinéa, de la proposition.

Toutefois, afin d'éviter une confusion entre les hypothèses de défaut d'accord expressément prévues par la Constitution et les autres défauts d'accord, il est proposé d'exclure de la présomption consacrée à l'article 11, les deux cas visés par la Constitution.

Subsidiairement:

Supprimer le quatrième alinéa de cet article.

Justification

Le Conseil d'Etat est d'avis que la commission ne peut s'abstenir de rendre des décisions lorsqu'elle est saisie, soit d'un conflit de compétences, soit d'une demande relative aux délais, sauf dans deux cas qui sont réglés constitutionnellement. Dès lors, la présomption découlant de l'alinéa 4 peut être supprimée.

C) Remplacer le dernier alinéa de cet article par ce qui suit:

«La suspension du vote ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution cessent le lendemain de l'envoi de la décision de la commission. La décision constate l'accord, soit mentionne le défaut d'accord.»

Justification

Cet amendement complète l'amendement précédent qui supprime la présomption liée au défaut d'accord.

Art. 13

Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De van verval ontheven wetsontwerpen en wetsvoorstellen en de wetsvoorstellen die door de kamerleden en de senatoren opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan de voorschriften van artikel 83 van de Grondwet. »

Verantwoording

De Raad van State heeft opgemerkt dat ook voorstellen van wet — via een daartoe ingediend ontwerp — van verval ontheven kunnen worden.

*
* *

AMENDEMENT VAN DE HEREN SCHILTZ EN LOONES

Art. 12

Dit artikel te vervangen als volgt:

« § 1. Naast de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie, zendt de federale Regering de Kamers de wijzigingen van de bovenbedoelde voorstellen alsook het standpunt volgens hetwelk zij in de Raad van de Europese Unie over deze voorstellen wil besluiten over.

§ 2. De federale Regering besluit in de Raad van de Europese Unie na het eensluidend advies van de Kamers te hebben ontvangen. De federale Regering kan bij de indiening van haar standpunt de spoedbehandeling vragen.

§ 3. De commissie bepaalt de regels volgens welke de Kamers advies uitbrengen. Die regels worden ter kennis gebracht van de leden van de Kamers.

§ 4. Indien een Raad of de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door een in § 2 bedoeld advies van een Wetgevende Kamer of indien een Gemeenschapsregering, een Gewestregering of het Verenigd College bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door een standpunt van de federale Regering bedoeld in § 1, kan de federale Regering in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na beëindiging van de belangenconflictenprocedure bedoeld in artikel 143 van de Grondwet.

§ 5. In geval van instelling van een beroep tot vernietiging bij het Arbitragehof of ingeval het Arbitragehof verzocht wordt uitspraak te doen op een prejudiciële vraag wegens schending door een eensluidend advies bedoeld in § 2 van de regels bedoeld in de artikelen 1, 26, § 1 en 124bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, kan de federale Regering in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na uitspraak bij wege van arrest door het Arbitragehof. Het Arbitragehof doet in dit geval binnen 6 maanden uitspraak.

§ 6. In de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt een nieuw artikel 14^{quater} ingevoegd, luidend als volgt:

Art. 13

Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« Les projets et propositions de loi relevés de caducité ainsi que les propositions de loi redéposées par les députés et sénateurs doivent être conformes au prescrit de l'article 83 de la Constitution. »

Justification

Le Conseil d'Etat a indiqué que des propositions de loi pouvaient également être relevées de caducité via un projet de loi.

*
* *

AMENDEMENT PROPOSE PAR MM. SCHILTZ ET LOONES

Art. 12

Remplacer le texte de cet article comme suit:

« § 1^{er}. Outre les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission européenne, le Gouvernement fédéral transmet aux Chambres les modifications aux propositions précitées ainsi que la position selon laquelle il entend décider sur ces propositions au Conseil de l'Union européenne.

§ 2. Le Gouvernement fédéral décide au Conseil de l'Union européenne après avoir reçu l'avis conforme des Chambres. Le Gouvernement fédéral peut demander l'urgence au moment où il transmet sa position.

§ 3. La commission fixe les règles selon lesquelles les Chambres rendent leur avis. Ces règles sont portées à la connaissance des membres des Chambres.

§ 4. Si un Conseil ou l'Assemblée réunie visée à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises estime qu'il ou elle peut être gravement lésé(e) par un avis d'une Chambre législative visé au § 2, ou si un Gouvernement de communauté, un Gouvernement de région ou le collège réuni visé à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises estime qu'il peut être gravement lésé par une position du Gouvernement fédéral visée au § 1^{er}, le Gouvernement fédéral ne peut décider au Conseil de l'Union européenne qu'au terme de la procédure de règlement des conflits d'intérêts visée à l'article 143 de la Constitution.

§ 5. Si un recours en annulation est introduit à la Cour d'arbitrage ou si la Cour d'arbitrage est saisie d'une question préjudicielle du chef de violation, par un avis conforme au sens du § 2, des règles visées aux articles 1^{er}, 26, § 1^{er}, et 124bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le Gouvernement fédéral ne peut décider au Conseil de l'Union européenne avant que la Cour d'arbitrage n'ait statué par voie d'arrêt. En pareil cas, la Cour d'arbitrage statue dans les six mois.

§ 6. Dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il est inséré un article 14^{quater} (nouveau), libellé comme suit:

« Artikel 14quater. — De afdeling administratie doet binnen zes maanden uitspraak bij wijze van arrest over beroepen tot nietigverklaring van een standpunt van de federale Regering bedoeld in artikel 12, § 1 van de wet tot uitvoering van artikel 82 (oud artikel 41, § 5) van de Grondwet. De federale Regering kan in dit geval in de Raad van de Europese Unie niet besluiten dan na uitspraak bij wijze van arrest door de afdeling administratie. »

Verantwoording

Het ontbreken in artikel 34 (oud artikel 25bis) van de Grondwet, dat handelt over de overdracht van de uitoefening van bepaalde machten aan volkenrechtelijke instellingen, van procedurele waarborgen inzake de democratische beginselen waarop ons regeeringsstelsel is gebaseerd, leidde tot een democratisch tekort inzake het optreden van de federale Regering in de Raad van de Europese Unie. Daarbij zijn de normale parlementaire en rechterlijke controle op de handelingen van de federale ministers weggefallen. Het beleid van de federale Regering inzake de Europese Unie is geëvolueerd tot een besluitvormingssysteem van zelfmachtiging, waarbij de interne verdeling der machten en de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten opzij kunnen worden gezet. Zoals de besluitvorming inzake het taalgebruik van het Europese Merkenbureau aantoonde, wordt het in artikel 143 van de Grondwet neergelegde beginsel van de federale loyaliteit daarbij evenmin nageleefd.

In een recent boek over de dialectiek van het Europese integratieproces wordt deze besluitvorming als volgt geduid: « Binnen een supranationalistische constructie moeten de netwerken van nationale elites onafhankelijk van nationale samenlevingen kunnen functioneren. Het compromis tussen staten kan immers in het nadeel van de eigen samenleving of delen daarvan uitvallen (1). »

Dit is in tegenstelling met het systeem van delegatie van bevoegdheden binnen de Europese Gemeenschappen zelf. Reeds m.b.t. de E.G.K.S. besliste het Hof van Justitie van de E.G. in de Meroni-arresten dat delegatie in beginsel mogelijk is, mits de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden aan dezelfde regels is onderworpen als die welke in de verdragen zijn voorgeschreven ten aanzien van de uitoefening van deze bevoegdheden door de delegerende instelling zelf, m.n. ten aanzien van de motiveringsplicht en de rechterlijke controle.

Zoals uit de referenda over het Verdrag van Maastricht bleek, heeft dit democratische tekort in de lidstaten tot euroscepticisme geleid. Ook op het Europese vlak zelf begint men tot de vaststelling te komen dat een dergelijk besluitvormingsproces uiteindelijk desintegrerend zal werken. Schuchtere aanzetten om hieraan te verhelpen vindt men in het in artikel 3 B van het E.G.-Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, in artikel F van het Verdrag betreffende de Europese Unie, volgens hetwelk de Europese Unie de nationale identiteit van haar lidstaten waarvan de regeeringsstelsels op democratische beginselen gebaseerd zijn, eerbiedigt, en in de oprichting van het alsnog raadgevende Comité van de Regio's van de Europese Unie.

Voorts bepaalt de verklaring betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, die gehecht is aan de slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat de regeringen van de lidstaten er onder andere op toe moeten zien dat de nationale parlementen tijdig, ter informatie of voor eventuele bespreking, de beschikking kunnen krijgen over alle wetgevingsvoorstellen van de Europese Commissie. Hierop voortbouwend voorziet het nieuwe artikel 92quater B.W.H.I. in het verzenden aan de Kamers en de Raden, vanaf hun doorzending aan de Raad

« Article 14quater. — La section d'administration statue par voie d'arrêt dans les six mois sur le recours en annulation d'une position du Gouvernement fédéral visée à l'article 12, § 1^{er}, de la loi prise en application de l'article 82 (ancien art. 41, § 5) de la Constitution. Le Gouvernement fédéral ne peut, dans ce cas, décider au Conseil de l'Union européenne avant que la section d'administration n'ait statué par voie d'arrêt. »

Justification

L'absence, à l'article 34 (ancien art. 25bis) de la Constitution, traitant du transfert de l'exercice de pouvoirs déterminés à des institutions de droit international public, de garanties procédurales relatives aux principes démocratiques sur lesquels repose notre système politique, entraîne un déficit démocratique dans l'intervention du Gouvernement fédéral au Conseil de l'Union européenne. Le contrôle parlementaire et judiciaire qui s'exerce normalement sur les actes des ministres fédéraux a ainsi disparu. La politique du Gouvernement fédéral dans le domaine de l'Union européenne est devenue un système décisionnel autonome permettant de neutraliser la répartition interne des pouvoirs ainsi que celle des compétences entre le pouvoir fédéral et ses composantes. De même, le principe de la loyauté fédérale inscrit à l'article 143 de la Constitution n'est pas davantage respecté, comme le montre la décision relative à l'emploi des langues au sein de l'Office européen des marques.

Dans un livre récent sur la dialectique du processus d'intégration européenne, ce mode de décision est commenté comme suit: « Dans le cadre d'une construction supranationaliste, les réseaux des élites nationales doivent pouvoir fonctionner indépendamment des collectivités nationales. En effet, le compromis entre les Etats peut s'avérer désavantageux pour leur propre collectivité ou pour des parties de celle-ci (1). » (Traduction.)

Cette conception est contraire au système de délégation de compétences au sein même des Communautés européennes. À l'égard de la C.E.C.A. déjà, la Cour de justice de la C.E. déclarait dans les arrêts Meroni qu'en principe, la délégation est possible, pour autant que l'exercice des compétences déléguées est soumis aux mêmes règles que celles prévues dans les traités pour l'exercice de ces compétences par l'institution même qui donne délégation, notamment en ce qui concerne l'obligation de motiver et le contrôle judiciaire.

Comme l'ont montré les référendums sur le Traité de Maastricht, ce déficit démocratique a suscité de l'euroscepticisme dans les Etats membres. Au niveau européen même, on en arrive aussi à constater qu'un tel processus décisionnel aura finalement un effet désintégrateur. On a fait de timides tentatives pour remédier à cette situation. Ce sont le principe de subsidiarité énoncé à l'article 3 B du Traité C.E.E., l'article F du Traité sur l'Union européenne, aux termes duquel l'Union respecte l'identité nationale de ses Etats membres, dont les systèmes de gouvernement sont fondés sur des principes démocratiques, ainsi que la création du Comité, pour l'heure consultatif, des régions de l'Union européenne.

D'autre part, la déclaration relative au rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne, qui est annexée à l'acte final du Traité sur l'Union européenne, dispose que les gouvernements des Etats membres doivent veiller, entre autres, à ce que les parlements nationaux puissent disposer des propositions législatives de la Commission en temps utile pour leur information ou pour un éventuel examen. Dans cet esprit, le nouvel article 92quater de la loi spéciale de réformes institutionnelles prévoit que, dès leur transmission au Conseil des Communautés européennes, les

(1) Corbey, D., *Stilstand is vooruitgang. De dialectiek van het Europese integratieproces*, Assen/Maastricht, Van Gorcum, 1993, blz. 99.

(1) Corbey, D., *Stilstand is vooruitgang. De dialectiek van het Europese integratieproces*, Assen/Maastricht, Van Gorcum, 1993, p. 99.

van de Europese Unie, van de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie. De Kamers kunnen een advies over deze voorstellen aan de Koning geven.

De eerste paragraaf van het onderhavige amendement is erop gericht om, in voorkomend geval, ook de wijzigingen die in de loop van het besluitvormingsproces van de Europese Unie aan de voorstellen van de Europese Commissie worden aangebracht en die de uiteindelijke basis van het besluit van de Europese Raad zullen vormen, over te zenden aan de Kamers. Teneinde de Kamers in de mogelijkheid te stellen de weerslag van de besluitvorming door de Europese Unie m.b.t. deze voorstellen te beoordelen, wordt tevens voorzien in het overzenden aan de Kamers van het standpunt van de federale Regering volgens hetwelk zij over de wetgevingsvoorstellen van de Europese Commissie in de Raad van de Europese Unie wil besluiten.

Gelet op de juridisch bindende gevolgen van de beslissing van de federale Regering binnen de Raad van de Europese Unie, bepaalt de tweede paragraaf van het onderhavige amendement dat de federale Regering binnen de Raad van de Europese Unie beslist, na het eensluidend advies van de Kamers te hebben ontvangen. Deze voorgestelde regeling vloeit voort uit recente rechtspraak van de Raad van State, volgens dewelke op de standpuntbepaling door de federale Regering ter voorbereiding van een vergadering van de Raad van de Europese Unie enkel politiek toezicht en sanctie mogelijk zijn. De hier voorgestelde procedure is gericht op het doorzichtig maken en het democratiseren van de deelname van de federale Regering aan de besluitvorming van de Raad van de Europese Unie en niet op het bemoeilijken van deze besluitvorming. Er wordt dan ook voorzien in de mogelijkheid van een spoedbehandeling door de Kamers van hun adviezen, waarvan de nadere regels bepaald worden door de in artikel 82 van de Grondwet bedoelde parlementaire overlegcommissie.

Er zij er hierbij op gewezen dat het Europees Gemeenschapsrecht zelf voor de medebeslissings- en samenwerkingsprocedures bedoeld in de artikelen 189 B en 189 C van het E.G.-Verdrag voorziet in verschillende parlementaire lezingen van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Unie. Het afwijzen van een analoge internrechtelijke parlementaire procedure m.b.t. het standpunt van de federale Regering voorafgaandelijk aan de bepaling van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Unie, bestendigt de huidige ondoorzichtige besluitvorming van de Raad van de Europese Unie en het democratische tekort van de Europese Unie ingevolge de onvoldragen bevoegdheden van het Europees Parlement.

Het onderhavige amendement draagt daarentegen bij tot het verhinderen van het identiteitsverlies van de volkeren en burgers van de Europese Unie, van het zich daardoor afkeren van het Europese integratieproces en van het tengevolge daarvan desintegreren van de Europese Unie.

In deze optiek voorzien de paragrafen 4, 5 en 6 van het onderhavige amendement in de eerbiediging door de federale Regering van de belangenconflictenprocedure en van de bevoegheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten in geval van besluitvorming ter voorbereiding van en in de Raad van de Europese Unie. Gezien de bindende rechtgevolgen van een beslissing van de federale Regering in de Raad van de Europese Unie volgens het standpunt dat zij voorlegt aan het federale parlement of volgens het eensluidend advies van het federale parlement en gelet op de noodzaak van een passende rechterlijke legaliteitscontrole hierop, worden deze eensluidende adviezen en standpunten door het onderhavige amendement gelijkgesteld met de rechtshandelingen bedoeld in de artikelen 1 en 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof en in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

*
* *

propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes sont transmises aux Chambres et aux Conseils. Les Chambres peuvent donner au Roi un avis sur ces propositions.

Le paragraphe premier du présent amendement a pour objet, le cas échéant, de faire transmettre également aux Chambres les modifications qui sont apportées aux propositions de la Commission européenne au cours du processus décisionnel de l'Union européenne et qui serviront finalement de base à la décision du Conseil. Afin de permettre aux Chambres d'apprécier l'incidence de la décision de l'Union européenne sur ces propositions, il est prévu aussi que le Gouvernement fédéral transmet aux Chambres la position selon laquelle il entend décider au Conseil de l'Union européenne sur les propositions législatives de la Commission européenne.

Eu égard aux effets juridiques contraignants de la décision du Gouvernement fédéral au sein du Conseil de l'Union européenne, le second paragraphe du présent amendement prévoit que le Gouvernement fédéral décide au Conseil de l'Union européenne après avoir reçu l'avis conforme des Chambres. La réglementation proposée découle d'une jurisprudence récente du Conseil d'Etat, selon laquelle le seul contrôle et la seule sanction possibles de la position adoptée par le Gouvernement fédéral en vue d'une réunion du Conseil de l'Union européenne ne peuvent être que politiques. La procédure proposée ici est destinée à rendre transparente et à démocratiser la participation du Gouvernement fédéral à la prise de décision au Conseil de l'Union européenne, et non à rendre cette prise de décision plus difficile. On a donc prévu pour les Chambres la possibilité de rendre leurs avis selon une procédure d'urgence, dont les modalités seront fixées par la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution.

Il convient de noter que, pour les procédures de codécision et de coopération visées aux articles 189 B et 189 C du Traité C.E.E., le droit communautaire européen lui-même prévoit plusieurs lectures parlementaires de la position commune du Conseil de l'Union européenne. Le refus d'appliquer en droit interne une procédure parlementaire analogue à la position du Gouvernement fédéral, préalablement à la détermination de la position commune du Conseil de l'Union européenne, perpétuerait le manque de transparence actuel du processus de décision en usage au Conseil de l'Union européenne et le déficit démocratique qu'il présente par suite des compétences limitées du Parlement européen.

Le présent amendement contribue au contraire à empêcher que les peuples et les citoyens de l'Union européenne ne subissent une perte d'identité, qu'ils ne se détournent de ce fait du processus d'intégration européenne et que, par voie de conséquence, l'Union européenne ne se désintègre.

Dans cette optique, les paragraphes 4, 5 et 6 du présent amendement prévoient que lorsqu'une décision est en préparation en vue du Conseil de l'Union européenne ou au sein de celui-ci, le Gouvernement fédéral devra respecter la procédure de règlement des conflits d'intérêts et la répartition des compétences entre le pouvoir fédéral et les entités composantes. Etant donné les effets juridiques contraignants d'une décision prise par le Gouvernement fédéral au Conseil de l'Union européenne selon la position qu'il soumet au Parlement fédéral ou selon l'avis conforme du Parlement fédéral, et compte tenu de la nécessité de faire exercer à cet égard le contrôle de légalité adéquat par le pouvoir judiciaire, le présent amendement assimile ces avis et positions conformes aux actes visés aux articles 1^{er} et 26, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage et à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER ARTS

Artikel 1

In het derde lid van dit artikel de woorden « of hun vertegenwoordigers en ter kennis gebracht wordt van de leden van die vergaderingen overeenkomstig artikel 5 » te vervangen door de woorden « en overgezonden aan die vergaderingen ».

Verantwoording

De installatie houdt een eerste beslissing in. Alle beslissingen dienen op eenzelfde wijze ter kennis gebracht. Zulks wordt geregeld bij artikel 11. Het kan niet de opdracht zijn van de parlementaire overlegcommissie om zelf zorg te dragen voor de kennisgeving aan de leden der beide kamers. Zulks is de opdracht voor die respectievelijke vergaderingen zelf. Het amendement werd in het overleg tussen afvaardiging van beide kamers door de Kamer van volksvertegenwoordigers gesuggereerd.

Art. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) In de aanhef van het 2^o het woord « zonodig » toe te voegen.

Verantwoording

Dit door de Kamer van volksvertegenwoordigers gesuggereerd amendement is een niet strikt nodige toevoeging, maar kan ieder misverstand voorkomen.

De parlementaire overlegcommissie wordt immers niet geroepen om bij iedere evocatie zich uit te spreken over een mogelijke termijnverlenging.

Enkel bij toepassing van artikel 80 der Grondwet (verzoek van de Regering op spoedbehandeling van haar ontwerp) is een formele opdracht aanwezig, die onder 3^o van artikel 2 dan ook bepaald wordt.

B) Het 3^o te doen aanvangen met de woorden « overeenkomstig artikel 41, § 3, negende lid, van de Grondwet » die *in fine* vermeld staan.

Verantwoording

Is in overeenstemming met verantwoording onder A.

C) Het 4^o te doen aanvangen met de woorden « met toepassing ... instellingen ».

Verantwoording

Cf. A en B.

D) In het 4^o het woord « krachtens » te vervangen door het woord « overeenkomstig ».

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. ARTS

Article premier

Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots « ou leurs délégués et communiqué aux membres desdites assemblées, conformément à l'article 5 » par les mots « et transmis à ces assemblées ».

Justification

L'installation comporte une première décision. Toutes les décisions doivent être communiquées de la même manière. Cette question est réglée à l'article 11. La Commission parlementaire de concertation ne peut avoir pour mission de s'occuper de la communication aux membres des deux Chambres. Il appartient aux assemblées respectives de le faire elles-mêmes. L'amendement a été suggéré par la Chambre des représentants lors de la concertation entre les délégations des Chambres.

Art. 2

A cet article, apporter les modifications suivantes:

A) Faire débiter le 2^o par les mots « si nécessaire ».

Justification

Cet amendement, suggéré par la Chambre des représentants, n'est pas un ajout strictement nécessaire, mais il peut prévenir tout malentendu.

En effet, la commission parlementaire de concertation n'est pas appelée à se prononcer sur un allongement éventuel du délai lors de chaque évocation.

Ce n'est qu'en cas d'application de l'article 80 de la Constitution (demande d'examen d'urgence de son projet formulée par le Gouvernement) qu'il y a nécessité formelle d'intervenir, ce qui est donc prévu au 3^o de l'article 2.

B) Faire débiter le 3^o par les mots « conformément à l'article 41, § 3, alinéa 9, de la Constitution », figurant *in fine*.

Justification

Cette modification découle logiquement de la justification du A.

C) Au 4^o, transférer en début de phrase les mots « en application de l'article 92^{quater}... institutionnelles ».

Justification

Voir les points A et B.

D) Au 4^o, remplacer les mots « en vertu desquelles » par les mots « conformément auxquelles ».

Verantwoording

Tekstverbetering voorgesteld door de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die verwijst naar de terminologie van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

E) Het 5^o te doen vervallen.

Verantwoording

Het advies van de Raad van State wordt bijgetreden. Ook de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers suggereert deze in Grondwet niet voorziene opdracht te schrappen.

Art. 3

In het eerste lid van dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) De bepaling na het eerste gedachtenstreepje te doen vervallen.

B) De bepaling na het tweede gedachtenstreepje te vervangen als volgt:

« — 11 kamerleden, waaronder de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging;

— 11 senatoren, waaronder de voorzitter van de Senaat, alsook hun plaatsvervangers, aangewezen volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging. »

Verantwoording

Om de parlementaire commissie, bedoeld in 41, § 5, echt als een overlegcommissie tussen beide Wetgevende Kamers te laten fungeren, is het noodzakelijk de evenredige vertegenwoordiging afzonderlijk toe te passen op zowel Kamer als Senaat.

Met het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt het systeem D'Hondt bedoeld. Uiteraard zijn het de respectievelijke reglementen van Kamer en Senaat die de uitwerking van evenredige vertegenwoordiging dienen te bepalen. Het is aangevoelen, maar niet wettelijk, op te leggen dat zulks op gelijke wijze zou geschieden in beide kamers.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State (941-2, 1993-1994, p. 18) wordt bepaald dat de Voorzitters van Kamer en Senaat, die beiden deel uitmaken van de commissie, tot één van beide samenstellende delen behoren en aldus gerekend worden onder het totale aantal (22). Zij worden dan ook gerekend bij de fracties, waarvan zij deel uitmaken, en voor hen dient vanuit die fractie ook een plaatsvervanger aangeduid. Die plaatsvervanger is vanzelfsprekend geen plaatsvervangende voorzitter. Bij afwezigheid van de Voorzitter ter gelden de regels van de Kamer waartoe hij behoort om tussen de aanwezige leden van de parlementaire overlegcommissie de plaatsvervangende voorzitter aan te duiden.

C) Na de bepaling zoals voorgesteld onder B) hierhoven, een lid in te voegen, luidende:

« Bij afwezigheid van een aangewezen lid maakt zijn plaatsvervanger deel uit van de commissie. »

Justification

Correction proposée par la délégation de la Chambre des représentants, qui renvoie à la terminologie de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980.

E) Supprimer le 5^o.

Justification

Nous rejoignons l'avis du Conseil d'Etat. La délégation de la Chambre des représentants, elle aussi, suggère de supprimer cette mission, qui n'est pas prévue dans la Constitution.

Art. 3

Apporter, au premier alinéa de cet article, les modifications suivantes:

A) Supprimer la disposition qui suit le premier tiret.

B) Remplacer la disposition qui suit le second tiret par ce qui suit:

« — de 11 députés, dont le président de la Chambre des représentants, ainsi que leurs suppléants, désignés selon le système de la représentation proportionnelle;

— de 11 sénateurs, dont le président du Sénat, ainsi que leurs suppléants, désignés selon le système de la représentation proportionnelle. »

Justification

Pour faire fonctionner vraiment la commission parlementaire visée à l'article 41, § 5, comme une commission de concertation entre les deux Chambres législatives, il est nécessaire d'appliquer distinctement la représentation proportionnelle à la Chambre, aussi bien qu'au Sénat.

Par système de la représentation proportionnelle, on entend le système D'Hondt. Ce sont évidemment les règlements respectifs de la Chambre et du Sénat qui doivent prévoir la mise en œuvre de la représentation proportionnelle. Il est indiqué, mais sans l'imposer dans la loi, que cela se fasse de manière identique dans les deux Chambres.

Pour répondre aux observations du Conseil d'Etat (941-2, 1993-1994, p. 18), il est prévu que les présidents de la Chambre et du Sénat, qui font tous deux partie de la commission, appartiennent à l'une des deux composantes et sont donc inclus dans le nombre total (22). Ils sont donc comptés aussi dans les groupes politiques dont ils font partie, et c'est donc également ces groupes politiques qui doivent leur désigner un suppléant. En l'absence du président, ce sont les règles de la Chambre dont ils font partie qui s'appliqueront pour désigner le président suppléant parmi les membres présents de la commission parlementaire de concertation.

C) Insérer, après la disposition proposée au B ci-dessus, un alinéa libellé comme suit:

« En l'absence d'un membre désigné, son suppléant fait partie de la commission. »

Verantwoording

Het is aangewezen om ieder misverstand te vermijden dat de wet zelf zou vastleggen dat de plaatsvervangers kunnen optreden bij iedere afwezigheid van het aangewezen lid, waardoor zij als plaatsvervanger zijn aangewezen. Het betreft dus geen « opvolgende » plaatsvervanging, maar een doorlopende plaatsvervanging bij iedere afwezigheid van de titularis. Wanneer in de opvolging van een aangewezen lid of een plaatsvervanger dient voorzien, dient de betrokken kamer hieromtrent een beslissing te nemen. Er is geen automatische opvolging door de plaatsvervanger.

Deze wijziging is in overeenstemming met het eerste lid van het amendement van de heer Lallemand ter aanvulling van artikel 4.

D) In fine van het tweede lid de woorden « en door een administratief secretariaat » te doen vervallen.

Verantwoording

Er is geen bijkomend administratief secretariaat nodig, vermits de griffies der Kamers de vergaderingen bijwonen.

E) Het laatste lid te doen vervallen.

Verantwoording

Cf. verantwoording onder B en de suggestie van de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER ARTS

Art. 4

I. Subamendementen op het amendement A van de heer Lallemand (werkstuk 2)

A. In het eerste lid de woorden « ingediend bij het secretariaat van de commissie » te vervangen door « ingediend bij één van beide griffiers ».

Verantwoording

Idem als onder amendement D bij artikel 3.

B. Het tweede en derde lid te vervangen als volgt:

« Op de dag waarop de commissie wordt geadieerd, brengt de Voorzitter zulks ter kennis van de Voorzitter der Kamers en roept hij de commissie bijeen. »

Verantwoording

Iedere voorzitter heeft de verantwoordelijkheid de leden van zijn Kamer in kennis te stellen van de advisering. De uitnodiging

Justification

Il convient, pour prévenir tout malentendu, que la loi prévoie elle-même que les suppléants puissent intervenir lors de toute absence du membre désigné dont ils ont été désignés comme suppléants. Il ne s'agit donc pas d'une suppléance « de succession », mais d'une suppléance permanente, qui intervient lors de toute absence du titulaire. S'il y a lieu de pourvoir à la succession d'un membre désigné ou d'un suppléant, il appartient à la Chambre concernée de prendre une décision. Il n'y a pas de succession automatique par le suppléant.

Cette modification est conforme au premier alinéa de l'amendement de M. Lallemand tendant à compléter l'article 4.

D) A la fin du second alinéa, supprimer les mots « et d'un secrétariat administratif ».

Justification

Il n'est pas nécessaire de créer un secrétariat administratif supplémentaire, puisque les greffiers des Chambres assistent aux réunions.

E) Supprimer le dernier alinéa.

Justification

Cf. la justification du B et la suggestion faite par la délégation de la Chambre des représentants.

*
* *

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. ARTS

Art. 4

I. Sous-amendements à l'amendement A de M. Lallemand (document de travail n° 2)

A. Au premier alinéa, remplacer les mots « et déposée au secrétariat de la commission » par les mots « et déposée auprès de l'un des deux greffiers ».

Justification

Voir la justification de l'amendement D à l'article 3.

B. Remplacer le deuxième et le troisième alinéas par ce qui suit:

« Le jour même de la saisine de la commission, le président en informe les présidents des Chambres et convoque la commission. »

Justification

Il incombe à chaque président d'informer de la saisine les membres de sa Chambre. L'invitation est établie à la demande de

wordt opgesteld ten verzoeken van die der beide voorzitters die krachtens het voorgestelde amendement Lallemand bij artikel 4 de voorzitter is van de commissie (beurtrol).

II. Subamendementen op het amendement B van de heer Lallemand (werkstuk 2)

A. Het eerste lid te doen vervallen.

Verantwoording

Cf. amendement C bij artikel 3.

B. De laatste zin te doen vervallen.

Verantwoording

Het voorzitterschap is volgens de reglementen van beide Kamers steeds aanwezig bij afwezigheid van de Voorzitter.

III. Amendementen op de oorspronkelijke tekst

A. In het voorlaatste lid het woord « Ze » te vervangen door de woorden « De commissie ».

B. In hetzelfde lid, de woorden

« oproepingsbrief overeenkomstig artikel 6 is verzonden » te vervangen door « oproeping wordt overgemaakt ».

Verantwoording

Er dient geen gedetailleerde « verzendingsprocedure » voorzien voor een oproeping, die niet noodzakelijk de vorm van een « brief » hoeft aan te nemen.

C. Het laatste lid te vervangen als volgt:

« De commissie vergadert met gesloten deuren ».

Art. 5

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat delen wederzijds de in hun Kamer ingediende wetsvoorstellen en wetsontwerpen die in overweging zijn genomen mede. Bovendien stellen zij elkaar in kennis van elk bij hun Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet of amendement hierop vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk voor de eindstemming in de bevoegde commissie, en, desgevallend na amendering, voor de eindstemming in plenaire vergadering.

Van zodra zij bovenvermelde stukken hebben ontvangen, brengen de voorzitters ze ter kennis van de leden van hun vergadering volgens de nadere regels waarin hun reglement voorziet. »

Verantwoording

Het evocatierecht bedoeld in artikel 78 G.W. en volgende, alsmede het onderzoek door de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het initiatief van de Senaat (artikel 81 G.W. en volgende) kan maar op een degelijke en verantwoorde manier geschieden, indien de parlementsleden geïnformeerd zijn over alle wetgevendende initiatieven die in elk van beide Kamers worden genomen.

celui des deux présidents qui préside la commission, conformément à l'amendement proposé à l'article 4 par M. Lallemand (alternance).

II. Sous-amendements à l'amendement B de M. Lallemand (document de travail n° 2)

A. Supprimer le premier alinéa.

Justification

Voir la justification de l'amendement C à l'article 3.

B. Supprimer la deuxième phrase.

Justification

En l'absence du président, la présidence peut toujours être attribuée selon les règlements des deux Chambres.

III. Amendements au texte initial

A. A l'avant-dernier alinéa, remplacer le mot « Elle » par les mots « La commission ».

B. Dans le même alinéa,

remplacer les mots « l'envoi de la convocation, conformément à l'article 6 » par les mots « la transmission de la convocation ».

Justification

Il n'y a pas lieu de prévoir une « procédure d'envoi » détaillée pour une convocation qui ne doit pas nécessairement se faire sous forme de « lettre ».

C. Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

« La commission se réunit à huis clos. »

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat se communiquent réciproquement les propositions et projets de loi déposés dans leur Chambre qui ont été pris en considération. En outre, ils s'informent réciproquement de tout projet de loi, de toute proposition de loi et de tout amendement à ceux-ci déposés dans leur Chambre, dès l'instant où le projet ou la proposition de loi sont soumis à l'examen, et au plus tard avant le vote final au sein de la commission compétente et, le cas échéant, après amendement, avant le vote final en séance plénière.

Dès réception des documents précités, les présidents les communiquent aux membres de leur assemblée, suivant les modalités prévues par leur règlement. »

Justification

Le droit d'évocation visé aux articles 78 et suivants de la Constitution ainsi que l'examen, par la Chambre des représentants, de l'initiative du Sénat (articles 81 et suivants de la Constitution) ne peuvent se dérouler d'une manière convenable et correcte que si les parlementaires sont informés de toutes les initiatives législatives qui sont prises dans chacune des deux Chambres.

Gezien het belangrijk kan zijn tijdig te ontdekken welke wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen in overweging worden genomen in de Kamer waarvan men geen deel uitmaakt, worden de voorzitters van Kamer en Senaat ermee belast deze wetsontwerpen en/of wetsvoorstellen aan elkaar mede te delen.

De ervaring leert evenwel dat diverse voorstellen op het ogenblik dat zij worden ingediend, zelden of nooit worden besproken, laat staan dat zij een gunstig gevolg kennen.

Teneinde mogelijk te maken dat de leden van de andere Kamer kennis krijgen van een voorstel of ontwerp op het moment dat het in de bevoegde commissie in behandeling wordt genomen en een gunstig gevolg zou kunnen hebben, bepaalt artikel 5 dat de ontwerpen en/of voorstellen van wet en de amendementen hierop verplicht en formeel ter kennis worden gebracht van de voorzitter van de andere Kamer « vanaf het ogenblik dat het ontwerp of voorstel van wet in behandeling wordt genomen en uiterlijk vóór de eindstemming in de bevoegde commissie ».

Indien er uitzonderlijk geen commissiebespreking en stemming plaatsvindt en, indien er in openbare zitting amendementen worden aanvaard, dienen deze amendementen ook onmiddellijk ter kennis gebracht vóór de eindstemming.

De aanvaarding van dit amendement houdt in dat, bij korrekte toepassing, de reglementen der Kamers zouden moeten voorzien dat, bij aanvaarding van een amendement in plenaire zitting, de eindstemming wordt verschoven naar een volgende bijeenkomst, teneinde ondertussen de andere Kamer te informeren.

Eenzelfde reglementsoptelling wordt opgedrongen door het amendement A bij artikel 8, § 1.

De verplichting waarnaar artikel 78 G.W., eerste lid, verwijst — met name de overzending, na de aanneming van het voorstel/ontwerp — wordt geregeld in artikel 6, § 1.

Het artikel 5 regelt alleenlijk de kennisgevingen en houdt een vertrekpunt van termijnen in. De verwijzing naar « parlementaire stukken » is te vaag.

Art. 6

Aan dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. Paragraaf 1 te vervangen als volgt:

« § 1. Uiterlijk de dag nadat het is aangenomen, wordt elk wetsontwerp, bedoeld in artikel 78, eerste lid, evenals elk geamendeerd ontwerp, bedoeld in artikel 79, eerste lid, door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht aan de Voorzitter van de Senaat.

Dezelfde kennisgeving dient op overeenkomstige wijze te geschieden door de Voorzitter van de Senaat aan de Voorzitter van de Kamer, voor elk wetsontwerp bedoeld in artikel 81, eerste lid, evenals voor elk geamendeerd ontwerp, bedoeld in artikel 81, vierde lid.

Zodra zij bovenvermelde stukken hebben ontvangen en uiterlijk de dag na de ontvangst, worden ze door de Voorzitters rondgedeeld aan de leden van hun vergadering, overeenkomstig de regelen waarin hun reglement voorziet.

§ 2. De termijnen, bedoeld in artikel 78, tweede lid, artikel 79, eerste lid, artikel 80, tweede lid en in artikel 81, tweede lid en vierde lid, evenals de overeenkomstig artikel 80, eerste lid bepaalde evocatietermijn, vangen aan de dag na de kennisgeving bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

De behandelingstermijnen, bedoeld in artikel 78, derde lid, en artikel 80, tweede lid, evenals de overeenkomstig artikel 80, eerste

Comme il peut être important de découvrir en temps voulu les projets et/ou propositions de loi qui sont pris en considération dans la Chambre dont on ne fait pas partie, les présidents de la Chambre et du Sénat sont chargés de se communiquer réciproquement ces projets et/ou propositions de loi.

L'expérience montre toutefois que diverses propositions sont rarement examinées au moment où elles sont déposées — sinon jamais —, sans même parler d'une suite favorable.

Afin que les membres de l'autre Chambre puissent prendre connaissance d'une proposition ou d'un projet au moment où la commission compétente en entame l'examen et où une suite favorable pourrait intervenir, l'article 5 dispose que les projets et propositions de loi et les amendements à ceux-ci doivent être communiqués obligatoirement et formellement au président de l'autre Chambre « dès l'instant où le projet ou la proposition de loi sont mis à l'examen, et au plus tard avant le vote final au sein de la commission compétente ».

Si, exceptionnellement, il n'y a pas de discussion et de vote en commission et que des amendements sont adoptés en séance publique, ces derniers devront également être communiqués immédiatement avant le vote final.

Si cet amendement est adopté, il faudrait, pour son application correcte, que le règlement des Chambres prévoie qu'en cas d'adoption d'un amendement en séance plénière, le vote final sera reporté à une séance suivante, de manière à informer entre-temps l'autre Chambre.

L'amendement A à l'article 8, § 1^{er}, impose une disposition réglementaire identique.

L'obligation à laquelle fait référence l'article 78, alinéa premier, de la Constitution, à savoir que la proposition ou le projet soit transmis après avoir été adopté, est réglée à l'article 6, § 1^{er}.

L'article 5 se borne à régler les communications et comporte un point de départ pour les délais. La référence à des « documents parlementaires » est trop vague.

Art. 6

Apporter à cet article les modifications suivantes:

A. Remplacer le § 1^{er} par ce qui suit:

« § 1^{er}. Au plus tard le lendemain du jour où il a été adopté, tout projet de loi visé à l'article 78, alinéa premier, ainsi que tout projet amendé visé à l'article 79, alinéa premier, est communiqué au président du Sénat par le président de la Chambre des représentants.

La même communication est faite, *mutatis mutandis*, au président de la Chambre par le président du Sénat pour tout projet de loi visé à l'article 81, alinéa premier, ainsi que pour tout projet amendé visé à l'article 81, quatrième alinéa.

Dès réception des documents précités, et au plus tard le lendemain de cette réception, ils sont distribués par les présidents aux membres de leur assemblée, suivant les règles prévues par leur règlement.

§ 2. Les délais visés aux articles 78, deuxième alinéa, 79, alinéa premier, 80, deuxième alinéa, et 81, deuxième et quatrième alinéas, ainsi que le délai d'évocation déterminé conformément à l'article 80, alinéa premier, prennent cours le lendemain de la communication visée au § 1^{er}, premier et deuxième alinéas.

Les délais d'examen visés aux articles 78, troisième alinéa, et 80, deuxième alinéa, ainsi que le délai d'examen déterminé

lid, bepaalde behandelingstermijn, vangen aan de dag nadat het verzoek in respectievelijk artikel 78, tweede lid, artikel 80, tweede lid en eerste lid, is neergelegd bij de Voorzitter.

In de gevallen bepaald in artikel 81, vijfde en zesde lid vangen de termijnen aan de dag na de kennisgeving van de beslissing van de parlementaire overlegcommissie. »

Verantwoording

Waar in artikel 5 een algemene kennisgeving van voorstellen en ontwerpen wordt beoogd, is het aangewezen in een afzonderlijk artikel de procedure vast te leggen van kennisgeving van de goedgekeurde ontwerpen.

Door in § 1 het moment van ontvangst der kennisgeving te bepalen, is het mogelijk de termijnen, bedoeld in de artikelen 78, 79, 80 en 81 van de Grondwet, een aanvang te laten nemen op de dag dat de Senaat de bedoelde wetsontwerpen als effectief heeft ontvangen, overeenkomstig de wil van de constituant. Hiermede wordt tevens een onzekerheidsfactor — doordat het tijdsverloop tussen de eindstemming in de Kamer en de verzending van de stukken aan de senatoren niet is bepaald — uitgesloten.

Door daarenboven aan de Voorzitters van beide Kamers de verplichting op te leggen de stukken onmiddellijk aan hun leden rond te delen, valt het tijdstip van de vermoedelijke ontvangst van de stukken door de senatoren toch samen met de aanvang van de termijnen. Hierdoor wordt, op een grondwetsconforme wijze, tegemoetgekomen aan de gerechtvaardigde wens van de Senaat haar rol als reflectiekamer op een efficiënte manier te kunnen vervullen.

Bovendien wordt in § 2 getracht een eenvormige regel op te leggen in alle gevallen (de dag na...).

Het verzoek tot evocatie veronderstelt een geschreven stuk dat wordt neergelegd bij de Voorzitter en ter griffie wordt bijgehouden. Eventueel kan zelfs in het reglement voorzien worden dat dienaangaande een register wordt bijgehouden.

B. Paragraaf 2 te doen vervallen.

Verantwoording

Deze bepaling hoort thuis in de interne reglementen.

Subsidiair:

(Voor zover de amendementen op artikel 5 en 6 niet worden weerhouden.)

A. In § 1, 3^o, de woorden « door de Voorzitter van de Senaat aan de senatoren is gestuurd » te vervangen door de woorden « door de Senaat is ontvangen ».

B. In § 1, 4^o en 5^o, de woorden « door de Voorzitter van de Kamer van Volsvertegenwoordigers is gestuurd » te vervangen door de woorden « door de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ontvangen ».

Verantwoording

De bij het amendement van de heer Lallemand (werkstuk nr. 2) voorgestelde regeling onder 1^o dient in dit artikel aangehouden voor alle procedures. Het is aangewezen een zekere termijn te

conformément à l'article 80, alinéa premier, prennent cours le lendemain du jour où la demande visée respectivement aux articles 78, deuxième alinéa, et 80, deuxième et premier alinéas, a été remise au président.

Dans les cas visés à l'article 81, cinquième et sixième alinéas, les délais prennent cours le lendemain de la communication de la décision prise par la commission parlementaire de concertation. »

Justification

Alors que l'article 5 prévoit une communication générale des propositions et des projets, il convient de fixer dans un article distinct la procédure de communication des projets adoptés.

En déterminant au § 1^{er} le moment de réception de la communication, il est possible de faire débiter les délais visés aux articles 78, 79, 80 et 81 de la Constitution le jour où le Sénat a reçu effectivement les projets de loi en question, conformément à la volonté de la constituante. Par la même occasion, on écarte le facteur d'incertitude résultant du fait que le laps de temps séparant le vote final à la Chambre de l'envoi des documents aux sénateurs n'est pas fixé.

En outre, en obligeant les présidents des deux Chambres à distribuer immédiatement les documents à leurs membres, le moment de la réception probable des documents par les sénateurs coïnciderait avec le début des délais. De cette manière, on répondrait, conformément à la Constitution, au désir justifié du Sénat de pouvoir remplir efficacement son rôle de chambre de réflexion.

D'autre part, on s'efforce, au § 2, de prévoir une règle uniforme pour tous les cas (le lendemain de...).

La demande d'évocation suppose un document écrit qui est remis au président et conservé au greffe. Le règlement pourra même prévoir éventuellement la tenue d'un registre *ad hoc*.

B. Supprimer le § 2.

Justification

Il s'agit d'une disposition qui doit figurer dans les règlements d'ordre intérieur.

Subsidiairement:

(Si les amendements à l'article 5 et à l'article 6 ne sont pas adoptés.)

A. Au § 1^{er}, 3^o, remplacer les mots « le lendemain de l'envoi aux sénateurs du projet amendé par le président du Sénat » par les mots « le lendemain du jour où le Sénat a reçu le projet amendé ».

B. Au § 1^{er}, 4^o et 5^o, remplacer les mots « le lendemain de l'envoi... par le président de la Chambre des représentants » par, respectivement « le lendemain du jour où la Chambre des représentants a reçu la décision de la commission » et « le lendemain du jour où la Chambre des représentants a reçu le projet de loi ou le projet amendé ».

Justification

La réglementation proposée au 1^o de l'amendement de M. Lallemand (document de travail n^o 2) doit être retenue à cet article pour toutes les procédures. Il convient de prendre un délai certain

nemen als vertrekdatum. Het rondsturen van stukken bij faxbericht is onzeker. Er is geen verplichting om op het officieel adres een faxtoestel te bezitten.

C. In § 1, 2^o, vóór de laatste zin, de volgende zin in te voegen:

«De Voorzitter van de Senaat maakt aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers afschrift van het verzoek over.»

Verantwoording

De suggestie van de delegatie der Kamer van Volksvertegenwoordigers verstevigt de procedure.

Art. 7

A. In § 1 van dit artikel, het woord «eerst» te vervangen door het woord «opnieuw».

Verantwoording

De afvaardiging van de Kamer deed opmerken dat het voorstel onzekerheid liet of de termijnen van evocatie en onderzoek gestuit dan wel geschorst worden na ontbinding van de kamers.

Aangezien de nieuwe kamers niet noodzakelijk de mening delen van de vroegere, is het wenselijk alle lopende termijnen te heropenen op het ogenblik van hun installatie. De gesuggereerde tekst «Alle lopende termijnen worden heropend op het ogenblik van die installatie» wordt ook bereikt door dit eenvoudiger voorgestelde amendement.

B. Het tweede lid van § 6 aan te vullen als volgt: «tenzij de Senaat om de hoogdringendheid van het advies verzoekt».

C. Het derde lid van dezelfde § 6 aan te vullen als volgt: «tenzij de Kamer van Volksvertegenwoordigers om de hoogdringendheid van het advies verzoekt».

Verantwoording

Deze toevoeging, ook door de afvaardiging van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in zekere zin gesuggereerd, genoot instemming bij de algemene bespreking en komt ruimschoots tegemoet aan eerder geformuleerde bezwaren.

D. In het vierde lid van § 6, de woorden «dit advies aan de kamerleden en senatoren stuurt» te vervangen door de woorden «dit advies heeft ontvangen».

Verantwoording

Deze wijziging is conform met de wijzigingen onder artikel 6.

E. In het laatste lid van § 6, de woorden «bij het secretariaat van de commissie» te vervangen door de woorden «bij één van beide griffiers».

Verantwoording

Cf. amendement bij artikel 4.

comme date de départ. Distribuer le document par télécopie n'est pas un procédé sûr. Il n'y a pas d'obligation de posséder un télécopieur à une adresse officielle.

C. Au § 1^{er}, 2^o, insérer, avant la dernière phrase, la phrase suivante:

«Le président du Sénat transmet une copie de la demande au président de la Chambre des représentants.»

Justification

La suggestion faite par la délégation de la Chambre des représentants consolide la procédure.

Art. 7

A. Au § 1^{er}, remplacer les mots «ne prennent cours» par les mots «ne reprennent cours».

Justification

La délégation de la Chambre a fait remarquer que la proposition ne disait pas clairement si la dissolution des Chambres entraînait l'interruption ou bien la suspension des délais d'évocation et d'examen.

Etant donné que les nouvelles Chambres ne partageront pas nécessairement le point de vue des précédentes, il est souhaitable de rouvrir tous les délais en cours au moment de leur installation. Le texte suggéré était: «Tous les délais en cours sont rouverts au moment de cette installation.» L'amendement, plus simple, que nous proposons permet d'atteindre le même résultat.

B. Compléter le deuxième alinéa du § 6 par les mots «à moins que le Sénat ne réclame l'urgence».

C. Compléter le troisième alinéa du même paragraphe par les mots «à moins que la Chambre des représentants ne réclame l'urgence».

Justification

Cet ajout, suggéré également en un certain sens par la délégation de la Chambre des représentants, a été approuvé lors de la discussion générale et répond largement à des objections formulées précédemment.

D. Au quatrième alinéa du § 6, remplacer les mots «le lendemain de l'envoi de l'avis aux députés et aux sénateurs par le président qui en est le destinataire» par les mots «le lendemain de la réception de l'avis par le président qui en est le destinataire».

Justification

Cette modification est conforme à celles apportées à l'article 6.

E. Au dernier alinéa du § 6, remplacer les mots «au secrétariat de la commission» par les mots «auprès de l'un des deux griffiers».

Justification

Voir l'amendement à l'article 4.

Art. 8

Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen vanaf het tijdstip waarop een wetsontwerp is ingediend, een wetsvoorstel in overweging is genomen of een amendement in commissie of in eerste lezing in plenaire vergadering is aangenomen.

In dit laatste geval kan de tweede lezing in plenaire vergadering ten vroegste na verloop van drie werkdagen plaatshebben. »

Verantwoording

Deze door een afvaardiging van de Kamer van Volksvertegenwoordigers gesuggereerde tekst komt tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State.

Door dit amendement wordt vermeden dat over eender welk amendement een bevoegdheidsconflict aanhangig kan worden gemaakt bij de commissie, vermits het betrokken amendement vooraf moet aanvaard zijn, hetzij in commissie, hetzij in plenaire vergadering, vooraleer de commissie kan worden geadieerd.

Het opschorten van de afkondiging geeft aan de commissie een rol van specifieke wetgevende aard bij wege van vetorecht die niet in de Grondwet is aangeduid.

Gezien de bepaling van artikel 83 der Grondwet, mag aangenomen dat minstens over alle ontwerpen de Raad van State zich al zal hebben uitgesproken over de bevoegdheidskwestie.

De « regelende » bevoegdheid van de overlegcommissie is geen wetgevende functie, maar een conflictoplossende functie, voorzover de vereiste meerderheid van het tweede lid van artikel 82 Gerechtelijk Wetboek tot een regeling kan komen.

Art. 9

A. In § 1 van dit artikel, na de woorden « is ingediend » de volgende tekst in te voegen: « of wanneer ze geadieerd is in toepassing van artikel 80 eerste lid van de Grondwet ».

B. Paragraaf 2 te doen vervallen.

C. Paragraaf 3 te hernoemen tot § 2.

Verantwoording

In de wet worden verscheidene termijn- en dagbepalingen vastgelegd.

De bijeenroepingsdag wordt geregeld door artikel 4.

De vergaderdag wordt geregeld door artikel 5.

De termijn binnen dewelke de commissie een beslissing dient te nemen wordt inzake bevoegdheidsconflicten geregeld door artikel 8 (5 dagen).

De termijn binnen dewelke een termijnverlenging dient beslist wordt in het voorstel geregeld door artikel 9, § 1 (3 dagen).

Evenwel dient dezelfde termijn voorzien voor de regeling der termijnen bij spoedbehandeling van ontwerpen.

Het amendement stelt ook hier voor de termijn van 3 dagen te voorzien.

Het bepalen van de vergaderdatum in § 2 is overbodig, vermits artikel 4 zulks voor alle zittingen van de commissie regelt. Bij gebreke aan de vereiste meerderheid moet geacht worden dat de inroepers van het bevoegdheidsconflict in het ongelijk worden gesteld (cf. artikel 11, vierde lid).

Art. 8

Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit:

« § 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès l'instant où un projet de loi a été déposé, une proposition prise en considération ou un amendement adopté en commission ou en séance plénière, en première lecture.

Dans ce dernier cas, la seconde lecture en séance plénière ne peut avoir lieu au plus tôt qu'après trois jours ouvrables. »

Justification

Ce texte, suggéré par une délégation de la Chambre des représentants, répond aux observations du Conseil d'Etat.

Cet amendement permet d'éviter que la commission ne puisse être saisie d'un conflit de compétence à propos de n'importe quel amendement, puisque l'amendement en question devra avoir été adopté, soit en commission, soit en séance plénière, avant que l'on ne puisse saisir la commission.

La suspension de la promulgation confère à la commission un rôle législatif spécifique consistant en un droit de veto qui n'est pas prévu dans la Constitution.

Etant donné la disposition de l'article 83 de la Constitution, on peut supposer que le Conseil d'Etat se sera déjà prononcé au moins pour tous les projets sur la question de la compétence.

Le pouvoir de règlement de la commission de concertation n'est pas une fonction législative, mais une fonction de résolution de conflit, pour autant que la majorité requise au deuxième alinéa de l'article 82 de la Constitution peut parvenir à un règlement.

Art. 9

A. Au § 1^{er}, après les mots « de la Constitution », insérer les mots « ou qu'elle est saisie en application de l'article 80, alinéa premier, de la Constitution ».

B. Supprimer le § 2.

C. Renommer le § 3 en § 2.

Justification

La loi comporte plusieurs fixations de délais et de jours.

Le jour de la convocation est réglé par l'article 4.

Le jour de la réunion est réglé par l'article 5.

Le délai dans lequel la commission doit prendre une décision à l'égard des conflits de compétence est réglé par l'article 8 (5 jours).

Le délai dans lequel une prolongation de délai doit être décidée est fixé dans la proposition par l'article 9, § 1^{er} (3 jours).

Toutefois, le même délai doit être prévu pour le règlement des délais en cas d'examen d'urgence des projets.

L'amendement propose de prévoir ici aussi un délai de 3 jours.

Il est superflu de fixer la date de la réunion au § 2, puisque l'article 4 règle la question pour toutes les réunions de la commission. A défaut de la majorité requise, la commission est censée donner tort aux membres qui ont invoqué le conflit de compétence (cf. l'art. 11, quatrième alinéa).

De tekst van het voorstel, zoals die van dit amendement, luidt inderdaad « De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen. » De commissie moet dus niet.

De door het amendement voorziene regeling houdt in dat de overlegcommissie in ieder geval kan tussenkomen vooraleer de definitieve eindstemming plaatsheeft. Zulks is belangrijker en effectiever dan een tussenkomst na de eindstemming, gesteld dat zulks in overeenstemming zou zijn met de Grondwet.

De vraag of bij bevoegdheidsoverschrijding die niet wordt opgeworpen of ten onrechte door de overlegcommissie wordt afgewezen, er nog enige vorm van verhaal is, dient negatief beantwoord. Noch de rechter, noch het Arbitragehof hebben de bevoegdheid tot zulke grondwettelijkheidscontrole.

*
* *

AMENDEMENT VAN DE HEER LOZIE c.s.

Artikel 1

A. In de Nederlandse tekst van het eerste lid, het woord « installeren » te vervangen door het woord « stellen » en tussen het woord « overlegcommissie » en het woord « bedoeld », het woord « samen » in te voegen.

B. In de Franse tekst van het eerste lid, het woord « installent » te vervangen door het woord « constituent ».

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER LALLEMAND

Artikel 1

In het derde lid van dit artikel de woorden « of hun vertegenwoordigers en ter kennis gebracht wordt van de leden van die vergaderingen » te vervangen door de woorden « en ter kennis gebracht van hun leden ».

Verantwoording

Iedere assemblee moet haar leden in kennis stellen van de installatie van de commissie. Het begrip « ter kennis brengen van » komt voor in de reglementen van beide assemblees.

Art. 2

Aan dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) Het 3^o van dit artikel te vervangen als volgt:

« 3^o overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet de termijnen te bepalen waarbinnen de Senaat zich zal moeten uitspreken wanneer de federale Regering een spoedbehandeling vraagt. »

En effet, le texte de la proposition, comme celui de l'amendement, dispose: « La commission peut régler un conflit de compétence. » Elle ne doit donc pas le faire.

La réglementation prévue par l'amendement implique que la commission de concertation peut intervenir en tout cas avant le vote final définitif. C'est plus important et plus efficace qu'une intervention après le vote final, à supposer qu'une telle intervention soit compatible avec la Constitution.

Il y a lieu de répondre négativement à la question de savoir s'il existe un recours quelconque lorsqu'un excès de compétence n'a pas été invoqué ou qu'il a été écarté à tort par la commission de concertation. Ni le juge ni la Cour d'arbitrage n'ont le pouvoir d'exercer pareil contrôle de constitutionnalité.

*
* *

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. LOZIE ET CONSORTS

Article premier

A. Dans le texte néerlandais du premier alinéa, remplacer le verbe « installeren » par le verbe « stellen » et insérer entre le mot « overlegcommissie » et le mot « bedoeld », le mot « samen ».

B. Dans le texte français du premier alinéa, remplacer le verbe « installent » par le verbe « constituent ».

*
* *

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. LALLEMAND

Article premier

Au 3^e alinéa de cet article, remplacer les mots « ou leurs délégués et communiqué aux membres desdites assemblées, conformément à l'article 5 » par les mots « et porté à la connaissance de leurs membres ».

Justification

Chaque assemblee doit informer ses membres de l'installation de la commission. La notion « porter à la connaissance » est connue des règlements des deux assemblees.

Art. 2

Apporter les modifications suivantes à cet article:

A) Remplacer le 3^o par ce qui suit:

« 3^o de déterminer, conformément à l'article 80 de la Constitution, les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer lorsque l'urgence est demandée par le Gouvernement fédéral. »

Verantwoording

Dit amendement is van zuiver wetgevingstechnische aard.

B) In dit artikel een 4^o (nieuw) in te voegen, luidende:

« 4^o overeenkomstig artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, de termijn bepalen waarbinnen de Kamer zich zal moeten uitspreken over een ontwerp van wet dat hem door de Senaat wordt overgezonden of teruggezonden; »

C) Het 4^o en het 5^o te vernummeren.

Verantwoording

De Raad van Staat merkt terecht op dat artikel 2, dat de verschillende taken van de commissie opsomt, niet spreekt van haar bevoegdheid om de termijn vast te stellen waarbinnen de Kamer uitspraak moet doen over een voorstel van wet van de Senaat, indien zij zulks niet heeft gedaan binnen de termijnen gesteld in artikel 81 van de Grondwet.

D) Het 4^o, dat vernummerd wordt tot 5^o, te vervangen door de volgende bepaling:

« 5^o met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de regels te formuleren overeenkomstig welke de Kamers adviezen kunnen verstrekken over de voorstellen van verordening en van richtlijn alsook in voorkomend geval over de andere normatieve handelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. »

Verantwoording

Het voorgestelde 4^o is niet correct geformuleerd en niet precies genoeg opgesteld.

Art. 3

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De commissie is samengesteld uit:

— elf senatoren onder wie de Voorzitter van de Senaat, door de Senaat benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties;

— elf volksvertegenwoordigers onder wie de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door de Kamer benoemd met evenredige vertegenwoordiging van de fracties.

Voor elke lijst van leden benoemt elke assemblee in haar midden, onder dezelfde voorwaarden, een zelfde aantal plaatsvervangers.

Bij afwezigheid van een lid, wordt in zijn vervanging voorzien door een plaatsvervanger die tot dezelfde fractie en tot dezelfde assemblee behoort.

De commissie wordt bijgestaan door de griffiers van beide assemblees. »

Verantwoording

In tegenstelling met de voorgestelde bepaling daalt het aantal commissieleden hier van 24 naar 22 en geldt de regel van de evenredige vertegenwoordiging voor iedere assemblee afzonderlijk. Iedere vertegenwoordiging moet immers representatief zijn voor de machtsverhoudingen binnen iedere assemblee.

Justification

Amendement purement légistique.

B) Insérer un nouveau 4^o, rédigé comme suit:

« 4^o de fixer, conformément à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur un projet de loi transmis ou renvoyé par le Sénat; »

C) Rénuméroter le 4^o et 5^o.

Justification

A juste titre, le Conseil d'Etat a fait remarquer que l'article 2 qui énumère les différentes missions de la commission, ne mentionne pas la compétence de celle-ci pour la fixation du délai dans lequel la Chambre devra se prononcer sur une proposition de loi du Sénat, lorsqu'elle n'a pas respecté les délais qui lui sont impartis en vertu de l'article 81 de la Constitution.

D) Remplacer le 4^o actuel, qui devient le 5^o, par la disposition suivante:

« 5^o d'explicitier, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les Chambres peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, sur les autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes. »

Justification

Le 4^o actuel n'est pas correctement rédigé et manque de précision.

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« La commission est composée:

— de onze sénateurs dont le président du Sénat, nommés par le Sénat à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques;

— de onze membres de la Chambre des représentants dont le président de la Chambre des représentants, nommés par celle-ci à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques.

Pour chaque liste de membres effectifs, chaque assemblee nomme en son sein, dans les mêmes conditions, un nombre égal de membres suppléants.

En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un membre suppléant appartenant au même groupe politique et à la même assemblee.

La commission est assistée des greffiers des deux assemblees. »

Justification

A la différence de la disposition actuelle, le nombre de membres de la commission passe de 24 à 22 et le système de la représentation proportionnelle est appliqué distinctement pour chaque assemblee. Chaque délégation doit en effet être représentative des rapports de force au sein de chaque assemblee.

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 3bis. — De commissie kan de leden van de federale Regering uitnodigen om de vergaderingen bij te wonen en dezen kunnen vragen om gehoord te worden. »

Verantwoording

De Raad van State heeft bezwaren tegen het feit dat het voorgestelde artikel 3 de aanwezigheid van een lid van de Regering tot regel verheft.

Naast artikel 3, dat de eigenlijke samenstelling van de commissie bepaalt, dient er bijgevolg een afzonderlijke bepaling te komen om duidelijk aan te geven dat de leden van de federale Regering geen lid van de commissie zijn.

Het amendement is ingegeven door artikel 100 van de Grondwet, volgens hetwelk de ministers zitting hebben in elke Kamer en hun het woord moet worden verleend wanneer zij dat vragen.

Art. 4

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De commissie kan worden geadieerd ofwel door een van de Voorzitters, ofwel op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden gericht tot de twee Voorzitters en neergelegd bij de griffie van een van de twee assemblies. »

Dat stuk vermeldt het onderwerp van het verzoek alsmede de ontwerpen, voorstellen en amendementen die aan de commissie zullen worden voorgelegd.

De Voorzitters geven de leden van hun assemblee kennis van het feit dat de commissie geadieerd is.

Op initiatief van beide Voorzitters of van een van hen wordt, de dag na de neerlegging van het schriftelijk verzoek bedoeld in het eerste lid, aan de leden van de commissie een schriftelijke bijeenroeping gezonden met vermelding van de datum van de eerste vergadering en het onderwerp waarover de commissie geadieerd is. »

Verantwoording

De Raad van State is van oordeel dat het voorstel geen onderscheid maakt tussen de bevoegdheid om de commissie te adieren en de bevoegdheid om haar bijeen te roepen. Het voorgestelde artikel 4 vraagt dus om verduidelijking.

Het adieren van de commissie kan dus gebeuren ofwel door de twee voorzitters, ofwel door ten minste acht van haar leden, terwijl het bijeenroepen, dat wil zeggen de materiele handeling waarmee de datum van de vergadering wordt bepaald en haar agenda vastgesteld, gebeurt op initiatief van de twee voorzitters of van een van hen.

Het adieren van de commissie heeft tot gevolg dat de termijnen van evocatie en onderzoek worden geschorst of dat de stemming over de wettekst wordt opgeschort. Het is bijgevolg belangrijk dat de leden van beide assemblies van hun voorzitter vernemen dat de commissie werd geadieerd.

*
* *

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis (nouveau), rédigé comme suit:

« Article 3bis. — La commission peut inviter les membres du Gouvernement fédéral à assister à ses réunions et ceux-ci peuvent demander à être entendus. »

Justification

Le Conseil d'Etat critique le fait que l'article 3 actuel de la proposition consacre la présence d'office d'un membre du Gouvernement.

Il convient dès lors de prévoir une disposition distincte de l'article 3 qui détermine la composition proprement dite de la commission pour bien indiquer que les membres du Gouvernement fédéral ne sont pas membres de la commission.

L'amendement s'inspire de l'esprit de l'article 100 de la Constitution qui dispose que les ministres ont leur entrée dans chacune des Chambres et doivent être entendus quand ils le demandent.

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit:

« La commission peut être saisie, soit par l'un des présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins adressée aux deux présidents et déposée au greffe d'une des deux assemblies. »

L'acte de saisine indique l'objet de la demande ainsi que les projets, propositions et amendements qui seront soumis à la commission.

Les présidents informent les membres de leur assemblee, de la saisine de la commission.

A l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux, une convocation écrite mentionnant la date de la première réunion et l'objet de la saisine est adressée aux membres de la commission, le lendemain du dépôt de la demande écrite visée à l'alinéa 1^{er}. »

Justification

Selon le Conseil d'Etat, la proposition de loi ne ferait pas de distinction entre la saisine de la commission et sa convocation. L'article 4 doit en conséquence être éclairci sur ce point.

La saisine de la commission pourra être faite, soit par l'un des deux présidents, soit par huit membres au moins de la commission alors que la convocation, c'est-à-dire l'acte matériel fixant la date de réunion et son ordre du jour, sera faite à l'initiative des deux présidents ou de l'un d'entre eux.

La saisine de la commission implique le point de départ de la suspension des délais d'évocation et d'examen ou encore la suspension du vote du texte législatif. En conséquence, il est important que les membres des deux assemblies soient informés par leur président de la saisine de la commission.

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 4bis. — De commissie stelt haar reglement van orde op.

De vergaderingen van de commissie worden beurtelings en telkens voor de duur van één parlementaire zittingsperiode voorgezeten door de Voorzitter van de Senaat en door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Overeenkomstig haar reglement van orde benoemt de commissie onder haar leden twee ondervoorzitters, van wie de ene lid is van de Senaat en de andere lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Is de fungerend voorzitter afwezig, dan wordt hij vervangen door de ondervoorzitter die van dezelfde assemblee deel uitmaakt.

De commissie vergadert met gesloten deuren. Het reglement van orde bepaalt onder welke voorwaarden sommige leden van de Kamer en van de Senaat die geen lid van de Commissie zijn, haar vergaderingen kunnen bijwonen.

Het reglement van orde bepaalt hoe de notulen van de commissievergaderingen worden opgemaakt. »

Verantwoording

Volgens de Raad van State behoort de wetgever de werkwijze van de commissie te regelen.

Het voorstel doet dat maar ten dele en verwijst voor het overige naar het reglement van orde.

Artikel 4bis (nieuw) stelt derhalve regels vast inzake de uitoefening van het voorzitterschap, de benoeming van de ondervoorzitters, de al dan niet openbaarheid van de commissievergaderingen, en het opmaken van de notulen.

Art. 5

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De wetsontwerpen, de wetsvoorstellen, de amendementen, de commissieverslagen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de adviezen van de Raad van State, de beslissingen van de overlegcommissie alsmede alle andere parlementaire stukken worden terzelfdertijd rondgedeeld aan de leden van beide assemblees. »

Verantwoording

Na overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgesteld artikel 5 te herschrijven, welk artikel handelt over de kennisgeving aan de leden van beide assemblees.

Alle parlementaire stukken worden zo op hetzelfde tijdstip rondgedeeld in de Kamer en in de Senaat, ongeacht of het gaat om een wetsontwerp, een wetsvoorstel, amendementen of commissieverslagen.

Zo kunnen de leden van iedere assemblee de werkzaamheden van de andere assemblee op de voet volgen. Deze bepaling sluit nauw aan bij artikel 5bis (nieuw).

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. LALLEMAND

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 4bis. — La commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Les réunions de la commission sont présidées alternativement et chaque fois pour la durée de la session parlementaire, par le président du Sénat et le président de la Chambre des représentants.

La commission nomme en son sein, conformément à son règlement d'ordre intérieur, deux vice-présidents dont l'un est membre du Sénat et l'autre de la Chambre des représentants.

En cas d'absence du président en fonction, il est remplacé par le vice-président appartenant à la même assemblee.

La commission se réunit à huis clos. Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions qui permettent à certains membres de la Chambre et du Sénat qui ne sont pas membres de la commission d'assister aux réunions.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les conditions de la tenue des procès-verbaux de la commission. »

Justification

Dans son avis, le Conseil d'Etat fait remarquer qu'il revient au législateur de régler le fonctionnement de la commission.

La proposition ne règle que certains aspects de ce fonctionnement et renvoie au règlement d'ordre intérieur pour le surplus.

Le nouvel article 4bis précise ainsi les modalités de la présidence, la nomination des vice-présidents, le caractère public ou non des réunions de la commission ainsi que la tenue des procès-verbaux.

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Les projets, les propositions de loi, les amendements, les rapports des commissions de la Chambre des représentants, les avis du Conseil d'Etat, les décisions de la commission de concertation ainsi que tous autres documents parlementaires, sont distribués en même temps aux membres des deux assemblees. »

Justification

A la suite de la concertation avec la Chambre des représentants, il est proposé de réécrire l'article 5 qui concerne l'information des membres des deux assemblees.

Tous les documents parlementaires seront ainsi distribués en même temps à la Chambre et au Sénat, qu'il s'agisse d'un projet de loi, d'une proposition de loi ou d'amendements ainsi que des rapports des commissions.

Les membres de chaque assemblee pourront ainsi suivre directement les travaux de l'autre assemblee. Cette disposition est étroitement liée au nouvel article 5bis.

Art. 5bis (nieuw)

Een artikel 5bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 5bis. — Onverminderd artikel 74 van de Grondwet, wordt een wetsontwerp, wanneer het is aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers of door de Senaat, overgezonden aan de Voorzitter van de andere Assemblée, in de vorm van een parlementair stuk dat wordt gedagtekend en ondertekend door de griffier van de assemblée die het heeft aangenomen of door diens gemachtigde.

De griffier van de andere assemblée of diens gemachtigde, doet dezelfde dag een gedagtekend en ondertekend ontvangstbewijs toekomen aan de griffier van de andere assemblée.

Verantwoording

Artikel 5bis (nieuw) dankt zijn ontstaan aan het overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers en regelt het verzenden van de ontwerpen die een van de assemblys heeft goedgekeurd.

Zo worden de aangenomen ontwerpen uitsluitend als parlementair stuk overgezonden aan de voorzitter van de andere assemblée. Zodoende gaat er geen tijd verloren met het drukken, wat nadelig zou zijn voor de uitoefening van het advocatenrecht door de senatoren.

De assemblée die het ontwerp heeft goedgekeurd, moet aan de dienst expeditie van de andere assemblée een toereikend aantal documenten bezorgen voor de leden van de assemblée die het ontwerp ontvangt.

Om de verzending van het parlementair stuk te voorzien van een vaste dagtekening moet dit ondertekend worden door de griffier van de assemblée die het heeft goedgekeurd, of door diens gemachtigde. Nog diezelfde dag moet een ontvangstbewijs worden getekend door de griffier van de assemblée die het stuk heeft ontvangen, of door diens gemachtigde.

Art. 6

Dit artikel te vervangen als volgt:

« § 1. De termijnen bepaald in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden berekend als volgt:

1^o de advocaattermijnen bedoeld in de artikelen 78, tweede lid, en 80 van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het wetsontwerp heeft ontvangen overeenkomstig artikel 5bis;

2^o de onderzoekstermijnen bedoeld in de artikelen 78, derde lid, en 80 van de Grondwet gaan in de dag na die waarop het verzoek bepaald in artikel 78, tweede lid, van de Grondwet aan de Voorzitter van de Senaat is voorgelegd. De voorwaarden waaraan dit verzoek moet voldoen, worden bepaald in het reglement van de Senaat.

De dag na die waarop de in het vorige lid bedoelde verzoek is voorgelegd, stelt de Voorzitter van de Senaat de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede de senatoren ervan in kennis dat tot evocatie wordt overgegaan;

3^o de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 79, eerste lid, van de Grondwet, gaat in de dag na die waarop de Voorzitter van de Senaat het geamendeerde wetsontwerp ontvangt, overeenkomstig artikel 5bis;

4^o de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 81, vijfde en zesde lid, van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de beslissing van de commissie ontvangt;

Art. 5bis (nouveau)

Insérer un article 5bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 5bis. — Sans préjudice de l'article 74 de la Constitution, lorsqu'un projet de loi est adopté par la Chambre des représentants ou par le Sénat, il est transmis au président de l'autre assemblée, sous la forme d'un document parlementaire daté et signé par le greffier de l'assemblée qui l'a adopté ou par son délégué.

Le greffier de l'autre assemblée ou son délégué, notifie le jour même un accusé de réception, daté et signé, au greffier de l'autre assemblée. »

Justification

Le nouvel article 5bis résulte de la concertation avec la Chambre des représentants et concerne la transmission des projets adoptés par l'une des assemblées.

Ainsi, les projets adoptés sont transmis au président de l'autre assemblée, uniquement sous la forme d'un document parlementaire. On évite ainsi une perte de temps qui résulterait du travail d'imprimerie et qui pourrait porter préjudice à la mise en œuvre du droit d'évocation des sénateurs.

L'assemblée adoptante devra déposer auprès du service d'expédition de l'autre assemblée un nombre suffisant de documents pour les membres de l'assemblée qui reçoit le projet.

Pour qu'il y ait date certaine de la transmission du document parlementaire, celui-ci devra être signé par le greffier de l'assemblée adoptante ou son délégué et un accusé de réception devra, le jour même, être signé par le greffier de l'assemblée qui reçoit le projet ou son délégué.

Art. 6

Remplacer cet article par ce qui suit:

« § 1^{er}. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution se calculent de la manière suivante:

1^o Les délais d'évocation visés aux articles 78, deuxième alinéa, et 80 de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi, conformément à l'article 5bis;

2^o Les délais d'examen visés aux articles 78, troisième alinéa, et 80 de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la présentation au président du Sénat de la demande visée à l'article 78, alinéa 2, de la Constitution. Les conditions auxquelles cette demande doit satisfaire sont définies dans le règlement du Sénat.

Le lendemain du jour de la présentation de la demande visée à l'alinéa précédent, le président du Sénat informe le président de la Chambre des représentants ainsi que les sénateurs de la mise en œuvre de l'évocation;

3^o Le délai de 15 jours visé à l'article 79, premier alinéa, de la Constitution, prend cours le lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi amendé, conformément à l'article 5bis;

4^o Les délais d'examen visés à l'article 81, alinéa 5 et 6, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président de la Chambre des représentants de la décision de la commission;

5° de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 81, tweede lid, van de Grondwet en de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vierde lid, van de Grondwet, gaan in de dag na die waarop de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp of het geamendeerde wetsontwerp heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 5bis;

6° de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, gaat in de dag na die waarop de termijnen bedoeld in het tweede en het vierde lid van artikel 81 van de Grondwet zijn verstreken.

§ 2. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en in deze wet, lopen van middernacht tot middernacht.

Verstrijkt een termijn op een zaterdag, een zondag of een wetelijke feestdag, dan wordt hij automatisch verlengd tot de eerstvolgende werkdag. »

Verantwoording

Aangezien artikel 5bis een nieuwe regeling invoert voor de overzending van de wetsontwerpen, behoort artikel 6 te worden aangepast.

— De evocatietermijn wordt berekend vanaf de dag volgend op die waarop de voorzitter van de Senaat het ontwerp heeft ontvangen dat hem door de Kamer wordt overgezonden in de vorm van een parlementair stuk.

— Aan het 2° is alleen toegevoegd dat de voorzitter van de Senaat de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers enerzijds en de senatoren anderzijds ervan in kennis moet stellen dat tot evocatie is overgegaan.

— Voor de eenvormigheid gaan de onderzoekstermijnen eveneens in op de dag volgend op die waarop de voorzitter van de betrokken assemblee het ontwerp heeft ontvangen in de vorm van een parlementair stuk. Er is dus geen sprake meer van het sturen van het ontwerp aan de senatoren.

— Wanneer de termijnen door de commissie bepaald moeten worden, gaan die in op de dag volgend op die waarop de commissie een beslissing heeft genomen. Deze beslissing wordt eveneens aan de leden van beide assemblees megedeeld in de vorm van een parlementair stuk, zoals bepaald in artikel 5.

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 7

A) Paragraaf 1 van artikel dit te vervangen als volgt:

« § 1. Bij ontbinding van de Kamers worden de lopende termijnen, bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en deze wet, gestuit. De nieuwe termijnen gaan in bij de installatie van de nieuwe commissie. »

Verantwoording

Uit het overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers is gebleken dat de voorgestelde bepaling verwarring schept. Bijgevolg wordt voorgesteld § 1 van artikel 7 te herschrijven.

5° Le délai de 60 jours visé à l'article 81, alinéa 2, de la Constitution et le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 4, de la Constitution, prennent cours le lendemain du jour de la réception par le président de la Chambre des représentants du projet de loi ou du projet de loi amendé, conformément à l'article 5bis;

6° Le délai de 15 jours visé à l'article 81, alinéa 5, de la Constitution prend cours le lendemain du jour de l'expiration des délais fixés aux alinéas 2 et 4 de l'article 81 de la Constitution.

§ 2. Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, ainsi que dans la présente loi, se comptent de minuit à minuit.

Si le jour de l'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est automatiquement prorogé jusqu'au jour ouvrable le plus proche. »

Justification

Vu le nouveau système de transmission des projets de loi, tel qu'il est prévu à l'article 5bis, il convient d'adapter l'article 6.

— Le délai d'évocation se calculera à partir du lendemain du jour de la réception par le président du Sénat du projet de loi qui lui est transmis par la Chambre sous la forme d'un document parlementaire.

— Au 2°, il a seulement été précisé que le président du Sénat doit informer d'une part, le président de la Chambre des représentants et d'autre part, les sénateurs de la mise en œuvre du droit d'évocation.

— Dans un souci d'uniformisation, les délais d'examen commencent également à courir le lendemain du jour de la réception par le président de l'assemblée concernée du projet de loi sous la forme d'un document parlementaire. Il n'est donc plus question de l'envoi du projet aux sénateurs.

— Lorsqu'il s'agit de délais qui doivent être déterminés par la commission, ceux-ci commencent à courir le lendemain de la décision de la commission. Celle-ci sera également communiquée aux membres des deux assemblees sous la forme d'un document parlementaire conformément à l'article 5.

*
* *

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. LALLEMAND

Art. 7

A) Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit:

« § 1^{er}. Lors de la dissolution des Chambres, les délais en cours, visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et de la présente loi, sont interrompus. De nouveaux délais prennent cours lors de l'installation de la nouvelle commission. »

Justification

A la suite de la concertation avec la Chambre des représentants, il semblerait que l'actuelle disposition prête à confusion. Il est dès lors proposé une nouvelle formulation du § 1^{er} de l'article 7.

Bij ontbinding van de Kamers worden zowel de termijnen gestuit waarin de Grondwet voorziet als die waarin deze wet voorziet. Dat brengt mee dat er nieuwe termijnen ingaan zodra de commissie geïnstalleerd is. Men houdt dus geen rekening met de gedeelten van termijnen die reeds verstreken zijn tijdens de vorige zittingsperiode.

B) In de §§ 2, 3, 4 en 5 van het artikel, na de woorden « in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet » in te voegen de woorden « en van deze wet ».

Verantwoording

De termijnen die deze wet invoert, ondergaan hetzelfde lot als die welke de Grondwet bepaalt, behalve wanneer de commissie geadieerd is.

C) De huidige § 5 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet worden automatisch geschorst zodra de commissie is aangezocht en tot de dag na die waarop zij haar beslissing neemt. »

Verantwoording

De beslissingen van de commissie moeten, overeenkomstig artikel 5 van deze wet, tegelijkertijd aan de leden van beide assemblies worden bezorgd in de vorm van parlementaire stukken.

Zodra de commissie een beslissing neemt, moet die als een parlementair stuk op papier worden gezet en 's anderendaags rondgedeeld aan de leden van beide assemblies.

D) Een § 6 (nieuw), in te voegen, luidende:

« § 6. De termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet en van deze wet worden geschorst bij de uitvoering van de procedure neergelegd in artikel 54 van de Grondwet. »

Verantwoording

De Raad van State heeft opgemerkt dat het voorstel niet voorziet in een schorsing van de termijnen wanneer een beroep wordt gedaan op de zogeheten alarmprocedure.

E) De huidige § 6 te vernummeren tot § 7.

F) De huidige § 6 van dit artikel, die § 7 wordt, te vervangen als volgt:

« § 7. Wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat voor een bij hun Kamer ahangig wetsvoorstel, wetsontwerp of amendement, het gemotiveerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, wordt dit advies ten laatste de dag nadat de voorzitter aan wie het is gericht het heeft ontvangen, ter kennis gebracht van de voorzitter van de andere assembly.

Vraagt de voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van de Grondwet geschorst.

Hetzelfde geldt wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State vraagt in het kader van artikel 81 van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de voorzitter aan wie het advies gericht is, dit advies ter kennis brengt van de voorzitter van de andere assembly.

En cas de dissolution des Chambres, tant les délais constitutionnels que les délais de la présente loi sont interrompus. Ce qui signifie que dès l'installation de la commission, ce sont de nouveaux délais qui prennent cours. On ne tient donc pas compte des parties de délais qui se seraient déjà écoulées lors de la législature précédente.

B) Aux §§ 2, 3, 4 et 5 de cet article, après les mots « à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution », insérer les mots « et de la présente loi ».

Justification

Les délais consacrés par la présente loi suivent le même sort que les délais constitutionnels sauf lorsqu'il y a saisine de la commission.

C) Remplacer le § 5 de cet article par la disposition suivante:

« Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution sont suspendus automatiquement dès la saisine de la commission et ce, jusqu'au lendemain du jour de sa décision. »

Justification

Les décisions de la commission, conformément à l'article 5 de la présente loi, doivent être distribuées sous la forme de documents parlementaires en même temps aux membres des deux assemblies.

Dès que la commission rend sa décision, celle-ci doit donc être imprimée sous la forme d'un document parlementaire et le lendemain être distribuée aux membres des deux assemblies.

D) Insérer un § 6 (nouveau), libellé comme suit:

« Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution et de la présente loi sont suspendus lors de la mise en œuvre de la procédure consacrée par l'article 54 de la Constitution. »

Justification

Le Conseil d'Etat a relevé que la proposition de loi n'avait pas prévu une suspension des délais lors de la mise en œuvre de la procédure dite de la sonnette d'alarme.

E) Renuméroter le § 6 actuel en § 7.

F) Remplacer le § 6 actuel par les dispositions suivantes:

« § 7. Lorsque le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat demande l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, pour une proposition, un projet de loi ou un amendement dont leur Chambre est saisie, cet avis est transmis au président de l'autre assembly, au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le président qui en est le destinataire.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le président du Sénat suspend les délais visés aux articles 78 à 80 de la Constitution et de la présente loi.

Il en est de même lorsque la demande d'avis est adressée par le président de la Chambre des représentants, dans le cadre de l'article 81 de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain du jour de la transmission de l'avis par le président qui en est le destinataire au président de l'autre assembly.

Elk voorzitter moet het advies van de Raad van State vragen wanneer ten minste acht commissieleden daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de griffie van één van de twee assemblees, en wanneer in het verzoek de ontwerpen, voorstellen en amendementen vermeld staan die aanhangig zijn bij een van de twee Kamers en een bevoegdheidsconflict zouden kunnen doen ontstaan wanneer de gevolgde procedure niet overeenstemt met de artikelen 74 tot 81 van de Grondwet. »

Verantwoording

Paragraaf 7 van artikel 7 betreft het vragen van een advies aan de Raad van State en het schorsen van de termijnen waarin de Grondwet en deze wet voorzien.

Deze schorsing neemt een einde wanneer de twee voorzitters van de assemblees effectief in het bezit zijn van het advies van de Raad van State.

Art. 8

A) Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 1. De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra een wetsontwerp is ingediend of een wetsvoorstel in overweging is genomen, of zodra in commissie amendementen zijn aangenomen en vóór de eindstemming in openbare vergadering. Indien een amendement door een assemblee wordt aangenomen, in eerste lezing in openbare vergadering, mag de tweede lezing eerst na vijf dagen plaatsvinden.

Indien de commissie binnen die termijn wordt geadieerd, wordt de stemming in openbare vergadering opgeschort overeenkomstig artikel 7, § 6, onverminderd de artikelen 10 en 11, laatste lid.

Wanneer de commissie wordt geadieerd, dan wordt de stemming in openbare vergadering over het wetsontwerp of wetsvoorstel opgeschort. »

Verantwoording

De Raad van State maakt bezwaar tegen § 1 van artikel 8 omdat de commissie kan optreden tot de Koning de wet afkondigt. Een dergelijke bepaling beknot het prerogatief van de Koning.

Wij stellen derhalve voor een termijn in te voeren voor het adieeren van de commissie. Dat kan maar gebeuren zolang de eindstemming over het ontwerp in de openbare vergadering nog niet heeft plaatsgehad.

B) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, beslist zij of de parlementaire procedure die moet worden gevolgd die is van artikel 74, 77 of 78 tot 81 van de Grondwet. »

Verantwoording

Dit amendement is van zuiver wetgevingstechnische aard.

C) In § 3 van dit artikel, de woorden « nadat ze is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering ».

Chacun des présidents est tenu de solliciter l'avis du Conseil d'Etat lorsqu'une demande écrite est déposée au greffe de l'une des deux assemblees, par au moins huit membres de la commission, et lorsque la demande précise les projets, propositions et amendements dont l'une des deux Chambres est saisie et qui sont susceptibles de générer un conflit de compétence lorsque la procédure suivie n'est pas conforme aux articles 74 à 81 de la Constitution. »

Justification

Le § 7 de l'article 7 concerne la demande d'avis au Conseil d'Etat et la suspension des délais constitutionnels ainsi que ceux prévus par la présente loi.

Cette suspension prend fin lorsque les deux présidents des assemblees sont effectivement en possession de l'avis du Conseil d'Etat.

Art. 8

A) Remplacer le § 1^{er} de cet article par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétence dès le dépôt d'un projet de loi ou dès la prise en considération d'une proposition de loi ainsi que dès l'adoption en commission d'amendements et avant que n'intervienne le vote final en séance publique. Si un amendement est adopté par une assemblee, en première lecture en séance publique, la deuxième lecture ne peut avoir lieu que dans un délai de 5 jours.

Si la commission est saisie pendant ce délai, le vote en séance publique est suspendu conformément à l'article 7, paragraphe 6 sans préjudice des articles 10 et 11, dernier alinéa.

La saisine de la commission suspend le vote en séance publique du projet ou de la proposition de loi. »

Justification

L'actuel paragraphe 1^{er} de l'article 8 a été critiqué par le Conseil d'Etat car il permet l'intervention de la commission jusqu'à ce que le Roi promulgue la loi. Une telle disposition porte atteinte à la prérogative royale.

Il est dès lors proposé de limiter dans le temps la saisine de la commission. Celle-ci ne pourra intervenir que lorsque le vote final du projet en séance publique ne sera pas encore acquis.

B) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Lorsque la commission règle un conflit de compétence, elle décide si la procédure parlementaire à suivre est celle des articles 74, 77 ou 78 à 81 de la Constitution. »

Justification

Amendement purement légistique.

C) Au § 3 de cet article, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion ».

Verantwoording

Wanneer bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig wordt gemaakt, moet zij een beslissing nemen vijf dagen na haar eerste vergadering en niet na haar bijeenroeping. Laat men de termijn van vijf dagen ingaan vanaf de bijeenroeping, dan dreigt die te kort te zijn.

Hier wordt voorgesteld de termijn van vijf dagen te laten ingaan vanaf de eerste vergadering, waarvan de precieze datum wordt vastgesteld in de door de voorzitters verstuurde bijeenroeping.

Art. 9

A) In § 1 van dit artikel, de woorden « nadat zij is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering ».

Verantwoording

Wanneer bij de commissie een vraag tot verlenging van de onderzoekstermijnen is ingediend, moet zij een beslissing nemen binnen drie dagen na haar eerste vergadering en niet na haar bijeenroeping. Laat men die termijn van drie dagen ingaan vanaf de bijeenroeping, dan dreigt die te kort te zijn. Hier wordt voorgesteld de termijn van drie dagen te laten ingaan vanaf de eerste vergadering van de commissie, waarvan de precieze datum wordt vastgesteld in de door de voorzitters verstuurde bijeenroeping.

B) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. Indien de federale Regering bij de indiening van een wetsontwerp bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, de spoedbehandeling vraagt, wordt de commissie bijeengeroepen door een van beide voorzitters. De commissie vergadert ten laatste de dag na die waarop het ontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers in openbare vergadering is aangenomen. »

Verantwoording

Paragraaf 2 van artikel 9 bepaalt de termijn waarbinnen de commissie bijeen moet komen wanneer de federale Regering vraagt om de spoedbehandeling van een ontwerp bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

C) In § 3, eerste lid, van dit artikel, na de woorden « een termijn van vijftien dagen », in te voegen de woorden « door een van de Voorzitters ».

D) In § 3, tweede lid, van dit artikel de woorden « nadat ze is bijeengeroepen » te vervangen door de woorden « na haar eerste vergadering ».

Verantwoording

Cf. verantwoording van het amendement sub A).

*
* *

Justification

Lorsque la commission est saisie d'un conflit de compétence, elle doit rendre sa décision dans les cinq jours de sa première réunion et non de sa convocation. Le calcul du délai de 5 jours à partir de la convocation risque d'être trop court.

Il est proposé de faire courir ce délai de 5 jours à partir de sa première réunion dont la date précise sera fixée dans la convocation envoyée par les présidents.

Art. 9

A) Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion ».

Justification

Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen, elle doit rendre sa décision dans les trois jours de sa première réunion, et non de sa convocation. Le calcul du délai de trois jours à partir de la convocation risque d'être trop court. Il est proposé de faire courir ce délai de trois jours à partir de la première réunion de la commission dont la date précise sera fixée dans la convocation envoyée par les présidents.

B) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Lorsque, lors du dépôt d'un projet de loi visé à l'article 78 de la Constitution, le Gouvernement fédéral demande l'urgence, la commission est convoquée par l'un des présidents. Elle se réunit, au plus tard, le lendemain du jour de l'adoption du projet de loi en séance publique à la Chambre des représentants. »

Justification

Le paragraphe 2 de l'article 9 détermine le délai dans lequel la commission devra se réunir lorsque l'urgence est demandée par le Gouvernement fédéral pour un projet de loi visé à l'article 78 de la Constitution.

C) Au § 3, premier alinéa, de cet article, après les mots « la commission est convoquée », insérer les mots « par l'un des présidents ».

D) Au § 3, second alinéa, remplacer les mots « de sa convocation » par les mots « de sa première réunion ».

Justification

Voir la justification de l'amendement A).

*
* *

AMENDEMENTEN VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 10

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De commissie kan, volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11, de termijnen verlengen waarin ze, overeenkomstig de artikelen 8, § 3, en 9, §§ 1 en 3, een beslissing moet nemen. »

Verantwoording

Nieuwe formulering van de voorgestelde bepaling.

Art. 11

Aan dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) Het eerste lid te vervangen als volgt:

« De beslissingen van de commissie binden beide assemblys en worden door hun voorzitter ter kennis gebracht van de leden. »

Verantwoording

Ten gevolge van overleg met de Kamer wordt het niet wenselijk geacht dat een beslissing van de commissie betreffende bevoegdheidsconflicten gemotiveerd wordt.

B) Het tweede lid te vervangen als volgt:

« Ze worden genomen bij volstrekte meerderheid van de leden van elk van de twee samenstellende delen van de commissie en, bij gebreke daarvan, met een tweederde meerderheid. »

Verantwoording

Het is wel degelijk bij volstrekte meerderheid en niet bij gewone meerderheid dat de beslissingen van de commissie moeten worden genomen. Krachtens artikel 53 van de Grondwet wordt ieder besluit gewoonlijk genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen.

C) Het vierde en vijfde lid te vervangen als volgt:

« Indien de commissie geen beslissing neemt binnen de gestelde termijnen, nemen de opschorting van de stemming in een assembly en de schorsing van de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet een einde de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing genomen had moeten worden. »

Verantwoording

Het wettelijk vermoeden vastgelegd in het voorgestelde artikel 11, vierde lid, moet volgens de Raad van State worden weggelaten want het is ongrondwettig. De Raad van State meent dan ook dat er maar één manier is om een bevoegdheidsconflict te regelen, nl. daar uitdrukkelijk uitsluitel over te geven door een stemming.

In de praktijk echter kunnen verscheidene omstandigheden ertoe leiden dat er geen stemming komt.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. LALLEMAND

Art. 10

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« La commission peut, selon les règles de majorité prévues à l'article 11, allonger les délais dans lesquels, conformément aux articles 8, § 3, 9, §§ 1^{er} et 3, elle doit prendre sa décision. »

Justification

Simple reformulation de la disposition actuelle.

Art. 11

Apporter les modifications suivantes à cet article:

A) Rédiger le premier alinéa comme suit:

« Les décisions de la commission lient les deux assemblys et sont portées à la connaissance de leurs membres, par leur président. »

Justification

A la suite de la concertation avec la Chambre, il n'est pas souhaité qu'une décision de la commission relative aux conflits de compétence soit motivée.

B) Rédiger le second alinéa comme suit:

« Elles sont prises à la majorité absolue des membres de chacune des deux composantes de la commission et, à défaut, à la majorité des deux tiers de ses membres. »

Justification

C'est bien à la majorité absolue et non à la majorité simple que les décisions de la commission devront être prises. En vertu de l'article 53 de la Constitution, toute résolution est généralement prise à la majorité absolue des suffrages.

C) Remplacer le quatrième et le cinquième alinéas de cet article par la disposition suivante:

« Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, la suspension du vote dans une assembly ainsi que la suspension des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution, cessent le lendemain du jour de l'échéance du délai dans lequel la décision aurait dû être prise. »

Justification

La présomption légale instituée par l'article 11, alinéa 4, actuel doit être omise selon le Conseil d'Etat car elle est inconstitutionnelle. Ainsi, le Conseil d'Etat estime que la seule manière de régler un conflit de compétence, c'est de le trancher explicitement par un vote.

Toutefois, dans la pratique, plusieurs circonstances peuvent conduire à l'absence d'un vote.

Het is dan ook belangrijk te bepalen dat aan de schorsing van de termijnen een einde komt zodat het parlementair werk kan worden voortgezet.

Art. 12

Dit artikel te vervangen als volgt:

« Met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen formuleert de commissie uitdrukkelijk de regels volgens welke beide vergaderingen advies uitbrengen.

Die regels worden opgenomen in de reglementen van orde van beide assemblys. »

Verantwoording

Net als de andere beslissingen van de commissie, moeten de regels die door haar worden opgesteld wat betreft de adviezen van beide assemblys over de Europese normatieve handelingen, verplicht gesteld worden en opgenomen in de reglementen van de twee Kamers.

Art. 13

A) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. De wetsontwerpen en wetsvoorstellen die van verval ontheven zijn en de wetsvoorstellen die door de leden van beide assemblys opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan de voorschriften van artikel 83 van de Grondwet. »

Verantwoording

De Raad van State heeft er terecht op gewezen dat ook wetsvoorstellen opnieuw voor behandeling in aanmerking kunnen worden genomen.

B) Het laatste lid van § 3 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet bedoelde termijnen gaan eerst in de dag na die waarop de gesplitste wetsontwerpen en wetsvoorstellen aan de leden van beide assemblys zijn rondgedeeld. »

Verantwoording

Het beginpunt voor de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet, is niet het ogenblik waarop aan de leden van beide assemblys de gesplitste wetsvoorstellen en wetsontwerpen worden gestuurd, maar wel hun ronddeling in de vorm van parlementaire stukken.

*
* *

Il est dès lors important de prévoir la fin de la suspension des délais et ce pour permettre la poursuite du travail parlementaire.

Art. 12

Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« La commission explicite, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles conformément auxquelles les deux assemblys donnent leur avis.

Ces règles sont insérées dans les règlements des deux assemblys. »

Justification

Tout comme les autres décisions de la commission, les règles élaborées par celle-ci en ce qui concerne la procédure de consultation des deux assemblys sur les actes normatifs européens sont obligatoires et doivent être transcrites dans les règlements des deux Chambres.

Art. 13

A) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Les projets et les propositions de loi relevés de caducité ainsi que les propositions de loi redéposées par les membres des deux assemblys doivent être conformes au prescrit de l'article 83 de la Constitution. »

Justification

A juste titre, le Conseil d'Etat a précisé que les propositions de loi pouvaient être également relevées de caducité.

B) Remplacer le dernier alinéa du § 3 de cet article par la disposition suivante:

« Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution ne prennent cours que le lendemain de la distribution aux membres des deux assemblys, des projets et propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction. »

Justification

Le point de départ des délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution n'est plus l'envoi aux membres des deux assemblys, des projets et des propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction, mais bien leur distribution sous forme de documents parlementaires.

*
* *

AMENDEMENT VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 13bis (nieuw)

Een artikel 13bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 13bis. — Artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een § 4, luidende:

« § 4. De voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat is verplicht het advies te vragen, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire overlegcommissie, bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, daarom verzoeken, overeenkomstig artikel 7, § 7, laatste lid, van de wet van »

Verantwoording

Volgens artikel 7, § 7, laatste lid, kan de voorzitter van elk van beide assemblees het advies van de Raad van State vragen omtrent een bevoegdheidsconflict, wanneer ten minste acht leden van de parlementaire onderzoekscommissie daarom verzoeken.

Ons voorstel brengt de gecoördineerde wetten op de Raad van State daarmee in overeenstemming, meer bepaald artikel 2, dat de verschillende gevallen opsomt waarin een beroep kan worden gedaan op de afdeling wetgeving.

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. LALLEMAND

Art. 13bis (nouveau)

Insérer un article 13bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 13bis. — L'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est complété par un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit:

« § 4. Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat est tenu de demander l'avis, lorsqu'au moins huit membres de la commission parlementaire de concertation, visée à l'article 82 de la Constitution, en font la demande, conformément à l'article 7, paragraphe 7, dernier alinéa de la loi du »

Justification

L'article 7, § 7, dernier alinéa, instaure la possibilité pour 8 membres au moins de la commission parlementaire de concertation, de demander l'avis du Conseil d'Etat et plus particulièrement l'article 2 qui énumère les différents cas de saisine de la section de législation.

La présente proposition de loi modifie en conséquence les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et plus particulièrement l'article 2 qui énumère les différents cas de saisine de la section de législation.